

SONY

Cyber-shot

SONY®

4-169-317-51(1)

DSC-W310

- GB** Digital Still Camera/Instruction Manual
- FR** Appareil photo numérique/Mode d'emploi
- IT** Fotocamera digitale/Istruzioni per l'uso
- ES** Cámara fotografía digital/Manual de instrucciones
- PT** Câmara fotográfica digital/Manual de instruções
- DE** Digitale Fotokamera/Gebrauchsanleitung
- NL** Digitale camera/Gebruiksaanwijzing
- PL** Cyfrowy aparat fotograficzny/Instrukcja obsługi
- CZ** Digitální fotoaparát/Návod k obsluze
- HU** Digitális fényképezőgép/Használati útmutató
- SK** Digitálny fotoaparát/Návod na používanie
- SE** Digital stillbildskamera/Handledning
- FI** Digitaalikamera/Käyttöopas
- NO** Digitalt stillkamera/Bruksanvisning
- DK** Digitalt stillbilledkamera/Betjeningsvejledning
- HR** Digitalni fotoaparát/Priručnik za upotrebu
- RO** Aparat foto digital/Manual de instrucțiuni
- TR** Dijital Fotoğraf Makinesi/Kullanma Kılavuzu
- GR** Ψηφιακή φωτογραφική μηχανή/Εγχειρίδιο οδηγιών



MEMORY STICK™

LITHIUM ION **N**  
TYPE

— Cyber-shot



4169317510

Printed in China

© 2010 Sony Corporation

GB  
SK

FR  
SE

IT  
FI

ES  
NO

PT  
DK

DE  
HR

NL  
RO

PL  
TR

CZ  
GR

HU

## English

### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. DSC-W310

Serial No. \_\_\_\_\_

## WARNING

**To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

-SAVE THESE INSTRUCTIONS

## DANGER

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS**

If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.

## CAUTION

### Battery pack

If the battery pack is mishandled, the battery pack can burst, cause a fire or even chemical burns. Observe the following cautions.

- Do not disassemble.
- Do not crush and do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
- Do not short circuit and do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
- Do not expose to high temperature above 60°C (140°F) such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.

- Do not incinerate or dispose of in fire.
- Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.
- Be sure to charge the battery pack using a genuine Sony battery charger or a device that can charge the battery pack.
- Keep the battery pack out of the reach of small children.
- Keep the battery pack dry.
- Replace only with the same or equivalent type recommended by Sony.
- Dispose of used battery packs promptly as described in the instructions.

### | Battery charger

Even if the CHARGE lamp is not lit, the battery charger is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet (wall socket). If some trouble occurs while using the battery charger, immediately shut off the power by disconnecting the plug from the wall outlet (wall socket).

## For Customers in the U.S.A. and Canada

### | RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES

Lithium-Ion batteries are recyclable.

You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.



For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free

1-800-822-8837, or visit <http://www.rbr.c.org/>

**Caution:** Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

### | Battery pack

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## For Customers in the U.S.A.

UL is an internationally recognized safety organization.

The UL Mark on the product means it has been UL Listed.

If you have any questions about this product, you may call:

Sony Customer Information Center

1-800-222-SONY (7669)

The number below is for the FCC related matters only.

## Regulatory Information

### Declaration of Conformity

Trade Name: SONY  
Model No.: DSC-W310  
Responsible Party: Sony Electronics Inc.  
Address: 16530 Via Esprillo,  
San Diego, CA 92127 U.S.A.  
Telephone No.: 858-942-2230

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

### Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The supplied interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

## For Customers in Europe

### Notice for the customers in the countries applying EU Directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

This product has been tested and found compliant with the limits set out in the EMC Directive for using connection cables shorter than 3 meters (9.8 feet).

## Attention

The electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the picture and sound of this unit.

## Notice

If static electricity or electromagnetism causes data transfer to discontinue midway (fail), restart the application or disconnect and connect the communication cable (USB, etc.) again.

## Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product,

please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent

potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely.

Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.

For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Notice for customers in the United Kingdom

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a fuse of the same rating as the supplied one and approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e., marked with an  or  mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

# Table of contents

---

## Getting started

GB

Refer to “Cyber-shot Handbook” (PDF) on supplied CD-ROM.....	8
Checking the accessories supplied.....	8
Notes on using the camera.....	8
Identifying parts.....	11
Charging the battery pack.....	12
Inserting the battery pack/a memory card (sold separately).....	14
Setting the clock.....	17

---

## Shooting/viewing images

Shooting still images.....	18
Shooting movies.....	19
Viewing images.....	20

---

## “Cyber-shot Handbook” (PDF)

Learning more about the camera (“Cyber-shot Handbook”).....	21
---	----

---

## Others

List of icons displayed on the screen.....	22
Number of still images and recordable time of movies.....	24
Precautions.....	25
Specifications.....	27

## Refer to “Cyber-shot Handbook” (PDF) on supplied CD-ROM

For details on advanced operations, please read “Cyber-shot Handbook” (PDF) on the CD-ROM (supplied) using a computer.

Refer to “Cyber-shot Handbook” for in-depth instructions on shooting or viewing images and connecting the camera to your computer, printer or TV (page 21).



## Checking the accessories supplied



- Battery charger BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Power cord (mains lead) (not supplied in the USA and Canada) (1)
- Rechargeable battery pack NP-BN1 (1)
- Dedicated USB cable (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Dedicated A/V cable (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Wrist strap (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot application software
  - “Cyber-shot Handbook”
- Instruction Manual (this manual) (1)

## Notes on using the camera

### Changing the language setting

The screen language can be changed if necessary.

To change the language setting, press the MENU button, then select

 (Settings) →  (Main Settings) → [Language Setting].

### Internal memory and memory card back up

Do not turn off the camera, remove the battery pack, or remove the memory card while the access lamp is lit. Otherwise, the internal memory data or the memory card may be damaged. Be sure to make a backup copy to protect your data.



## Notes on recording/playback

- To ensure stable operations of the memory card, we recommend that you use this camera to format any memory card being used with this camera for the first time. Note that formatting will erase all data recorded on the memory card. This data cannot be restored. Be sure to back-up any important data to a PC or other storage location.
- Before you start recording, make a trial recording to make sure that the camera is working correctly.
- The camera is neither dust-proof, nor splash-proof, nor water-proof. Read “Precautions” (page 25) before operating the camera.
- Avoid exposing the camera to water. If water enters inside the camera, a malfunction may occur. In some cases, the camera cannot be repaired.
- Do not aim the camera at the sun or other bright light. It may cause the malfunction of the camera.
- Do not use the camera near a location that generates strong radio waves or emits radiation. Otherwise, the camera may not properly record or play back images.
- Using the camera in sandy or dusty locations may cause malfunctions.
- If moisture condensation occurs, remove it before using the camera.
- Do not shake or strike the camera. It may cause a malfunction and you may not be able to record images. Furthermore, the recording media may become unusable or image data may be damaged.
- Clean the flash surface before use. The heat of flash emission may cause dirt on the flash surface to become discolored or to stick to the flash surface, resulting in insufficient light emission.

## Notes on the LCD screen and lens

- The LCD screen is manufactured using extremely high-precision technology so over 99.99% of the pixels are operational for effective use. However, some tiny black and/or bright dots (white, red, blue or green) may appear on the LCD screen. These dots are a normal result of the manufacturing process, and do not affect the recording.
- When the battery level becomes low, the lens might stop moving. Insert a charged battery pack and turn on the camera again.

## On camera's temperature

Your camera and battery may get warm due to continuous use, but it is not a malfunction.

## On the overheat protection

Depending on the camera and battery temperature, the power may turn off automatically to protect the camera. A message will be displayed on the LCD screen before the power turns off.

### **On image data compatibility**

- The camera conforms with DCF (Design rule for Camera File system) universal standard established by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony does not guarantee that the camera will play back images recorded or edited with other equipment, or that other equipment will play back images recorded with the camera.

### **Warning on copyright**

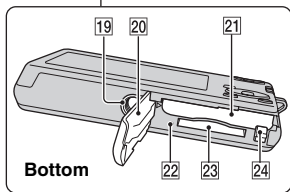
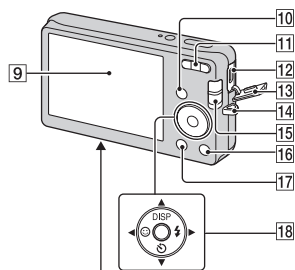
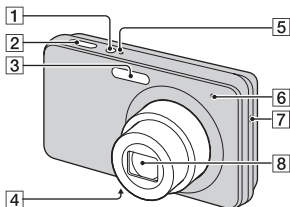
Television programs, films, videotapes, and other materials may be copyrighted. Unauthorized recording of such materials may be contrary to the provisions of the copyright laws.

### **No compensation for damaged content or recording failure**

Sony cannot compensate for failure to record or loss or damage of recorded content due to a malfunction of the camera or recording media, etc.

# Identifying parts

GB

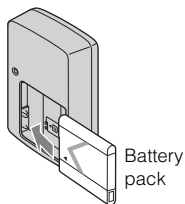


- 1 ON/OFF (Power) button
- 2 Shutter button
- 3 Flash
- 4 Microphone
- 5 ON/OFF (Power) lamp
- 6 Self-timer lamp/Smile Shutter lamp
- 7 Speaker
- 8 Lens
- 9 LCD screen
- 10 (Playback) button
- 11 For shooting: W/T (zoom) button  
For viewing: (Playback zoom) button/ (Index) button
- 12 (USB)/A/V OUT jack
- 13 Terminal cover
- 14 Hook for wrist strap
- 15 Mode switch
- 16 (Delete) button
- 17 MENU button
- 18 Control button  
MENU on: ////  
MENU off: DISP//
- 19 Tripod receptacle
- Use a tripod with a screw less than 5.5 mm (7/32 inches) long. Otherwise, you cannot firmly secure the camera, and damage to the camera may occur.
- 20 Battery/Memory card cover
- 21 Battery insertion slot
- 22 Access lamp
- 23 Memory card slot
- 24 Battery eject lever

# Charging the battery pack

## 1 Insert the battery pack into the battery charger.

- You can charge the battery even when it is partially charged.



## 2 Connect the battery charger to the wall outlet (wall socket).

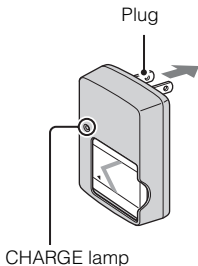
If you continue charging the battery pack for about one more hour after the CHARGE lamp turns off, the charge will last slightly longer (full charge).

CHARGE lamp

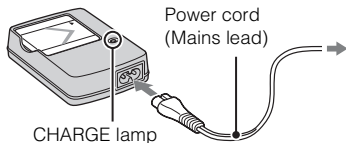
Lit: Charging

Off: Charging finished  
(normal charge)

**For customers in the USA and Canada**



**For customers in countries/regions other than the USA and Canada**



## 3 When charging is finished, disconnect the battery charger.

## Charging time

Full charge time	Normal charge time
Approx. 245 min.	Approx. 185 min.

GB

### Notes

- The table above shows the time required to charge a fully depleted battery pack at a temperature of 25°C (77°F). Charging may take longer depending on conditions of use and circumstances.
- Connect the battery charger to the nearest wall outlet (wall socket).
- When charging is finished, disconnect the power cord (mains lead) from the wall outlet (wall socket), and remove the battery pack from the battery charger.
- Be sure to use the battery pack or the battery charger of the genuine Sony brand.

## Battery life and number of images you can record/view

	Battery life (min.)	No. of Images
Recording	Approx. 110	Approx. 220
Viewing	Approx. 220	Approx. 4400

### Note

- The number of still images that can be recorded is based on the CIPA standard, and is for shooting under the following conditions.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] is set to [Off].
  - DISP (Screen Display Settings) is set to [Normal].
  - Shooting once every 30 seconds.
  - The zoom is switched alternately between the W and T ends.
  - The flash strobes once every two times.
  - The power turns on and off once every ten times.
  - A fully charged battery pack (supplied) is used at an ambient temperature of 25°C (77°F).
  - Using Sony “Memory Stick PRO Duo” media (sold separately).



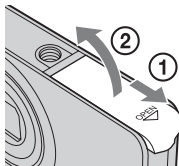
### Using the camera abroad

You can use the camera and the battery charger (supplied) in any country or region where the power supply is within 100 V to 240 V AC, 50/60 Hz. Do not use an electronic transformer (travel converter). This may cause a malfunction.

# Inserting the battery pack/a memory card (sold separately)

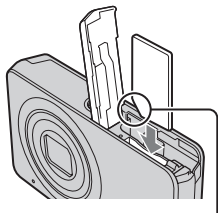
---

- 1 Open the cover.



- 2 Insert a memory card (sold separately).

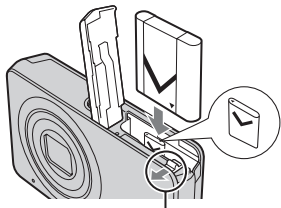
With the notched corner down as illustrated, insert the memory card until it clicks into place.



Note the notched corner facing the correct direction

- 3 Insert the battery pack.

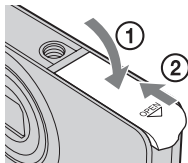
Align the battery pack with the guide arrow inside the battery insertion slot. Then, insert the battery pack until the battery eject lever locks into place.



Battery eject lever

## 4 Close the cover.

- Closing the cover with the battery inserted incorrectly may damage the camera.



GB

## Memory card that you can use

The following memory cards are compatible with this camera: “Memory Stick PRO Duo” media, “Memory Stick PRO-HG Duo” media, “Memory Stick Duo” media, SD memory card and SDHC memory card. MultiMediaCard cannot be used.

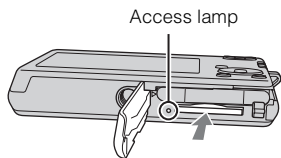
In this manual, the term “Memory Stick Duo” media is used to refer to “Memory Stick PRO Duo” media, “Memory Stick PRO-HG Duo” media and “Memory Stick Duo” media.

When recording movies, it is recommended that you use the following memory cards:

- MEMORY STICK PRO DUO (“Memory Stick PRO Duo” media)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (“Memory Stick PRO-HG Duo” media)
- SD memory card or SDHC memory card (Class 2 or faster)

For details on the number of images/time that can be recorded, see page 24.

## To remove the memory card





Make sure that the access lamp is not lit, then push the memory card in once.

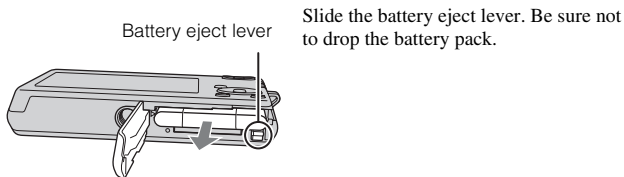
### Note

- Never remove the memory card/battery pack when the access lamp is lit. This may cause damage to data in the memory card/internal memory.

## ■ When there is no memory card inserted

Images are stored in the camera's internal memory (approximately 6 MB). To copy images from the internal memory to a memory card, insert a memory card in the camera, then select MENU →  (Settings) →  (Memory Card Tool) → [Copy].

## ■ To remove the battery pack



## ■ Checking the remaining battery time

A remaining-charge indicator appears on the LCD screen.



### Notes

- It takes about one minute until the correct remaining-charge indicator appears.
- The remaining-charge indicator may not be correct under certain circumstances.
- When [Power Save] is set to [Standard] or [Stamina], if you do not operate the camera for a certain period of time while the power is on, the LCD screen becomes dark, then the camera turns off automatically (Auto power-off function).
- To keep clean battery pack terminal and prevent short-circuiting, place the battery pack in a plastic bag, etc. when carrying and storing to isolate it from other metal objects, etc.



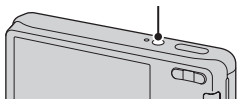
# Setting the clock

- 1 Press the ON/OFF (Power) button.

The camera is turned on.

- It may take time for the power to turn on and allow operation.

ON/OFF (Power) button

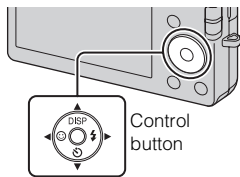


GB

- 2 Select a setting item with ▲/▼ on the control button, then press ●.

**Date & Time Format:** Selects the date and time display format.

**Date & Time:** Sets the date and time.



- 3 Set the numeric value with ▲/▼/◀/▶, then press ●.

- Midnight is indicated as 12:00 AM, and noon as 12:00 PM.


- 4 Select [OK], then press ●.

## ■ Setting the date and time again

Press the MENU button, then select  (Settings) →  (Clock Settings).

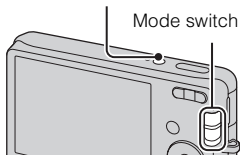
# Shooting still images

---

- 1 Set the mode switch to  (Still Image), then press ON/OFF (Power) button.

ON/OFF (Power) button

Mode switch



- 2 Hold the camera steady as illustrated.

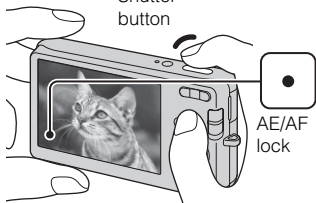
- Press the T button to zoom in, W button to zoom out.



- 3 Press the shutter button halfway down to focus.

When the image is in focus, a beep sounds and the ● indicator lights.

Shutter button




- 4 Press the shutter button fully down.



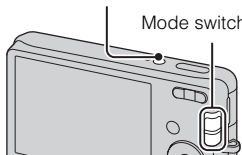
# Shooting movies

---

- 1 Set the mode switch to  (Movie), then press ON/OFF (Power) button.

ON/OFF (Power) button

Mode switch



**GB**

- 
- 2 Press the shutter button fully down to start recording.




- 
- 3 Press the shutter button fully down again to stop recording.
-

# Viewing images



- 1 Press the  (Playback) button.


The last image shot is displayed.

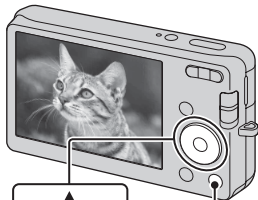


 (Playback) button

## ■ Selecting next/previous image




Select an image with  (next)/ (previous) on the control button.

- Press  in the center of the control button to view movies.



 (Delete) button

## ■ Deleting an image

- ① Press  (Delete) button.
- ② Select [This Image] with  on the control button, then press .

## ■ Returning to shooting images

Press the shutter button halfway down.

## ■ Turning off the camera

Press ON/OFF (Power) button.

# Learning more about the camera (“Cyber-shot Handbook”)

GB

“Cyber-shot Handbook”, which explains how to use the camera in detail, is included on the CD-ROM (supplied). Refer to it for in-depth instructions on the many functions of the camera.

## ■ For Windows users

---

- 1 Turn on your computer, and insert the CD-ROM (supplied) into the CD-ROM drive.
  - 2 Click [Cyber-shot Handbook].
  - 3 Start “Cyber-shot Handbook” from the shortcut on the desktop.
- 

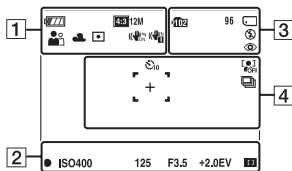
## ■ For Macintosh users

---

- 1 Turn on your computer, and insert the CD-ROM (supplied) into the CD-ROM drive.
  - 2 Select the [Handbook] folder and copy “Handbook.pdf” stored in the [GB] folder to your computer.
  - 3 After copying is complete, double-click “Handbook.pdf”.
-

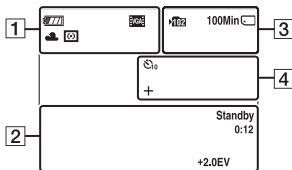
# List of icons displayed on the screen

## When shooting still images



- The icons are limited in **EASY** (Easy Mode).

## When shooting movies



1






Display	Indication
	Battery remaining
	Low battery warning
<b>4:3 12M</b>	Image size
	Scene Selection
	Camera mode (Intelligent Auto Adjustment, Program Auto, Movie Mode)
	Scene Recognition icon
	White balance
	Metering Mode
	SteadyShot
	Vibration warning

Display	Indication
	Smile Detection Sensitivity indicator
	Zoom scaling
<b>x1.4</b> <b>S Q P Q</b>	





2

Display	Indication
	AE/AF lock
<b>ISO400</b>	ISO number
<b>125</b>	Shutter speed
<b>F3.5</b>	Aperture value
<b>+2.0EV</b>	Exposure Value
	AF range finder indicator
<b>Standby</b>	Recording a movie/ Standby a movie
<b>0:12</b>	Recording time (m:s)

3

Display	Indication
	Recording folder
<b>96</b>	Number of recordable images
<b>100Min</b>	Recordable time
	Recording/Playback Media (memory card, internal memory)
	Red-eye reduction
	Flash mode
	Flash charging

4

Display	Indication
	Self-timer
	Face Detection
	Burst
	AF range finder frame
<b>+</b>	Spot metering cross-hairs

# Number of still images and recordable time of movies

The number of still images and recordable time may vary depending on the shooting conditions and the memory card.

## Still images

(Units: Images)

Capacity Size	Internal memory	Memory card formatted with this camera				
	Approx. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

### Notes

- When the number of remaining shootable images is greater than 99,999, the “>99999” indicator appears.
- When an image shot with other cameras is played back on this camera, the image may not appear in the actual image size.

## Movies

The table below shows the approximate maximum recording times. These are the total times for all movie files.

(Units: hour : minute : second)

Capacity Size	Internal memory	Memory card formatted with this camera				
	Approx. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00



- The recordable movie file size is up to approx. 2 GB for each file. If the file size reaches approx. 2 GB, the camera stops recording the movie automatically.
- The camera does not support HD recordings or playbacks for movies.

## Precautions

### Do not use/store the camera in the following places

- In an extremely hot, cold or humid place  
In places such as in a car parked in the sun, the camera body may become deformed and this may cause a malfunction.
- Under direct sunlight or near a heater  
The camera body may become discolored or deformed, and this may cause a malfunction.
- In a location subject to rocking vibration
- Near strong magnetic place
- In sandy or dusty places  
Be careful not to let sand or dust get into the camera. This may cause the camera to malfunction, and in some cases this malfunction cannot be repaired.

### On carrying

Do not sit down in a chair or other place with the camera in the back pocket of your trousers or skirt, as this may cause malfunction or damage the camera.

### On cleaning

#### Cleaning the LCD screen

Wipe the screen surface with an LCD cleaning kit (sold separately) to remove fingerprints, dust, etc.

#### Cleaning the lens

Wipe the lens with a soft cloth to remove fingerprints, dust, etc.

#### Cleaning the camera surface

Clean the camera surface with a soft cloth slightly moistened with water, then wipe the surface with a dry cloth. To prevent damage to the finish or casing:

- Do not expose the camera to chemical products such as thinner, benzene, alcohol, disposable cloths, insect repellent, sunscreen or insecticide.
- Do not touch the camera with any of the above on your hand.
- Do not leave the camera in contact with rubber or vinyl for a long time.

### On operating temperatures

Your camera is designed for use under the temperatures between 0°C and 40°C (32°F and 104°F). Shooting in extremely cold or hot places that exceed this range is not recommended.

## **On the internal rechargeable backup battery**

This camera has an internal rechargeable battery for maintaining the date and time and other settings regardless of whether the power is on or off.

This rechargeable battery is continually charged as long as you are using the camera. However, if you use the camera for only short periods, it discharges gradually, and if you do not use the camera at all for about one month it becomes completely discharged. In this case, be sure to charge this rechargeable battery before using the camera.

However, even if this rechargeable battery is not charged, you can still use the camera, but the date and time will not be indicated.

### **Charging method of the internal rechargeable backup battery**

Insert a charged battery pack in the camera, and then leave the camera for 24 hours or more with the power off.

# Specifications

## Camera

### [System]

Image device:

7.79 mm (1/2.3 type) R, G, B  
primary color mosaic filters

Total pixel number of camera:

Approx. 12.4 Megapixels

Effective pixel number of camera:

Approx. 12.1 Megapixels

Lens: 4x zoom lens

f = 5 mm – 20 mm (28 mm –  
112 mm (35 mm film equivalent))  
F3.0 (W) – F5.8 (T)

Exposure control: Automatic exposure,  
Scene Selection (8 modes)

White balance: Automatic, Daylight,  
Cloudy, Fluorescent 1/2/3,  
Incandescent, Flash

Recording interval for Burst mode:

Approx. 1.2 second

File format:

Still images: JPEG (DCF Ver. 2.0,  
Exif Ver. 2.21, MPF Baseline)  
compliant, DPOF compatible  
Movies: AVI (Motion JPEG)

Recording media: Internal Memory  
(approx. 6 MB), “Memory Stick  
Duo” media, SD memory card,  
SDHC memory card

Flash: Flash range (ISO sensitivity  
(Recommended exposure Index)  
set to Auto):

Approx. 0.5 m to 3.0 m (1 ft 7 3/4  
inches to 9 ft 10 1/8 inches) (W/  
approx. 0.5 m to 1.5 m (1 ft 7 3/4  
inches to 4 ft 11 1/8 inches) (T)

### [Input and Output connectors]

• (USB)/A/V OUT terminal:

Video output

Audio output (Monaural)

USB communication

USB communication: Hi-Speed USB  
(USB 2.0 compliant)

### [LCD screen]

LCD panel:

6.7 cm (2.7 type) TFT drive

Total number of dots: 230 400 (960  
× 240) dots

### [Power, general]

Power: Rechargeable battery pack  
NP-BN1, 3.6 V

Power consumption (during shooting):  
1.05 W

Operating temperature: 0°C to 40°C  
(32°F to 104°F)

Storage temperature: –20°C to +60°C  
(–4°F to +140°F)

Dimensions: 95.3 × 55.0 × 18.7 mm  
(3 7/8 × 2 1/4 × 3/4 inches) (W/H/  
D, excluding protrusions)

Mass: Approx. 137 g (4.8 oz)  
(including NP-BN1 battery pack  
and memory card)

Microphone: Monaural

Speaker: Monaural

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III:  
Compatible

PictBridge: Compatible

GB

## BC-CSN/BC-CSNB battery charger

Power requirements: AC 100 V to 240 V, 50/60 Hz, 2 W

Output voltage: DC 4.2 V, 0.25 A

Operating temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Storage temperature: -20°C to +60°C (-4°F to +140°F)

Dimensions: Approx. 55 × 24 × 83 mm (2 1/4 × 31/32 × 3 3/8 inches) (W/H/D)

Mass: Approx. 55 g (1.9 oz)

## Rechargeable battery pack NP-BN1

Used battery: Lithium-ion battery

Maximum voltage: DC 4.2 V

Nominal voltage: DC 3.6 V

Maximum charge voltage: DC 4.2 V

Maximum charge current: 0.9 A

Capacity:

typical: 2.3 Wh (630 mAh)


minimum: 2.2 Wh (600 mAh)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Trademarks

- The following marks are trademarks of Sony Corporation.

**Cyber-shot**, “Cyber-shot,”

“Memory Stick,” , “Memory

Stick PRO,” **MEMORY STICK PRO**,

“Memory Stick Duo,”

**MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo,”

**MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory Stick PRO-HG Duo,”

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro,” “MagicGate,”

**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX and Windows Vista are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Macintosh and Mac OS are trademarks or registered trademarks of Apple Inc.
- Intel, and Pentium are trademarks or registered trademarks of Intel Corporation.
- SDHC Logo is a trademark.



- MultiMediaCard is a trademark of the MultiMediaCard Association.
- Adobe and Reader are either trademarks or registered trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.
- In addition, system and product names used in this manual are, in general, trademarks or registered trademarks of their respective developers or manufacturers. However, the <sup>TM</sup> or ® marks are not used in all cases in this manual.

Additional information on this product and answers to frequently asked questions can be found at our Customer Support Website.

<http://www.sony.net/>

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



### Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no DSC-W310

No de série \_\_\_\_\_

## AVERTISSEMENT

**Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

### - CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### DANGER

## AFIN DE REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, SUIVEZ EXACTEMENT CES INSTRUCTIONS

Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise secteur, utilisez un adaptateur de fiche accessoire de configuration correcte pour la prise secteur.

## ATTENTION

### | Batterie

Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :

- Ne démontez pas la batterie.
- N'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.
- N'incinérerez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.

- Veuillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.
- Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
- Gardez la batterie au sec.
- Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
- Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.

### Chargeur de batterie

Même si le témoin CHARGE n'est pas allumé, le chargeur de batterie n'est pas isolé du secteur tant qu'il reste branché à la prise murale. En cas de problème lors de l'utilisation du chargeur de batterie, coupez immédiatement l'alimentation en débranchant la fiche de la prise murale.

## Pour les utilisateurs au Canada

### RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables.

Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usagées dans un point de collecte et de recyclage le plus proche.



Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez au numéro gratuit

1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez <http://www.rbrc.org/>

**Avertissement :** Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

### Batterie

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles de provoquer son fonctionnement indésirable.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## À l'intention des clients aux É.-U.

UL est une organisation de sécurité reconnue internationalement. La marque UL sur le produit signifie que celui-ci est listé par UL.

Pour toute question au sujet de cet appareil, appeler :  
Sony Centre d'information à la clientèle  
1-800-222-SONY (7669).

Le numéro ci-dessous concerne seulement les questions relevant de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC).

## I Information réglementaire

### Déclaration de conformité

Nom commercial : SONY

No de modèle : DSC-W310

Responsable : Sony Electronics Inc.

Adresse : 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 É.-U.

No de téléphone : 858-942-2230

Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC des États-Unis. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement indésirable.

## I AVERTISSEMENT

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

## I Note

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/téléviseurs.

Le câble d'interface fourni doit être utilisé avec l'appareil pour que celui-ci soit conforme aux critères régissant les appareils numériques, conformément à la sous-partie B de la Partie 15 de la réglementation de la FCC.



## Note pour les clients européens

### | Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations, reportez-vous à l'adresse que vous trouverez dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

FR

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.

### | Attention

Le champ électromagnétique à des fréquences particulières peut avoir une incidence sur l'image et le son de cet appareil.

### | Avis

Si l'électricité statique ou les champs électrostatiques entraînent une interruption lors du transfert des données (échec), redémarrez l'application ou débranchez, puis rebranchez le câble de connexion (USB, etc.).

### | Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous

pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## **Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**



Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0.0005% de mercure ou 0.004% de plomb.

En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.



Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.

Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

## **Pour les utilisateurs au Royaume-Uni**

Une fiche moulée conforme à BS 1363 est installée sur cet équipement pour votre sécurité et commodité.

Si le fusible dans la fiche fournie doit être remplacé, un fusible de même ampérage que celui fourni et approuvé par ASTA ou BSI à BS 1362, (c'est-à-dire portant une marque  ou ) doit être utilisé.

Si la fiche fournie avec cet équipement comporte un couvercle de fusible détachable, assurez-vous de remettre en place le couvercle de fusible après avoir remplacé le fusible. N'utilisez jamais la fiche sans le couvercle de fusible. Si vous perdez le couvercle de fusible, veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.

# Table des matières

---

## Préparation

Reportez-vous au « Guide pratique de Cyber-shot » (PDF) se trouvant sur le CD-ROM fourni .....	8	
Vérification des accessoires fournis .....	8	FR
Remarques sur l'utilisation de l'appareil .....	8	
Identification des pièces .....	11	
Charge de la batterie .....	12	
Insertion de la batterie/d'une carte mémoire (vendu séparément) .....	14	
Réglage de l'horloge .....	17	

---

## Prise/visualisation d'images

Prise de vue d'images fixes .....	18	
Enregistrement de films .....	19	
Visualisation d'images .....	20	

---

## « Guide pratique de Cyber-shot » (PDF)

Connaissance plus approfondie de l'appareil (« Guide pratique de Cyber-shot ») .....	21	
--	----	--

---

## Divers

Liste des icônes affichées sur l'écran .....	22	
Nombre d'images fixes et durée d'enregistrement de films .....	24	
Précautions .....	25	
Spécifications .....	27	

## Reportez-vous au « Guide pratique de Cyber-shot » (PDF) se trouvant sur le CD-ROM fourni

Pour plus d'informations sur les opérations avancées, lisez le « Guide pratique de Cyber-shot » (PDF) se trouvant sur le CD-ROM (fourni) à l'aide d'un ordinateur.

Reportez-vous au « Guide pratique de Cyber-shot » pour des instructions plus approfondies sur la prise de vue ou la visualisation d'images et le raccordement de l'appareil à votre ordinateur, imprimante ou téléviseur (page 21).





## Vérification des accessoires fournis

- Chargeur de batterie BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cordon d'alimentation (non fourni aux États-Unis et au Canada) (1)
- Batterie rechargeable NP-BN1 (1)
- Câble USB spécial (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Câble A/V spécial (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Dragonne (1)
- CD-ROM (1)
  - Logiciel d'application Cyber-shot
  - « Guide pratique de Cyber-shot »
- Mode d'emploi (ce manuel) (1)

## Remarques sur l'utilisation de l'appareil

### Changement du réglage de la langue

Il est possible de changer, si nécessaire, la langue sur écran.

Pour changer le réglage de la langue, appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez  (Réglages) →  (Paramètres princip.) → [Language Setting].

### Sauvegarde de la mémoire interne et de la carte mémoire

Ne mettez pas l'appareil hors tension, ne retirez pas la batterie ni ne retirez la carte mémoire pendant que le témoin d'accès est allumé. Sinon, les données de la mémoire interne ou la carte mémoire peuvent être endommagées. Protégez toujours vos données en effectuant une copie de sauvegarde.

## Remarques sur l'enregistrement/lecture

- Pour garantir un fonctionnement stable de la carte mémoire, nous vous recommandons d'utiliser cet appareil pour formater toute carte mémoire utilisée pour la première fois avec cet appareil. Notez que le formatage efface toutes les données enregistrées sur la carte mémoire. Il n'est pas possible de restaurer ces données. Assurez-vous de sauvegarder toutes données importantes sur un ordinateur ou autre support de stockage.
- Avant de commencer à enregistrer, effectuez un essai d'enregistrement pour être sûr que l'appareil fonctionne correctement.
- L'appareil n'est ni étanche à la poussière, ni étanche aux projections liquides, ni étanche à l'eau. Lisez « Précautions » (page 25) avant d'utiliser l'appareil.
- Évitez d'exposer l'appareil à l'eau. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, il peut se produire un dysfonctionnement. Dans certains cas, l'appareil ne pourra pas être réparé.
- Ne dirigez pas l'appareil vers le soleil ou une forte lumière. Ceci pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de fortes ondes radioélectriques ou de radiations. À défaut, l'appareil risquerait de ne pas pouvoir enregistrer ou lire correctement les images.
- L'utilisation de l'appareil dans des endroits sablonneux ou poussiéreux peut provoquer des dysfonctionnements.
- Si une condensation d'humidité se produit, éliminez-la avant d'utiliser l'appareil.
- Ne secouez pas et ne heurtez pas l'appareil. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement et empêcher l'enregistrement des images. En outre, le support d'enregistrement pourrait devenir inutilisable ou les données d'image être endommagées.
- Nettoyez la surface du flash avant l'utilisation. La chaleur de l'émission du flash peut décolorer ou coller la saleté à la surface du flash et rendre ainsi l'émission de lumière insuffisante.

## Remarques sur l'écran LCD et l'objectif

- L'écran LCD a été fabriqué avec une technologie de très haute précision et plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels pour une utilisation effective. Il se peut, toutefois, que des petits points noirs et/ou brillants (blancs, rouges, bleus ou verts) apparaissent sur l'écran LCD. Ces points sont un résultat normal du procédé de fabrication et n'affectent pas l'enregistrement.
- Lorsque le niveau de la batterie est faible, il se peut que l'objectif ne bouge plus. Insérez une batterie chargée et mettez à nouveau l'appareil sous tension.

## Température de l'appareil

Votre appareil et la batterie peuvent chauffer du fait d'une utilisation continue, mais ceci n'est pas un dysfonctionnement.

## **Protection contre la surchauffe**

Selon la température de l'appareil et de la batterie, il se peut que l'alimentation se coupe automatiquement afin de protéger l'appareil. Un message s'affiche sur l'écran LCD avant que l'alimentation se coupe.

## **Compatibilité des données d'image**

- L'appareil est conforme à la norme universelle DCF (Design rule for Camera File system) établie par JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony ne garantit pas que l'appareil lira les images enregistrées ou éditées avec un autre appareil, ou que les autres appareils pourront lire les images enregistrées avec cet appareil.

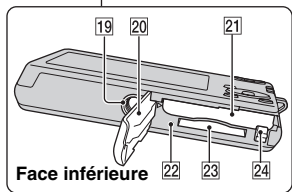
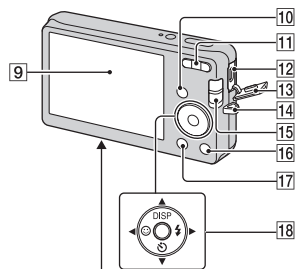
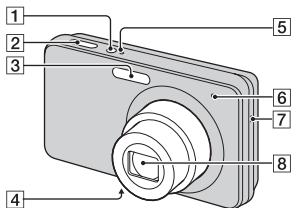
## **Avertissement sur les droits d'auteur**

Les émissions de télévision, films, cassettes vidéo et autres œuvres peuvent être protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de telles œuvres peut constituer une infraction à la loi sur les droits d'auteur.

## **Pas d'indemnisation en cas de contenu endommagé ou d'enregistrement manqué**

Sony ne saurait offrir d'indemnisation dans le cas où l'enregistrement serait impossible ou que le contenu enregistré serait perdu ou endommagé, en raison d'un dysfonctionnement de l'appareil ou d'une anomalie du support d'enregistrement, etc.

# Identification des pièces

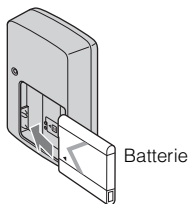


- 1 Touche ON/OFF (Alimentation)
- 2 Déclencheur
- 3 Flash
- 4 Micro
- 5 Témoin ON/OFF (Alimentation)
- 6 Témoin retardateur/Témoin  
Détection de souris
- 7 Haut-parleur
- 8 Objectif
- 9 Écran LCD
- 10 Touche (Lecture)
- 11 Pour la prise de vue : Touche  
W/T (zoom)  
Pour la visualisation : Touche  
 (Zoom de lecture)/Touche  
 (Index)
- 12 Prise (USB)/A/V OUT
- 13 Couvercle de bornes
- 14 Crochet pour dragonne
- 15 Commutateur de mode
- 16 Touche (Supprimer)
- 17 Touche MENU
- 18 Touche de commande  
MENU activé : /▼/◀/▶/●  
MENU désactivé :  
DISP//☺/⚡
- 19 Douille de trépied
- Utilisez un trépied ayant une longueur de vis inférieure à 5,5 mm (7/32 po). Sinon, il n'est pas possible de fixer fermement l'appareil et il peut être endommagé.
- 20 Couvercle de batterie/carte mémoire
- 21 Fente d'insertion de la batterie
- 22 Témoin d'accès
- 23 Fente de carte mémoire
- 24 Levier d'éjection de la batterie

# Charge de la batterie

## 1 Insérez la batterie dans le chargeur de batterie.

- Vous pouvez charger la batterie même lorsqu'elle est partiellement chargée.



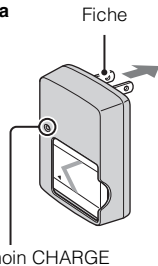
## 2 Branchez le chargeur de batterie à une prise murale.

Si vous continuez à charger la batterie pendant encore environ une heure après que le témoin CHARGE s'éteint, la charge durera légèrement plus longtemps (charge complète).

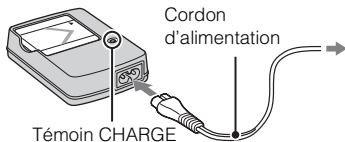
Témoin CHARGE

Allumé : Charge en cours  
Éteint : Charge terminée (charge normale)

**Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada**



**Pour les utilisateurs de pays/régions autres que les États-Unis et le Canada**



## 3 Lorsque la charge est terminée, débranchez le chargeur de batterie.



## Durée de charge

Durée de charge complète	Durée de charge normale
245 min environ	185 min environ

### Remarques

- Le tableau ci-dessus indique la durée nécessaire pour charger une batterie complètement déchargée à une température de 25 °C (77 °F). Selon les conditions d'utilisation et les circonstances, la charge peut prendre plus longtemps.
- Raccordez le chargeur de batterie à la prise murale la plus proche.
- Lorsque la charge est terminée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et retirez la batterie du chargeur.
- Veillez à utiliser une batterie ou un chargeur de batterie garanti d'origine Sony.

## Autonomie de la batterie et nombre d'images que vous pouvez enregistrer/visualiser

	Autonomie de la batterie (min)	Nombre d'images
Enregistrement	Environ 110	Environ 220
Visualisation	Environ 220	Environ 4400

### Remarque

- Le nombre d'images fixes pouvant être enregistrées est basé sur la norme CIPA et il correspond à une prise de vue dans les conditions suivantes.  
(CIPA : Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] est réglé sur [Désact].
  - DISP (Réglages affichage sur écran) est placé sur [Normal].
  - prise de vue une fois toutes les 30 secondes.
  - zoom commuté alternativement entre le côté W et le côté T.
  - flash déclenché toutes les deux fois.
  - mise sous et hors tension toutes les dix fois.
  - une batterie (fourni) complètement chargée est utilisée à une température ambiante de 25 °C (77 °F).
  - utilisation d'un « Memory Stick PRO Duo » Sony (vendu séparément).



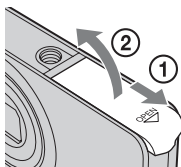
### Utilisation de l'appareil à l'étranger

Vous pouvez utiliser l'appareil et le chargeur de batterie (fourni) dans tout pays ou région où l'alimentation en courant est de 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz. N'utilisez pas de transformateur électronique (convertisseur de voyage). Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

# Insertion de la batterie/d'une carte mémoire (vendu séparément)

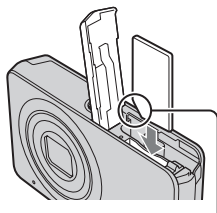
---

1 Ouvrez le couvercle.



2 Insérez une carte mémoire (vendu séparément).

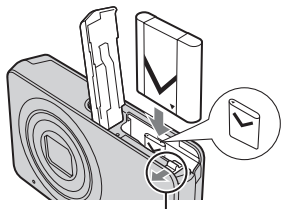
Le coin entaillé étant vers le bas comme illustré, insérez la carte mémoire jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un déclic.



Vérifiez que le coin entaillé est dans le bon sens

3 Insérez la batterie.

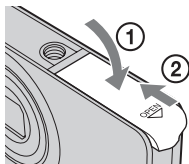
Alignez la batterie avec la flèche guide à l'intérieur de la fente d'insertion de la batterie. Puis insérez la batterie jusqu'à ce que le levier d'éjection de la batterie se verrouille en place.



Levier d'éjection de la batterie

## 4 Fermez le couvercle.

- La fermeture du couvercle alors que la batterie est incorrectement insérée peut endommager l'appareil.



FR

## ■ Cartes mémoire que vous pouvez utiliser

Les cartes mémoire suivantes sont compatibles avec cet appareil : « Memory Stick PRO Duo », « Memory Stick PRO-HG Duo », « Memory Stick Duo », carte mémoire SD et carte mémoire SDHC. Il n'est pas possible d'utiliser une carte MultiMediaCard.

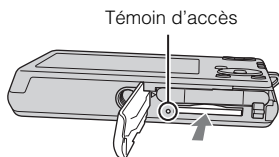
Dans ce manuel, le terme « Memory Stick Duo » est utilisé pour faire référence aux « Memory Stick PRO Duo », « Memory Stick PRO-HG Duo » et « Memory Stick Duo ».

Pour l'enregistrement de films, il est recommandé d'utiliser les cartes mémoire suivantes :

- MEMORY STICK PRO DUO (« Memory Stick PRO Duo »)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (« Memory Stick PRO-HG Duo »)
- Carte mémoire SD ou carte mémoire SDHC (Classe 2 ou plus rapide)

Pour plus d'informations sur le nombre d'images/la durée pouvant être enregistrés, voir page 24.

## ■ Pour retirer la carte mémoire





Assurez-vous que le témoin d'accès n'est pas allumé, puis enfoncez une fois la carte mémoire.

### Remarque

- Ne retirez jamais la carte mémoire/batterie lorsque le témoin d'accès est allumé. Cela pourrait endommager les données dans la carte mémoire/mémoire interne.

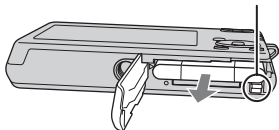
## ■ Lorsqu'une carte mémoire n'est pas insérée

Les images sont enregistrées dans la mémoire interne de l'appareil (environ 6 Mo).

Pour copier des images de la mémoire interne vers une carte mémoire, insérez une carte mémoire dans l'appareil, puis sélectionnez MENU →  (Réglages) →  (Outil carte mémoire) → [Copier].

## ■ Pour retirer la batterie

Levier d'éjection de la batterie



Faites glisser le levier d'éjection de la batterie. Veillez à ne pas faire tomber la batterie.

## ■ Vérification de la durée restante de la batterie

Un indicateur de charge restante apparaît sur l'écran LCD.



### Remarques

- Il faut environ une minute pour que l'indicateur de charge restante correct apparaisse.
- Il se peut que l'indicateur de charge restante ne soit pas correct dans certaines circonstances.
- Lorsque [Économie d'énergie] est placé sur [Standard] ou [Autonomie], si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps alors qu'il est sous tension, l'écran LCD s'assombrit, puis l'appareil s'éteint automatiquement (fonction de mise hors tension automatique).
- Pour que les bornes de la batterie restent propres et pour éviter de les court-circuiter, glissez la batterie dans un sachet en plastique, par exemple, lorsque vous la transportez et la rangez, afin d'éviter tout contact avec des objets métalliques, notamment.

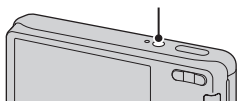
# Réglage de l'horloge

- 1 Appuyez sur la touche ON/OFF (Alimentation).

L'appareil se met sous tension.

- La mise sous tension peut prendre un certain temps avant que l'utilisation soit possible.

Touche ON/OFF (Alimentation)

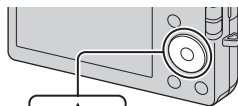


FR

- 2 Sélectionnez un paramètre de réglage avec ▲/▼ de la touche de commande, puis appuyez sur ●.

**Format date&heure** : Permet de sélectionner le format d'affichage de la date et de l'heure.

**Date&heure** : Permet de régler la date et l'heure.





Touche de commande

- 3 Spécifiez la valeur numérique avec ▲/▼/◀/▶, puis appuyez sur ●.


- Minuit est indiqué par 12:00 AM et midi par 12:00 PM.

- 4 Sélectionnez [OK], puis appuyez sur ●.

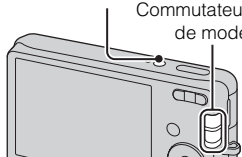
## ■ Nouveau réglage de la date et de l'heure

Appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez  (Réglages) →  (Réglages horloge).

# Prise de vue d'images fixes

- 1 Placez le commutateur de mode sur  (Image fixe), puis appuyez sur la touche ON/OFF (Alimentation).

Touche ON/OFF (Alimentation)  
Commutateur de mode



- 2 Tenez l'appareil immobile, comme illustré.

- Appuyez sur la touche T pour faire un zoom avant, sur la touche W pour faire un zoom arrière.



- 3 Enfoncez le déclencheur à mi-course pour effectuer la mise au point.

Lorsque l'image est mise au point, un bip se fait entendre et l'indicateur ● s'allume.

Déclencheur




- 4 Enfoncez complètement le déclencheur.

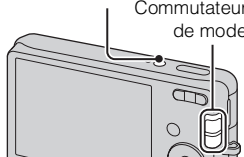


# Enregistrement de films

---

- 1 Placez le commutateur de mode sur  (Film), puis appuyez sur la touche ON/OFF (Alimentation).

Touche ON/OFF (Alimentation)  
Commutateur de mode




FR

- 2 Enfoncez complètement le déclencheur pour commencer l'enregistrement.



- 3 Enfoncez à nouveau complètement le déclencheur pour arrêter l'enregistrement.
-

# Visualisation d'images



- 1 Appuyez sur la touche  (Lecture).


La dernière image prise s'affiche.






Touche  (Lecture)

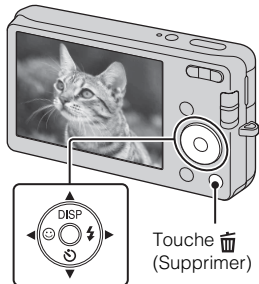
## ■ Sélection de l'image suivante/précédente

Sélectionnez une image avec  (Suivant)/  
 (Précédent) de la touche de commande.

- Appuyez sur  au centre de la touche de commande pour visualiser des films.

## ■ Suppression d'une image

- ① Appuyez sur la touche  (Supprimer).
- ② Sélectionnez [Cette img] avec  de la touche de commande, puis appuyez sur .



Touche  (Supprimer)

Touche de commande

## ■ Retour à la prise d'images

Enfoncez le déclencheur à mi-course.

## ■ Mettre l'appareil hors tension

Appuyez sur la touche ON/OFF (Alimentation).



# Connaissance plus approfondie de l'appareil (« Guide pratique de Cyber-shot »)

Le « Guide pratique de Cyber-shot », qui explique en détails comment utiliser l'appareil, se trouve sur le CD-ROM (fourni). Consultez-le pour des instructions spécifiques sur les nombreuses fonctions de l'appareil.

FR

## ■ Pour les utilisateurs de Windows

---

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension et insérez le CD-ROM (fourni) dans le lecteur de CD-ROM.
  - 2 Cliquez sur [Guide pratique de Cyber-shot].
  - 3 Démarrez le « Guide pratique de Cyber-shot » depuis le raccourci sur le bureau.
- 

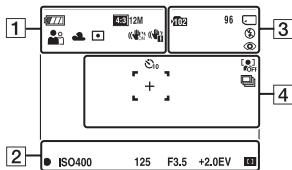
## ■ Pour les utilisateurs d'un Macintosh

---

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension et insérez le CD-ROM (fourni) dans le lecteur de CD-ROM.
  - 2 Sélectionnez le dossier [Handbook] et copiez le fichier « Handbook.pdf » se trouvant dans le dossier [FR] sur votre ordinateur.
  - 3 Après la copie, double-cliquez sur « Handbook.pdf ».
-

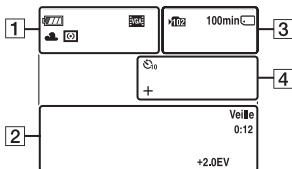
# Liste des icônes affichées sur l'écran

## Lors de la prise de vue d'images fixes



- Les icônes sont limitées en mode **EASY** (Mode Facile).

## Lors de la prise de vue de films



1






Affichage	Indication
	Charge restante de la batterie
	Faible charge de la batterie
	Taille d'image
	Sélection de Scène
	Mode de l'appareil (Réglage auto intelligent, Programme Auto, Mode Film)
	Icône de Reconnaissance de scène
	Balance des blancs

Affichage	Indication
	Mode de mesure
	SteadyShot
	Avertissement de vibrations
	Indicateur de sensibilité de détection de sourire
	Facteur de zoom





2

Affichage	Indication
	Verrouillage AE/AF
<b>ISO400</b>	Numéro ISO
<b>125</b>	Vitesse d'obturation
<b>F3.5</b>	Valeur d'ouverture
<b>+2.0EV</b>	Valeur d'exposition
	Indicateur de cadre de télémètre AF
<b>Veille</b>	Enregistrement d'un film/Mise en attente d'un film
<b>0:12</b>	Durée d'enregistrement (m:s)

3

Affichage	Indication
	Dossier d'enregistrement
<b>96</b>	Nombre d'images enregistrables
<b>100min</b>	Durée enregistrable
	Support d'enregistrement/lecture (carte mémoire, mémoire interne)
	Atténuation des yeux rouges
	Mode flash
	Charge du flash

4

Affichage	Indication
	Retardateur
	Détection de visage
	Rafale
	Cadre du télémètre AF
<b>+</b>	Fils de réticule du spotmètre

# Nombre d'images fixes et durée d'enregistrement de films

Le nombre d'images fixes et la durée enregistrable peuvent différer en fonction des conditions de prise de vue et de la carte mémoire.

## ■ Images fixes

(Unités : Images)

Capacité / Taille d'image	Mémoire interne	Carte mémoire formatée avec cet appareil				
	Environ 6 Mo	2 Go	4 Go	8 Go	16 Go	32 Go
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

## ■ Remarques

- Lorsque le nombre d'images pouvant encore être prises est supérieur à 99 999, l'indicateur « >99999 » apparaît.
- Lorsqu'une image prise avec un autre appareil est visualisée sur cet appareil, il se peut qu'elle n'apparaisse pas dans sa taille d'image réelle.

## ■ Films

Le tableau ci-dessous indique les durées d'enregistrement maximum approximatives. Ce sont les durées totales pour tous les fichiers de film.

(Unités : heures : minutes : secondes)

Capacité / Taille d'image	Mémoire interne	Carte mémoire formatée avec cet appareil				
	Environ 6 Mo	2 Go	4 Go	8 Go	16 Go	32 Go
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

## Remarques

- La taille de fichier de film enregistrable est de jusqu'à environ 2 Go pour chaque fichier. Si la taille du fichier atteint environ 2 Go, l'appareil arrête automatiquement l'enregistrement du film.
- L'appareil ne prend pas en charge les enregistrements ou lectures HD de films.

FR

## Précautions

### N'utilisez/ne rangez pas l'appareil dans les endroits suivants

- Endroits très chauds, très froids ou très humides  
Dans des endroits tels qu'un véhicule stationné en plein soleil, le boîtier de l'appareil peut se déformer et ceci peut provoquer un dysfonctionnement.
- En plein soleil ou près d'une source de chaleur  
Le boîtier de l'appareil risquerait de se décolorer ou se déformer et ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Endroits soumis à des vibrations oscillantes
- Proximité d'un champ magnétique puissant
- Endroits sablonneux ou poussiéreux  
Veillez à ce que du sable ou de la poussière ne pénètre pas dans l'appareil. Ceci risquerait d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil pouvant dans certains cas être irréparable.

### Transport

Ne vous asseyez pas sur une chaise ou ailleurs avec l'appareil dans la poche arrière de votre pantalon ou jupe car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement ou des dommages de l'appareil.

### Nettoyage

#### Nettoyage de l'écran LCD

Essayez la surface de l'écran avec un kit de nettoyage LCD (vendu séparément) pour enlever les traces de doigts, la poussière, etc.

#### Nettoyage de l'objectif

Essayez l'objectif avec un chiffon doux pour enlever les traces de doigts, la poussière, etc.

#### Nettoyage de l'extérieur de l'appareil

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau, puis essuyez-le avec un chiffon sec. Afin d'éviter d'endommager la finition ou le boîtier :

- N'exposez pas l'appareil à des produits chimiques tels que diluants, benzine, alcool, lingettes nettoyantes jetables, insectifuges, écrans solaires ou insecticides.
- Ne touchez pas l'appareil avec l'une des substances ci-dessus sur les mains.
- Ne laissez pas l'appareil en contact prolongé avec du caoutchouc ou du vinyle.

## **Températures de fonctionnement**

Votre appareil est conçu pour être utilisé à des températures de 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F). La prise de vue dans des endroits extrêmement froids ou chauds où la température est hors de ces limites est déconseillée.

## **Batterie interne rechargeable de sauvegarde**

Cet appareil comporte une batterie interne rechargeable pour la conservation de la date, de l'heure et des autres réglages, que l'appareil soit allumé ou éteint. La batterie rechargeable se recharge continuellement tant que vous utilisez l'appareil. Si vous n'utilisez l'appareil que pendant de courtes périodes, elle se décharge progressivement. Si l'appareil reste inutilisé pendant un mois environ, elle se décharge complètement. Rechargez alors cette batterie rechargeable avant d'utiliser l'appareil.

Toutefois, même si cette batterie rechargeable n'est pas chargée, vous pouvez utiliser l'appareil, mais la date et l'heure ne seront pas indiquées.

## **Méthode de charge pour la batterie interne rechargeable de sauvegarde**

Insérez une batterie chargée dans l'appareil, puis laissez l'appareil hors tension pendant 24 heures ou plus.

# Spécifications

## Appareil photo

### [Système]

Dispositif d'image :

Filtres mosaïque couleurs  
primaires R, V, B 7,79 mm  
(type 1/2,3)

Nombre total de pixels de l'appareil :

Environ 12,4 mégapixels

Nombre de pixels utiles de l'appareil :

Environ 12,1 mégapixels

Objectif : Objectif zoom 4x

f = 5 mm – 20 mm  
(28 mm – 112 mm  
(équivalent à un film 35 mm))  
F3,0 (W) – F5,8 (T)

Contrôle de l'exposition : Exposition  
automatique, sélection de scène  
(8 modes)

Balance des blancs : Automatique,  
Lumière jour, Nuageux, Fluorescent  
1/2/3, Incandescent, Flash

Intervalle d'enregistrement pour le  
mode Rafale :

Environ 1,2 seconde

Format de fichier :

Images fixes : Conformes à JPEG  
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21,  
MPF Baseline), compatibles DPOF  
Films : AVI (Motion JPEG)

Support d'enregistrement : Mémoire  
interne (environ 6 Mo), « Memory  
Stick Duo », carte mémoire SD,  
carte mémoire SDHC

Flash : Portée du flash (Sensibilité ISO  
(Indice de l'illumination  
recommandé) réglée sur Auto) :  
0,5 m à 3,0 m (1 pi 7 3/4 po à  
9 pi 10 1/8 po) environ (W)/  
0,5 m à 1,5 m (1 pi 7 3/4 po à  
4 pi 11 1/8 po) environ (T)

### [Connecteurs d'entrée et de sortie]

Borne  (USB)/A/V OUT :

Sortie vidéo

Sortie audio (Monaurale)

Communication USB

Communication USB : Hi-Speed USB  
(compatible USB 2.0)

FR

### [Écran LCD]

Panneau LCD :

Matrice active TFT 6,7 cm  
(type 2,7)

Nombre total de points :  
230 400 (960 × 240) points

### [Alimentation, caractéristiques générales]

Alimentation : Batterie rechargeable  
NP-BN1, 3,6 V

Consommation (pendant la prise de  
vue) : 1,05 W

Température de fonctionnement :  
0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de stockage :  
–20 °C à +60 °C (–4 °F à +140 °F)

Dimensions : 95,3 × 55,0 × 18,7 mm  
(3 7/8 × 2 1/4 × 3/4 po) (L/H/P,  
parties saillantes non comprises)

Poids : Environ 137 g (4,8 oz)  
(batterie NP-BN1 et carte mémoire  
comprises)

Micro : Monaural

Haut-parleur : Monaural

Exif Print : Compatible

PRINT Image Matching III :  
Compatible

PictBridge : Compatible

## Chargeur de batterie BC-CSN/ BC-CSNB

Alimentation requise : 100 V à 240 V  
CA, 50/60 Hz, 2 W

Tension de sortie : 4,2 V CC, 0,25 A

Température de fonctionnement :

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de stockage :

-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Dimensions : Environ 55 × 24 × 83 mm

(2 1/4 × 31/32 × 3 3/8 po)

(L/H/P)

Poids : Environ 55 g (1,9 oz)

## Batterie rechargeable NP-BN1

Batterie utilisée : Batterie Lithium-ion

Tension maximale : 4,2 V CC

Tension nominale : 3,6 V CC

Tension de charge maximale :

4,2 V CC

Courant de charge maximal : 0,9 A

Capacité :

type : 2,3 Wh (630 mAh)

minimum : 2,2 Wh (600 mAh)

La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis.

## Marques

- Les marques suivantes sont des marques commerciales de Sony Corporation.

**Cyber-shot**, « Cyber-shot »,  
« Memory Stick »,  « Memory  
Stick PRO », **MEMORY STICK PRO**,  
« Memory Stick Duo »,  
**MEMORY STICK DUO**, « Memory  
Stick PRO Duo »,  
**MEMORY STICK PRO DUO**,  
« Memory Stick PRO-HG Duo »,  
**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, « Memory  
Stick Micro », « MagicGate »,  
**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX et Windows Vista sont des marques déposées ou des marques commerciales de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales ou marques déposées de Apple Inc.
- Intel et Pentium sont des marques commerciales ou marques déposées de Intel Corporation.
- Le logo SDHC est une marque commerciale.



- MultiMediaCard est une marque commerciale de MultiMediaCard Association.
- Adobe et Reader sont soit des marques commerciales soit des marques déposées de Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les noms de système et de produit utilisés dans ce manuel sont généralement des marques commerciales ou des marques déposées de leurs créateurs ou fabricants respectifs. Notez que les marques <sup>TM</sup> ou ® ne sont pas toujours utilisées dans ce manuel.

Des informations complémentaires sur ce produit et des réponses à des questions fréquemment posées sont disponibles sur notre site Web d'assistance client.

<http://www.sony.net/>

Imprimé sur papier recyclé à 70 % ou plus avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).





**AVVERTENZA**

**Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

**ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**  
**-SALVARE QUESTE ISTRUZIONI**  
**PERICOLO**  
**PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE**  
**ELETTRICHE, SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE**  
**ISTRUZIONI**

Se la forma della spina non si adatta alla presa di corrente, usare un adattatore accessorio per spina con la configurazione corretta per la presa di corrente.

**AVVERTENZA****Batteria**

Se trattato in modo improprio, è possibile che il blocco batteria esploda, causi incendi o provochi bruciature causate da sostanze chimiche. Attenersi alle precauzioni riportate di seguito.

- Non smontare il prodotto.
- Non danneggiare o esporre il blocco batteria a scosse o urti eccessivi, ad esempio non schiacciarlo con un martello, non lasciarlo cadere o calpestarlo.
- Non cortocircuitare o lasciare che eventuali oggetti metallici entrino in contatto con i terminali della batteria.
- Non esporre a temperature elevate superiore a 60 °C, ad esempio alla luce solare diretta o all'interno di un'auto parcheggiata al sole.
- Non bruciare o gettare nel fuoco.
- Non utilizzare pile agli ioni di litio danneggiate o con perdite di elettrolita.
- Assicurarsi di caricare il blocco batteria con un caricabatterie originale Sony o un dispositivo in grado di caricare il blocco batteria stesso.
- Conservare il blocco batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non bagnare il blocco batteria.
- Sostituirlo esclusivamente con un blocco batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato da Sony.
- Smaltire i blocchi batteria il prima possibile come descritto nelle istruzioni.

## Caricabatterie

Anche se la spia CHARGE non è accesa, il caricabatterie non è scollegato dalla rete di alimentazione CA per tutto il tempo che è collegato alla presa a muro. Se si verifica qualche problema durante l'uso del caricabatterie, disattivare immediatamente l'alimentazione scollegando la spina dalla presa a muro.

## Attenzione per i clienti in Europa

### Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

Il presente prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti dalla Direttiva EMC relativa all'uso dei cavi di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

### Attenzione

Il campo elettromagnetico alle frequenze specifiche può influenzare l'immagine e il suono di questa unità.

### Nota

Se l'elettricità statica o interferenze elettromagnetiche causano l'interruzione del trasferimento dei dati, che pertanto non avviene, è necessario riavviare l'applicazione oppure scollegare, quindi ricollegare il cavo di comunicazione (USB e così via).

### Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più

dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

## **I Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)**



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici per il mercurio (Hg) o per il piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile.

Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

# Indice

---

## Preparativi

Consultare la "Guida all'uso Cyber-shot" (PDF) sul CD-ROM in dotazione .....	6
Verifica degli accessori in dotazione .....	6
Note sull'uso della fotocamera .....	6
Identificazione delle parti .....	9
Carica del pacco batteria .....	10
Inserimento del pacco batteria/di una scheda memoria (in vendita separatamente) .....	13
Impostazione dell'orologio .....	16

IT

---

## Ripresa/visione delle immagini

Ripresa di fermi immagine .....	17
Ripresa di filmati .....	18
Visione delle immagini .....	19

---

## "Guida all'uso Cyber-shot" (PDF)

Per ottenere maggiori informazioni sulla fotocamera ("Guida all'uso Cyber-shot") .....	20
---	----

---

## Altro

Elenco delle icone visualizzate sullo schermo .....	21
Numero di fermi immagine e tempo registrabile dei filmati .....	23
Precauzioni .....	24
Dati tecnici .....	26

## Consultare la “Guida all’uso Cyber-shot” (PDF) sul CD-ROM in dotazione

Per i dettagli sulle operazioni avanzate, leggere la “Guida all’uso Cyber-shot” (PDF) sul CD-ROM (in dotazione) usando un computer.

Consultare la “Guida all’uso Cyber-shot” per le istruzioni approfondite sulla ripresa o visione delle immagini e sul collegamento della fotocamera al computer, alla stampante o al televisore (pagina 20).





## Verifica degli accessori in dotazione

- Caricabatterie BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cavo di alimentazione (non in dotazione negli Stati Uniti e in Canada) (1)
- Pacco batteria ricaricabile NP-BN1 (1)
- Cavo USB dedicato (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Cavo A/V dedicato (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Cinturino da polso (1)
- CD-ROM (1)
  - Software applicativo per Cyber-shot
  - “Guida all’uso Cyber-shot”
- Istruzioni per l’uso (questo manuale) (1)

## Note sull’uso della fotocamera

### Cambiamento di impostazione della lingua

La lingua sullo schermo può essere cambiata se è necessario.

Per cambiare l’impostazione della lingua, premere il tasto MENU, quindi selezionare  (Impost.) →  (Impostaz. principali) → [Language Setting].

### Copia di riserva della memoria interna e della scheda memoria

Non spegnere la fotocamera, né rimuovere il pacco batteria o la scheda memoria mentre la spia di accesso è illuminata. Altrimenti i dati nella memoria interna o la scheda memoria potrebbero essere danneggiati. Assicurarsi di effettuare una copia di riserva per proteggere i dati.

## Note sulla registrazione/riproduzione

- Per garantire operazioni stabili della scheda di memoria, si consiglia di usare questa fotocamera per formattare qualsiasi scheda di memoria che viene usata con questa fotocamera la prima volta. Tenere presente che la formattazione cancellerà tutti i dati registrati sulla scheda di memoria. Questi dati non possono essere ripristinati. Assicurarsi di fare una copia di riserva dei dati importanti su un PC o altra posizione di memorizzazione.
- Prima di iniziare a registrare, effettuare una registrazione di prova per accertarsi che la fotocamera funzioni correttamente.
- La fotocamera non è né a tenuta di polvere, né di spruzzi e non è neanche impermeabile. Leggere “Precauzioni” (pagina 24) prima di usare la fotocamera.
- Evitare di sottoporre la fotocamera all’acqua. Se l’acqua penetra nella fotocamera, si verifica un malfunzionamento. In alcuni casi, la fotocamera non può essere riparata.
- Non puntare la fotocamera verso il sole o un’altra luce luminosa. Ciò può causare un malfunzionamento della fotocamera.
- Non usare la fotocamera vicino ad un luogo che genera forti radioonde o emette radiazioni. Altrimenti la fotocamera potrebbe non registrare o riprodurre correttamente le immagini.
- Usando la fotocamera in luoghi sabbiosi o polverosi si possono causare dei malfunzionamenti.
- Se si forma della condensa, eliminarla prima di usare la fotocamera.
- Non scuotere né urtare la fotocamera. Potrebbe causare un malfunzionamento e si potrebbe non essere in grado di registrare le immagini. Inoltre, il supporto di registrazione potrebbe diventare inutilizzabile o i dati di immagine potrebbero essere danneggiati.
- Pulire la superficie del flash prima dell’uso. Il calore dell’emissione del flash può far sì che la sporcizia presente sulla superficie del flash la faccia scolorire o vi si appiccichi, provocando un’emissione insufficiente di luce.

## Note sullo schermo LCD e sull’obiettivo

- Lo schermo LCD è stato fabbricato usando la tecnologia ad altissima precisione, perciò oltre il 99,99% dei pixel sono operativi per l’uso effettivo. Tuttavia, dei minuscoli punti neri e/o luminosi (bianchi, rossi, blu o verdi) potrebbero apparire sullo schermo LCD. Questi punti sono un risultato normale del processo di fabbricazione e non influiscono sulla registrazione.
- Quando il livello della batteria diventa basso, l’obiettivo potrebbe smettere di muoversi. Inserire un pacco batteria carico e riaccendere la fotocamera.

## Temperatura della fotocamera

La fotocamera e il pacco batteria potrebbero riscaldarsi a causa dell’uso continuato, ma non si tratta di un malfunzionamento.

## **Protezione contro il surriscaldamento**

A seconda della fotocamera e della temperatura della batteria, l'alimentazione potrebbe disattivarsi automaticamente per proteggere la fotocamera. Un messaggio si visualizzerà sullo schermo LCD prima che la fotocamera si spenga.

## **Compatibilità dei dati di immagine**

- La fotocamera è conforme allo standard universale DCF (Design rule for Camera File system) stabilito da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony non garantisce che la fotocamera riproduca le immagini registrate o modificate con un altro apparecchio o che l'altro apparecchio riproduca le immagini registrate con la fotocamera.

## **Avvertimento sui diritti d'autore**

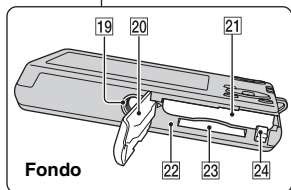
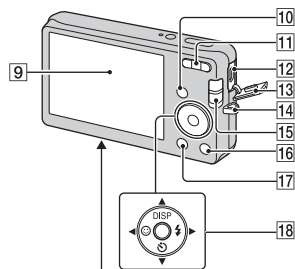
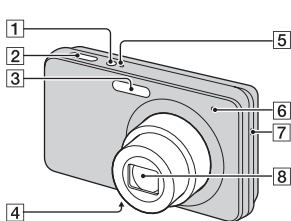
I programmi televisivi, i film, le videocassette ed altri materiali possono essere protetti dai diritti d'autore. La registrazione non autorizzata di tali materiali può essere contraria ai provvedimenti di legge sui diritti d'autore.

## **Nessuna compensazione per il contenuto danneggiato o la mancata registrazione**











Sony non può compensare per la mancata registrazione, la perdita o i danni al contenuto registrato a causa di un malfunzionamento della fotocamera o del supporto di registrazione, ecc.



# Identificazione delle parti



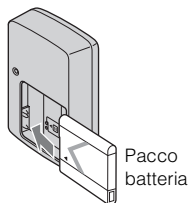
**Fondo**

- 1 Tasto ON/OFF (Alimentazione)
- 2 Pulsante di scatto
- 3 Flash
- 4 Microfono
- 5 Spia ON/OFF (Alimentazione)
- 6 Spia dell'autoscatto/Spia dell'otturatore sorriso
- 7 Altoparlante
- 8 Obiettivo
- 9 Schermo LCD
- 10 Tasto ► (Riproduzione)
- 11 Per la ripresa: Tasto W/T (zoom)  
Per la visione: Tasto Q (Zoom di riproduzione)/Tasto  (Indice)
- 12 Presa  (USB)/A/V OUT
- 13 Coperchio dei terminali
- 14 Gancio per cinturino da polso
- 15 Interruttore del modo
- 16 Tasto  (Cancellazione)
- 17 Tasto MENU
- 18 Tasto di controllo  
MENU attivato: ////  
MENU disattivato:  
DISP//
- 19 Attacco per treppiede
- Usare un treppiede con una vite di lunghezza inferiore a 5,5 mm. Altrimenti non è possibile fissare saldamente la fotocamera e potrebbero verificarsi dei danni alla fotocamera.
- 20 Coperchio delle batterie/della scheda di memoria
- 21 Slot di inserimento della batteria
- 22 Spia di accesso
- 23 Slot della scheda di memoria
- 24 Leva di espulsione della batteria

# Carica del pacco batteria

## 1 Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

- È possibile caricare il pacco batteria anche quando è parzialmente carico.

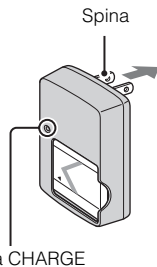


## 2 Collegare il caricabatterie alla presa a muro.

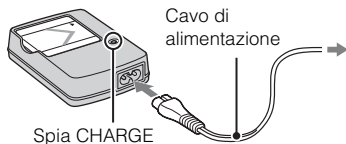
Se si continua a caricare il pacco batteria per ancora un'ora circa dopo che la spia CHARGE si spegne, la carica durerà leggermente più a lungo (carica completa).

Spia CHARGE  
Illuminata: In carica  
Spenta: La carica è terminata (carica normale)

### Per i clienti negli Stati Uniti e in Canada



### Per i clienti in paesi/regioni diversi dagli Stati Uniti e Canada



## 3 Quando la carica è terminata, scollegare il caricabatterie.

## ■ Tempo di carica

Tempo di carica completa	Tempo di carica normale
Circa 245 min.	Circa 185 min.

### Note

- La suddetta tabella mostra il tempo necessario per caricare un pacco batteria completamente esaurito ad una temperatura di 25°C. La carica potrebbe richiedere più tempo a seconda delle condizioni d'uso e delle circostanze.
- Collegare il caricabatterie alla presa a muro più vicina.
- Quando la carica è terminata, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro e rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie.
- Assicurarsi di usare il pacco batteria o il caricabatterie del marchio autentico Sony.

IT

## ■ Durata della batteria e numero di immagini che è possibile registrare/vedere

	Durata della batteria (min.)	Numero di immagini
Registrazione	Circa 110	Circa 220
Visione	Circa 220	Circa 4400

### Nota

- Il numero di fermi immagine che è possibile registrare si basa sullo standard CIPA ed è per la ripresa nelle seguenti condizioni.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] è impostato su [Spento].
  - DISP (Impost. display schermo) è impostato su [Normale].
  - Si riprende una volta ogni 30 secondi.
  - Lo zoom viene cambiato alternamente tra le estremità W e T.
  - Il flash lampeggia una volta ogni due.
  - La fotocamera si accende e si spegne una volta ogni dieci.
  - Un pacco batteria completamente carico (in dotazione) viene usato ad una temperatura ambiente di 25°C.
  - Uso del “Memory Stick PRO Duo” Sony (in vendita separatamente).

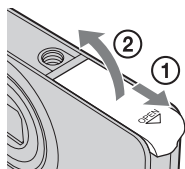
## Uso della fotocamera all'estero

È possibile usare la fotocamera e il caricabatterie (in dotazione) in qualsiasi paese o regione in cui la fonte di alimentazione è compresa tra 100 V e 240 V CA, 50/60 Hz.

Non usare un trasformatore elettronico (convertitore da viaggio). Questo potrebbe causare un malfunzionamento.

# Inserimento del pacco batteria/di una scheda memoria (in vendita separatamente)

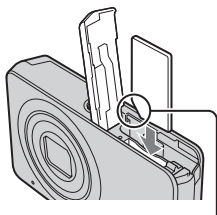
- 1 Aprire il coperchio.



IT

- 2 Inserire una scheda memoria (in vendita separatamente).

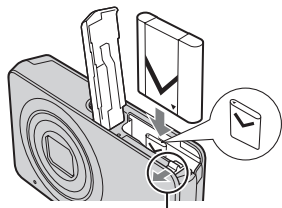
Con l'angolo dentellato rivolto in basso come è illustrato, inserire la scheda memoria finché scatta in posizione.



Tenere presente che l'angolo dentellato sia rivolto nella direzione corretta

- 3 Inserire il pacco batteria.

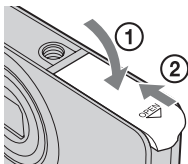
Allineare il pacco batteria con la freccia di guida all'interno dello slot di inserimento della batteria. Quindi inserire il pacco batteria finché la leva di espulsione della batteria si blocca in posizione.



Leva di espulsione della batteria

## 4 Chiudere il coperchio.

- Se si chiude il coperchio con il pacco batteria inserito in modo sbagliato si potrebbe danneggiare la fotocamera.



## ■ Scheda memoria utilizzabile

Le seguenti schede memoria sono compatibili con questa fotocamera: “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, scheda memoria SD e scheda memoria SDHC. La scheda MultiMediaCard non può essere usata.

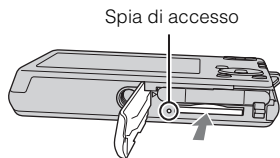
In questo manuale, il termine “Memory Stick Duo” è usato per riferirsi al “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo” e “Memory Stick Duo”.

Quando si registrano i filmati, si consiglia di usare le seguenti schede di memoria:

- MEMORY STICK PRO DUO (“Memory Stick PRO Duo”)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
- Scheda di memoria SD o scheda di memoria SDHC (Classe 2 o più veloce)

Per i dettagli sul numero di immagini/tempo che può essere registrato, vedere a pagina 23.

## ■ Per rimuovere la scheda memoria





Accertarsi che la spia di accesso non sia illuminata, quindi spingere dentro una volta la scheda memoria.

### Nota

- Non rimuovere mai la scheda memoria/il pacco batteria quando la spia di accesso è illuminata. Ciò potrebbe causare danni ai dati nella scheda memoria/memoria interna.

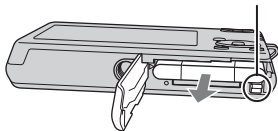
## ■ Quando non c'è la scheda di memoria inserita

Le immagini vengono memorizzate nella memoria interna della fotocamera (circa 6 MB).

Per copiare le immagini dalla memoria interna su una scheda memoria, inserire una scheda memoria nella fotocamera, quindi selezionare MENU →  (Impost.) →  (Str. scheda memoria) → [Copia].

## ■ Per rimuovere il pacco batteria

Leva di espulsione della batteria



Far scorrere la leva di espulsione della batteria. Assicurarsi di non lasciar cadere il pacco batteria.

IT

## ■ Controllo del tempo rimanente della batteria

Sullo schermo LCD appare un indicatore di carica rimanente.



### Note

- Ci vuole circa un minuto finché appare l'indicatore di carica rimanente corretta.
- L'indicatore di carica rimanente potrebbe non essere corretto in certe circostanze.
- Quando [Risparmio energia] è impostato su [Standard] o [Resistenza], se non si usa la fotocamera per un certo periodo di tempo mentre è accesa, lo schermo LCD diventa scuro, quindi la fotocamera si spegne automaticamente (Funzione di spegnimento automatico).
- Per mantenere pulito il terminale del pacco batteria ed evitare cortocircuiti, trasportare e conservare il pacco batteria in una bustina di plastica o simili per isolarlo da altri oggetti in metallo, ecc.

# Impostazione dell'orologio

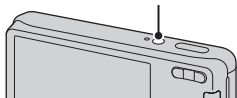
---

## 1 Premere il tasto ON/OFF (Alimentazione).

La fotocamera si accende.

- La fotocamera potrebbe impiegare un po' di tempo per accendersi e consentire il funzionamento.

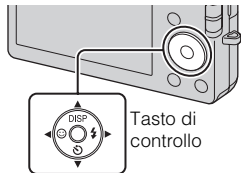
Tasto ON/OFF (Alimentazione)



## 2 Selezionare una voce di impostazione con ▲/▼ sul tasto di controllo, quindi premere ●.

**Formato data & ora:** Seleziona il formato di visualizzazione della data e dell'ora.

**Data & ora:** Imposta la data e l'ora.



Tasto di controllo



## 3 Impostare il valore numerico con ▲/▼/◀/▶, quindi premere ●.

- Mezzanotte è indicata con 12:00 AM e mezzogiorno con 12:00 PM.

## 4 Selezionare [OK], quindi premere ●.


---

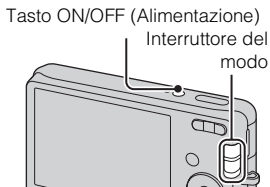
### ■ Reimpostazione della data e dell'ora

Premere il tasto MENU, quindi selezionare  (Impost.) →  (Impostaz. orologio).



# Ripresa di fermi immagine

- 1 Impostare l'interruttore del modo su  (Fermo immagine), quindi premere il tasto ON/OFF (Alimentazione).



IT

- 2 Tenere ferma la fotocamera come illustrato.

- Premere il tasto T per zoomare, il tasto W per zoomare all'indietro.



- 3 Premere parzialmente il pulsante di scatto per mettere a fuoco.

Quando l'immagine è a fuoco, un segnale acustico suona e l'indicatore ● si illumina.




- 4 Premere completamente il pulsante di scatto.

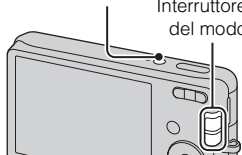


## Ripresa di filmati

---

- 1 Impostare l'interruttore del modo su  (Filmato), quindi premere il tasto ON/OFF (Alimentazione).

Tasto ON/OFF (Alimentazione)  
Interruttore del modo



- 2 Premere completamente il pulsante di scatto per avviare la registrazione.



- 3 Premere di nuovo completamente il pulsante di scatto per interrompere la registrazione.
-

# Visione delle immagini



## 1 Premere il tasto (Riproduzione).


Si visualizza l'ultima immagine ripresa.






Tasto  (Riproduzione)

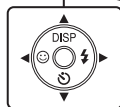
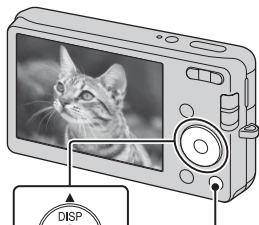
## ■ Selezione dell'immagine successiva/precedente

Selezionare un'immagine con  (successivo)/ (precedente) sul tasto di controllo.

- Premere  al centro del tasto di controllo per guardare i filmati.

## ■ Cancellazione di un'immagine

- ① Premere il tasto  (Cancellazione).
- ② Selezionare [Qs. imm.] con  sul tasto di controllo, quindi premere .



Tasto  (Cancellazione)

Tasto di controllo

## ■ Ritorno alla ripresa delle immagini

Premere parzialmente il pulsante di scatto.

## ■ Spegnimento della fotocamera

Premere il tasto ON/OFF (Alimentazione).

# Per ottenere maggiori informazioni sulla fotocamera (“Guida all’uso Cyber-shot”)

La “Guida all’uso Cyber-shot”, che spiega dettagliatamente come usare la fotocamera, è inclusa sul CD-ROM (in dotazione). Consultarla per le istruzioni approfondite sulle numerose funzioni della fotocamera.

## ■ Per gli utenti Windows

---

- 1 Accendere il computer ed inserire il CD-ROM (in dotazione) nel drive del CD-ROM.
  - 2 Cliccare su [Guida all’uso Cyber-shot].
  - 3 Avviare “Guida all’uso Cyber-shot” dalla scelta rapida sul desktop.
- 

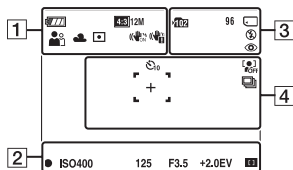
## ■ Per gli utenti Macintosh

---

- 1 Accendere il computer ed inserire il CD-ROM (in dotazione) nel drive del CD-ROM.
  - 2 Selezionare la cartella [Handbook] e copiare sul computer “Handbook.pdf” che è memorizzato nella cartella [IT].
  - 3 Al completamento della copia, fare doppio clic su “Handbook.pdf”.
-

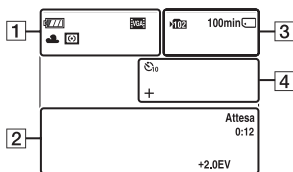
# Elenco delle icone visualizzate sullo schermo

Quando si riprendono i fermi immagine



- Le icone sono limitate in **EASY** (Modo facile).

Quando si riprendono i filmati



1

Display	Indicazione
	Batteria rimanente
	Avvertimento di batteria quasi esaurita
	Dimensione dell'immagine
	Selezione scena
	Modo della fotocamera (Regolaz. autom. intelligente, Programm. automatica, Modo filmato)
	Icona di Identificazione scena

Display	Indicazione
	Bilanciamento del bianco
	Modo di misurazione esposimetrica
	SteadyShot
	Avvertimento per la vibrazione
	Indicatore di sensibilità rilevamento sorrisi
	Scala dello zoom





2

Display	Indicazione
	Blocco AE/AF
<b>ISO400</b>	Numero ISO
<b>125</b>	Velocità dell'otturatore
<b>F3.5</b>	Valore dell'apertura
<b>+2.0EV</b>	Valore di esposizione
	Indicatore del quadro del telemetro AF
<b>Attesa</b>	Registrazione di un filmato/Attesa di un filmato
<b>0:12</b>	Tempo di registrazione (m:s)





IT

IT  
21

## 3

Display	Indicazione
	Cartella di registrazione
<b>96</b>	Numero di immagini registrabili
<b>100min</b>	Tempo registrabile
	Registrazione/ riproduzione del supporto (scheda di memoria, memoria interna)
	Riduzione degli occhi rossi
	Modo del flash
	Carica del flash

## 4

Display	Indicazione
	Autoscatto
	Rilevamento visi
	Raffica
	Quadro del telemetro AF
<b>+</b>	Reticolo di misurazione esposimetrica locale

# Numero di fermi immagine e tempo registrabile dei filmati

Il numero di fermi immagine e il tempo registrabile potrebbero variare a seconda delle condizioni di ripresa e della scheda memoria.

## Fermi immagine

(Unità: Immagini)

Capacità Dimensione	Memoria interna	Scheda memoria formattata con questa fotocamera				
	Circa 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

### Note

- Quando il numero di immagini rimanenti per la ripresa è superiore a 99.999, appare l'indicatore ">99999".
- Quando un'immagine ripresa con altre fotocamere viene riprodotta su questa fotocamera, l'immagine potrebbe non apparire nella dimensione reale dell'immagine.

## Filmati

La seguente tabella indica i tempi massimi approssimativi di registrazione. Questi sono i tempi totali per tutti i file di filmato.

(Unità: ore : minuti : secondi)

Capacità Dimensione	Memoria interna	Scheda memoria formattata con questa fotocamera				
	Circa 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

## Note

- La dimensione del file di filmato registrabile è fino a 2 GB circa per ciascun file. Se la dimensione del file raggiunge circa 2 GB, la fotocamera interrompe automaticamente la registrazione del filmato.
- La fotocamera non supporta le registrazioni o le riproduzioni HD per i filmati.

## Precauzioni

### Non usare/conservare la fotocamera nei seguenti luoghi

- In un luogo molto caldo, freddo o umido  
In luoghi come in un'auto parcheggiata al sole, il corpo della fotocamera potrebbe deformarsi e ciò può causare un malfunzionamento.
- Alla luce diretta del sole o vicino ad un radiatore  
Il corpo della fotocamera potrebbe scolorirsi o deformarsi e ciò può causare un malfunzionamento.
- In un luogo soggetto a forti vibrazioni
- Vicino ad un luogo con forte magnetismo
- In luoghi sabbiosi o polverosi  
Fare attenzione a non lasciar entrare la sabbia o la polvere nella fotocamera. Ciò può causare il malfunzionamento della fotocamera e in alcuni casi questo inconveniente non può essere riparato.

### Trasporto

Non sedersi su una sedia o in un altro posto con la fotocamera nella tasca posteriore dei pantaloni o della gonna, poiché ciò può provocare un malfunzionamento o danneggiare la fotocamera.

### Pulizia

#### Pulizia dello schermo LCD

Pulire la superficie dello schermo con un kit di pulizia per schermo LCD (in vendita separatamente) per togliere le impronte digitali, la polvere, ecc.

#### Pulizia dell'obiettivo

Pulire l'obiettivo con un panno morbido per togliere le impronte digitali, la polvere, ecc.

#### Pulizia della superficie della fotocamera

Pulire la superficie della fotocamera con un panno morbido leggermente inumidito con l'acqua, quindi asciugare la superficie con un panno asciutto. Per evitare danni alla finitura o al rivestimento:

- Non esporre la fotocamera a prodotti chimici quali solvente, benzina, alcol, panni monouso, insettifugo, crema solare o insetticida.
- Non toccare la fotocamera con uno dei suddetti prodotti sulla mano.
- Non lasciare la fotocamera a contatto con la gomma o il vinile per un lungo



## **Temperature di utilizzo**

La fotocamera è progettata per l'uso a temperature tra 0°C e 40°C. Non è consigliata la ripresa in luoghi troppo freddi o caldi che superano questo campo di variazione.

## **Batteria ricaricabile interna di riserva**

Questa fotocamera è dotata di una batteria ricaricabile interna per mantenere la data, l'ora ed altre impostazioni indipendentemente dal fatto che la fotocamera sia accesa o spenta.

Questa batteria ricaricabile viene continuamente caricata per tutto il tempo che si usa la fotocamera. Tuttavia, se si usa la fotocamera solo per brevi periodi la batteria ricaricabile si scarica gradualmente e se non si usa affatto la fotocamera per circa un mese si scarica completamente. In questo caso, assicurarsi di caricare questa batteria ricaricabile prima di usare la fotocamera.

Tuttavia, anche se questa batteria ricaricabile non è carica, è ancora possibile usare la fotocamera, ma la data e l'ora non vengono indicate.

## **Metodo di carica della batteria ricaricabile interna di riserva**

Inserire un pacco batteria carico nella fotocamera e poi lasciare spenta la fotocamera per almeno 24 ore.

# Dati tecnici

## Fotocamera

---

### [Sistema]

Dispositivo per immagine:

7,79 mm (tipo 1/2,3) filtri mosaico  
per colore primario R, G, B

Numero totale di pixel della  
fotocamera:

Circa 12,4 megapixel

Numero effettivo di pixel della  
fotocamera:

Circa 12,1 megapixel

Obiettivo: Obiettivo con zoom 4x

f = 5 mm – 20 mm

(28 mm – 112 mm (equivalente ad  
una pellicola da 35 mm))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Controllo dell'esposizione:

Esposizione automatica, Selezione  
della scena (8 modi)

Bilanciamento del bianco: Automatico,

Luce del giorno, Nuvoloso,

Fluorescente 1/2/3, Incandescente,  
Flash

Intervallo di registrazione per modo

raffica: Circa 1,2 secondo

Formato di file:

Fermi immagine: conforme a JPEG  
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21,  
MPF Baseline), compatibile con  
DPOF

Filmati: AVI (Motion JPEG)

Supporto di registrazione: Memoria  
interna (circa 6 MB), "Memory  
Stick Duo", scheda memoria SD,  
scheda memoria SDHC

Flash: Raggio d'azione del flash


(sensibilità ISO (indice di  
esposizione consigliato) impostata  
su Autom.):

Circa da 0,5 m a 3,0 m (W)/

circa da 0,5 m a 1,5 m (T)

---

### [Connettori di ingresso e uscita]

Terminale  (USB)/A/V OUT:

Uscita video

Uscita audio (Monofonica)

Comunicazione USB

Comunicazione USB: Hi-Speed USB

(conforme a USB 2.0)

---

### [Schermo LCD]

Pannello LCD:

Drive TFT da 6,7 cm (di tipo 2,7)

Numero totale di punti:

230 400 (960 × 240) punti

---

### [Alimentazione, generali]

Alimentazione: Pacco batteria  
ricaricabile NP-BN1, 3,6 V

Consumo (durante la ripresa):

1,05 W

Temperatura di utilizzo: Da 0°C a 40°C

Temperatura di deposito:

Da -20°C a +60°C

Dimensioni: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm

(L/A/P, escluse le sporgenze)

Peso: Circa 137 g (inclusi il pacco  
batteria NP-BN1 e la scheda  
memoria)

Microfono: Monofonico

Altoparlante: Monofonico

Exif Print: Compatibile

PRINT Image Matching III:

Compatibile

PictBridge: Compatibile

## Caricabatterie BC-CSN/ BC-CSNB

Alimentazione: da 100 V a 240 V CA,  
50/60 Hz, 2 W

Tensione in uscita: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura di utilizzo: Da 0°C a 40°C

Temperatura di deposito:

Da -20°C a +60°C

Dimensioni: Circa 55 × 24 × 83 mm  
(L/A/P)

Peso: Circa 55 g

## Pacco batteria ricaricabile NP-BN1

Batteria usata: Batteria agli ioni di litio

Tensione massima: CC 4,2 V

Tensione nominale: CC 3,6 V

Tensione massima di carica: CC 4,2 V

Corrente massima di carica: 0,9 A

Capacità:

tipica: 2,3 Wh (630 mAh)

minima: 2,2 Wh (600 mAh)

Il formato e i dati tecnici sono soggetti  
a modifiche senza preavviso.

## Marchi di fabbrica

- I seguenti marchi sono marchi di fabbrica della Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, “Cyber-shot”,  
“Memory Stick”, , “Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**,  
“Memory Stick Duo”,  
**MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo”,  
**MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory Stick PRO-HG Duo”,  
**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro”, “MagicGate”,  
**MAGIC GATE**

- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Macintosh e Mac OS sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Apple Inc.
- Intel e Pentium sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Intel Corporation.
- Il logo SDHC è un marchio di fabbrica.



- MultiMediaCard è un marchio di fabbrica della MultiMediaCard Association.
- Adobe e Reader sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Inoltre i nomi del sistema e dei prodotti usati in questo manuale sono generalmente marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei loro elaboratori o produttori. Tuttavia, i simboli <sup>TM</sup> o ® non sono usati in tutti i casi in questo manuale.

Ulteriori informazioni su questo prodotto e risposte alle domande più comuni sono reperibili sul nostro sito Web di Assistenza Clienti.

<http://www.sony.net/>

Stampato su carta riciclata al 70% o più con inchiostro a base di olio vegetale senza COV (composto organico volatile).

Nombre del producto: Cámara Digital

Modelo: DSC-W310

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

## AVISO

**Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**-GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**PELIGRO**

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES**

Si la forma de la clavija no encaja en la toma de corriente, utilice un accesorio adaptador de clavija de la configuración apropiada para la toma de corriente.

## PRECAUCIÓN

### Batería

Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No desmonte el producto.
- No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.
- No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No manipule baterías de iones de litio dañadas o con fugas.
- Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.
- Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.
- Deshágase de la batería usada lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.

### Cargador de batería

Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.

## Atención para los clientes en Europa

### Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

### Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

## **| Aviso**

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

## **| Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir

información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## **| Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del

0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura.

Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

# Índice

---

## Preparativos

Consulte la "Guía práctica de Cyber-shot" (PDF) en el CD-ROM suministrado .....	6
Comprobación de los accesorios suministrados.....	6
Notas sobre la utilización de la cámara.....	6
Identificación de las partes.....	9
Carga de la batería .....	10
Inserción de la batería/una tarjeta de memoria (se vende por separado) .....	13
Ajuste del reloj .....	16

ES

---

## Toma/visionado de imágenes

Toma de imágenes fijas.....	17
Toma de películas.....	18
Visualización de imágenes .....	19

---

## "Guía práctica de Cyber-shot" (PDF)

Para saber más sobre la cámara ("Guía práctica de Cyber-shot").....	20
---	----

---

## Otros

Lista de iconos visualizados en la pantalla.....	21
Número de imágenes fijas y tiempo grabable de películas.....	23
Precauciones .....	24
Especificaciones.....	26

## Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF) en el CD-ROM suministrado

Para más detalles sobre las operaciones avanzadas, lea la “Guía práctica de Cyber-shot” (PDF) en el CD-ROM (suministrado) utilizando un ordenador.

Consulte la “Guía práctica de Cyber-shot” para ver instrucciones más detalladas sobre la toma o visionado de imágenes y la conexión de la cámara a su ordenador, impresora o televisor (página 20).



## Comprobación de los accesorios suministrados



- Cargador de batería BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cable de alimentación (no suministrado en EE.UU. y Canadá) (1)
- Batería recargable NP-BN1 (1)
- Cable USB exclusivo (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Cable de audio y vídeo exclusivo (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Correa para muñeca (1)
- CD-ROM (1)
  - Software de aplicación del Cyber-shot
  - “Guía práctica de Cyber-shot”
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

## Notas sobre la utilización de la cámara

### Cambio del ajuste de idioma

El idioma de pantalla se puede cambiar si es necesario.

Para cambiar el ajuste de idioma, pulse el botón MENU, después seleccione

 (Ajustes) →  (Ajustes principales) → [Language Setting].

### Copia de seguridad de la memoria interna y tarjeta de memoria

No apague la cámara, extraiga la batería, ni retire la tarjeta de memoria mientras está encendida la lámpara de acceso. De lo contrario, podrán dañarse los datos de la memoria interna o la tarjeta de memoria. Asegúrese de hacer una copia de seguridad para proteger sus datos.



## Notas sobre la grabación/reproducción

- Para asegurar operaciones correctas de la tarjeta de memoria, le recomendamos que utilice esta cámara para formatear cualquier tarjeta de memoria que vaya a utilizar con esta cámara por primera vez. Tenga en cuenta que al formatear se borrarán todos los datos grabados en la tarjeta de memoria. Estos datos no se pueden recuperar. Asegúrese de hacer una copia de seguridad de cualquier dato importante en un PC u otro lugar de almacenaje.
- Antes de comenzar a grabar, haga una grabación a modo de prueba para asegurarse de que la cámara está funcionando correctamente.
- La cámara no está hecha a prueba de polvo, ni a prueba de salpicaduras, ni a prueba de agua. Lea “Precauciones” (página 24) antes de utilizar la cámara.
- Evite exponer la cámara al agua. Si entra agua dentro de la cámara, podrá ocurrir un mal funcionamiento. En algunos casos, la cámara no podrá ser reparada.
- No dirija la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas. Podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara.
- No utilice la cámara cerca de un lugar que genere ondas de radio fuertes o emita radiación. De lo contrario, es posible que la cámara no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente.
- La utilización de la cámara en lugares arenosos o polvorientos podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Si se produce condensación de humedad, elimínela antes de utilizar la cámara.
- No agite ni golpee la cámara. Podría ocasionar un mal funcionamiento y no poder grabar imágenes. Además, el soporte de grabación podría quedar inutilizable o dañarse los datos de imagen.
- Limpie la superficie del flash antes de utilizarlo. El calor de la emisión del flash podrá hacer que la suciedad en la superficie del flash se descolore o se adhiera en ella, ocasionando una insuficiente emisión de luz.

## Notas sobre la pantalla LCD y el objetivo

- La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión por lo que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan algunos puntos diminutos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD. Estos puntos son un resultado normal del proceso de fabricación, y no afectan a la grabación.
- Cuando el nivel de la batería sea bajo, es posible que el objetivo deje de moverse. Inserte una batería cargada y encienda la cámara otra vez.

## Acerca de la temperatura de la cámara

La cámara y la batería pueden calentarse debido a una utilización continua, pero esto no es un defecto de funcionamiento.

## **Acerca de la protección contra el recalentamiento**

Dependiendo de la temperatura de la cámara y de la batería, es posible que la alimentación se desconecte automáticamente para proteger la cámara. Se visualizará un mensaje en la pantalla LCD antes de desconectarse la alimentación.

## **Acerca de la compatibilidad de los datos de imagen**

- La cámara cumple con la norma universal DCF (Design rule for Camera File system) establecida por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony no garantiza que la cámara pueda reproducir imágenes grabadas o editadas con otro equipo, ni que otros equipos puedan reproducir imágenes grabadas con la cámara.

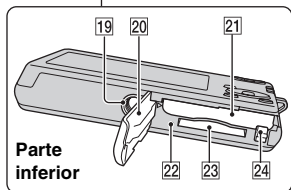
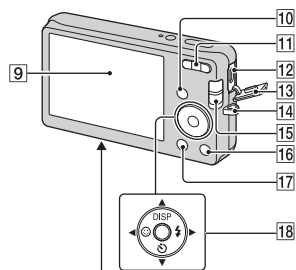
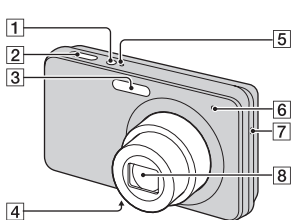
## **Aviso sobre los derechos de autor**

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de los artículos de las leyes de copyright.

## **No hay compensación por daño del contenido o fallo de grabación**

Sony no compensará por no poder grabar o por la pérdida o daño del contenido grabado debido a un mal funcionamiento de la cámara o el soporte de grabación, etc.

# Identificación de las partes



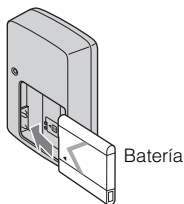
- Parte inferior**
- 1 Botón ON/OFF (Alimentación)
  - 2 Botón del disparador
  - 3 Flash
  - 4 Micrófono

- 5 Lámpara ON/OFF (Alimentación)
- 6 Lámpara de autodesparador/  
Lámpara de Captador de sonrisas
- 7 Altavoz
- 8 Objetivo
- 9 Pantalla LCD
- 10 Botón (Reproducción)
- 11 Para tomar imagen: Botón W/T (zoom)  
Para visionado: Botón (Zoom de reproducción)/Botón (Índice)
- 12 Toma (USB)/A/V OUT
- 13 Tapa del terminal
- 14 Gancho para correa de muñeca
- 15 Conmutador de modo
- 16 Botón (Eliminar)
- 17 Botón MENU
- 18 Botón de control  
MENU activado: / / /   
MENU desactivado: DISP / /
- 19 Rosca para trípode
  - Utilice un trípode con un tornillo de menos de 5,5 mm de largo. De lo contrario, no podrá sujetar firmemente la cámara, y es posible que la cámara se dañe.
- 20 Tapa de la batería/tarjeta de memoria
- 21 Ranura de inserción de la batería
- 22 Lámpara de acceso
- 23 Ranura de tarjeta de memoria
- 24 Palanca de expulsión de la batería

# Carga de la batería

## 1 Inserte la batería en el cargador de batería.

- Puede cargar la batería incluso cuando esté parcialmente cargada.

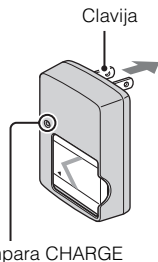


## 2 Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared.

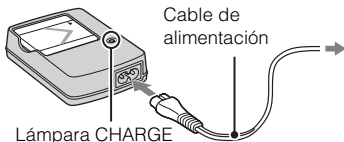
Si continúa cargando la batería durante aproximadamente una h (hora) más después de haberse apagado la lámpara CHARGE, la carga durará un poco más (carga completa).

Lámpara CHARGE  
Iluminada: Cargando  
Apagada: Ha finalizado la carga (carga normal)

### Para clientes en EE.UU. y Canadá



### Para clientes en países/regiones distintos de EE.UU. y Canadá



## 3 Cuando se haya completado la carga, desconecte el cargador de batería.

## Tiempo de carga

Tiempo de carga completa	Tiempo de carga normal
Aprox. 245 min (minuto)	Aprox. 185 min (minuto)

### Notas

- La tabla de arriba muestra el tiempo requerido para cargar una batería completamente descargada a una temperatura de 25 °C  
La carga podrá llevar más tiempo dependiendo de las condiciones de utilización y las circunstancias.
- Conecte el cargador de batería a la toma de corriente de la pared más próxima.
- Cuando finalice la carga, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared, y extraiga la batería del cargador de batería.
- Asegúrese de utilizar la batería o el cargador de batería de la marca Sony genuina.

ES

## Duración de la batería y número de imágenes que se pueden grabar/ver

	Duración de la batería (min (minuto))	Nº. de Imágenes
Grabación	Aprox. 110	Aprox. 220
Visionado	Aprox. 220	Aprox. 4 400

### Nota

- El número de imágenes fijas que se pueden grabar está basado en el estándar CIPA, y es para tomar imágenes en las condiciones siguientes.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] está ajustado a [Desactivar].
  - DISP (Ajustes de visualización en pantalla) está ajustado a [Normal].
  - Tomando una imagen cada 30 s (segundo)
  - Se cambia el zoom alternativamente entre los extremos W y T.
  - El flash destella una de cada dos veces.
  - La alimentación se activa y desactiva una vez cada diez veces.
  - Se utiliza una batería completamente cargada (suministrado) a una temperatura ambiente de 25 °C
  - Utilización de “Memory Stick PRO Duo” de Sony (se vende por separado).



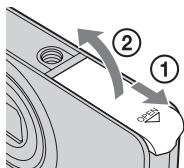
## Utilización de la cámara en el extranjero

Puede utilizar la cámara y el cargador de batería (suministrado) en cualquier país o región donde el suministro de corriente sea de entre 100 V a 240 V ca 50/60 Hz. No utilice un transformador electrónico (convertidor para usar en viajes). Ello podría ocasionar un mal funcionamiento.

# Inserción de la batería/una tarjeta de memoria (se vende por separado)

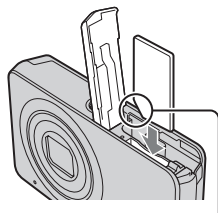
---

1 Abra la tapa.



2 Inserte una tarjeta de memoria (se vende por separado).

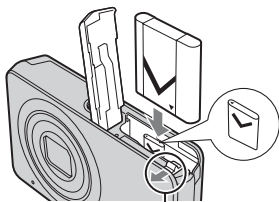
Con la esquina cortada hacia abajo como se muestra en la ilustración, inserte la tarjeta de memoria hasta que encaje en su sitio con un chasquido.



ES

3 Inserte la batería.

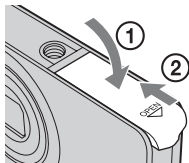
Alinee la batería con la flecha guía dentro de la ranura de inserción de la batería. Después, inserte la batería hasta que la palanca de expulsión de la batería se bloquee en su sitio.



Palanca de expulsión de la batería

## 4 Cierre la tapa.

- El cerrar la tapa con la batería insertada incorrectamente podrá dañar la cámara.



## ■ Tarjeta de memoria que puede utilizar

Las siguientes tarjetas de memoria son compatibles con esta cámara: “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, tarjeta de memoria SD y tarjeta de memoria SDHC. La MultiMediaCard no se puede utilizar.

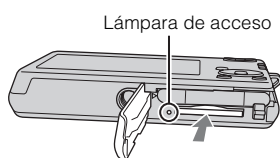
En este manual, el término “Memory Stick Duo” se utiliza para referirse a “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo” y “Memory Stick Duo”.

Cuando grabe películas, se recomienda que utilice las tarjetas de memoria siguientes:

- MEMORY STICK PRO DUO (“Memory Stick PRO Duo”)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
- Tarjeta de memoria SD o tarjeta de memoria SDHC (Clase 2 ó más rápida)

Para más detalles sobre el número de imágenes/tiempo que se pueden grabar, consulte la página 23.

## ■ Para extraer la tarjeta de memoria



Asegúrese de que la lámpara de acceso no está encendida, después empuje hacia dentro la tarjeta de memoria una vez.

### Nota



- No retire nunca la tarjeta de memoria/batería mientras está encendida la lámpara de acceso. Esto podría ocasionar daño a los datos en la tarjeta de memoria/memoria interna.



## ■ Cuando no hay tarjeta de memoria insertada

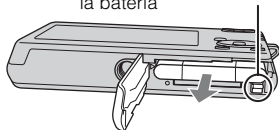
Las imágenes se almacenan en la memoria interna de la cámara (aproximadamente 6 MB)

Para copiar imágenes de la memoria interna a una tarjeta de memoria, inserte una tarjeta de memoria en la cámara, después seleccione MENU →

 (Ajustes) →  (Her tarjeta memoria) → [Copiar].

## ■ Para extraer la batería

Palanca de expulsión de la batería



Deslice la palanca de expulsión de la batería. Asegúrese de no dejar caer la batería.

ES

## ■ Comprobación del tiempo de pilas restante

Aparece un indicador de carga restante en la pantalla LCD.



### Notas

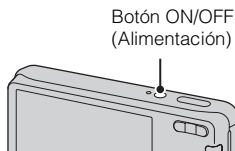
- La aparición del indicador de carga restante correcto lleva aproximadamente un min (minuto)
- Es posible que el indicador de carga restante no sea correcto en ciertas circunstancias.
- Cuando [Ahorro de energía] está ajustado a [Estándar] o [Estamina], si no utiliza la cámara durante un cierto periodo de tiempo mientras está conectada la alimentación, la pantalla LCD se oscurecerá, después la cámara se apagará automáticamente (Función de apagado automático).
- Para mantener limpio el terminal de la batería y evitar que se produzcan cortocircuitos, coloque la batería en una bolsa de plástico, etc. para transportarla y almacenarla, para aislarla de otros objetos metálicos, etc.

# Ajuste del reloj

## 1 Pulse el botón ON/OFF (Alimentación).

La cámara se enciende.

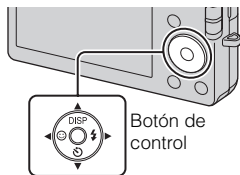
- Es posible que lleve algún tiempo en conectarse la alimentación y permitir realizar operaciones.



## 2 Seleccione un ajuste con ▲/▼ del botón de control, después pulse ●.

**Format fecha y hora:** Selecciona el formato de visualización de fecha y hora.

**Fecha y hora:** Establece la fecha y hora.





## 3 Ajuste el valor numérico con ▲/▼/◀/▶, después pulse ●.


- Medianoche se indica como 12:00 AM, y mediodía como 12:00 PM.

## 4 Seleccione [OK], y después pulse ●.

### ■ Ajuste de la fecha y la hora otra vez

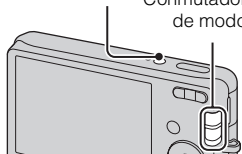
Pulse el botón MENU, después seleccione  (Ajustes) →  (Ajustes del reloj).

# Toma de imágenes fijas

- 1 Ajuste el conmutador de modo a  (Imagen fija), después pulse el botón ON/OFF (Alimentación).

Botón ON/OFF  
(Alimentación)

Conmutador  
de modo



- 2 Sujete la cámara sin moverla como se muestra en la ilustración.

- Pulse el botón T para acercar con zoom, y el botón W para alejar con zoom.

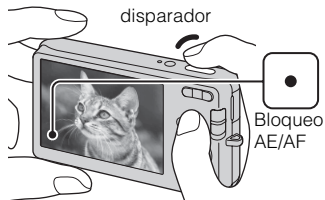


ES

- 3 Pulse el botón del disparador hasta la mitad para enfocar.

Cuando la imagen está enfocada, suena un pitido y se ilumina el indicador ●.

Botón del  
disparador




- 4 Pulse el botón del disparador a fondo.



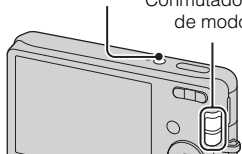
## Toma de películas

---

- 1 Ajuste el conmutador de modo a  (Película), después pulse el botón ON/OFF (Alimentación).

Botón ON/OFF  
(Alimentación)

Conmutador  
de modo




- 2 Pulse el botón del disparador a fondo para iniciar la grabación.



- 3 Pulse el botón del disparador a fondo otra vez para detener la grabación.
-



# Visualización de imágenes


- 1 Pulse el botón  (Reproducción).

Se visualiza la última imagen tomada.






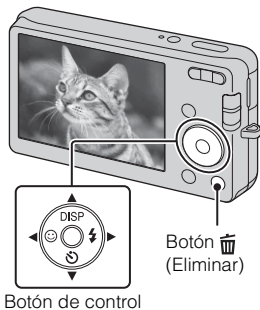
## ■ Selección de la imagen siguiente/anterior

Seleccione una imagen con  (siguiente)/ (anterior) del botón de control.

- Pulse  en el centro del botón de control para ver películas.

## ■ Eliminación de una imagen

- ① Pulse el botón  (Eliminar).
- ② Seleccione [Esta ima] con  del botón de control, después pulse .



ES

## ■ Para volver a la toma de imágenes

Pulse el botón del disparador hasta la mitad.

## ■ Para apagar la cámara

Pulse el botón ON/OFF (Alimentación).

# Para saber más sobre la cámara (“Guía práctica de Cyber-shot”)

La “Guía práctica de Cyber-shot”, que explica cómo utilizar la cámara en detalle, está incluida en el CD-ROM (suministrado). Consúltela para ver instrucciones exhaustivas sobre las muchas funciones de la cámara.

## ■ Para usuarios de Windows

---

- 1 Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.
  - 2 Haga clic en [Guía práctica de Cyber-shot].
  - 3 Inicie la “Guía práctica de Cyber-shot” desde el acceso directo del escritorio.
- 

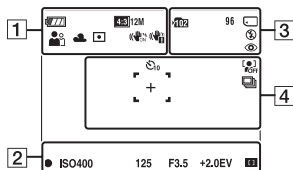
## ■ Para usuarios de Macintosh

---

- 1 Encienda su ordenador e inserte el CD-ROM (suministrado) en la unidad de CD-ROM.
  - 2 Seleccione la carpeta [Handbook] y copie el “Handbook.pdf” almacenado en la carpeta [ES] a su ordenador.
  - 3 Después de haberse completado el copiado, haga doble clic en “Handbook.pdf”.
-

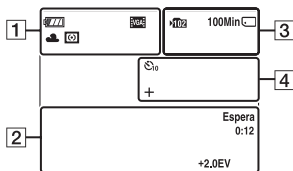
# Lista de iconos visualizados en la pantalla

## Cuando se toman imágenes fijas



- Los iconos están limitados en **EASY** (Modo fácil).

## Cuando se toman películas



1

Visualización	Indicación
	Batería restante
	Aviso de poca batería
<b>4:3</b> 12M	Tamaño de imagen
	Selección de escena
	Modo cámara (Ajuste automat. inteligente, Programa automático, Modo película)
	Icono de Reconocimiento de escena






Visualización	Indicación
	Balance del blanco
	Modo de medición
	SteadyShot
	Aviso de vibración
	Indicador de sensibilidad de detección de sonrisas
	Relación del zoom
<b>x1,4</b> S Q P Q	

2





Visualización	Indicación
●	Bloqueo AE/AF
<b>ISO400</b>	Número ISO
<b>125</b>	Velocidad de obturación
<b>F3,5</b>	Valor de apertura
<b>+2,0EV</b>	Valor de exposición
	Indicador del cuadro del visor de rango AF
<b>Espera</b>	Grabación de una película/Puesta en espera de una película
<b>0:12</b>	Tiempo de grabación (min:s)

ES

## 3

Visualización	Indicación
	Carpeta de grabación
<b>96</b>	Número de imágenes que se pueden grabar
<b>100Min</b>	Tiempo que se puede grabar
	Soporte de grabación/reproducción (tarjeta de memoria, memoria interna)
	Reducción del efecto ojos rojos
	Modo de flash
	Carga del flash

## 4

Visualización	Indicación
	Autodisparador
	Detección de cara
	Ráfaga
	Cuadro del visor de rango AF
<b>+</b>	Cruz filial de la medición de punto



# Número de imágenes fijas y tiempo grabable de películas

El número de imágenes fijas y el tiempo que se puede grabar podrán variar dependiendo de las condiciones de la toma y la tarjeta de memoria.

## ■ Imágenes fijas

(Unidades: Imágenes)

Capacidad Tamaño	Memoria interna	Tarjeta de memoria formateada con esta cámara				
	Aprox. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12 M	1	395	790	1 600	3 200	6 400
8 M	1	580	1 170	2 350	4 700	9 400
5 M	2	710	1 420	2 900	5 850	11 700
VGA	28	9 650	19 300	38 600	77 200	154 400
16:9(9 M)	1	533	1 060	2 150	4 300	8 600
16:9(2 M)	5	1 800	3 700	7 500	15 000	30 000

ES

## ■ Notas

- Cuando el número de imágenes restantes que pueden tomarse es superior a 99 999, aparece el indicador “>99999”.
- Cuando se reproduzca en esta cámara una imagen tomada con otras cámaras, es posible que la imagen no aparezca en el tamaño de imagen real.

## ■ Películas

La tabla de abajo muestra los tiempos de grabación máximos aproximados. Estos son los tiempos totales para todos los archivos de película.

(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad Tamaño	Memoria interna	Tarjeta de memoria formateada con esta cámara				
	Aprox. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

- El tamaño de archivo de película que se puede grabar es de hasta aprox. 2 GB para cada archivo. Si el tamaño de archivo alcanza aprox. 2 GB la cámara detendrá la grabación de película automáticamente.
- La cámara no admite grabaciones HD ni reproducciones para películas.

## Precauciones

### No utilice o almacene la cámara en los siguientes lugares

- En un lugar muy caluroso, frío o húmedo  
En lugares tales como en un automóvil aparcado al sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa  
El cuerpo de la cámara podrá decolorarse o deformarse, y esto podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar magnético fuerte
- En lugares arenosos o polvorientos  
Tenga cuidado de no dejar entrar dentro de la cámara arena o polvo. Esto podrá ocasionar un mal funcionamiento en la cámara, y en algunos casos este mal funcionamiento no podrá repararse.

### Acerca del transporte

No se siente en una silla u otro lugar con la cámara en el bolsillo trasero de sus pantalones o falda, porque podrá ocasionar un mal funcionamiento de la cámara o dañarla.

### Acerca de la limpieza

#### Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un kit de limpieza de LCD (se vende por separado) para quitar las huellas dactilares, el polvo, etc.

#### Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con un paño suave para quitar huellas dactilares, polvo, etc.

#### Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua, después limpie la superficie con un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la envoltura:

- No exponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador o insecticida.
- No toque la cámara con nada de lo de arriba en su mano.
- No deje la cámara en contacto con goma o vinilo durante largo tiempo.

## **Acerca de la temperatura de funcionamiento**

Su cámara está diseñada para ser utilizada a temperaturas de entre 0 °C y 40 °C

No se recomienda tomar imágenes en lugares extremadamente cálidos o fríos que excedan esta gama.

## **Acerca de la batería interna de respaldo recargable**

Esta cámara tiene una batería recargable interna para mantener la fecha y hora y otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada.

Esta batería recargable se carga continuamente siempre que está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante cortos períodos, se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes se descargará completamente. En este caso, asegúrese de cargar esta batería recargable antes de utilizar la cámara.

Sin embargo, aunque esta batería recargable no esté cargada, aún podrá utilizar la cámara, pero la fecha y la hora no se indicarán.

## **Método de carga de la batería interna de respaldo recargable**

Inserte una batería cargada en la cámara, y después deje la cámara durante 24 h (hora) o más con la alimentación desconectada.

# Especificaciones

## Cámara

### [Sistema]

Dispositivo de imagen:

Filtros mosaico de colores primarios rojo, verde, azul (RGB) de 7,79 mm (tipo 1/2,3)

Número total de píxeles de la cámara:

Aprox. 12,4 Megapíxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara:

Aprox. 12,1 Megapíxeles

Objetivo: Objetivo zoom 4x

f = 5 mm – 20 mm (28 mm – 112 mm (equivalente a película de 35 mm))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Control de exposición: Exposición automática, Selección de escena (8 modos)

Balance del blanco: Automático, Luz diurna, Nublado, Fluorescente 1/2/3, Incandescente, Flash

Intervalo de grabación para el modo

Ráfaga: Aprox. 1,2 s (segundo)

Formato de archivo:


Imágenes fijas: Compatible con JPEG (DCF Ver. 2,0, Exif Ver. 2,21, MPF Baseline), compatible con DPOF

Películas: AVI (Motion JPEG)

Soporte de grabación: Memoria interna (aprox. 6 MB), "Memory Stick Duo", tarjeta de memoria SD, tarjeta de memoria SDHC

Flash: Alcance del flash (sensibilidad ISO (Índice de exposición recomendado) ajustado a Auto): Aprox. 0,5 m a 3,0 m (W)/aprox. 0,5 m a 1,5 m (T)

### [Conectores de entrada y salida]

Terminal  (USB)/A/V OUT:

Salida de video

Salida de audio (Monoaural)

Comunicación USB

Comunicación USB: Hi-Speed USB (compatible con USB 2.0)

### [Pantalla LCD]

Panel LCD:

Unidad TFT de 6,7 cm (tipo 2,7)

Número total de puntos: 230 400 (960 × 240) puntos

### [Alimentación, general]

Alimentación: Batería recargable NP-BN1, 3,6 V

Consumo (durante la toma de imagen): 1,05 W

Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: -20 °C a +60 °C

Dimensiones: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm (An/AI/Pr, excluyendo los salientes)

Peso: Aprox. 137 g (incluyendo la batería NP-BN1 y tarjeta de memoria)

Micrófono: Monoaural

Altavoz: Monoaural

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III: Compatible

PictBridge: Compatible

## Cargador de batería BC-CSN/ BC-CSNB

Requisitos de alimentación:

ca 100 V a 240 V

50/60 Hz 2 W

Tensión de salida: cc 4,2 V 0,25 A

Temperatura de funcionamiento:

0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento:

-20 °C a +60 °C

Dimensiones: Aprox. 55 × 24 × 83 mm

(An/Al/Pr)

Peso: Aprox. 55 g

## Batería recargable NP-BN1

Batería utilizada: Batería de litio-ión

Tensión máxima: cc 4,2 V

Tensión nominal: cc 3,6 V

Tensión de carga máxima: cc 4,2 V

Corriente de carga máxima: 0,9 A

Capacidad:

típica: 2,3 Wh (630 mAh)


mínima: 2,2 Wh (600 mAh)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Marcas comerciales

- Las marcas siguientes son marcas comerciales de Sony Corporation.

**Cyber-shot**, “Cyber-shot”,

“Memory Stick”,  “Memory

Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**,

“Memory Stick Duo”,

**MEMORY STICK DUO**, “Memory

Stick PRO Duo”,

**MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory

Stick PRO-HG Duo”,

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory

Stick Micro”, “MagicGate”,

**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX y Windows Vista son marcas comerciales o bien marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Apple Inc.
- Intel, y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation.
- El logotipo de SDHC es una marca comercial.



- MultiMediaCard es una marca comercial de la MultiMediaCard Association.
- Adobe y Reader son marcas comerciales o bien marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/u otros países.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. Sin embargo, las marcas <sup>TM</sup> o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

<http://www.sony.net/>

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

### AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES -GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### PERIGO

## PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

Se a forma da ficha não encaixar na tomada de alimentação, use um acessório adaptador de ficha com configuração adequada para a tomada de alimentação.

### ATENÇÃO

#### | Bateria

Se a bateria for indevidamente utilizada, a mesma pode rebentar, provocar um incêndio ou queimaduras químicas. Tenha em atenção as seguintes precauções.

- Não desmonte.
- Não esmague nem exponha a bateria a nenhum choque ou força como martelar, deixar cair, ou pisar a bateria.
- Não cause curto-circuitos e não toque com objectos metálicos nos terminais da bateria.
- Não exponha a uma temperatura superior a 60 °C como, por exemplo, à luz solar directa ou dentro de um automóvel estacionado ao sol.
- Não proceda à incineração nem queime.
- Não manuseie baterias de iões de lítio danificadas ou que estejam a derramar líquido.
- Certifique-se de que carrega a bateria, utilizando um carregador de bateria Sony autêntico ou um dispositivo que possa fazê-lo.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- Não molhe a bateria.
- Substitua-a apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pela Sony.
- Desfaça-se imediatamente de baterias usadas, tal como descrito nas instruções.

## | Carregador de baterias

Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.

## Aviso para os clientes na Europa

### | Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

### | Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

### | Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

### | Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

## **I Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma.

Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



# Índice

---

## Preparativos

Consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF) no CD-ROM fornecido ...	6
Verificar os acessórios fornecidos .....	6
Notas sobre a utilização da câmara .....	6
Identificação das partes .....	9
Carregar o pack de baterias.....	10
Inserir a bateria/cartão de memória (vendida separadamente) ....	13
Acertar o relógio .....	16

---

## Fotografar/ver imagens

Fotografar imagens fixas .....	17
Filmar filmes .....	18
Visualizar imagens .....	19

---

PT

## “Manual da Cyber-shot” (PDF)

Saiba mais acerca da câmara (“Manual da Cyber-shot”) .....	20
--	----

---

## Outros

Lista de ícones visualizada no ecrã.....	21
Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes .....	23
Precauções .....	24
Especificações.....	26

## Consulte o “Manual da Cyber-shot” (PDF) no CD-ROM fornecido

Para mais detalhes sobre operações avançadas, por favor leia “Manual da Cyber-shot” (PDF) no CD-ROM (fornecido) usando um computador.

Consulte o “Manual da Cyber-shot” para instruções aprofundadas sobre fotografar ou visualizar imagens e ligar a câmara ao seu computador, impressora ou televisor (página 20).





## Verificar os acessórios fornecidos

- Carregador de baterias BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cabo de alimentação (não fornecido nos EUA e Canadá) (1)
- Pack de baterias recarregável NP-BN1 (1)
- Cabo USB dedicado (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Cabo dedicado A/V (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Correia de pulso (1)
- CD-ROM (1)
  - Software de aplicação para Cyber-shot
  - “Manual da Cyber-shot”
- Manual de instruções (este manual) (1)

## Notas sobre a utilização da câmara

### Mudar a definição de idioma

O idioma do ecrã pode ser alterado se necessário.

Para mudar a definição de idioma, carregue no botão MENU, depois seleccione  (Definições) →  (Definiç Principais) → [Language Setting].

### Cópia de segurança do cartão de memória e memória interna

Não desligue a câmara, nem retire a bateria ou o cartão de memória enquanto a luz de acesso estiver acesa. Se o fizer, pode danificar os dados da memória interna ou do cartão de memória. Certifique-se de que efectua uma cópia de segurança para proteger os seus dados.

## Notas sobre a gravação/reprodução

- Para assegurar operações estáveis do cartão de memória, recomendamos que use esta câmara para formatar qualquer cartão de memória a ser usado com esta câmara pela primeira vez. Note que a formatação apagará todos os dados gravados no cartão de memória. Estes dados não podem ser restaurados. Certifique-se de que faz cópia de segurança de dados importantes para um PC ou outro local de armazenamento.
- Antes de iniciar a gravação, faça um teste de gravação para se certificar que a câmara está a funcionar correctamente.
- A câmara não é à prova de pó, de salpicos nem à prova de água. Leia as “Precauções” (página 24) antes de utilizar a câmara.
- Evite a exposição da câmara à água. Se entrar água para dentro da câmara, pode ocorrer uma avaria. Em alguns casos, a câmara não pode ser reparada.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode provocar o mau funcionamento da câmara.
- Não utilize a câmara perto de um local que produza ondas de rádio intensas ou que emita radiação. Caso contrário, a câmara pode não gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- A utilização da câmara num local com areia ou poeira pode provocar avarias.
- Se ocorrer condensação de humidade, remova-a antes de utilizar a câmara.
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e pode não ser capaz de gravar imagens. Para além disso, o meio de gravação pode ficar inutilizável ou os dados da imagem ficarem danificados.
- Limpe a superfície do flash antes da utilização. O calor da emissão do flash pode fazer com que a sujidade na superfície do flash fique descolorida ou presa a esta, resultando em emissão de luz insuficiente.

PT

## Notas sobre o ecrã LCD e lente

- O ecrã LCD é fabricado usando tecnologia com uma precisão extremamente alta, pelo que mais de 99,99% dos pixéis estão operacionais para utilização efectiva. Contudo, pode haver alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que podem aparecer no ecrã LCD. Estes pontos são o resultado normal do processo de fabrico e não afectam a gravação.
- Quando o nível da bateria ficar baixo, a lente pode parar de se mover. Insira um pack de baterias carregado e volte a ligar a câmara.

## Sobre a temperatura da câmara

A sua câmara e bateria podem aquecer devido ao uso continuado, mas não se trata de uma avaria.

## Sobre a protecção de sobre-aquecimento

Dependendo da temperatura da câmara e da bateria, a alimentação pode desligar-se automaticamente para proteger a câmara. Aparecerá uma mensagem no ecrã LCD antes da câmara desligar.

## **Sobre a compatibilidade dos dados de imagem**

- Esta câmara cumpre com a norma universal DCF (Design rule for Camera File system) estabelecida pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- A Sony não garante que a câmara reproduza imagens gravadas ou editadas com outro equipamento, ou que outro equipamento reproduza imagens gravadas com a câmara.

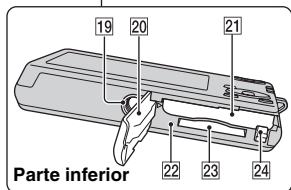
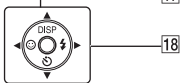
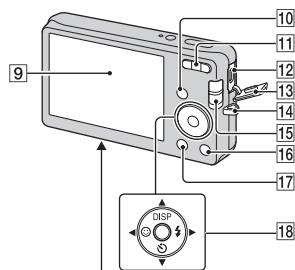
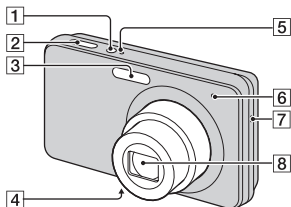
## **Aviso sobre direitos de autor**

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais poderá contrariar o disposto nas leis de direitos de autor.

## **Não há lugar a indemnização por conteúdo danificado ou falha de gravação**

A Sony não pode indemnizar pela falha de gravação ou perda ou danos do conteúdo gravado devido a avaria da câmara ou do meio de gravação, etc.

# Identificação das partes



## Parte inferior

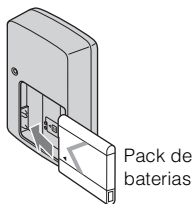
- 1 Botão ON/OFF (Alimentação)
- 2 Botão do obturador
- 3 Flash
- 4 Microfone
- 5 Lâmpada ON/OFF (Alimentação)

- 6 Luz do temporizador automático/Luz do Obturador de Sorriso
- 7 Altifalante
- 8 Lente
- 9 Ecrã LCD
- 10 Botão ► (Reprodução)
- 11 Para filmagem: Botão W/T (zoom)  
Para ver: Botão Q (Zoom de reprodução)/Botão (Índice)
- 12 Tomada (USB)/A/V OUT
- 13 Tampa do terminal
- 14 Gancho para a correia de pulso
- 15 Comutador de modo
- 16 Botão (Apagar)
- 17 Botão MENU
- 18 Botão de controlo  
MENU ligado: ▲/▼/◀/▶/●  
MENU desligado: DISP/☺/☺/⚡
- 19 Receptáculo para o tripé
  - Use um tripé com um parafuso com menos de 5,5 mm de comprimento. Caso contrário, não será capaz de prender firmemente a câmara e podem ocorrer danos a esta.
- 20 Tampa da bateria/cartão de memória
- 21 Ranhura de inserção da bateria
- 22 Luz de acesso
- 23 Ranhura do cartão de memória
- 24 Alavanca de ejeção da bateria

# Carregar o pack de baterias

## 1 Insira o pack de baterias no carregador.

- Pode carregar a bateria mesmo quando estiver parcialmente carregada.



## 2 Ligue o carregador de baterias à tomada de parede.

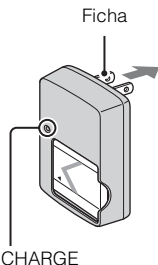
Se continuar a carregar o pack de baterias durante cerca de mais uma hora após a luz CHARGE se apagar, a carga dura ligeiramente mais (carga completa).

Luz CHARGE

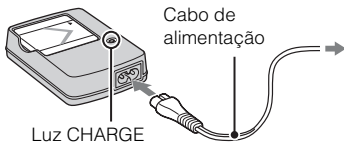
Acesa: Carregamento

Desligada: A carga terminou (carga normal)

**Para clientes nos EUA e Canadá**



**Para clientes em países/regiões sem ser os EUA e o Canadá**



## 3 Quando terminar de carregar, desligue o carregador de baterias.

## Tempo de carregamento

Tempo de carga completa	Tempo de carga normal
Aprox. 245 min.	Aprox. 185 min.

### Notas

- A tabela acima mostra o tempo necessário para carregar um pack de baterias totalmente gasto a uma temperatura de 25°C. O carregamento pode demorar mais tempo dependendo das condições de utilização e circunstâncias.
- Ligue o carregador de baterias à tomada de parede mais próxima.
- Quando terminar de carregar, desligue cabo de alimentação da tomada de parede e retire o pack de baterias do carregador de baterias.
- Certifique-se de que usa o pack de baterias ou o carregador de baterias de marca genuína Sony.

## Duração da bateria e número de imagens que pode gravar/visualizar

	Duração da bateria (min.)	N.º de imagens
Gravação	Aprox. 110	Aprox. 220
Visualização	Aprox. 220	Aprox. 4400

### Nota

- O número de imagens fixas que podem ser gravadas baseia-se na norma CIPA e é para fotografar nas seguintes condições.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] está regulado para [Deslig].
  - DISP (Defin. Visualização do Ecrã) está regulado para [Normal].
  - Fotografar uma vez em cada 30 segundos.
  - O zoom muda alternadamente entre os lados W e T.
  - O flash dispara uma vez em cada duas.
  - A alimentação liga-se e desliga-se uma vez em cada dez.
  - Um pack de baterias completamente carregado (fornecido) é usado a uma temperatura ambiente de 25°C.
  - Utilização de “Memory Stick PRO Duo” Sony (vendido separadamente).



## Utilização da câmara no estrangeiro

Pode utilizar a câmara e o carregador de baterias (fornecido) em qualquer país ou região onde a corrente é de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

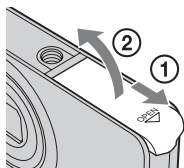
Não use um transformador electrónico (conversor de viagem). Isso pode provocar uma avaria.



# Inserir a bateria/cartão de memória (vendida separadamente)

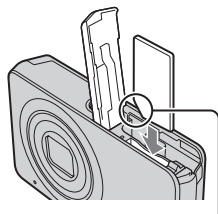
---

1 Abra a tampa.



2 Insira um cartão de memória (vendido separadamente).

Com o canto recortado virado para baixo como ilustrado, insira o cartão de memória até fazer clique.

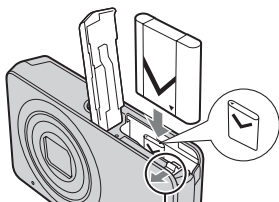


PT

Note o canto recortado virado para a direcção correcta

3 Insira o pack de baterias.

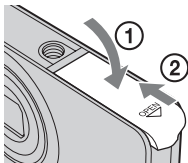
Alinhe o pack de baterias com a seta de orientação dentro da ranhura para inserção da bateria. Depois, insira o pack de baterias até a alavanca de ejeção de baterias bloquear no lugar.



Alavanca de ejeção da bateria

## 4 Feche a tampa.

- Fechar a tampa com a bateria inserida incorrectamente pode danificar a câmara.



## ■ Cartões de memória que pode utilizar

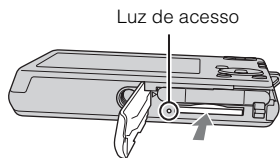
Os cartões de memória seguintes são compatíveis com esta câmara: “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, cartões de memória SD e SDHC. O MultiMediaCard não pode ser utilizado. Neste manual, o termo “Memory Stick Duo” é usado para se referir a “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo” e “Memory Stick Duo”.

Quando gravar filmes, recomenda-se que use os seguintes cartões de memória:

- MEMORY STICK PRO DUO (“Memory Stick PRO Duo”)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
- Cartão de memória SD ou cartão de memória SDHC (Classe 2 ou superior)

Para detalhes sobre o número de imagens/tempo que pode gravar, consulte a página 23.

## ■ Para remover o cartão de memória





Verifique se a luz de acesso não está acesa e, depois, empurre o cartão de memória para dentro uma vez.

### Nota

- Nunca remova o cartão de memória/pack de baterias quando a luz de acesso estiver acesa. Isso pode provocar danos aos dados no cartão de memória/memória interna.

## ■ Quando não houver cartão de memória inserido

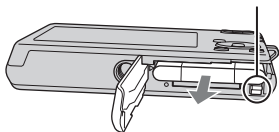
As imagens são guardadas na memória interna da câmara (aproximadamente 6 MB).

Para copiar imagens da memória interna para um cartão de memória, insira um cartão de memória na câmara, depois seleccione MENU →  (Definições) →  (Fer. cartão memória) → [Copiar].

## ■ Para remover o pack de baterias

Alavanca de ejeção da bateria

Deslize a alavanca de ejeção da bateria. Certifique-se de que não deixa cair o pack de baterias.



PT

## ■ Verificar o tempo restante da bateria

Aparece no ecrã LCD o indicador de carga restante.



### Notas

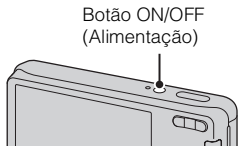
- Demora cerca de um minuto até aparecer o indicador de carga restante correcto.
- O indicador de carga restante pode não estar correcto em certas circunstâncias.
- Se a câmara estiver ligada com a opção [Economia Energia] regulada para [Normal] ou [Capacidade] e não a utilizar durante um determinado período de tempo, o ecrã LCD fica escuro e a câmara desliga-se automaticamente (Função Desligar automático).
- Para manter limpo o terminal do pack de baterias e evitar curtos-circuitos, coloque o pack de baterias num saco de plástico, etc. quando transportar e guardar para o isolar de outros objectos metálicos, etc.

# Acertar o relógio

## 1 Carregue no botão ON/OFF (Alimentação).

A câmara é ligada.

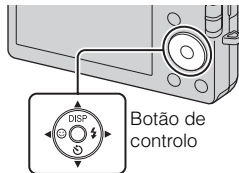
- Pode demorar algum tempo para a alimentação ligar e permitir a operação.



## 2 Seleccione um item de definição com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida carregue em ●.

**Format Data e Hora:** Selecciona o formato de visualização da data e hora.

**Data e Hora:** Acerta a data e a hora.



## 3 Seleccione o valor numérico com ▲/▼/◀/▶ e em seguida carregue em ●.

- Meia noite é indicada como 12:00 AM e meio-dia como 12:00 PM.


## 4 Seleccione [OK], depois carregue em ●.

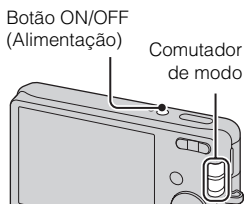
### ■ Acertar novamente a data e hora

Carregue no botão MENU, depois seleccione (Definições) →

(Definições Relógio).

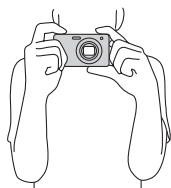
# Fotografar imagens fixas

- 1 Regule o comutador de modo para  (Imagem Fixa), depois carregue no botão ON/OFF (Alimentação).



- 2 Segure na câmara estável como ilustrado.

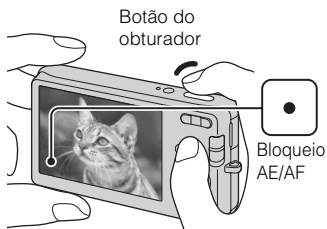
- Carregue no botão T para ampliar, no botão W para reduzir.



PT

- 3 Carregue até meio o botão do obturador para focar.

Quando a imagem estiver focada, soa um sinal sonoro e o indicador ● acende.




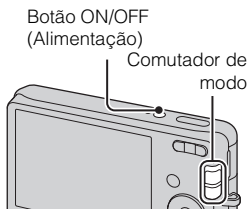
- 4 Carregue no botão do obturador completamente para baixo.



## Filmar filmes

---

- 1 Regule o comutador de modo para  (Filme), depois carregue no botão ON/OFF (Alimentação).



- 2 Carregue no botão do obturador completamente para baixo para iniciar a gravação.



- 3 Carregue novamente o botão do obturador completamente para baixo para parar a gravação.
-

# Visualizar imagens



## 1 Carregue no botão (Reprodução).


Visualiza-se a última imagem fotografada.






Botão  (Reprodução)

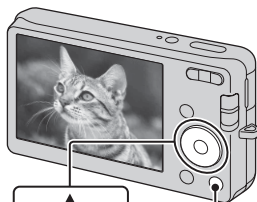
## ■ Seleccionar a imagem seguinte/anterior

Selecione uma imagem com  (seguinte)/ (anterior) no botão de controlo.

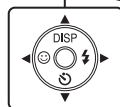
- Carregue em  no centro do botão de controlo para visualizar filmes.

## ■ Apagar uma imagem

- ① Carregue no botão  (Apagar).
- ② Seleccione [Esta Imagem] com  no botão de controlo e em seguida carregue em .



Botão  (Apagar)



Botão de controlo

## ■ Voltar para fotografar imagens

Carregue o botão do obturador até ao meio.

## ■ Desligar a câmara

Carregue no botão ON/OFF (Alimentação).

PT

# Saiba mais acerca da câmara (“Manual da Cyber-shot”)

“Manual da Cyber-shot”, que explica como usar a câmara em detalhe, está incluído no CD-ROM (fornecido). Consulte-o para obter instruções aprofundadas sobre muitas funções da câmara.

## ■ Para utilizadores de Windows

---

- 1 Ligue o seu computador e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROM.
  - 2 Clique em [Manual da Cyber-shot].
  - 3 Inicie “Manual da Cyber-shot” a partir do atalho no ambiente de trabalho.
- 

## ■ Para utilizadores de Macintosh

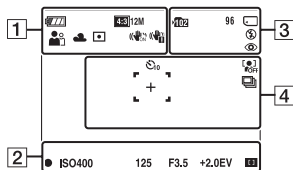
---

- 1 Ligue o seu computador e insira o CD-ROM (fornecido) na unidade de CD-ROM.
  - 2 Seleccione a pasta [Handbook] e copie o “Handbook.pdf” guardado na pasta [PT] para o seu computador.
  - 3 Após a cópia estar concluída, clique duas vezes em “Handbook.pdf”.
-



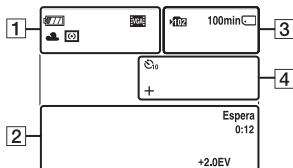
# Lista de ícones visualizada no ecrã

## Quando fotografa imagens fixas



- Os ícones estão limitados em **EASY** (Modo Fácil).

## Quando filma filmes



1

Visor	Indicaçãoção
	Bateria restante
	Aviso de bateria fraca
	Tamanho da imagem
	Seleção de cena
	Modo de câmara (Ajustam. auto inteligente, Programa Automático, Modo de Filme)
	Ícone de Reconhecimento de Cena
	Equilíbrio de brancos






Visor	Indicaçãoção
	Modo de medição
	SteadyShot
	Aviso de vibração
	Indicador de Sensibilidade de Deteção de Sorriso
	Escala de zoom

2





Visor	Indicaçãoção
	Bloqueio AE/AF
<b>ISO400</b>	Número ISO
<b>125</b>	Velocidade do obturador
<b>F3.5</b>	Valor da abertura
<b>+2.0EV</b>	Valor de Exposição
	Indicador do quadro do telémetro de AF
<b>Espera</b>	Gravação de um filme/ Espera de um filme
<b>0:12</b>	Tempo de gravação (m:s)

PT

**3**

Visor	Indicação
	Pasta de gravação
<b>96</b>	Número de imagens que pode gravar
<b>100min</b>	Tempo de gravação
	Meio de Gravação/ Reprodução (cartão de memória, memória interna)
	Redução dos olhos vermelhos
	Modo de flash
	Flash a carregar

**4**

Visor	Indicação
	Temporizador automático
	Detecção de Cara
	Burst
	Quadro do telémetro de AF
<b>+</b>	Reticulado do medidor de ponto

# Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas que podem ser gravadas e o tempo de reprodução podem variar em função das condições em que está a fotografar e do cartão de memória.

## ■ Imagens fixas

(Unidades: Imagens)

Capacidade Tamanho	Memória interna	Cartão de memória formatado nesta câmara				
	Aprox. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

PT

### Notas

- Quando o número de imagens filmáveis restantes for superior a 99.999, aparece o indicador “>99999”.
- Quando for reproduzida nesta câmara uma imagem fotografada com outras câmaras, a imagem pode não aparecer no tamanho de imagem real.

## Filmes

A tabela abaixo mostra os tempos máximos de gravação aproximados. Estes são os tempos totais para todos os arquivos de filmes.

(Unidades: hora : minuto : segundo)

Capacidade Tamanho	Memória interna	Cartão de memória formatado nesta câmara				
	Aprox. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

### Notas

- O tamanho de arquivo de filme gravável é até aprox. 2 GB por cada arquivo. Se o tamanho do arquivo atingir aprox. 2 GB, a câmara pára automaticamente de gravar o filme.
- A câmara não suporta gravações ou reproduções de alta definição (HD) para filmes.

## Precauções

### Não use/guarde a câmara nos seguintes lugares

- Num local extremamente quente, frio ou húmido  
Em locais tal como num automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Sob luz solar directa ou perto de um aquecedor  
O corpo da câmara pode ficar sem cor ou deformado e isso pode causar mau funcionamento.
- Em local sujeito a vibração oscilante
- Perto de um local com forte magnetismo
- Em locais com areia ou poeira  
Tenha cuidado para não deixar areia ou pó entrar na câmara. Pode causar mau funcionamento da câmara e em certos casos este mau funcionamento não poderá ser reparado.

### Sobre o transporte

Não se sente numa cadeira ou outro local com a câmara no bolso traseiro das suas calças ou saia, dado isso poder provocar um mau funcionamento ou danificar a câmara.

## **Sobre a limpeza**

### **Limpeza do ecrã LCD**

Limpe a superfície do ecrã com um kit de limpeza LCD (vendido separadamente) para retirar dedadas, poeira, etc.

### **Limpeza da lente**

Limpe a lente com um pano macio para retirar dedadas, poeira, etc.

### **Limpeza da superfície da câmara**

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e em seguida limpe a superfície com um pano seco. Para evitar danos ao acabamento ou à caixa:

- Não exponha a câmara a produtos químicos tais como diluentes, benzeno, álcool, panos descartáveis, repelente de insectos, protector solar ou insecticida.
- Não toque na câmara com qualquer dos produtos acima na sua mão.
- Não deixe a câmara em contacto com borracha ou vinil durante um longo período de tempo.

PT

## **Sobre as temperaturas de operação**

A sua câmara foi concebida para utilização em temperaturas entre 0°C e 40°C. Não se recomenda a fotografia em locais extremamente frios ou quentes que excedam esta variação.

## **Sobre a bateria de reserva interna recarregável**

Esta câmara tem uma bateria interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes independentemente da alimentação estar ligada ou não.

Esta bateria recarregável é carregada continuamente desde que utilize a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo descarregará gradualmente, e se não utilizar a câmara durante cerca de um mês ficará completamente descarregada. Neste caso, certifique-se de que carrega a bateria antes de utilizar a câmara.

No entanto, mesmo que esta bateria recarregável não esteja carregada, pode ainda usar a câmara, mas a data e a hora não serão indicadas.

## **Método de carregamento da bateria de reserva interna recarregável**

Insira na câmara um pack de baterias carregado e depois deixe a câmara durante 24 horas ou mais com a alimentação desligada.

# Especificações

## Câmara

### [Sistema]

Dispositivo de imagem:

7,79 mm (tipo 1/2,3) R, G, B filtros em mosaico de cor primária

Número total de pixéis da câmara:

Aprox. 12,4 Megapixéis

Número efectivo de pixéis da câmara:

Aprox. 12,1 Megapixéis

Lente: lente de zoom 4x

f = 5 mm – 20 mm (28 mm – 112 mm (equivalente a filme de 35 mm))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Controlo de exposição: Exposição automática, Selecção de Cena (8 modos)

Equilíbrio de brancos: Automático, Luz do dia, Nebuloso, Fluorescente 1/2/3, Incandescente, Flash

Intervalo de gravação para o modo

Burst:

Aprox. 1,2 segundo

Formato de arquivo:


Imagens fixas: conforme JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21, MPF Baseline), compatível com DPOF

Filmes: AVI (Motion JPEG)

Meio de gravação: Memória interna (aprox. 6 MB), "Memory Stick Duo", cartão de memória SD, cartão de memória SDHC

Flash: Alcance do flash (sensibilidade ISO (Índice de exposição recomendado) ajustado para Auto): Aprox. 0,5 m a 3,0 m (W)/aprox. 0,5 m a 1,5 m (T)

### [Conectores de entrada e saída]

Terminal  (USB)/A/V OUT:

Saída Vídeo

Saída de áudio (Mono)

Comunicação USB

Comunicação USB: Hi-Speed USB (em conformidade com USB 2.0)

### [Ecrã LCD]

Painel LCD:

6,7 cm (tipo 2,7) drive TFT

Número total de pontos: 230 400 (960 × 240) pontos

### [Alimentação, geral]

Alimentação: Pack de baterias recarregável NP-BN1, 3,6 V

Consumo (durante a fotografia): 1,05 W

Temperatura de operação: 0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento: -20°C a +60°C

Dimensões: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm (L/A/P, excluindo saliências)

Peso: Aprox. 137 g (incluindo o pack de baterias NP-BN1 e cartão de memória)

Microfone: Mono

Altifalante: Mono

Exif Print: Compatível

PRINT Image Matching III: Compatível

PictBridge: Compatível

## Carregador de bateria BC-CSN/ BC-CSNB

Alimentação: CA 100 V a 240 V,  
50/60 Hz, 2 W

Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura de operação: 0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento:  
-20°C a +60°C

Dimensões: Aprox. 55 × 24 × 83 mm  
(L/A/P)

Peso: Aprox. 55 g

## Bateria recarregável NP-BN1

Bateria usada: Bateria de íon de lítio

Tensão máxima: CC 4,2 V

Tensão nominal: CC 3,6 V

Tensão de carga máxima: CC 4,2 V

Corrente de carga máxima: 0,9 A

Capacidade:

típica: 2,3 Wh (630 mAh)

mínima: 2,2 Wh (600 mAh)

Design e especificações sujeitos a  
alterações sem aviso prévio.

## Marcas comerciais

- As seguintes marcas são marcas comerciais da Sony Corporation.

**Cyber-shot**, “Cyber-shot”,  
“Memory Stick”,  “Memory  
Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**,

“Memory Stick Duo”,  
**MEMORY STICK DUO**, “Memory  
Stick PRO Duo”,

**MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory  
Stick PRO-HG Duo”,

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory  
Stick Micro”, “MagicGate”,

**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.

- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.
- Intel e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation.
- O logótipo SDHC é uma marca comercial.



- MultiMediaCard é uma marca comercial da MultiMediaCard Association.
- Adobe e Reader são marcas comerciais ou marcas registadas da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Além disso, os nomes do sistema e produtos utilizados neste manual, em geral, são marcas comerciais ou marcas registadas dos seus respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas <sup>TM</sup> ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

PT

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

<http://www.sony.net/>

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

## WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN -BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF GEFAHR UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ZU VERRINGERN, SOLLTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN GENAU BEFOLGEN

Falls der Stecker wegen seiner Form nicht in die Netzsteckdose passt, verwenden Sie einen Steckeradapter der korrekten Konfiguration für die Netzsteckdose.

## ACHTUNG

### | Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann er explodieren oder es besteht Feuergefahr oder die Gefahr von Verätzungen. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Zerlegen Sie den Akku nicht.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, quetschen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
- Halten Sie Gegenstände aus Metall von den Akkuanschlüssen fern. Es kann sonst zu einem Kurzschluss kommen.
- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.
- Zünden Sie den Akku nicht an und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
- Berühren Sie beschädigte oder auslaufende Lithium-Ionen-Akkus nicht.
- Laden Sie den Akku unbedingt mit einem Originalladegerät von Sony oder einem Gerät mit Ladefunktion.
- Halten Sie den Akku von kleinen Kindern fern.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
- Tauschen Sie den Akku nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Akkutyp aus, der von Sony empfohlen wird.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus unverzüglich wie in den Anweisungen erläutert.



## | Ladegerät

Selbst wenn die Lampe CHARGE nicht leuchtet, ist das Ladegerät nicht von der Netzstromquelle getrennt, solange es an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Sollte während der Benutzung des Ladegeräts eine Störung auftreten, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung durch Abziehen des Steckers von der Netzsteckdose.

## Für Kunden in Europa

### | Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern Verbindungskabel mit einer Länge von weniger als 3 Metern verwendet werden.

### | Achtung

Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können Bild und Ton dieses Gerätes beeinflussen.

### | Hinweis

Wenn eine Datenübertragung aufgrund statischer oder elektromagnetischer Störeinflüsse abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung neu, oder entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie es wieder an.

### | Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling

dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## **Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**



Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie.

Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## **Für Kunden in Deutschland**

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“.

Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

# Inhaltsverzeichnis

---

## Erste Schritte

Nehmen Sie das „Cyber-shot Handbuch“ (PDF) auf der mitgelieferten CD-ROM zu Hilfe .....	6
Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs .....	6
Hinweise zur Benutzung der Kamera .....	6
Identifizierung der Teile .....	9
Laden des Akkus .....	10
Einsetzen des Akkus/einer Speicherkarte (getrennt erhältlich) .....	13
Einstellen der Uhr .....	16

---

## Aufnehmen/Wiedergeben von Bildern

Aufnehmen von Standbildern .....	17
Filmaufnahme .....	18
Anzeigen von Bildern .....	19

---

## „Cyber-shot Handbuch“ (PDF)

Mehr über die Kamera erfahren („Cyber-shot Handbuch“) .....	20
---	----

---

## Sonstiges

Liste der auf dem Monitor angezeigten Symbole .....	21
Standbildzahlen und Filmaufnahmezeiten .....	23
Vorsichtsmaßnahmen .....	24
Technische Daten .....	26

## Nehmen Sie das „Cyber-shot Handbuch“ (PDF) auf der mitgelieferten CD-ROM zu Hilfe

Um Einzelheiten zu fortgeschrittenen Funktionen zu erhalten, schlagen Sie bitte mithilfe eines Computers im „Cyber-shot Handbuch“ (PDF) auf der CD-ROM (mitgeliefert) nach.



Schlagen Sie im „Cyber-shot Handbuch“ nach, um ausführliche Anweisungen zum Aufnehmen und Wiedergeben von Bildern sowie zum Anschließen der Kamera an Ihren Computer, Drucker oder Ihr Fernsehgerät zu erhalten (Seite 20).



## Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

- Ladegerät BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Netzkabel (in USA und Kanada nicht mitgeliefert) (1)
- Wiederaufladbarer Akku NP-BN1 (1)
- Dediziertes USB-Kabel (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Dediziertes A/V-Kabel (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Handschlaufe (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot Anwendungs-Software
  - „Cyber-shot Handbuch“
- Gebrauchsanleitung (vorliegendes Handbuch) (1)

## Hinweise zur Benutzung der Kamera

### Ändern der Spracheinstellung

Die Bildschirmsprache kann nötigenfalls geändert werden.

Um die Spracheinstellung zu ändern, drücken Sie die Taste MENU, und wählen Sie dann  (Einstellungen) →  (Haupteinstellungen) → [Language Setting].

### Sicherung des internen Speichers und der Speicherkarte

Unterlassen Sie Ausschalten der Kamera und Entnehmen des Akkus oder der Speicherkarte, während die Zugriffslampe leuchtet. Anderenfalls können die Daten im internen Speicher oder auf der Speicherkarte beschädigt werden. Erstellen Sie unbedingt eine Sicherungskopie, um Ihre Daten zu schützen.

## Hinweise zu Aufnahme/Wiedergabe

- Um einwandfreies Funktionieren der Speicherkarte zu gewährleisten, empfehlen wir, jede Speicherkarte, die Sie zum ersten Mal mit dieser Kamera benutzen, mit dieser Kamera zu formatieren. Beachten Sie, dass durch Formatieren alle auf der Speicherkarte aufgezeichneten Daten gelöscht werden. Diese Daten können nicht wiederhergestellt werden. Machen Sie unbedingt Sicherungskopien von wichtigen Daten auf einem PC oder einer anderen Speicherposition.
- Vor der eigentlichen Aufnahme sollten Sie eine Probeaufnahme machen, um sich zu vergewissern, dass die Kamera einwandfrei funktioniert.
- Die Kamera ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht. Lesen Sie die „Vorsichtsmaßnahmen“ (Seite 24) durch, bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie die Kamera nicht nass werden. Falls Wasser in die Kamera eindringt, kann eine Funktionsstörung auftreten. In manchen Fällen kann die Kamera nicht repariert werden.
- Richten Sie die Kamera nicht auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle. Es kann sonst zu einer Funktionsstörung Ihrer Kamera kommen.
- Benutzen Sie die Kamera nicht in der Nähe von Geräten, die starke Radiowellen erzeugen oder Strahlung abgeben. Anderenfalls kann die Kamera Bilder eventuell nicht richtig aufnehmen oder wiedergeben.
- Die Benutzung der Kamera in sandiger oder staubiger Umgebung kann zu Funktionsstörungen führen.
- Falls Feuchtigkeitskondensation auftritt, beseitigen Sie diese vor Benutzung der Kamera.
- Unterlassen Sie Schütteln oder Anstoßen der Kamera. Es kann zu einer Funktionsstörung kommen, so dass Sie nicht in der Lage sind, Bilder aufzunehmen. Darüber hinaus kann das Speichermedium unbrauchbar werden, oder Bilddaten können beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Blitzoberfläche vor der Benutzung. Die Wärme des Blitzlichts kann dazu führen, dass sich Schmutz auf der Blitzoberfläche verfärbt oder daran haften bleibt, was unzureichende Lichtabgabe zur Folge haben kann.

## Hinweise zu LCD-Monitor und Objektiv

- Da der LCD-Monitor unter Einsatz von extrem genauer Präzisionstechnologie hergestellt wird, sind über 99,99% der Pixel für effektiven Betrieb funktionsfähig. Es können jedoch einige winzige schwarze und/oder helle Punkte (weiße, rote, blaue oder grüne) auf dem LCD-Monitor erscheinen. Diese Punkte sind ein normales Resultat des Herstellungsprozesses und haben keinen Einfluss auf die Aufnahme.
- Wenn der Akku schwach wird, bewegt sich das Objektiv möglicherweise nicht mehr. Setzen Sie einen geladenen Akku ein, und schalten Sie die Kamera wieder ein.

## **Info zur Kamertemperatur**

Ihre Kamera und der Akku können bei Dauereinsatz warm werden, was aber kein Anzeichen für eine Funktionsstörung ist.

## **Info zum Überhitzungsschutz**

Je nach der Temperatur der Kamera und des Akkus schaltet sich die Kamera zum eigenen Schutz eventuell automatisch aus. Eine Meldung erscheint auf dem LCD-Monitor, bevor die Stromversorgung ausgeschaltet wird.

## **Hinweis zur Bilddatenkompatibilität**

- Die Kamera entspricht dem von der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) festgelegten Universalstandard DCF (Design rule for Camera File system).
- Sony garantiert nicht, dass die Kamera mit anderen Geräten aufgenommene oder bearbeitete Bilder wiedergibt, oder dass mit der Kamera aufgenommene Bilder auf anderen Geräten wiedergegeben werden können.

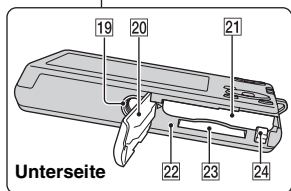
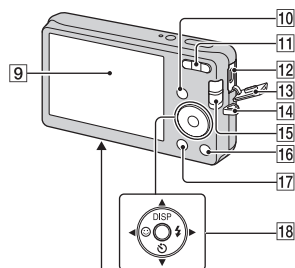
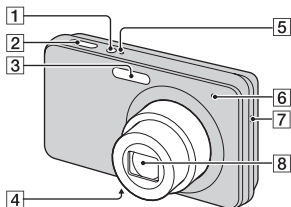
## **Warnung zum Urheberrecht**

Fernsehprogramme, Filme, Videobänder und andere Materialien können urheberrechtlich geschützt sein. Unerlaubtes Aufnehmen solcher Materialien kann gegen die Bestimmungen des Urheberrechts verstoßen.

## **Keine Entschädigung für beschädigten Inhalt oder Aufnahmeversagen**

Sony leistet keine Entschädigung für Aufnahmeversagen oder Beschädigung des Aufnahmeinhalts, die auf eine Funktionsstörung der Kamera oder des Speichermediums usw. zurückzuführen sind.

# Identifizierung der Teile



- 1 Taste ON/OFF (Ein/Aus)
- 2 Auslöser
- 3 Blitz
- 4 Mikrofon
- 5 Lampe ON/OFF (Ein/Aus)
- 6 Selbstauslöserlampe/  
Lächelauslöserlampe
- 7 Lautsprecher
- 8 Objektiv
- 9 LCD-Monitor

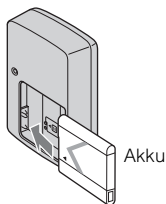
- 10 Taste (Wiedergabe)
- 11 Für Aufnahme:  
Taste W/T (Zoom)  
Für Wiedergabe:  
Taste (Wiedergabezoom)/  
Taste (Index)
- 12 Buchse (USB)/A/V OUT
- 13 Anschlussabdeckung
- 14 Öse für Handschlaufe
- 15 Moduswahlschalter
- 16 Taste (Löschen)
- 17 Taste MENU
- 18 Steuertaste  
MENU Ein: ●  
MENU Aus: / /

- 19 Stativgewinde
- Verwenden Sie ein Stativ, dessen Schraube kürzer als 5,5 mm ist. Anderenfalls wird die Kamera nicht richtig befestigt und kann beschädigt werden.
- 20 Akku-/Speicherkartenabdeckung
- 21 Akkufach
- 22 Zugriffslampe
- 23 Speicherkartenschlitz
- 24 Akku-Auswurfhebel

# Laden des Akkus

## 1 Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein.

- Der Akku kann bereits aufgeladen werden, selbst wenn er noch nicht ganz entladen ist.

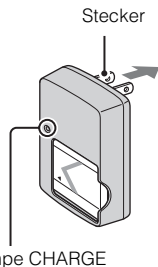


## 2 Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an.

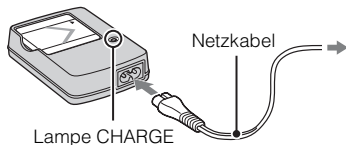
Wenn Sie den Akku noch etwa eine Stunde länger laden, nachdem die Lampe CHARGE erloschen ist, reicht die Ladung etwas länger (vollständige Ladung).

Lampe CHARGE  
Erleuchtet: Laden  
Erloschen: Ladevorgang  
beendet (normale Ladung)

### Für Kunden in den USA und Kanada



### Für Kunden in Ländern/Regionen außer den USA und Kanada



## 3 Wenn der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Ladegerät ab.



## Ladezeit

Vollständige Ladezeit	Normale Ladezeit
ca. 245 Min.	ca. 185 Min.

### Hinweise

- Die obige Tabelle gibt die Zeit an, die zum Laden eines völlig erschöpften Akkus bei einer Temperatur von 25 °C erforderlich ist. Je nach den Benutzungsbedingungen und anderen Umständen kann der Ladevorgang länger dauern.
- Schließen Sie das Ladegerät an die nächste Netzsteckdose an.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose ab, und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät heraus.
- Verwenden Sie nur Original-Akkus oder ein Ladegerät der Marke Sony.

## Akku-Nutzungsdauer und Bilderzahl für Aufnahme/Wiedergabe

DE

	Akku-Nutzungsdauer (Min.)	Bilderzahl
Aufnahme	ca. 110	ca. 220
Wiedergabe	ca. 220	ca. 4400

### Hinweis

- Die Anzahl der speicherbaren Standbilder basiert auf dem CIPA-Standard und gilt für das Aufnehmen unter den folgenden Bedingungen.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] ist auf [Aus] eingestellt.
  - DISP (Monitoranzeige-Einstellungen) ist auf [Normal] gesetzt.
  - Eine Aufnahme alle 30 Sekunden.
  - Der Zoom wird abwechselnd zwischen den Stellungen W und T umgeschaltet.
  - Der Blitz wird bei jeder zweiten Aufnahme ausgelöst.
  - Die Kamera wird nach jeweils zehn Benutzungen ein- und ausgeschaltet.
  - Ein voll aufgeladener Akku (mitgeliefert) wird bei einer Umgebungstemperatur von 25°C benutzt.
  - Verwendung eines Sony „Memory Stick PRO Duo“ (getrennt erhältlich).



## Benutzung der Kamera im Ausland

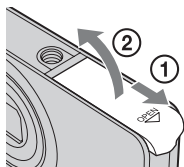
Sie können die Kamera und das Ladegerät (mitgeliefert) in allen Ländern oder Regionen mit einer Netzspannung zwischen 100 V und 240 V Wechselstrom und einer Netzfrequenz von 50/60 Hz benutzen.

Verwenden Sie keinen elektronischen Transformator (Reisekonverter). Dies kann zu einer Funktionsstörung führen.

# Einsetzen des Akkus/einer Speicherkarte (getrennt erhältlich)

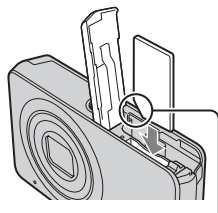
---

1 Öffnen Sie den Deckel.



2 Setzen Sie eine Speicherkarte (getrennt erhältlich) ein.

Führen Sie die Speicherkarte mit der eingekerbten Ecke nach unten gemäß der Abbildung ein, bis sie einrastet.

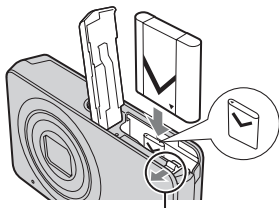


DE

Die eingekerbte Ecke muss korrekt ausgerichtet sein

3 Setzen Sie den Akku ein.

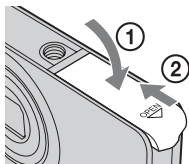
Richten Sie den Akku auf den Führungspfeil im Akkufach aus. Führen Sie dann den Akku ein, bis der Akku-Auswurfhebel einrastet.



Akku-Auswurfhebel

## 4 Schließen Sie den Deckel.

- Schließen der Abdeckung bei falsch eingesetztem Akku kann die Kamera beschädigen.



## ■ Verwendbare Speicherkarten

Die folgenden Speicherkarten sind mit dieser Kamera kompatibel: „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“, „Memory Stick Duo“, SD-Speicherkarte und SDHC-Speicherkarte. MultiMediaCard kann nicht verwendet werden.

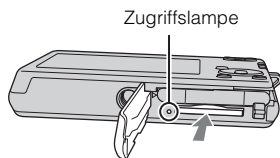
In dieser Anleitung wird der Begriff „Memory Stick Duo“ für „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“ und „Memory Stick Duo“ verwendet.

Für Filmaufnahmen werden die folgenden Speicherkarten empfohlen:

- MEMORY STICK PRO DUO („Memory Stick PRO Duo“)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO („Memory Stick PRO-HG Duo“)
- SD-Speicherkarte oder SDHC-Speicherkarte (Klasse 2 oder schneller)

Einzelheiten zur Anzahl der speicherbaren Bilder/verfügbaren Aufnahmezeit finden Sie auf Seite 23.

## ■ So entnehmen Sie die Speicherkarte





Vergewissern Sie sich, dass die Zuggriffslampe erloschen ist, und drücken Sie dann die Speicherkarte einmal hinein.

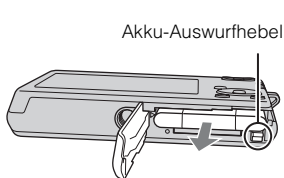
### Hinweis

- Nehmen Sie Speicherkarte/Akku niemals heraus, wenn die Zuggriffslampe leuchtet. Dadurch können die Daten auf der Speicherkarte/im internen Speicher beschädigt werden.

## ■ Wenn keine Speicherkarte eingesetzt ist

Die Bilder werden im internen Speicher der Kamera (ca. 6 MB) gespeichert. Um Bilder vom internen Speicher zu einer Speicherkarte zu kopieren, setzen Sie eine Speicherkarte in die Kamera ein, und wählen Sie dann MENU →  (Einstellungen) →  (Speicherkarten-Tool) → [Kopieren].

## ■ So nehmen Sie den Akku heraus



Verschieben Sie den Akku-Auswurfhebel. Lassen Sie den Akku nicht fallen.

## ■ Prüfen der Akku-Restzeit

Die Batterie-Restladungsanzeige erscheint auf dem LCD-Monitor.



### Hinweise

- Es dauert etwa eine Minute, bis die korrekte Akku-Restladung angezeigt wird.
- Die Batterie-Restladungsanzeige ist unter bestimmten Umständen möglicherweise nicht korrekt.
- Wenn Sie [Strom sparen] auf [Standard] oder [Stamina] gesetzt haben und die eingeschaltete Kamera eine bestimmte Zeitlang nicht bedienen, wird der LCD-Monitor dunkel, und dann schaltet sich die Kamera automatisch aus (Abschaltautomatik).
- Um den Akkukontakt vor Verschmutzung zu schützen und um Kurzschlüsse zu vermeiden, verstauen Sie den Akku bei Transport und Lagerung in einer Kunststofftüte, so dass er nicht in Kontakt mit Metallgegenständen usw. gelangen kann.

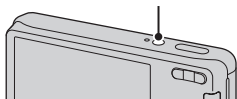
# Einstellen der Uhr

## 1 Drücken Sie die Taste ON/OFF (Ein/Aus).

Die Kamera wird eingeschaltet.

- Es kann eine Weile dauern, bis sich die Kamera einschaltet und betriebsbereit ist.

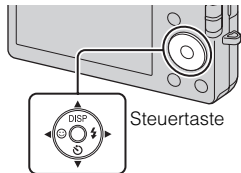
Taste ON/OFF (Ein/Aus)



## 2 Wählen Sie einen Einstellungsposten mit ▲/▼ auf der Steuertaste aus, und drücken Sie dann ●.

**Datum/Zeitformat:** Wählt das Datums- und Uhrzeit-Anzeigeformat.

**Datum/Zeit:** Dient zum Einstellen von Datum und Uhrzeit.





## 3 Legen Sie den Zahlenwert mit ▲/▼/◀/▶ fest, und drücken Sie dann ●.


- Mitternacht wird als 12:00 AM, und Mittag als 12:00 PM angezeigt.

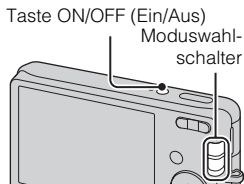
## 4 Wählen Sie [OK], und drücken Sie dann ●.

### ■ Erneutes Einstellen von Datum und Uhrzeit

Drücken Sie die Taste MENU, und wählen Sie dann  (Einstellungen) →  (Uhreinstellungen).

# Aufnahmen von Standbildern

- 1 Stellen Sie den Moduswahlschalter auf  (Standbild), und drücken Sie dann die Taste ON/OFF (Ein/Aus).



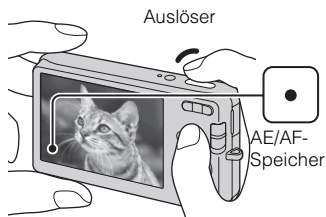
- 2 Halten Sie die Kamera stabil, wie abgebildet.

- Drücken Sie die Taste T, um einzuzoomen, und die Taste W, um auszuzoomen.



- 3 Drücken Sie den Auslöser halb nieder, um zu fokussieren.

Wenn das Bild scharf ist, ertönt ein Piepton, und die Anzeige ● leuchtet auf.




- 4 Drücken Sie den Auslöser ganz nieder.

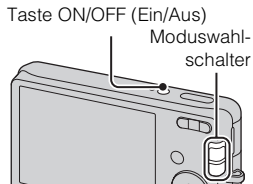


DE

# Filmaufnahme

---

- 1 Stellen Sie den Moduswahlschalter auf  (Film), und drücken Sie dann die Taste ON/OFF (Ein/Aus).




- 2 Drücken Sie den Auslöser ganz nieder, um die Aufnahme zu starten.



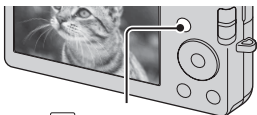
- 3 Drücken Sie den Auslöser erneut ganz nieder, um die Aufnahme zu stoppen.
-




# Anzeigen von Bildern



- 1 Drücken Sie die Taste  (Wiedergabe).


Das zuletzt aufgenommene Bild wird angezeigt.






Taste  (Wiedergabe)

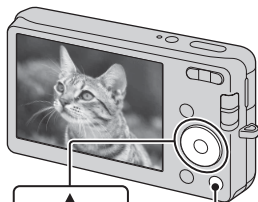
## ■ Auswählen des nächsten/ vorherigen Bilds

Wählen Sie ein Bild mit  (weiter)/  
 (zurück) auf der Steuertaste aus.

- Drücken Sie  in der Mitte der Steuertaste, um Filme wiederzugeben.

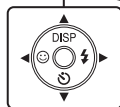
## ■ Löschen eines Bilds

- ① Drücken Sie die Taste  (Löschen).
- ② Wählen Sie [Dieses Bild] mit  auf der Steuertaste aus, und drücken Sie .



DE

Taste  (Löschen)



Steuertaste

## ■ Rückkehr zur Bildaufnahme

Drücken Sie den Auslöser halb nieder.

## ■ Die Kamera ausschalten

Drücken Sie die Taste ON/OFF (Ein/Aus).

# Mehr über die Kamera erfahren („Cyber-shot Handbuch“)

Das „Cyber-shot Handbuch“ auf der CD-ROM (mitgeliefert) enthält ausführliche Beschreibungen zur Benutzung der Kamera. Schlagen Sie darin nach, um detaillierte Anweisungen zu den zahlreichen Funktionen der Kamera zu erhalten.

## ■ Für Windows-Benutzer

---

- 1 Schalten Sie Ihren Computer ein, und legen Sie die CD-ROM (mitgeliefert) in das CD-ROM-Laufwerk ein.
  - 2 Klicken Sie auf [Cyber-shot Handbuch].
  - 3 Rufen Sie das „Cyber-shot Handbuch“ über die Verknüpfung auf dem Desktop auf.
- 

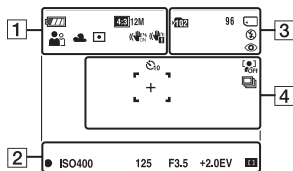
## ■ Für Macintosh-Benutzer

---

- 1 Schalten Sie Ihren Computer ein, und legen Sie die CD-ROM (mitgeliefert) in das CD-ROM-Laufwerk ein.
  - 2 Wählen Sie den Ordner [Handbook] aus, und kopieren Sie die im Ordner [DE] gespeicherte Datei „Handbook.pdf“ zu Ihrem Computer.
  - 3 Nachdem der Kopiervorgang abgeschlossen ist, doppelklicken Sie auf „Handbook.pdf“.
-

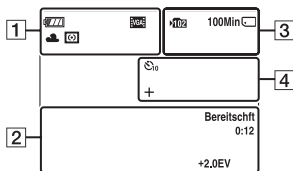
# Liste der auf dem Monitor angezeigten Symbole

## Bei Standbildaufnahme



- Im Modus **EASY** (Einfach-Modus) sind die Symbole beschränkt.

## Bei Filmaufnahme



1

Anzeige	Bedeutung
	Batterie-Restzeit
	Akku-Warnanzeige
<b>4:3 12M</b>	Bildgröße
	Szenenwahl
<b>i</b>	Kamera-Modus (Intelligente Vollautomatik, Programmautomatik, Filmmodus)
	Szenenerkennungssymbol
	Weißabgleich
	Messmodus






Anzeige	Bedeutung
	SteadyShot
	Verwacklungswarning
	Lächelerkennungsempfindlichkeitsanzeige
	Zoomfaktor
<b>W T</b> <b>x1.4</b> <b>S Q P Q</b>	

2

Anzeige	Bedeutung
	AE/AF-Speicher
<b>ISO400</b>	ISO-Nummer
<b>125</b>	Verschlusszeit
<b>F3.5</b>	Blendenwert
<b>+2.0EV</b>	Belichtungswert
<b>[ ]</b>	Anzeige für AF-Messzonensucherrahmen
<b>Bereitscht</b>	Filmaufnahme/ Filmaufnahmebereitschaft
<b>0:12</b>	Aufnahmezeit (Minuten : Sekunden)

DE

3

Anzeige	Bedeutung
	Aufnahmeordner
<b>96</b>	Restbildzahl
<b>100Min</b>	Aufnahmezeit
	Aufnahme-/ Wiedergabemedium (Speicherkarte, interner Speicher)
	Rote-Augen- Reduzierung
	Blitzmodus
	Blitzladung

4

Anzeige	Bedeutung
	Selbstausröser
	Gesichtserkennung
	Serienaufnahme
	AF- Messzonensucherrahmen
<b>+</b>	Spotmessungs- Fadenkreuz

# Standbildzahlen und Filmaufnahmezeiten

Die Anzahl der Standbilder und die Aufnahmezeit hängen von den Aufnahmebedingungen und der Speicherkarte ab.

## Standbilder

(Einheiten: Bilder)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Mit dieser Kamera formatierte Speicherkarte				
		Ca. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

### Hinweise

- Wenn die Zahl der noch verbleibenden Aufnahmen größer als 99.999 ist, erscheint die Anzeige „>99999“.
- Wenn ein Bild, das mit einer anderen Kamera aufgenommen wurde, auf dieser Kamera wiedergegeben wird, erscheint es u. U. nicht in der tatsächlichen Bildgröße.

## Filme

Die nachstehende Tabelle gibt die ungefähren maximalen Aufnahmezeiten an. Dies sind die Gesamtzeiten für alle Filmdateien.

(Einheiten: Stunden : Minuten : Sekunden)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Mit dieser Kamera formatierte Speicherkarte				
		Ca. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

### Hinweise

- Filmdateien bis zu einer Größe von jeweils ca. 2 GB können aufgezeichnet werden. Wenn die Dateigröße ca. 2 GB erreicht, stoppt die Kamera die Filmaufnahme automatisch.
- Die Kamera unterstützt keine HD-Aufnahme oder -Wiedergabe für Filme.

# Vorsichtsmaßnahmen

## Benutzen/Lagern Sie die Kamera nicht an folgenden Orten

- An sehr heißen, kalten oder feuchten Orten  
An sehr heißen Orten, wie z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto, kann sich das Kameragehäuse verformen, was zu einer Funktionsstörung führen kann.
- Unter direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizkörpers  
Das Kameragehäuse kann sich verfärben oder verformen, was eine Funktionsstörung verursachen kann.
- An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind
- In der Nähe starker Magnetfelder
- An sandigen oder staubigen Orten  
Achten Sie darauf, dass kein Sand oder Staub in die Kamera gelangt. Es könnte sonst zu einer Funktionsstörung der Kamera kommen, die in manchen Fällen nicht reparierbar ist.

## Info zum Tragen

Setzen Sie sich nicht auf einen Stuhl oder einen anderen Platz, wenn sich die Kamera in der Gesäßtasche Ihrer Hose oder Ihres Rocks befindet, weil dadurch eine Funktionsstörung oder Beschädigung der Kamera verursacht werden kann.

## Info zur Reinigung

### Reinigen des LCD-Monitors

Reinigen Sie die Monitoroberfläche mit einem LCD-Reinigungssatz (getrennt erhältlich), um Fingerabdrücke, Staub usw. zu entfernen.

### Reinigen des Objektivs

Wischen Sie das Objektiv mit einem weichen Tuch ab, um Fingerabdrücke, Staub usw. zu entfernen.

### Reinigen des Kameragehäuses

Reinigen Sie das Kameragehäuse mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch, und wischen Sie anschließend das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab. Um Beschädigung der Oberfläche oder des Gehäuses zu verhüten:

- Setzen Sie die Kamera keinen Chemikalien, wie z. B. Verdüner, Benzin, Alkohol, Feuchttücher, Insektenschutzmittel, Sonnencreme oder Insektenbekämpfungsmittel, aus.
- Berühren Sie die Kamera nicht, wenn eine der obigen Substanzen an Ihren Händen haftet.
- Lassen Sie die Kamera nicht längere Zeit mit Gummi oder Vinyl in Kontakt.

## Info zur Betriebstemperatur

Ihre Kamera ist für den Betrieb bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C ausgelegt. Aufnahmen bei sehr niedrigen oder hohen Temperaturen, die außerhalb dieses Bereichs liegen, ist nicht zu empfehlen.

## **Info zum internen wiederaufladbaren Speicherschutzakku**

Diese Kamera besitzt einen internen wiederaufladbaren Akku, der sowohl bei ein- als auch ausgeschalteter Kamera den Speicher für die Datums- und Uhrzeiteinstellung und andere Einstellungen versorgt.

Dieser wiederaufladbare Akku wird ständig geladen, solange Sie die Kamera benutzen. Wird die Kamera jedoch nur für kurze Perioden benutzt, entlädt sich die Knopfzelle allmählich, und wenn die Kamera etwa einen Monat lang gar nicht benutzt wird, ist sie völlig erschöpft. In diesem Fall muss der wiederaufladbare Akku vor der Benutzung der Kamera geladen werden.

Selbst wenn dieser wiederaufladbare Akku leer ist, können Sie die Kamera dennoch benutzen, aber das Datum und die Uhrzeit werden nicht angezeigt.

## **Lademethode des internen wiederaufladbaren Speicherschutzakkus**

Setzen Sie einen geladenen Akku in die Kamera ein, und lassen Sie dann die Kamera mindestens 24 Stunden lang im ausgeschalteten Zustand liegen.

# Technische Daten

## Kamera

---

### [System]

Bildwandler:

7,79 mm (1/2,3 -Zoll) R, G, B

Primärfarben-Mosaikfilter

Gesamtpixelzahl der Kamera:

ca. 12,4 Megapixel

Effektive Pixelzahl der Kamera:

ca. 12,1 Megapixel

Objektiv: 4x-Zoomobjektiv

f = 5 mm – 20 mm

(28 mm – 112 mm

(35 mm-Film-Entsprechung))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Belichtungsregelung: Automatische

Belichtung, Szenenwahl (8 Modi)

Weißabgleich: Automatik, Tageslicht,

Bewölkt, Leuchtstofflampen 1/2/3,

Glühlampen, Blitz

Aufnahmeintervall für Serienbildmodus:

ca. 1,2 Sekunden

Dateiformat:

Standbilder: JPEG (DCF Ver. 2.0,

Exif Ver. 2.21, MPF Baseline)-

konform, DPOF-kompatibel

Filme: AVI (Motion JPEG)

Speichermedium: Interner Speicher

(ca. 6 MB), „Memory Stick Duo“,

SD-Speicherkarte, SDHC-

Speicherkarte

Blitz: Blitzreichweite (Einstellung der

ISO-Empfindlichkeit (empfohlener

Belichtungsindex) auf Auto):

ca. 0,5 m bis 3,0 m (W)/

ca. 0,5 m bis 1,5 m (T)

---

### [Ein- und Ausgangsbuchsen]

• (USB)/A/V OUT Anschluss:

Videoausgang

Audio-Ausgang (Mono)

USB-Kommunikation

USB-Kommunikation: Hi-Speed USB

(USB 2.0-kompatibel)

---

### [LCD-Monitor]

LCD-Panel:

6,7 cm (2,7 Zoll)

TFT-Ansteuerung

Gesamtzahl der Bildpunkte:

230 400 (960 × 240) Punkte

---

### [Stromversorgung, Allgemeines]

Stromversorgung:

Wiederaufladbarer Akku

NP-BN1, 3,6 V

Leistungsaufnahme (während der

Aufnahme): 1,05 W

Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Lagertemperatur: –20°C bis +60°C

Abmessungen: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm

(B/H/T, ohne Vorsprünge)

Gewicht: Ca. 137 g (inklusive Akku

NP-BN1 und Speicherkarte)

Mikrofon: Mono

Lautsprecher: Mono

Exif Print: Kompatibel

PRINT Image Matching III:

Kompatibel

PictBridge: Kompatibel

---

### Ladegerät BC-CSN/BC-CSNB

Stromversorgung: 100 V bis 240 V

Wechselstrom, 50/60 Hz, 2 W

Ausgangsspannung:

4,2 V Gleichstrom, 0,25 A

Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Lagertemperatur: –20°C bis +60°C

Abmessungen: ca. 55 × 24 × 83 mm

(B/H/T)

Gewicht: ca. 55 g



## Wiederaufladbarer Akku NP-BN1

Verwendeter Akku:

Lithium-Ionen-Akku

Maximale Spannung:

4,2 V Gleichstrom

Nennspannung: 3,6 V Gleichstrom

Maximale Ladespannung:

4,2 V Gleichstrom

Maximaler Ladestrom: 0,9 A

Kapazität:

typisch: 2,3 Wh (630 mAh)

minimal: 2,2 Wh (600 mAh)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### Markenzeichen

- Die folgenden Zeichen sind Markenzeichen der Sony Corporation.

**Cyber-shot**®, „Cyber-shot“, „Memory Stick“,  „Memory Stick PRO“, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo“,

**MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo“,

**MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo“,

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro“, „MagicGate“,

**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX und Windows Vista sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.
- Macintosh und Mac OS sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Apple Inc.

- Intel und Pentium sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Intel Corporation.
- Das SDHC-Logo ist ein Markenzeichen.



- MultiMediaCard ist ein Markenzeichen der MultiMediaCard Association.
- Adobe und Reader sind entweder Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Adobe Systems Incorporated in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.
- Außerdem sind die in dieser Anleitung verwendeten System- und Produktbezeichnungen im Allgemeinen Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen ihrer jeweiligen Entwickler oder Hersteller. Die Zeichen <sup>TM</sup> oder ® werden jedoch nicht in allen Fällen in dieser Anleitung verwendet.

DE

Zusätzliche Informationen zu diesem Produkt und Antworten zu häufig gestellten Fragen können Sie auf unserer Kundendienst-Website finden.

<http://www.sony.net/>

Gedruckt auf Papier mit 70% oder mehr Recyclinganteil mit Druckfarbe auf Pflanzenölbasis ohne VOC (flüchtige organische Bestandteile).

### WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

#### -BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

#### GEVAAR

### OM DE KANS OP BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERKLEINEN, HOUDT U ZICH NAUWGEZET AAN DEZE INSTRUCTIES.

Als de vorm van de stekker niet past in het stopcontact, gebruikt u een stekkeradapter van de juiste vorm voor het stopcontact.

### LET OP

#### | Accu

Bij onjuist gebruik van de accu, kan de accu barsten, brand veroorzaken en chemische brandwonden tot gevolg hebben. Houd rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen.

- Demonteer de accu niet.
- Plet de accu niet en stel deze niet bloot aan schokken of stoten, laat deze niet vallen en ga er niet op staan.
- Veroorzaak geen kortsluiting en zorg dat er geen metalen voorwerpen in aanraking komen met de aansluitpunten.
- Stel de accu niet bloot aan hoge temperaturen boven 60 °C, zoals direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Verbrand de accu niet en gooi deze niet in het vuur.
- Gebruik geen beschadigde of lekkende lithiumion batterijen.
- Laad de accu op met een echte Sony-acculader of een apparaat waarmee de accu kan worden opgeladen.
- Houd de accu buiten het bereik van kleine kinderen.
- Houd de accu droog.
- Vervang de accu alleen door hetzelfde accutype of een vergelijkbaar accutype dat door Sony wordt aanbevolen.
- Gooi de gebruikte accu zo snel mogelijk weg volgens de instructies.

## I Acculader

Zelfs als het CHARGE-lampje niet brandt, is de acculader niet losgekoppeld van de wisselstroombron zolang de stekker ervan in het stopcontact zit. Als zich een probleem voordoet tijdens het gebruik van de acculader, onderbreekt u de stroomvoorziening onmiddellijk door de stekker uit het stopcontact te trekken.

## Voor klanten in Europa

### I Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiedocumenten gebruiken.

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uiteengezet in de EMC-richtlijn voor het gebruik van een verbindingskabel van minder dan 3 meter.

### I Let op

De elektromagnetische velden bij de specifieke frequenties kunnen het beeld en het geluid van dit apparaat beïnvloeden.

### I Kennisgeving

Als de gegevensoverdracht halverwege wordt onderbroken (mislukt) door statische elektriciteit of elektromagnetische storing, moet u de toepassing opnieuw starten of de verbindingskabel (USB, enzovoort) loskoppelen en opnieuw aansluiten.

### I Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen

van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## **I Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)**



Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 %

lood bevat.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen.

Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

# Inhoud

---

## Vorbereidingen

Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" (pdf-bestand) op de bijgeleverde cd-rom.....	6
De bijgeleverde accessoires controleren .....	6
Opmerkingen over het gebruik van de camera .....	6
Plaats van de onderdelen .....	9
De accu opladen .....	10
De accu/een geheugenkaart (los verkrijgbaar) plaatsen .....	12
De klok instellen .....	15

## Beelden opnemen/weergeven

Opnemen van stilstaande beelden .....	16
Opnemen van bewegende beelden .....	17
Beelden bekijken .....	18

## "Cyber-shot-handboek" (pdf-bestand)

Meer leren over de camera ("Cyber-shot-handboek") .....	19
---	----

NL

## Overige

Lijst met pictogrammen die op het scherm worden afgebeeld .....	20
Aantal stilstaande beelden en opnameduur van bewegende beelden .....	22
Voorzorgsmaatregelen.....	23
Technische gegevens.....	25

## Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" (pdf-bestand) op de bijgeleverde cd-rom

Voor meer informatie over geavanceerde bedieningen, leest u met behulp van een computer het "Cyber-shot-handboek" (pdf-bestand) op de cd-rom (bijgeleverd).

Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" voor gedetailleerde instructies over het opnemen en weergeven van beelden, en het aansluiten van de camera op uw computer, printer of televisie (pagina 19).





## De bijgeleverde accessoires controleren

- Acculader BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Netsnoer (niet bijgeleverd in de VS en Canada) (1)
- Oplaadbare accu NP-BN1 (1)
- Specifieke USB-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Specifieke A/V-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Polsriem (1)
- Cd-rom (1)
  - Cyber-shot softwareprogramma's
  - "Cyber-shot-handboek"
- Gebruiksaanwijzing (dit boekje) (1)

## Opmerkingen over het gebruik van de camera

### De taalinstelling veranderen

De taal van het scherm kan zo nodig worden veranderd.

Om de taalinstelling te veranderen, drukt u op de MENU-toets, en selecteert u daarna  (Instellingen) →  (Hoofdininstellingen) → [Language Setting].

### Intern geheugen en geheugenkaart-backup

Schakel de camera niet uit, haal de accu er niet uit, en haal de geheugenkaart er niet uit terwijl het toegangslampje aan is. Als u dit doet kunnen de gegevens in het interne geheugen of op de geheugenkaart worden beschadigd. Maak altijd een reservekopie om uw gegevens veilig te stellen.

## Opmerkingen over opnemen/weergeven

- Om een stabiele werking van de geheugenkaart te garanderen, adviseren wij u iedere geheugenkaart die u voor het eerst in deze camera wilt gebruiken formateert met behulp van deze camera. Let erop dat door het formateren alle gegevens op de geheugenkaart zullen worden gewist. Deze gegevens kunnen daarna niet meer worden hersteld. Maak een reservekopie van alle belangrijke gegevens op een computer of ander opslagmedium.
- Voordat u begint met opnemen maakt u een proefopname om te controleren of de camera juist werkt.
- De camera is niet stofdicht, niet spetterdicht en niet waterdicht. Lees "Voorzorgsmaatregelen" (pagina 23) alvorens de camera te bedienen.
- Voorkom dat de camera wordt blootgesteld aan water. Als water in de camera binnendringt, kan een storing optreden. In sommige gevallen, kan de camera niet worden gerepareerd.
- Richt de camera niet naar de zon of ander fel licht. Hierdoor kan een storing in de camera ontstaan.
- Gebruik de camera niet in de buurt van een plaats waar sterke radiogolven worden gegenereerd of straling wordt uitgestraald. Op deze plaatsen kan de camera de beelden niet goed opnemen of weergeven.
- Als u de camera in zanderige of stoffige plaatsen gebruikt, kunnen storingen optreden.
- Als er condens op de camera is gevormd, verwijdert u dit voordat u de camera gebruikt.
- Niet met de camera schudden of er tegenaan stoten. Hierdoor kan een storing ontstaan en kan het onmogelijk worden beelden op te nemen. Bovendien kan het opnamemedium onbruikbaar worden en kunnen de beeldgegevens beschadigd raken.
- Maak het venster van de flitser schoon vóór deze te gebruiken. De hitte die vrijkomt bij het afgaan van de flitser kan eventueel vuil op het venster van de flitser doen verbranden of vastbakken waardoor onvoldoende licht het onderwerp bereikt.

## Opmerkingen over het LCD-scherm en de lens

- Het LCD-scherm is vervaardigd met behulp van uiterste precisietechnologie zodat meer dan 99,99% van de beeldpunten effectief werkt. Echter, enkele kleine zwarte en/of heldere punten (wit, rood, blauw of groen) kunnen zichtbaar zijn op het LCD-scherm. Deze punten zijn een normaal gevolg van het productieproces en hebben géén invloed op de opnamen.
- Wanneer de lading in de accu bijna op is, kan de lens stoppen met bewegen. Plaats een opgeladen accu en schakel daarna de camera opnieuw in.

## Over de temperatuur van de camera

Uw camera en de accu kunnen warm worden als gevolg van ononderbroken gebruik, maar dit duidt niet op een defect.

## **Opmerkingen over de beveiliging tegen oververhitting**

Afhankelijk van de camera- en accutemperatuur kan de voeding automatisch worden uitgeschakeld om de camera te beschermen. Voordat de voeding wordt onderbroken, wordt een mededeling afgebeeld op het LCD-scherm.

## **Opmerkingen over de compatibiliteit van beeldgegevens**

- De camera voldoet aan DCF (Design rule for Camera File system), een universele norm ontwikkeld door JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garandeert niet dat de camera beelden kan weergeven die zijn opgenomen of bewerkt met andere apparaten, of dat andere apparaten beelden kunnen weergeven die zijn opgenomen met deze camera.

## **Waarschuwing over copyright**

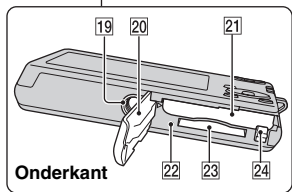
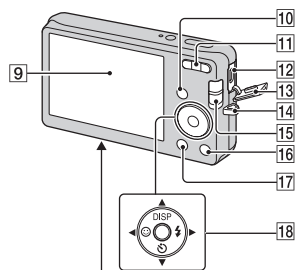
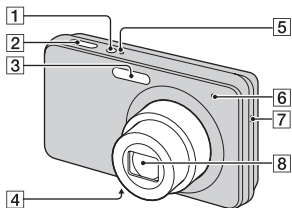
Televisieprogramma's, films, videobanden en ander materiaal kunnen beschermd worden door auteursrechten. Het zonder toestemming opnemen van dergelijk materiaal, kan in strijd zijn met de wetten op de auteursrechten.

## **Geen compensatie voor beschadigde gegevens of weigeren op te nemen**

Sony kan geen compensatie bieden voor het weigeren op te nemen of voor verlies van opgenomen gegevens als gevolg van een storing in de camera, opnamemedium, enz.



# Plaats van de onderdelen

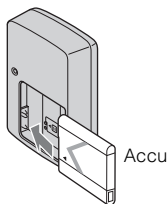


- 1 ON/OFF (aan/uit)-toets
- 2 Ontspanknop
- 3 Flitser
- 4 Microfoon
- 5 ON/OFF (aan/uit)-lampje
- 6 Zelfontspannerlamp/Lachsluiterlamp
- 7 Luidspreker
- 8 Lens
- 9 LCD-scherm
- 10 (weergave-)toets
- 11 Voor opnemen: W/T-zoomknop  
Voor weergave:  
Q (weergavezoom-)toets/  
(index-)toets
- 12 (USB)/A/V OUT-aansluiting
- 13 Aansluitingafdekking
- 14 Oog voor polsriem
- 15 Functieknop
- 16 (wis-)toets
- 17 MENU-toets
- 18 Besturingsknop  
MENU aan: ▲/▼/◀/▶/●  
MENU uit: DISP/⌚/😊/⚡
- 19 Schroefgat voor statief
- Gebruik een statief met een schroef van minder dan 5,5 mm lang. Als de schroef te lang is, kunt u de camera niet stevig bevestigen en kan de camera worden beschadigd.
- 20 Deksel van geheugenkaartgleuf en accuvak
- 21 Accu-insteekgleuf
- 22 Toegangslampje
- 23 Geheugenkaartgleuf
- 24 Accu-uitwerphendel

# De accu opladen

## 1 Plaats de accu in de acculader.

- U kunt de accu opladen ondanks dat deze nog gedeeltelijk geladen is.

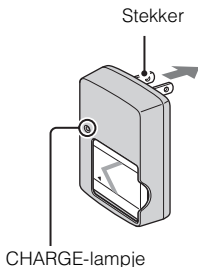


## 2 Steek de stekker van het netsnoer van de acculader in het stopcontact.

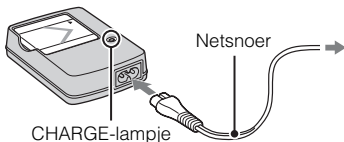
Als u het opladen van de accu ongeveer nog een uur voortzet nadat het CHARGE-lampje is uitgegaan, gaat de lading iets langer mee (volledige lading).

CHARGE-lampje  
Brandt: bezig met opladen  
Uit: opladen klaar  
(normale lading)

### Voor klanten in de VS en Canada



### Voor klanten in andere landen/ gebieden dan de VS en Canada



## 3 Nadat het opladen klaar is, koppelt u de acculader los.

## Laadtijd

Volledige laadtijd	Normale laadtijd
Ong. 245 min.	Ong. 185 min.

### Opmerkingen

- Bovenstaande tabel laat de benodigde tijd zien om een volledig lege accu op te laden bij een temperatuur van 25°C. Het opladen kan langer duren afhankelijk van het gebruik en de omstandigheden.
- Sluit de acculader aan op het dichtstbijzijnde stopcontact.
- Als het opladen klaar is, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en haalt u de accu uit de acculader.
- Gebruik uitsluitend een originele accu en acculader van Sony.

## De gebruiksduur van de accu en het aantal beelden dat u kunt opnemen/bekijken

	Gebruiksduur (min.)	Aantal beelden
Opnemen	Ong. 110	Ong. 220
Weergeven	Ong. 220	Ong. 4400

### Opmerking

- Het aantal beelden dat kan worden opgenomen is berekend aan de hand van de CIPA-norm en heeft betrekking op opnemen onder de volgende omstandigheden: (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] is ingesteld op [Uit].
  - DISP (schermweergave-instellingen) is ingesteld op [Normaal].
  - Eenmaal opnemen iedere 30 seconden.
  - De zoom wordt beurtelings gewisseld tussen de uiterste W-kant en T-kant.
  - De flitser gaat eenmaal per twee opnamen af.
  - De camera wordt in- en uitgeschakeld na iedere 10 opnamen.
  - Een volledig opgeladen accu (bijgeleverd) wordt gebruikt bij een omgevingstemperatuur van of 25°C.
  - Bij gebruik van een Sony "Memory Stick PRO Duo" (los verkrijgbaar).



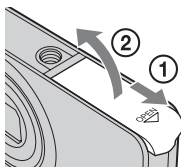
### Gebruik van de camera in het buitenland

U kunt de camera en de acculader (bijgeleverd) in ieder land of gebied gebruiken met een stroomvoorziening van 100 V t/m 240 V wisselstroom van 50/60 Hz. Gebruik geen elektronische transformator (reistrafo). Hierdoor kan een storing optreden.

# De accu/een geheugenkaart (los verkrijgbaar) plaatsen

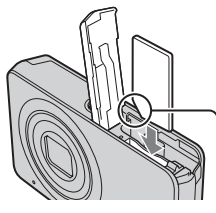
---

1 Open het deksel.



2 Plaats een geheugenkaart (los verkrijgbaar).

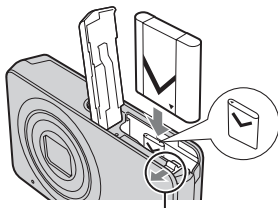
Met de afgeschuinde hoek omlaag gericht, zoals aangegeven in de afbeelding, steekt u de geheugenkaart in de gleuf tot hij op zijn plaats vastklikt.



Let erop dat de afgeschuinde kant in de juiste richting wijst

3 Steek de accu erin.

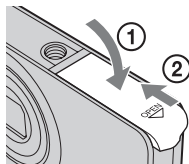
Lijn de accu uit met de pijl binnenin de accu-insteekgleuf. Duw daarna de accu erin totdat de accu-uitwerphendel wordt vergrendeld.



Accu-uitwerphendel

## 4 Sluit het deksel.

- Als u het deksel sluit terwijl de accu niet goed is geplaatst, kan de camera beschadigd worden.



## Geheugenkaart die u kunt gebruiken

De volgende geheugenkaarten zijn compatibel met deze camera: "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo", SD-geheugenkaart en SDHC-geheugenkaart. De MultiMediaCard kan niet worden gebruikt.

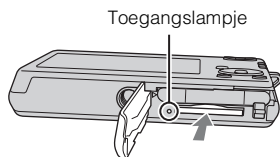
In deze gebruiksaanwijzing wordt de term "Memory Stick Duo" gebruikt als verwijzing naar een "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo" en "Memory Stick Duo".

Voor het opnemen van bewegende beelden adviseren wij u een van de volgende geheugenkaarten te gebruiken:

- MEMORY STICK PRO DUO ("Memory Stick PRO Duo")
- MEMORY STICK PRO-HG DUO ("Memory Stick PRO-HG Duo")
- SD-geheugenkaart of SDHC-geheugenkaart (klasse 2 of sneller)

Voor informatie over het aantal beelden/de tijd die u kunt opnemen, zie pagina 22.

## De geheugenkaart eruit halen





Controleer dat het toegangslampje niet aan is, en druk daarna de geheugenkaart eenmaal in.

### Opmerking

- De accu/geheugenkaart nooit eruit halen wanneer het toegangslampje aan is. Hierdoor kunnen de gegevens beschadigd raken die zijn opgeslagen in de geheugenkaart of in het interne geheugen.

## ■ Als geen geheugenkaart is geplaatst

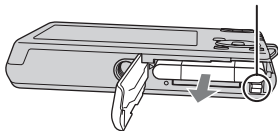
De beelden worden opgeslagen in het interne geheugen van de camera (ongeveer 6 MB).

Om beelden te kopiëren vanuit het interne geheugen naar een geheugenkaart, plaatst u de geheugenkaart in de camera en selecteert u daarna MENU →  (Instellingen) →  (Geheugenkaart-tool) → [Kopiëren].

## ■ De accu eruit halen

Accu-uitwerphendel

Verschuif de accu-uitwerphendel. Zorg ervoor dat u de accu niet laat vallen.



## ■ De resterende gebruiksduur van de accu controleren

De resterende-ladingindicator wordt afgebeeld op het LCD-scherm.



### Opmerkingen

- Het duurt ongeveer een minuut voordat de juiste resterende-ladingindicator wordt afgebeeld.
- Het is mogelijk dat de resterende-ladingindicator niet correct aangeeft onder bepaalde omstandigheden.
- Als [Stroombesparing] is ingesteld op [Standaard] of [Uithoudverm.], en u de camera gedurende een bepaalde tijdsduur niet bedient terwijl deze is ingeschakeld, wordt eerst het LCD-scherm zwart en daarna de camera automatisch uitgeschakeld (automatische uitschakelfunctie).
- Om de contactpunten van de accu schoon te houden en kortsluiting te voorkomen, plaatst u de accu in een plastic zakje of iets dergelijks wanneer u deze meeneemt of opbergt. Zo houdt u de accu ook uit de buurt van andere metalen voorwerpen.

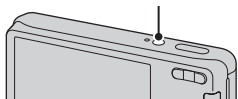
# De klok instellen

## 1 Druk op de ON/OFF (aan/uit-)toets.

De camera wordt ingeschakeld.

- Het kan enige tijd duren eerdad de camera wordt ingeschakeld en bediening mogelijk is.

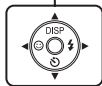
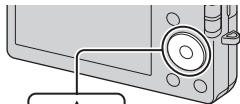
ON/OFF (aan/uit-)toets



## 2 Selecteer een instelling met ▲/▼ op de besturingsknop en druk daarna op ●.

**Datum/tijd-notatie:** Hiermee kunt u het weergaveformaat van de datum en tijd selecteren.

**Datum en tijd:** Stelt de datum en tijd in.




Besturingsknop


## 3 Stel de numerieke waarde in met ▲/▼/◀/▶ en druk daarna op ●.

- Middernacht wordt afgebeeld als 12:00 AM en twaalf uur 's morgens als 12:00 PM.


## 4 Selecteer [OK] en druk daarna op ●.

### ■ De datum en tijd opnieuw instellen

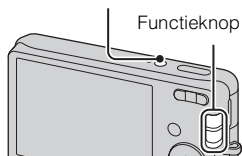
Druk op de MENU-toets en selecteer daarna  (Instellingen) →

 (Klokinstellingen).

# Opnemen van stilstaande beelden

- 1 Zet de functieknop in de stand  (stilstaande beelden) en druk daarna op de ON/OFF (aan/uit-)toets.

ON/OFF (aan/uit-)toets



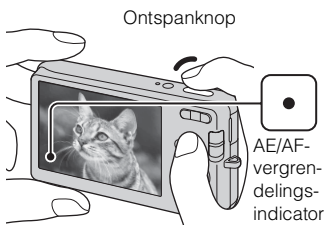
- 2 Houd de camera stil, zoals afgebeeld.

- Druk op de T-kant van de W/T-zoomknop om in te zoomen, en op de W-kant om uit te zoomen.



- 3 Druk de ontspanknop tot halverwege in om scherp te stellen.

Als het beeld scherpgesteld is, klinkt een pieptoon en wordt de ● indicator afgebeeld.




- 4 Druk de ontspanknop helemaal in.



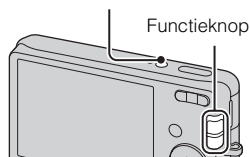


# Opnemen van bewegende beelden

---

- 1 Stel de functieknop in op  (bewegende beelden), en druk daarna op de ON/OFF (aan/uit-)toets.

ON/OFF (aan/uit-)toets



- 2 Druk de ontspanknop helemaal in om te beginnen met opnemen.



- 3 Druk de ontspanknop opnieuw helemaal in om het opnemen te stoppen.
- 

NL

# Beelden bekijken



## 1 Druk op de (weergave-)toets.


Het laatst opgenomen beeld wordt weergegeven.

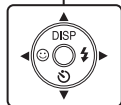
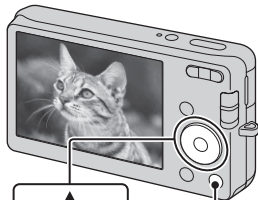


 (weergave-)toets

## ■ Het volgende/vorige beeld selecteren

Selecteer een beeld met  (volgende)/  
 (vorige) op de besturingsknop.




- Druk op  op de middenknop van de besturingsknop om de bewegende beelden weer te geven.



Besturingsknop

 (wis-)toets

## ■ Een beeld wissen

- ① Druk op de  (wis-)toets.
- ② Selecteer [Dit beeld] met  op de besturingsknop en druk daarna op .

## ■ Terugkeren naar beelden opnemen

Druk de ontspanknop tot halverwege in.

## ■ Uitschakelen van de camera

Druk op ON/OFF (aan/uit-)toets.

# Meer leren over de camera ("Cyber-shot-handboek")

Het "Cyber-shot-handboek", dat een gedetailleerde beschrijving van het gebruik van de camera geeft, staat op de cd-rom (bijgeleverd). Raadpleeg het voor exacte instructies over de vele functies van de camera.

## ■ Voor gebruikers van Windows

---

- 1 Schakel de computer in en plaats de cd-rom (bijgeleverd) in het cd-rom-station.
  - 2 Klik op [Cyber-shot-handboek].
  - 3 Open het "Cyber-shot-handboek" door te dubbelklikken op de snelkoppeling op het bureaublad.
- 

## ■ Voor gebruikers van Macintosh

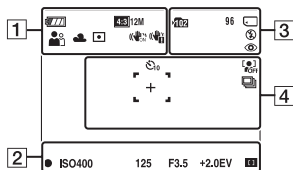
---

- 1 Schakel de computer in en plaats de cd-rom (bijgeleverd) in het cd-rom-station.
  - 2 Selecteer de map [Handbook] en kopieer het bestand "Handbook.pdf" dat zich in de map [NL] bevindt naar uw computer.
  - 3 Nadat het kopiëren klaar is, dubbelklikt u op "Handbook.pdf".
- 

NL

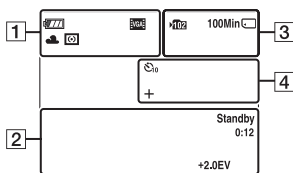
# Lijst met pictogrammen die op het scherm worden afgebeeld

## Bij het opnemen van stilstande beelden



- De pictogrammen worden niet allemaal afgebeeld in de **EASY** (Eenvoudig-)functie.

## Bij het opnemen van bewegende beelden



1






Indicator	Betekenis
	Batterij-restlading
	Waarschuwing voor zwakke accu
	Beeldformaat
	Scènekeuze
	Camerafunctie (Slim automatisch instellen, Autom. Programma, Bewegende beelden)
	Pictogram van scèneherkenning

Indicator	Betekenis
	Witbalans
	Lichtmeetfunctie
	SteadyShot
	Trillingswaarschuwing
	Lachherkenningsgevoeligheidsindicator
	Zoomvergroting





2

Indicator	Betekenis
	AE/AF-vergrendelingsindicator
<b>ISO400</b>	ISO-nummer
<b>125</b>	Sluittijd
<b>F3.5</b>	Diafragma waarde
<b>+2.0EV</b>	Belichtingswaarde
	Indicator van AF-bereikzoekerframe
<b>Standby</b>	Standby/opnemen van bewegende beelden
<b>0:12</b>	Opnametijd (min:sec)

3

Indicator	Betekenis
	Opnamemap
<b>96</b>	Aantal opneembare beelden
<b>100Min</b>	Opneembare tijd
	Media opnemen/ weergeven (geheugenkaart, intern geheugen)
	Vermindering van het rode-ogeneffect
	Flitsfunctie
	Opladen flitser

4

Indicator	Betekenis
	Zelfontspanner
	Gezichtsherkenning
	Burst
	AF-bereikzoekerframe
<b>+</b>	Dradenkruis van de puntlichtmeetfunctie

# Aantal stilstaande beelden en opnameduur van bewegende beelden

Het aantal stilstaande beelden en de opnameduur kan verschillen afhankelijk van de opnameomstandigheden en de geheugenkaart.

## ■ Stilstaande beelden

(Eenheid: Beelden)

Capaciteit Formaat	Intern geheugen	Geheugenkaart die in deze camera is geformatteerd				
	Ong. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

## ■ Opmerkingen

- Als het aantal resterende opneembare beelden hoger is dan 99.999, wordt de indicator ">99999" afgebeeld.
- Wanneer een beeld opgenomen met een andere camera wordt weergegeven op deze camera, is het mogelijk dat het beeld niet wordt weergegeven in het oorspronkelijke beeldformaat.

## ■ Bewegende beelden

De onderstaande tabel laat de maximumopnametijd (bij benadering) zien. Dit is de totale duur van alle bestanden met bewegende beelden.

(Eenheid: uren : minuten : seconden)

Capaciteit Formaat	Intern geheugen	Geheugenkaart die in deze camera is geformatteerd				
	Ong. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

## Opmerkingen

- De maximale grootte van een bestand met bewegende beelden dat kan worden opgenomen is ongeveer 2 GB per bestand. Als de bestandsgrootte ongeveer 2 GB wordt, sopt de camera automatisch met het opnemen van bewegende beelden.
- De camera biedt geen ondersteuning voor HD-opname of -weergave van bewegende beelden.

## Voorzorgsmaatregelen

### Bewaar/gebruik de camera niet op de volgende plaatsen

- Op een buitengewone hete, koude of vochtige plaats  
Op plaatsen zoals een in de zon geparkeerde auto, kan de camerabehuizing door de hitte vervormen, waardoor een storing kan optreden.
- Onder rechtstreeks zonlicht of nabij een verwarmingsbron  
De camerabehuizing kan verkleuren of vervormen, waardoor een storing kan optreden.
- Op plaatsen onderhevig aan trillingen
- In de buurt van een sterk magnetisch veld
- Op zanderige of stoffige plaatsen  
Wees voorzichtig dat geen zand of stof in de camera kan binnendringen. Hierdoor kan in de camera een storing optreden en in bepaalde gevallen kan deze storing niet worden verholpen.

### Vervoeren

Als de camera in de achterzak van uw broek of jurk zit, mag u niet in een stoel of op een andere plaats gaan zitten omdat de camera hierdoor beschadigd kan worden of defect kan raken.

### Reiniging

#### Het LCD-scherm reinigen

Veeg het schermoppervlak schoon met een LCD-reinigingsset (los verkrijgbaar) om vingerafdrukken, stof, enz., te verwijderen.

#### De lens reinigen

Veeg de lens schoon met een zachte doek om vingerafdrukken, stof, enz. te verwijderen.

## **De buitenkant van de camera reinigen**

Maak de buitenkant van de camera schoon met een zachte doek bevochtigd met water en veeg het oppervlak daarna droog met een droge doek. Ter voorkoming van beschadiging van de afwerklaag of behuizing:

- Stel de camera niet bloot aan chemische stoffen, zoals thinner, wasbenzine, alcohol, wegwerpreinigingsdoekjes, insectenspray, zonnebrandcrème of insecticiden.
- Raak de camera niet aan als bovenstaande middelen op uw handen zit.
- Laat de camera niet langdurig in contact met rubber of vinyl.

## **Bedrijfstemperatuur**

Deze camera is ontworpen voor gebruik bij een temperatuur van 0°C t/m 40°C. Opnemen op bijzonder koude of hete plaatsen die buiten dit bereik vallen wordt niet aanbevolen.

## **Informatie over de ingebouwde, oplaadbare reservebatterij**

Deze camera is uitgerust met een interne, oplaadbare batterij om de datum en tijd alsmede andere instellingen bij te houden, ongeacht of de camera is ingeschakeld of niet.

Deze interne batterij wordt tijdens het gebruik van de camera voortdurend opgeladen. Indien u de camera echter alleen voor korte perioden gebruikt, raakt deze batterij geleidelijk uitgeput. Indien u de camera helemaal niet gebruikt, is de batterij na circa één maand volledig uitgeput. In dat geval moet u de oplaadbare batterij opladen voordat u de camera gaat gebruiken.

Zelfs als deze oplaadbare batterij niet opgeladen is, kunt u de camera toch gebruiken, maar worden de datum en tijd niet afgebeeld.

## **Opladmethode voor de ingebouwde, oplaadbare reservebatterij**

Plaats een opgeladen accu in de camera en laat de camera gedurende 24 uur of langer uitgeschakeld liggen.



# Technische gegevens

## Camera

### [Systeem]

Beeldsysteem:

7,79 mm (type 1/2,3) met RGB-mozaïekfilters voor primaire kleuren

Totaal aantal pixels van de camera:

Ong. 12,4 Megapixels

Effectief aantal pixels van de camera:

Ong. 12,1 Megapixels

Lens: 4x zoomlens

$f = 5 \text{ mm} - 20 \text{ mm}$

(28 mm – 112 mm (gelijkwaardig aan een 35 mm filmrolcamera))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Belichtingsregeling: Automatische belichting, Scènekeuze (8 functies)

Witbalans: Automatisch, Daglicht, Bewolkt, Fluorescerend licht 1/2/3, Gloeilamp, Flitser

Opname-interval voor de burst-functie:

Ong. 1,2 seconden

Bestandsformaat:

Stilstaande beelden: compatibel met JPEG (DCF Ver. 2.0,

Exif Ver. 2.21, MPF Baseline), compatibel met DPOF

Bewegende beelden:

AVI (Motion JPEG)

Opnamemedium: Intern geheugen (ong. 6 MB), "Memory Stick Duo", SD-geheugenkaart en SDHC-geheugenkaart

Flitser: Flitserbereik (ISO-gevoeligheid (aanbevolen-belichtingsindex)

ingesteld op Auto):

Ong. 0,5 m tot 3,0 m (W)/

ong. 0,5 m tot 1,5 m (T)

### [Ingangs- en uitgangsaansluitingen]

• (USB)/A/V OUT-aansluiting:

Video-uitgang

Audio-uitgang (mono)

USB-communicatie

USB-communicatie: Hi-Speed USB

(voldoet aan USB 2.0)

### [LCD-scherm]

LCD-scherm:

6,7 cm (2,7 type) TFT-aansturing

Totaal aantal beeldpunten:

230 400 (960 × 240) beeldpunten

### [Stroomvoorziening, algemeen]

Voeding: Oplaadbare accu

NP-BN1, 3,6 V

Stroomverbruik (tijdens opname):

1,05 W

Bedrijfstemperatuur: 0°C t/m 40°C

Bewaartemperatuur: -20°C t/m +60°C

Afmetingen: 95,3×55,0×18,7 mm

(b×h×d, exclusief uitstekende delen)

Gewicht: Ong. 137 g (inclusief accu

NP-BN1 en geheugenkaart)

Microfoon: Mono

Luidspreker: Mono

Exif Print: Compatibel

PRINT Image Matching III:

Compatibel

PictBridge: Compatibel

NL

## Acculader BC-CSN/BC-CSNB

Voeding: 100 V t/m 240 V

wisselstroom van 50/60 Hz, 2 W

Uitgangsspanning: 4,2 V gelijkstroom,  
0,25 A

Bedrijfstemperatuur: 0°C t/m 40°C

Bewaartemperatuur: -20°C t/m +60°C

Afmetingen: Ong. 55 × 24 × 83 mm  
(b×h×d)

Gewicht: Ong. 55 g

## Opladbare accu NP-BN1

Gebruikte accu: Lithiumion-accu

Maximale spanning: 4,2 V gelijkstroom

Nominale spanning: 3,6 V gelijkstroom

Maximale laadspanning:

4,2 V gelijkstroom

Maximale laadstroom: 0,9 A

Capaciteit:

typisch: 2,3 Wh (630 mAh)


minimaal: 2,2 Wh (600 mAh)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

## Handelsmerken

- De volgende markeringen zijn handelsmerken van Sony Corporation.

**Cyber-shot**, "Cyber-shot",

"Memory Stick", , "Memory

Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**,

"Memory Stick Duo",

**MEMORY STICK DUO**, "Memory

Stick PRO Duo",

**MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory

Stick PRO-HG Duo",

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory

Stick Micro", "MagicGate",

**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX en Windows Vista zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh en Mac OS zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc.
- Intel en Pentium zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Intel Corporation.
- Het SDHC-logo is een handelsmerk.



- MultiMediaCard is een handelsmerk van de MultiMediaCard Association.
- Adobe en Reader zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Adobe Systems Incorporated in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Alle andere in deze gebruiksaanwijzing vermelde systeem- en productnamen zijn in het algemeen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende ontwikkelaars of fabrikanten. Echter, in deze gebruiksaanwijzing zijn de aanduidingen <sup>TM</sup> en ® in alle voorkomende gevallen weggelaten.

Extra informatie over deze camera en antwoorden op veelgestelde vragen vindt u op onze Customer Support-website voor klantenondersteuning.

<http://www.sony.net/>

Gedrukt op 70% of hoger kringlooppapier met VOC (vluchtige organische verbinding)-vrije inkt op basis van plantaardige olie.



**Ostrzeżenie**

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzeń na deszcz i chronić je przed wilgocią.

**WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE  
BEZPIECZEŃSTWA  
-ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU  
I PORĄŻENIA PRĄDEM, POSTĘPUJ ZGODNIE  
Z TYMI INSTRUKCJAMI**

Jeżeli kształt wtyczki nie pasuje do gniazda elektrycznego, użyj adaptera wtyczki (tzw. przejściówki) o właściwej dla gniazda elektrycznego konfiguracji.

**OSTRZEŻENIE****| Akumulator**

Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorem może doprowadzić do jego wybuchu, pożaru lub nawet poparzenia chemicznego. Należy przestrzegać następujących uwag.

- Akumulatora nie należy demontować.
- Nie należy zginać ani narażać akumulatora na zderzenia lub działanie sił takich, jak uderzanie, upuszczanie lub nadeptanie.
- Nie należy doprowadzać do zwarcia ani do zetknięcia obiektów metalowych ze stykami akumulatora.
- Akumulatora nie należy wystawiać na działanie wysokich temperatur powyżej 60°C spowodowanych bezpośrednim działaniem promieni słonecznych lub pozostawieniem w nasłonecznionym samochodzie.
- Akumulatora nie należy podpalać ani wrzucać do ognia.
- Nie należy używać uszkodzonych lub przeciekających akumulatorów litowo-jonowych.
- Należy upewnić się, że akumulator jest ładowany przy użyciu oryginalnej ładowarki firmy Sony lub urządzenia umożliwiającego jego naładowanie.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Należy chronić akumulator przed wilgocią i zamoczeniem.
- Akumulator należy wymienić tylko na akumulator tego samego lub zbliżonego typu, zgodnie z zaleceniami firmy Sony.
- Zużytych akumulatorów należy pozbyć się szybko, tak jak opisano w instrukcji.

## **| Ładowarka akumulatora**

Nawet jeśli lampka CHARGE nie świeci się, ładowarka nie jest odłączona od źródła prądu zmiennego dopóki jest podłączona do gniazdka sieciowego. Jeżeli wystąpią problemy z ładowarką podczas jej używania, należy natychmiast wyłączyć zasilanie, odłączając wtyczkę od gniazdka sieciowego.

## **Uwaga dla klientów w Europie**

### **| Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE**

Producentem tego produktu jest firma Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Autoryzowanym przedstawicielem w sprawach bezpieczeństwa produktu i Normy kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) jest firma Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Aby uzyskać informacje na temat dowolnych usług lub gwarancji, należy zapoznać się z adresami podanymi w oddzielnych dokumentach o usługach i gwarancji.

Niniejszy produkt został przetestowany i uznany za spełniający wymagania dyrektywy EMC dotyczące korzystania z kabli połączeniowych o długości poniżej 3 metrów.

### **| Uwaga**

Na obraz i dźwięk z urządzenia może wpływać pole elektromagnetyczne o określonej częstotliwości.

### **| Uwaga**

Jeśli ładunki elektrostatyczne lub pola elektromagnetyczne spowodują przerwanie przesyłania danych, należy uruchomić ponownie aplikację lub odłączyć, a następnie ponownie podłączyć kabel komunikacyjny (USB itp.).

PL

## **I Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska

naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## **I Pozbywanie się zużytych baterii (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)**



Ten symbol na baterii lub na jej opakowaniu oznacza, że bateria nie może być traktowana jako odpad komunalny.

Symbol ten, dla pewnych baterii może być stosowany w kombinacji z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) są dodawane, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu.

Odpowiednio gospodarując zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.

W przypadku produktów, w których ze względu na bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właściwie zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki.

W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii. Zużytą baterię należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

# Spis treści

---

## Czynności wstępne

Zobacz „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (PDF) na znajdującej się w zestawie płycie CD-ROM.....	6
Sprawdzanie dostarczonych akcesoriów .....	6
Uwagi o używaniu aparatu .....	6
Elementy aparatu .....	9
Ładowanie akumulatora.....	10
Wkładanie akumulatora/karty pamięci (sprzedawana oddzielnie) ...	13
Nastawianie zegara .....	16

---

## Nagrywanie/oglądanie obrazów

Wykonywanie zdjęć.....	17
Nagrywanie filmów .....	18
Oglądanie obrazów .....	19

---

## „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (PDF)

Więcej informacji o aparacie („Podręcznik aparatu Cyber-shot”).....	20
---	----

---

## Inne

Lista ikon wyświetlanych na ekranie.....	21
Liczba zdjęć i dostępny czas nagrywania filmów .....	23
Zalecenia eksploatacyjne .....	24
Dane techniczne .....	26

PL

## Zobacz „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (PDF) na znajdującej się w zestawie płycie CD-ROM

Aby uzyskać informacje o zaawansowanych operacjach, przeczytaj „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (PDF) na płycie CD-ROM (w zestawie), używając komputera.

Dokładne informacje dotyczące fotografowania lub oglądania obrazów i podłączania aparatu do komputera, drukarki lub odbiornika TV znajdziesz w „Podręcznik aparatu Cyber-shot” (str. 20).





## Sprawdzanie dostarczonych akcesoriów

- Ładowarka akumulatora BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Przewód zasilający (brak w zestawie w USA i Kanadzie) (1)
- Akumulator NP-BN1 (1)
- Dedykowany kabel USB (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Dedykowany kabel A/V (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Pasek na nadgarstek (1)
- CD-ROM (1)
  - Oprogramowanie aplikacji Cyber-shot
  - „Podręcznik aparatu Cyber-shot”
- Instrukcja obsługi (ta instrukcja) (1)

## Uwagi o używaniu aparatu

### Zmiana nastawienia języka

Język wyświetleń na ekranie może być zmieniony jeśli potrzeba. Aby zmienić nastawienie języka, naciśnij przycisk MENU, po czym wybierz  (Nastaw.) →  (Główne nastawienia) → [Language Setting].

### Kopia zapasowa danych pamięci wewnętrznej i karty pamięci

Nie wyłączaj aparatu, nie wyjmuj akumulatora, ani nie wyjmuj karty pamięci gdy pali się lampka aktywności. W przeciwnym razie możesz uszkodzić dane w pamięci wewnętrznej lub kartę pamięci. Aby chronić swoje dane, pamiętaj o wykonaniu kopii zapasowej.



## Uwagi o nagrywaniu/odtworzeniu

- Aby zapewnić stabilne działanie karty pamięci, rekomendowane jest sformatowanie w tym aparacie każdej karty pamięci, która jest używana w tym aparacie po raz pierwszy. Pamiętaj, że formatowanie kasuje wszystkie dane nagrane na karcie pamięci. Tych danych nie można odzyskać. Wykonaj kopie zapasowe ważnych danych na komputerze lub na innym nośniku zapisu.
- Przed rozpoczęciem nagrywania należy wykonać nagranie próbne, aby upewnić się, że aparat działa prawidłowo.
- Aparat nie jest odporny na pyły, na ochłapanie, ani nie jest wodoszczelny. Przed użyciem aparatu należy przeczytać „Zalecenia eksploatacyjne” (str. 24).
- Unikać sytuacji, w których aparat wejdzie w kontakt z wodą. Woda wewnątrz aparatu może spowodować uszkodzenia. W niektórych przypadkach aparat będzie nienaprawialny.
- Nie celować aparatem w stronę słońca lub innego źródła jasnego światła. Może to spowodować awarię aparatu.
- Nie używać aparatu w miejscach występowania silnych fal radiowych lub promieniowania. W przeciwnym razie aparat może nieprawidłowo nagrywać lub odtwarzać obrazy.
- Używanie aparatu w miejscach piaszczystych lub zapyłonych może doprowadzić do awarii.
- Jeśli nastąpi skroplenie wilgoci, przed użyciem aparatu należy je usunąć.
- Nie potrząsać aparatem ani go nie uderzać. Może to spowodować uszkodzenie uniemożliwiające nagrywanie obrazów. Ponadto nośniki danych mogą stać się niezdatne do użytku, lub dane obrazów mogą zostać uszkodzone.
- Wyczyścić lampę błyskową przed użyciem. Ciepło błysku może powodować, iż kurz na powierzchni lampy ulegnie przebarwieniu lub przyłgnie do powierzchni lampy, skutkując niewystarczającą emisją światła.

## Uwagi o ekranie LCD i obiektywie

- Do produkcji ekranu LCD użyto bardzo precyzyjnych technologii, dzięki czemu ponad 99,99% pikseli jest sprawnych. Jednakże na ekranie LCD mogą się pojawiać maleńkie czarne i/lub jasne punkty (białe, czerwone, niebieskie lub zielone). Te punkty są normalnym rezultatem procesu produkcyjnego i nie wpływają na nagranie.
- Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, obiektyw może przestać się poruszać. Włóż naładowany akumulator i włącz aparat ponownie.

## **O temperaturze aparatu**

Aparat i akumulator mogą ulec rozgrzaniu w trakcie dłuższego, ciągłego użytkowania, nie oznacza to jednak usterki.

## **O ochronie przed przegrzaniem**

Zależnie od temperatury aparatu i akumulatora, zasilanie może wyłączyć się automatycznie w celu ochrony aparatu. Przed wyłączeniem zasilania na ekranie LCD wyświetlony zostanie komunikat.

## **O zgodności danych obrazu**

- Aparat jest zgodny z uniwersalnym standardem DCF (Design rule for Camera File system), ustanowionym przez organizację JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony nie gwarantuje odtwarzania w aparacie obrazów nagranych lub edytowanych na innym sprzęcie, jak również odtwarzania na innym sprzęcie obrazów nagranych tym aparatem.

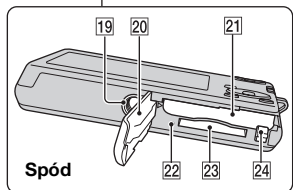
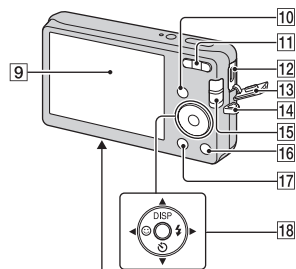
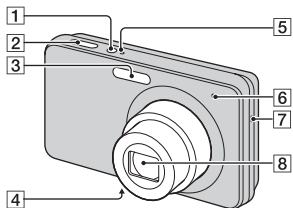
## **Ostrzeżenie dotyczące praw autorskich**

Programy telewizyjne, filmy, taśmy wideo i inne materiały mogą być chronione prawami autorskimi. Rejestracja takich materiałów bez zezwolenia może stanowić naruszenie przepisów dotyczących ochrony praw autorskich.

## **Brak odszkodowania za uszkodzoną zawartość lub brak nagrania**

Sony nie może zrehabilitować braku nagrania lub utraty czy uszkodzenia nagranych danych na skutek awarii aparatu, nośnika nagrania itp.

# Elementy aparatu



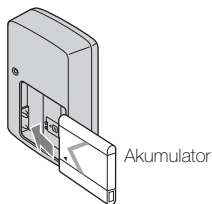
- 1 Przycisk ON/OFF (Zasilanie)
- 2 Spust migawki
- 3 Lampa błyskowa
- 4 Mikrofon
- 5 Lampka ON/OFF (Zasilanie)
- 6 Lampka samowyzwalacza/  
Lampka zdjęcia z uśmiechem
- 7 Głośnik

- 8 Obiektyw
- 9 Ekran LCD
- 10 Przycisk (Odtwarzanie)
- 11 Fotografowanie: Przycisk W/T (zoom)  
Podgląd: Przycisk (Zoom odtwarzania)/Przycisk (Indeks)
- 12 Gniazdo (USB)/A/V OUT
- 13 Osłona portu
- 14 Zaczep paska na dłoń
- 15 Przełącznik trybu pracy
- 16 Przycisk (Kasuj)
- 17 Przycisk MENU
- 18 Przycisk sterowania MENU wyświetlone:  
   
MENU wyłączone:  
DISP/
- 19 Oprawka statywu
- Użyj statywu o śrubie krótszej niż 5,5 mm. Inaczej stabilne przykręcenie aparatu nie będzie możliwe i może nastąpić uszkodzenie aparatu.
- 20 Osłona akumulatora/karty pamięci
- 21 Otwór do wkładania akumulatora
- 22 Lampka aktywności
- 23 Otwór karty pamięci
- 24 Dźwignia wyjmowania akumulatora

# Ładowanie akumulatora

## 1 Włożyć akumulator do ładowarki akumulatora.

- Można doładować akumulator, który jest częściowo naładowany.

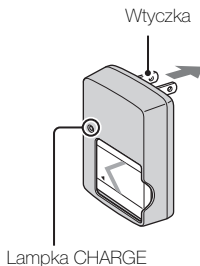


## 2 Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.

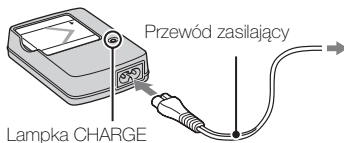
Jeżeli ładowanie akumulatora będzie kontynuowane jeszcze przez około godzinę po zgaśnięciu lampki CHARGE, energii wystarczy na trochę dłużej (całkowite ładowanie).

Lampka CHARGE  
Świeci się: Trwa ładowanie  
Wyłączona: Ładowanie zakończone (normalne ładowanie)

### Dla klientów w USA i Kanadzie



### Dla klientów w krajach/regionach innych niż USA i Kanada



## 3 Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę.

## ■ Czas ładowania

Czas całkowitego ładowania	Czas normalnego ładowania
Okolo 245 min.	Okolo 185 min.

### Uwagi

- Powyższa tabela pokazuje czas konieczny do naładowania całkowicie wyładowanego akumulatora w temperaturze 25°C. Ładowanie może trwać dłużej, zależnie od warunków i okoliczności używania.
- Podłącz ładowarkę do najbliższego gniazdka sieciowego.
- Po zakończeniu ładowania odłącz przewód zasilający od gniazdka sieciowego i wyjąć akumulator z ładowarki.
- Pamiętaj, aby używać oryginalnego akumulatora Sony i oryginalnej ładowarki Sony.

## ■ Trwałość akumulatora i liczba obrazów, które możesz nagrać/obejrzeć

	Trwałość akumulatora (min.)	Liczba zdjęć
Nagrywanie	Okolo 110	Okolo 220
Oglądanie	Okolo 220	Okolo 4400

### Uwaga

- Liczba zdjęć, które można nagrać jest oparta na standardzie CIPA i dotyczy fotografowania w następujących warunkach.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - Gdy opcja [SteadyShot] jest nastawiona na [Wyłącz].
  - DISP (Wyświetlenie ekranu) jest nastawione na [Norma].
  - Fotografowanie co 30 sekund.
  - Zoom jest przełączany na przemian na stronę W i T.
  - Lampa błyskowa błyska co drugi raz.
  - Zasilanie jest włączane i wyłączane co dziesięć zdjęć.
  - Całkowicie naładowany akumulator (w zestawie) jest używany w temperaturze otoczenia 25°C.
  - Używając Sony „Memory Stick PRO Duo” (sprzedawana oddzielnie).

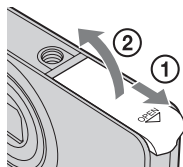
## Używanie aparatu za granicą

Aparatu i ładowarki akumulatora (w zestawie) można używać w dowolnym kraju lub regionie, w którym napięcie zasilania wynosi 100 V do 240 V prądu przemiennego, 50/60 Hz.

Nie używaj elektronicznego transformatora (podróżnego konwertera napięcia). Może to być przyczyną awarii.

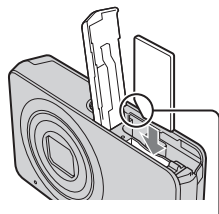
# Wkładanie akumulatora/karty pamięci (sprzedawana oddzielnie)

1 Otwórz osłonę.



2 Włóż kartę pamięci (sprzedawana oddzielnie).

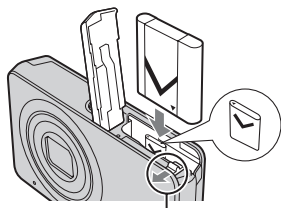
Włóż kartę pamięci z obciętym rogiem skierowanym w dół jak pokazano na rysunku i popchnij tak, aby usłyszeć kliknięcie.



Zwróć uwagę na obcięty róg skierowany we właściwym kierunku

3 Włóż akumulator.

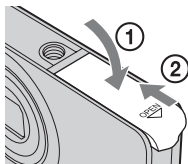
Zestaw akumulator ze strzałką wiodącą wewnątrz otworu do wkładania akumulatora. Następnie włóż akumulator do momentu, w którym dźwignia wyjmowania akumulatora zostanie zablokowana.



Dźwignia wyjmowania akumulatora

## 4 Zamknij osłonę.

- Zamknięcie osłony gdy akumulator jest włożony nieprawidłowo może prowadzić do uszkodzenia aparatu.



## ■ Karty pamięci, które można używać

Następujące karty pamięci są kompatybilne z tym aparatem: „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo”, „Memory Stick Duo”, karta pamięci SD i karta pamięci SDHC. MultiMediaCard nie może być używana.

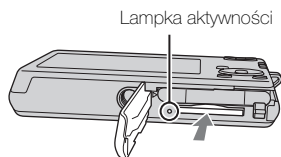
W tej instrukcji obsługi termin „Memory Stick Duo” jest używany w znaczeniu „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo” i „Memory Stick Duo”.

Do nagrywania filmów zalecane jest używanie następujących kart pamięci:

- MEMORY STICK PRO DUO („Memory Stick PRO Duo”)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO („Memory Stick PRO-HG Duo”)
- Karta pamięci SD lub karta pamięci SDHC (Klasa 2 lub szybsza)

Szczegółowe informacje o liczbie zdjęć/czasie nagrywania, zobacz strona 23.

## ■ Aby wyjąć kartę pamięci



Upewnij się, że nie pali się lampka aktywności, po czym jeden raz naciśnij kartę pamięci.



### Uwaga

- Nigdy nie wyjmuj karty pamięci/akumulatora, gdy pali się lampka aktywności. Może to spowodować uszkodzenie danych na karcie pamięci/ w pamięci wewnętrznej.



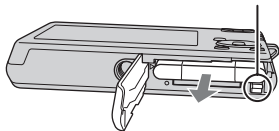
## ■ Gdy karta pamięci nie jest włożona

Obrazy są zapisywane w pamięci wewnętrznej aparatu (w przybliżeniu 6 MB).

Aby skopiować obrazy z pamięci wewnętrznej na kartę pamięci, włóż kartę pamięci do aparatu i wybierz MENU →  (Nastaw.) →  (Narzędzie karty pamięci) → [Kopiuuj].

## ■ Aby wyjąć akumulator

Dźwignia wyjmowania akumulatora



Przesunąć dźwignię wyjmowania akumulatora. Uważać, aby nie upuścić akumulatora.

## ■ Sprawdzanie pozostałego czasu baterii

Wskaźnik pozostałej mocy znajduje się na ekranie LCD.



### Uwagi

- Prawidłowy wskaźnik pozostałej mocy pojawi się po upływie około jednej minuty.
- Wskaźnik pozostałej mocy może być nieprawidłowy w pewnych okolicznościach.
- Gdy funkcja [Oszczędz. energii] jest nastawiona na [Standard.] lub [Wytrzym.], jeżeli zasilanie jest włączone i przez pewien czas żadne operacje nie zostaną wykonane, ekran LCD stanie się ciemny, po czym aparat wyłączy się automatycznie (Funkcja automatycznego wyłączenia zasilania).
- Aby utrzymywać w czystości styki akumulatora i zapobiec zwarciu, przed przeniesieniem lub przechowywaniem należy włożyć go do plastikowej torebki w celu odizolowania od innych metalowych przedmiotów.

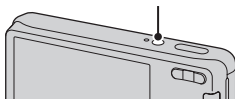
# Nastawianie zegara

## 1 Naciśnij przycisk ON/OFF (Zasilanie).

Aparat włączy się.

- Chwilę potrwa zanim włączy się zasilanie i operacje będą możliwe.

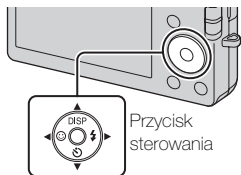
Przycisk ON/OFF (Zasilanie)



## 2 Wybierz opcję nastawienia za pomocą ▲/▼ na przycisku sterowania, po czym naciśnij ●.

**Format daty i czasu:** Wybiera format wyświetlenia daty i godziny.

**Data i czas:** Nastawia datę i godzinę.





## 3 Nastaw wartość numeryczną za pomocą ▲/▼/◀/▶, po czym naciśnij ●.


- Północ jest oznaczona jako 12:00 AM, a południe jako 12:00 PM.

## 4 Wybierz [OK] i naciśnij ●.

### ■ Ponowne nastawianie daty i godziny

Naciśnij przycisk MENU, po czym wybierz  (Nastaw.) →  (Nastawienie zegara).

# Wykonywanie zdjęć

- 1 Nastaw przełącznik trybu pracy na  (Zdjęcie), po czym naciśnij przycisk ON/OFF (Zasilanie).



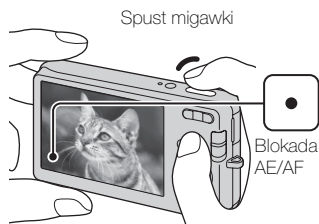
- 2 Utrzymuj aparat nieruchomo, w sposób pokazany na rysunku.

- Naciśnij przycisk T, aby wykonać powiększenie a przycisk W, aby zmniejszyć.



- 3 Naciśnij spust migawki do połowy, aby nastawić ostrość.

Kiedy obraz jest zogniskowany, słychać brzęczyk i zapala się wskaźnik ●.




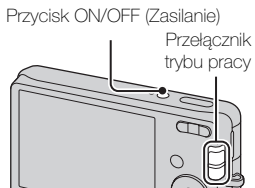
- 4 Naciśnij całkowicie spust migawki.



# Nagrywanie filmów

---

- 1 Nastaw przełącznik trybu pracy na  (Film), po czym naciśnij przycisk ON/OFF (Zasilanie).




- 2 Wciśnij całkowicie spust migawki, aby zacząć nagrywanie.



- 3 Ponownie wciśnij spust migawki do końca, aby zatrzymać nagrywanie.
-

# Oglądanie obrazów



- 1 Naciśnij przycisk  (Odtwarzanie).


Zostaje wyświetlony ostatni nagrany obraz.

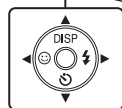
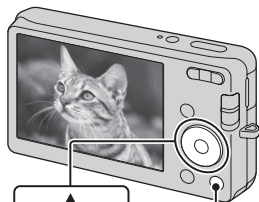


Przycisk  (Odtwarzanie)

## Wybieranie następnego/ poprzedniego obrazu

Wybierz obraz za pomocą  (następny)/ (poprzedni) na przycisku sterowania.




- Naciśnij  na środku przycisku sterowania, aby oglądać filmy.



Przycisk sterowania

Przycisk  (Kasuj)

## Kasowanie obrazu

- 1 Naciśnij przycisk  (Kasuj).
- 2 Wybierz [Ten obraz] za pomocą  na przycisku sterowania, po czym naciśnij .

## Powracanie do nagrywania obrazów

Wciśnij spust migawki do połowy.

## Wyłączanie aparatu

Naciśnij przycisk ON/OFF (Zasilanie).

## Więcej informacji o aparacie („Podręcznik aparatu Cyber-shot”)

„Podręcznik aparatu Cyber-shot”, który szczegółowo objaśnia jak używać aparatu, znajduje się na płycie CD-ROM (w zestawie). Znajdziesz tam dokładne instrukcje dotyczące licznych funkcji aparatu.

### ■ Dla użytkowników systemu Windows

---

- 1 Włącz komputer i włóż CD-ROM (w zestawie) do napędu CD-ROM.
  - 2 Kliknij [Podręcznik aparatu Cyber-shot].
  - 3 Uruchom „Podręcznik aparatu Cyber-shot” ze skrótu na pulpicie.
- 

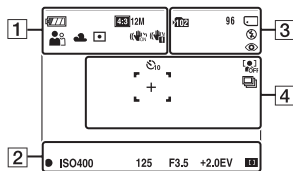
### ■ Dla użytkowników systemu Macintosh

---

- 1 Włącz komputer i włóż CD-ROM (w zestawie) do napędu CD-ROM.
  - 2 Wybierz katalog [Handbook] i skopiuj znajdujący się w katalogu [PL] „Handbook.pdf” do komputera.
  - 3 Po zakończeniu kopiowania podwójnie kliknij „Handbook.pdf”.
-

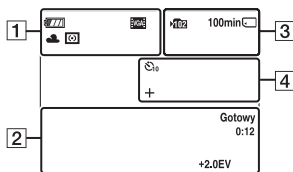
# Lista ikon wyświetlanych na ekranie

## Podczas fotografowania



- Liczba ikon jest ograniczona w **EASY** (Łatwy tryb).

## Podczas nagrywania filmów



1

Wyświetlenie	Wskaźnik
	Wskaźnik pozostałej mocy baterii
	Ostrzeżenie o bliskim wyczerpaniu akumulatora
<b>4:3</b> 12M	Rozmiar obrazu
	Selekcja sceny
<b>i</b>	Tryb pracy aparatu (Inteligentna auto regulacja, Autoprogram, Tryb filmu)
	Ikona rozpoznania sceny
	Balans bieli






Wyświetlenie	Wskaźnik
	Tryb pomiaru
	SteadyShot
	Ostrzeżenie o wibracji
	Wskaźnik czułości wykrywania uśmiechu
<b>W</b> <b>T</b> <b>x1.4</b> <b>S</b> <b>Q</b> <b>P</b> <b>Q</b>	Wskaźnik skali zbliżenia

2





Wyświetlenie	Wskaźnik
	Blokada AE/AF
<b>ISO400</b>	Liczba ISO
<b>125</b>	Czas otwarcia migawki
<b>F3.5</b>	Liczba przysłony
<b>+2.0EV</b>	Wartość ekspozycji
<b>[ ]</b>	Wskaźnik ramki pola AF
<b>Gotowy</b>	Nagrywanie filmu/ Stan gotowości filmu
<b>0:12</b>	Czas nagrywania (min:s)

PL

## 3

Wyświetlenie	Wskaźnik
	Katalog do zapisu
<b>96</b>	Liczba zdjęć, które można zarejestrować
<b>100min</b>	Dostępny czas nagrywania
	Nośnik nagrywania/ odtworzenia (karta pamięci, pamięć wewnętrzna)
	Redukcja czerwonych oczu
	Tryb lampy błyskowej
	Ładowanie lampy błyskowej

## 4

Wyświetlenie	Wskaźnik
	Samowyzwalacz
	Wykrywanie twarzy
	Seria
	Ramka pola AF
<b>+</b>	Celownik pomiaru punktowego



# Liczba zdjęć i dostępny czas nagrywania filmów

Liczba zdjęć i dopuszczalny czas nagrywania mogą być różne, zależnie od warunków nagrywania i karty pamięci.

## Zdjęcia

(Jednostki: Obrazy)

Pojemność Rozmiar	Pamięć wewnętrzna	Karta pamięci sformatowana tym aparatem				
	Okolo 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

## Uwagi

- Gdy liczba pozostałych do zrobienia zdjęć jest większa niż 99 999, pojawia się wskaźnik „>99999”.
- Gdy odtwarzany obraz jest nagrany innym aparatem, wyświetlony obraz może nie ukazać się w swoim rzeczywistym rozmiarze.

PL

## Filmy

Poniższa tabela pokazuje przybliżone, maksymalne czasy nagrywania. Są to całkowite czasy dla wszystkich plików filmowych.

(Jednostki: godziny : minuty : sekundy)

Pojemność Rozmiar	Pamięć wewnętrzna	Karta pamięci sformatowana tym aparatem				
	Okolo 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

## Uwagi

- Dopuszczalna wielkość pliku nagrywania filmu wynosi maksymalnie około 2 GB dla każdego pliku. Jeżeli rozmiar pliku osiąga około 2 GB, aparat automatycznie zatrzymuje nagrywanie filmu.
- Aparat nie obsługuje nagrań ani odtwarzania HD dla filmów.

## Zalecenia eksploatacyjne

### Nie używać/przechowywać aparatu w następujących miejscach

- W bardzo gorącym, zimnym lub wilgotnym miejscu  
W miejscach takich, jak zaparkowany na słońcu samochód korpus aparatu może się zdeformować, co może być przyczyną awarii.
- Pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego lub w pobliżu grzejnika  
Korpus aparatu może się odbarwić lub zdeformować, co może być przyczyną awarii.
- W miejscu narażonym na kołyszące wstrząsy
- W pobliżu silnego pola magnetycznego
- W miejscach piaszczystych lub zapyłonych  
Należy uważać, aby piasek lub kurz nie dostały się do aparatu. Może to spowodować awarię, w niektórych przypadkach nieusuwalną.

### O przenoszeniu

Nie należy siadać na krześle itp., mając aparat w tylnej kieszeni spodni lub spódnicy, ponieważ może to spowodować awarię lub uszkodzenie aparatu.

### O czyszczeniu

#### Czyszczenie ekranu LCD

Wytrzeć powierzchnię ekranu, używając zestawu czyszczącego LCD (sprzedawany oddzielnie), aby usunąć odciski palców, kurz itp.

#### Czyszczenie obiektywu

Aby usunąć odciski palców, kurz itp., wytrzeć obiektyw miękką szmatką.

#### Czyszczenie powierzchni aparatu

Powierzchnię aparatu czyścić miękką szmatką, lekko zwilżoną w wodzie, a następnie wytrzeć suchą. Aby zapobiec uszkodzeniu wykończenia lub obudowy:

- Nie narażaj aparatu na kontakt z takimi chemicznymi produktami jak rozcieńczalnik, benzyna, alkohol, ściereczki jednorazowe, środki przeciw owadom, środki przeciwsłoneczne lub środki owadobójcze.
- Nie dotykaj aparatu ręką, na której znajduje się jeden z powyższych produktów.
- Nie należy zostawiać aparatu w długotrwałym kontakcie z gumą lub winylem.

## **O temperaturze pracy**

Aparat jest przeznaczony do użytku w zakresie temperatur od 0°C do 40°C. Nie jest zalecane fotografowanie w bardzo zimnych lub w bardzo gorących miejscach, które przekraczają podany zakres temperatur.

## **O wewnętrznym akumulatorze rezerwowym**

Ten aparat posiada wewnętrzny akumulator, podtrzymujący datę, czas i inne ustawienia, niezależnie od tego, czy zasilanie jest włączone czy wyłączone. Akumulator ten jest stale ładowany, jeśli tylko aparat jest używany. Jednakże jeśli aparat jest włączany tylko na krótko, akumulator stopniowo rozładowuje się, a jeśli w ciągu miesiąca aparat nie jest używany wcale, rozładowuje się całkowicie. W takim przypadku przed użyciem aparatu akumulator należy naładować.

Jednak nawet gdy ten akumulator nie jest naładowany, można nadal używać aparat, ale data i czas nie zostaną pokazane.

## **Metoda ładowania wewnętrznego akumulatora rezerwowego**

Włóż do aparatu naładowany akumulator i pozostaw aparat na 24 godziny lub dłużej z wyłączonym zasilaniem.

# Dane techniczne

## Aparat

### [System]

Przetwornik obrazu:

7,79 mm (typ 1/2,3) filtry  
mozaikowe barw podstawowych  
R, G, B

Całkowita liczba pikseli aparatu:

Okolo 12,4 Megapikseli

Efektywna liczba pikseli aparatu:

Okolo 12,1 Megapikseli

Obiektyw: Obiektyw 4x zoom

f = 5 mm – 20 mm (28 mm –  
112 mm (w przeliczeniu dla  
filmu 35 mm))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Kontrola ekspozycji: Ekspozycja  
automatyczna, Wybór sceny  
(8 trybów)

Balans bieli: Automatyczny, Światło  
dzienne, Pochmurnie, Światło  
jarzeniowe 1/2/3, Światło  
żarowe, Lampa błyskowa

Interwał nagrywania w trybie serii:

Okolo 1,2 sekundy

Format pliku:

Zdjęcia: Zgodne z JPEG (DCF  
wer. 2.0, Exif wer. 2.21, MPF  
Baseline), kompatybilne  
z DPOF

Filmy: AVI (Motion JPEG)

Nośnik danych: Pamięć wewnętrzna  
(około 6 MB), karta pamięci  
„Memory Stick Duo”, karta  
pamięci SD, karta pamięci  
SDHC

Lampa błyskowa: Zasięg błysku  
(Czułość ISO (Zalecany indeks  
ekspozycji) nastawiona na  
Auto):

Okolo 0,5 m do 3,0 m (W)/  
około 0,5 m do 1,5 m (T)

### [Złącze wejścia i wyjścia]

Złącze  (USB)/A/V OUT:

Wyjście wideo

Wyjście audio (Monofoniczne)

Połączenie USB

Połączenie USB: Hi-Speed USB  
(zgodne z USB 2.0)

### [Ekran LCD]

Panel LCD:

6,7 cm (typ 2,7) napęd TFT

Całkowita ilość punktów:  
230 400 (960 × 240) punktów

### [Zasilanie, dane ogólne]

Zasilanie: Akumulator

NP-BN1, 3,6 V

Pobór mocy (podczas

fotografowania): 1,05 W

Temperatura pracy: od 0°C do 40°C

Temperatura przechowywania:  
od -20°C do +60°C

Wymiary: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm  
(szer./wys./głęb., z wyjątkiem  
elementów wystających)

Masa: Okolo 137 g (włącznie  
z akumulatorem NP-BN1 i kartą  
pamięci)

Mikrofon: Monofoniczny

Głośnik: Monofoniczny

Exif Print: Zgodny

PRINT Image Matching III: Zgodny  
PictBridge: Zgodny

## **Ładowarka akumulatora**

### **BC-CSN/BC-CSNB**

Zasilanie: prąd zmienny 100 V do 240 V, 50/60 Hz, 2 W

Napięcie wyjścia: prąd stały 4,2 V, 0,25 A

Temperatura pracy: od 0°C do 40°C

Temperatura przechowywania: od -20°C do +60°C

Wymiary: Około 55 × 24 × 83 mm (szer./wys./głęb.)

Masa: Około 55 g

### **Akumulator NP-BN1**

Używane ogniwo: Ogniwo litowe

Napięcie maksymalne:

prąd stały 4,2 V

Napięcie nominalne:

prąd stały 3,6 V

Maksymalne napięcie ładowania:

prąd stały 4,2 V

Maksymalny prąd ładowania: 0,9 A



Pojemność:

typowa: 2,3 Wh (630 mAh)

minimalna: 2,2 Wh (600 mAh)

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## **Znaki towarowe**

- Następujące znaki są znakami towarowymi Sony Corporation. **Cyber-shot**, „Cyber-shot”, „Memory Stick”, , „Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro”, „MagicGate”, **MAGICGATE**
- Microsoft, Windows, DirectX i Windows Vista są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.
- Macintosh i Mac OS są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Apple Inc.
- Intel i Pentium są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Intel Corporation.
- Logo SDHC jest znakiem towarowym.  

- MultiMediaCard jest znakiem towarowym MultiMediaCard Association.
- Adobe i Reader są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi Adobe Systems Incorporated w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

- Ponadto używane w instrukcji nazwy systemów i produktów są zwykle znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich twórców lub producentów. Jednakże w niniejszej instrukcji symbole ™ i ® nie są zawsze używane.

Dodatkowe informacje o tym produkcie i odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania znajdują się na naszej witrynie pomocy technicznej.

<http://www.sony.net/>

Wydrukowano na papierze wyprodukowanym w co najmniej 70% z makulatury, przy użyciu tuszu na bazie oleju roślinnego, nie zawierającego lotnych związków organicznych.

Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul. Ogrodowa 58.



## **VAROVÁNÍ**

**Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti; omezíte tak nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.**

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE -TYTO INSTRUKCE USCHOVEJTE NEBEZPEČÍ ŘÍDTE SE TĚMITO INSTRUKCEMI, ABYSTE OMEZILI NEBEZPEČÍ POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

Pokud se tvar zástrčky nehodí do síťové zásuvky, použijte propojovací adaptér správné konfigurace pro síťovou zásuvku.

## **UPOZORNĚNÍ**

### **I Modul akumulátoru**

Při nesprávném zacházení s modulem akumulátoru může dojít k výbuchu, zapálení ohně nebo dokonce chemickému popálení. Věnujte pozornost níže uvedeným upozorněním.

- Nerozebírejte jej.
- Nesazte se modul akumulátoru zdeformovat, ani jej nevystavujte působení síly nebo nárazům, např. tlučení, upuštění na zem nebo šlapání na něj.
- Nezkratujte jej, kontakty akumulátoru by neměly přijít do styku s kovovými předměty.
- Nevystavujte modul akumulátoru teplotě vyšší než 60 °C, např. na přímém slunci nebo v automobilu zaparkovaném na slunci.
- Nespalujte jej a nevhazujte do ohně.
- Nepoužívejte poškozené nebo vytékající lithium-iontové akumulátory.
- Modul akumulátoru dobíjejte vždy pomocí značkové nabíječky Sony nebo pomocí zařízení určeného k nabíjení akumulátoru.
- Nenechávejte modul akumulátoru v dosahu malých dětí.
- Uchovávejte modul akumulátoru v suchu.
- Vyměňte akumulátor pouze za stejný typ nebo ekvivalentní typ doporučený společností Sony.
- Použité moduly akumulátoru urychleně zlikvidujte v souladu s pokyny.



## I Nabíječka akumulátorů

Ani v případech, kdy kontrolka CHARGE nesvítí, není přístroj odpojen od zdroje střídavého napětí, dokud je připojen do zásuvky. Dojde-li během používání napáječky akumulátorů k jakýmkoliv potížím, ihned přerušete napájení přístroje – zástrčku ihned odpojte od síťové zásuvky.

## Pro zákazníky v Evropě

### I Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES

Výrobce tohoto produktu je společnost Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Oprávněným zástupcem pro EMC a bezpečnost produktů je společnost Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. S otázkami týkajícími se servisu či záruky se obraťte na adresy uvedené ve zvláštních servisních či záručních dokumentech.

Tento výrobek byl testován a bylo shledáno, že splňuje omezení stanovená ve směrnici EMC pro používání propojovacích kabelů kratších než 3 metry.

### I Upozornění

Elektromagnetické pole může při specifických frekvencích ovlivnit obraz a zvuk tohoto přístroje.

### I Upozornění

Pokud statická elektřina nebo elektromagnetismus způsobí přerušování přenosu dat v polovině (selhání), restartujte aplikaci a znovu připojte komunikační kabel (kabel USB apod.).

### I Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci.

Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

CZ

## **I Nakládání s nepotřebnými bateriemi (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)**



Tento symbol umístěný na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s baterií opatřenou tímto označením by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem.

Symbol nacházející se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) jsou přidány, pokud baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti

nebo 0,004 % olova.

Správným nakládáním s těmito nepotřebnými bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení s vyřazenými bateriemi. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.

V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje pouze kvalifikovaný personál. K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte výrobek, který je na konci své životnosti na místo, jenž je určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace.

Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmutí baterie z výrobku.

Nepotřebnou baterii odevzdejte k recyklaci na příslušné sběrné místo.

Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterii kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, firmu zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

# Obsah

---

## Začátek

Podívejte se do příručky „Příručka k produktu Cyber-shot“ (PDF) na přiloženém disku CD-ROM.....	6
Kontrola přiloženého příslušenství.....	6
Poznámky k používání fotoaparátu.....	6
Popis součástí .....	9
Nabíjení bloku akumulátorů .....	10
Vkládání bloku akumulátorů/paměťové karty (prodává se samostatně) .....	13
Nastavení hodin .....	16

---

## Nahrávání/prohlížení snímků

Pořizování fotografií.....	17
Pořizování videoklipů.....	18
Prohlížení snímků.....	19

---

## „Příručka k produktu Cyber-shot“ (PDF)

Jak se dozvědět více o fotoaparátu („Příručka k produktu Cyber-shot“).....	20
--	----

---

## Ostatní

Seznam ikon zobrazených na displeji .....	21
Počet statických snímků a doba záznamu videoklipů.....	23
Upozornění .....	24
Specifikace .....	26

CZ

## Podívejte se do příručky „Příručka k produktu Cyber-shot“ (PDF) na přiloženém disku CD-ROM

Podrobnosti o pokročilejších funkcích si prosím prostřednictvím počítače přečtete v příručce „Příručka k produktu Cyber-shot“ (PDF) na disku CD-ROM (příložen).



Podívejte se do příručky „Příručka k produktu Cyber-shot“ na detailnější instrukce ohledně snímání nebo prohlížení snímků a připojení fotoaparátu k počítači, tiskárně nebo televizoru (str. 20).

## Kontrola přiloženého příslušenství



- Nabíječka akumulátorů BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Napájecí kabel (v USA a Kanadě není přiložen) (1)
- Nabíjecí blok akumulátorů NP-BN1 (1)
- Vyhrazený kabel USB (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Vyhrazený kabel A/V (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Řemínek na zápěstí (1)
- CD-ROM (1)
  - Aplikační software Cyber-shot
  - „Příručka k produktu Cyber-shot“
- Návod k obsluze (tato příručka) (1)

## Poznámky k používání fotoaparátu

### Změna nastavení jazyka

V případě potřeby lze změnit jazyk displeje.

Nastavení jazyka změníte stisknutím tlačítka MENU a poté zvolením

 (Nastav.) →  (Hlavní nastavení) → [Language Setting].

### Zálohování vnitřní paměti a paměťové karty

Dokud svítí kontrolka přístupu, nevypínejte fotoaparát, nevyjímejte blok akumulátorů nebo paměťovou kartu. Jinak by mohlo dojít k poškození dat vnitřní paměti nebo paměťové karty. Svoje data chraňte vytvářením záložních kopií.

## Poznámky k nahrávání/přehrávání

- Aby bylo zajištěno stabilní ovládní paměťové karty, doporučujeme, abyste každou paměťovou kartu, kterou s tímto fotoaparátem používáte poprvé, formátovали pomocí tohoto fotoaparátu. Nezapomínejte, že formátování vymaže všechna data zaznamenaná na paměťové kartě. Tato data nemohou být obnovena. Ujistěte se, že jste všechna důležitá data záložovali na PC nebo na jiné úložiště.
- Než začnete fotografovat, vyzkoušejte si práci s fotoaparátem a ověřte si, že pracuje správně.
- Fotoaparát není prachotěsný, není odolný vůči postříkání ani není vodotěsný. Před použitím fotoaparátu si přečtěte „Upozornění“ (str. 24).
- Nevystavujte fotoaparát působení vody. Pokud se dovnitř fotoaparátu dostane voda, může dojít k poškození. V některých případech pak nelze fotoaparát opravit.
- Nemířte fotoaparátem do slunce ani jiného přímého světla. Mohli byste způsobit poruchu fotoaparátu.
- Nepoužívejte fotoaparát v blízkosti zdrojů silných radiových vln nebo záření. Fotoaparát by pak nemusel správně nahrávat nebo přehrávat snímky.
- Používání fotoaparátu v prašném nebo písečném prostředí může způsobit poškození.
- Jestliže dochází ke kondenzaci par, před použitím fotoaparátu ji odstraňte.
- Nevystavujte fotoaparát otřesům a úderům. Může to způsobit vadnou funkci a nebude třeba možné nahrávat snímky. Dále to může mít za následek nepoužitelné nahrávací médium nebo poškozená data snímků.
- Před použitím očistěte blesk. Teplo vznikající při činnosti blesku může způsobit zbarvení nečistot na povrchu okénka blesku nebo jejich přilepení na povrch, čímž dojde k omezení propustnosti světla.

## Poznámky k LCD displeji a objektivu

- LCD displej je vyroben za použití extrémně přesné technologie, takže více než 99,99% pixelů je funkčních k efektivnímu použití. Přesto se na LCD displeji mohou objevovat nepatrné černé a/nebo jasné tečky (bílé, červené, modré nebo zelené). Tyto tečky vznikají běžně ve výrobě a nijak neovlivňují nahrávání.
- Když je akumulátor téměř vybitý, je možné, že se objektiv přestane pohybovat. Vložte nabitý blok akumulátorů a fotoaparát znovu zapněte.

## Teplota fotoaparátu

Fotoaparát a akumulátor se může při delším používání zahřát, ale nejedná se o závadu.

## **Ochrana před přehřátím**

Vlivem teploty fotoaparátu a akumulátoru se napájení může vypnout automaticky na ochranu fotoaparátu. Před vypnutím napájení se na displeji LCD objeví hlášení.

## **Kompatibilita dat snímků**

- Fotoaparát splňuje univerzální zásady standardů DCF (Design rule for Camera File system) zavedené společností JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony nezaručuje, že fotoaparát bude přehrávat snímky nahrané nebo upravené jiným vybavením ani že bude možno přehrávat snímky pořízené tímto fotoaparátem na jiném vybavení.

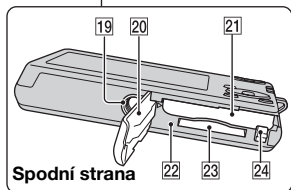
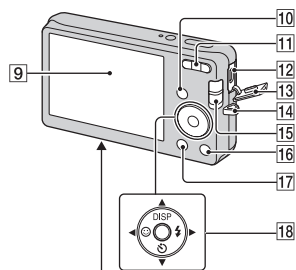
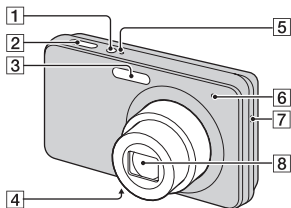
## **Varování k autorským právům**

Televizní programy, filmy, videokazety a další materiály mohou být chráněny autorskými právy. Neautorizované nahrávání takových materiálů může být v rozporu s ustanoveními zákonů na ochranu autorských práv.

## **Za poškozený obsah nebo selhání při nahrávání se neposkytuje žádná náhrada**

Sony nemůže poskytovat žádnou náhradu za selhání při nahrávání, ztráty nebo poškození nahraného obsahu způsobené vadnou funkcí fotoaparátu nebo nahrávacích médií atd.

# Popis součástí



- 1 Tlačítko ON/OFF (napájení)
- 2 Tlačítko spouště
- 3 Blesk
- 4 Mikrofon

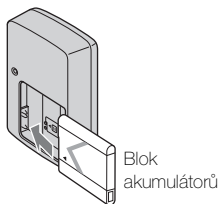
- 5 Kontrolka ON/OFF (napájení)
- 6 Kontrolka samospouště/  
Kontrolka snímání úsměvu
- 7 Reproduktor
- 8 Objektiv
- 9 LCD displej
- 10 Tlačítko ▶ (přehrávání)
- 11 Pořizování snímků: Tlačítko W/T (transfokace)  
Prohlížení: Tlačítko Q (Transfokace při přehrávání)/  
Tlačítko 2x2 (Přehled)
- 12 Konektor ↔ (USB)/A/V OUT
- 13 Kryt konektorů
- 14 Očko na řemínek k zápěstí
- 15 Přepínač režimů
- 16 Tlačítko 1/2 (Vymazat)
- 17 Tlačítko MENU
- 18 Ovládací tlačítko  
MENU zapnuté: ▲/▼/◀/▶/●  
MENU vypnuté: DISP/☺/☹/⚡
- 19 Závit stativu
- Používejte stativ se šroubem kratším než 5,5 mm. Jinak nebude možno fotoaparát pevně připevnit a může dojít k poškození.
- 20 Kryt slotu pro akumulátor/  
paměťovou kartu
- 21 Slot k vložení akumulátoru
- 22 Kontrolka přístupu
- 23 Slot pro paměťovou kartu
- 24 Páčka k vysunutí akumulátoru

CZ

# Nabíjení bloku akumulátorů

## 1 Vložte blok akumulátorů do nabíječky.

- Akumulátor lze nabíjet, i když není zcela vybitý.

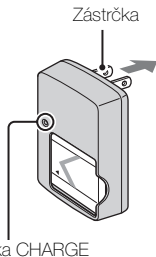


## 2 Připojte nabíječku k síti.

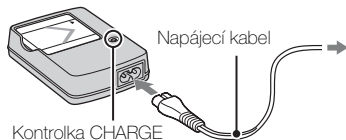
Pokud pokračujete v nabíjení bloku akumulátorů po více než jednu hodinu poté, co kontrolka CHARGE zhasne, nabití vydrží trochu déle (plné nabití).

Kontrolka CHARGE  
Rozsvíceno: Nabíjení  
Zhasnuto: Nabíjení dokončeno (normální nabití)

### Pro zákazníky v USA a Kanadě



### Pro zákazníky v jiných zemích nebo oblastech než v USA a Kanadě



## 3 Když je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku.



## Nabíjecí doba

Plná nabíjecí doba	Normální nabíjecí doba
Zhruba 245 min.	Zhruba 185 min.

### Poznámky

- Výše uvedená tabulka uvádí dobu požadovanou pro nabití zcela vybitého bloku akumulátorů při teplotě 25°C. Nabíjení může v závislosti na podmínkách použití a okolnostech trvat déle.
- Připojte nabíječku k nejbližší síťové zásuvce.
- Po skončeném nabíjení odpojte napájecí kabel ze zásuvky a blok akumulátorů vyjměte z nabíječky.
- Ujistěte se, že používáte blok akumulátorů nebo nabíječku opravdu vyrobené společností Sony.

## Životnost akumulátoru a počet snímků, které lze nahrát nebo prohlížet

	Životnost akumulátoru (min.)	Počet snímků
Nahrávání	Zhruba 110	Zhruba 220
Prohlížení	Zhruba 220	Zhruba 4400

### Poznámka

- Počet statických snímků, které mohou být zaznamenány, je založen na standardu CIPA, a platí pro snímání v následujících podmínkách. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] je nastaven na [Vyp.].
  - DISP (Nastavení zobrazení na displeji) je nastaveno na [Normální].
  - Snímání jednou za 30 vteřin.
  - Transfokátor je střídavě přepínán mezi stranami W a T.
  - Blesk použit při každém druhém snímání.
  - Napájení zapnuto a vypnuto při každém desátém snímání.
  - Plně nabitý blok akumulátorů (přiložen) je použit při okolní teplotě 25°C.
  - Použití karty Sony „Memory Stick PRO Duo“ (prodává se samostatně).

CZ

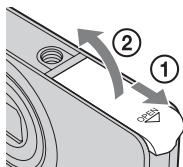
## Používání fotoaparátu v zahraničí

Fotoaparát a nabíječku akumulátorů (přiložena) můžete používat ve všech zemích nebo regionech, kde je střídavé napětí v síti v rozmezí 100 V až 240 V, s frekvencí 50/60 Hz.

Nepoužívejte elektronický transformátor (cestovní převodník). Může to způsobit poruchu.

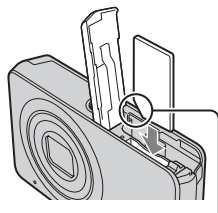
# Vkládání bloku akumulátorů/paměťové karty (prodává se samostatně)

1 Otevřete kryt.



2 Vložte paměťovou kartu (prodává se samostatně).

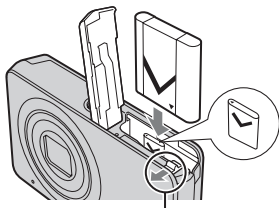
Paměťovou kartu vložte oříznutým rohem směrem dolů jako na obrázku tak, aby zaklapla na místo.



Dávejte pozor, aby byl oříznutý roh ve správném směru

3 Vložte blok akumulátorů.

Blok akumulátorů vyrovnejte podle naváděcí šipky uvnitř slotu pro vložení akumulátoru. Poté zasuňte akumulátor tak, aby páčka k vysunutí akumulátoru zapadla na své místo.

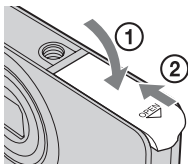


Páčka k vysunutí akumulátoru

CZ

## 4 Zavřete kryt.

- Uzavření krytu s nesprávně vloženým akumulátorem může poškodit fotoaparát.



## ■ Paměťová karta, kterou lze použít

S tímto fotoaparátem jsou kompatibilní následující typy paměťových karet: „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“, „Memory Stick Duo“, paměťová karta SD a paměťová karta SDHC. Nelze použít kartu MultiMediaCard.

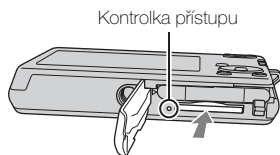
V tomto manuálu se termín „Memory Stick Duo“ používá pro „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“ a „Memory Stick Duo“.

Při nahrávání videa se doporučuje používat následující paměťové karty:

- MEMORY STICK PRO DUO („Memory Stick PRO Duo“)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO („Memory Stick PRO-HG Duo“)
- Paměťová karta SD nebo SDHC (třída 2 nebo rychlejší)

Podrobnější informace o počtu snímků/době snímání, které je možné zaznamenat, viz str. 23.

## ■ Vyjmutí paměťové karty





Ujistěte se, že kontrolka přístupu nesvítí, a pak jednou zatlačte na paměťovou kartu.

### Poznámka

- Nikdy nevyjímejte paměťovou kartu nebo modul akumulátoru, když svítí kontrolka přístupu. Mohlo by dojít k poškození dat na paměťové kartě/ve vnitřní paměti.

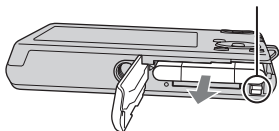
## ■ Jestliže není vložena paměťová karta

Snímky se ukládají do vnitřní paměti fotoaparátu (asi 6 MB).

Chcete-li kopírovat snímky z vnitřní paměti na paměťovou kartu, vložte do fotoaparátu paměťovou kartu a poté zvolte MENU →  (Nastav.) →  (Nástroj paměťové karty) → [Kopírovat].

## ■ Vyjmutí bloku akumulátorů

Páčka k vysunutí akumulátoru



Vysuňte páčku pro vysunutí akumulátoru. Dávejte pozor, abyste blok akumulátorů neupustili.

## ■ Kontrola zbývajících doby použití akumulátoru

Indikátor zbývajících kapacity se zobrazí na LCD displeji.



### Poznámky

- Trvá asi minutu, než se objeví správný indikátor zbývajících kapacity.
- Indikátor zbývajících kapacity nemusí za jistých okolností ukazovat správně.
- Pokud je [Úspora energie] nastavena na [Standardní] nebo [Větší výdrž] a jestliže je fotoaparát zapnutý a není po určitou dobu obsluhován, LCD displej ztmavne a fotoaparát se později automaticky vypne (funkce automatického vypnutí).
- Abyste uchovali kontakty modulu akumulátorů čisté a zabránili zkratu, vložte modul akumulátoru při přenášení nebo skladování do plastového pouzdra, aby byl izolován od jiných kovových předmětů, atd.

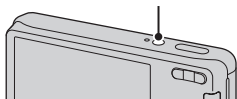
# Nastavení hodin

## 1 Stiskněte tlačítko ON/OFF (napájení).

Fotoaparát se zapne.

- Chvilí trvá, než se napájení zahájí a lze pracovat.

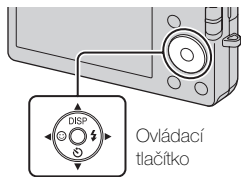
Tlačítko ON/OFF (napájení)



## 2 Vyberte položku nastavení pomocí ▲/▼ na ovládacím tlačítku a pak stiskněte ●.

**Formát data a času:** Volba formátu zobrazení data a času.

**Datum a čas:** Nastavuje datum a čas.





## 3 Nastavte číselnou hodnotu pomocí ▲/▼/◀/▶ a pak stiskněte ●.


- Půlnoc je zobrazena jako 12:00 AM a poledne jako 12:00 PM.

## 4 Zvolte [OK] a pak stiskněte ●.

### ■ Opětovné nastavení data a času

Stiskněte tlačítko MENU a pak vyberte  (Nastav.) →  (Nastavení hodin).

# Pořizování fotografií

- 1 Nastavte přepínač režimů na  (Fotografie) a pak stiskněte tlačítko ON/OFF (napájení).



- 2 Držte fotoaparát pevně tak, jak je to na obrázku.

- Stisknutím tlačítka T snímek přiblížte, stisknutím tlačítka W přiblížení zrušte.



- 3 Stisknutím tlačítka spouště napůl zaostříte.

Když je obraz zaostřený, ozve se pípnutí a rozsvítí se indikátor ●.




- 4 Zcela stiskněte tlačítko spouště.



# Požizování videoklipů

---

- 1 Přepínač režimů nastavte do polohy  (Video) a poté stiskněte tlačítko ON/OFF (napájení).




- 2 Stisknutím tlačítka spouště nadoraz začne nahrávání.



- 3 Opětovným stisknutím tlačítka spouště nadoraz ukončíte nahrávání.
-



# Prohlížení snímků



- 1 Stiskněte tlačítko  (přehrávání).


Zobrazí se poslední pořízený snímek.

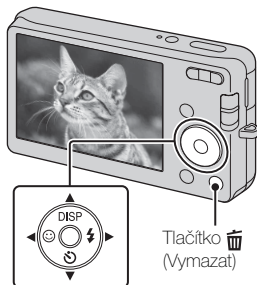


Tlačítko  (přehrávání)

## ■ Výběr následujícího/ předchozího snímku

Vyberte snímek pomocí  (další)/ (předchozí) na ovládacím tlačítku.




- Videoklipy prohlížejte stiskem  ve středu ovládacího tlačítka.



Ovládací tlačítko

Tlačítko  (Vymazat)

## ■ Vymazání snímku

- ① Stiskněte tlačítko  (Vymazat).
- ② Vyberte [Toto foto] pomocí  na ovládacím tlačítku a pak stiskněte .

## ■ Návrat ke snímání

Zpola stiskněte tlačítko spouště.

## ■ Vypnutí fotoaparátu

Stiskněte tlačítko ON/OFF (napájení).

# Jak se dozvědět více o fotoaparátu („Příručka k produktu Cyber-shot“)

„Příručka k produktu Cyber-shot“, která vysvětluje používání fotoaparátu detailněji, je obsažena na disku CD-ROM (příložen). Naleznete v ní podrobné instrukce k používání funkcí fotoaparátu.

## ■ Pro uživatele Windows

---

- 1 Zapněte počítač a vložte disk CD-ROM (příložen) do jednotky CD-ROM počítače.
  - 2 Klepněte na [Příručka k produktu Cyber-shot].
  - 3 „Příručka k produktu Cyber-shot“ může být spuštěna pomocí zástupce na ploše.
- 

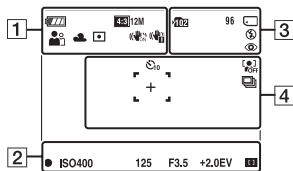
## ■ Pro uživatele Macintosh

---

- 1 Zapněte počítač a vložte disk CD-ROM (příložen) do jednotky CD-ROM počítače.
  - 2 Vyberte si složku [Handbook] a zkopírujte soubor „Handbook.pdf“ uložený ve složce [CZ] do počítače.
  - 3 Po dokončení kopírování poklepejte na „Handbook.pdf“.
-

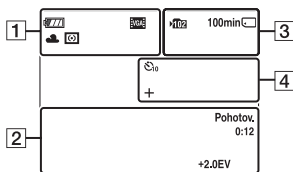
# Seznam ikon zobrazených na displeji

## Při snímání statických snímků



- V režimu **EASY** (Snadný režim) jsou ikony omezeny.

## Při snímání videoklipů



1

Displej	Indikace
	Zbývající kapacita akumulátoru
	Varování před nízkou kapacitou akumulátoru
	Velikost snímku
	Volba scény
	Režim fotoaparátu (Inteligentní autom.nastav., Automat.program, Režim videa)
	Ikona rozpoznání scény
	Vyvážení bílé






Displej	Indikace
	Režim měření
	SteadyShot
	Varování před vibracemi
	Indikátor citlivosti detekce úsměvu
	Měřítko transfokace

2

Displej	Indikace
	Zámek AE/AF
<b>ISO400</b>	Číslo ISO
<b>125</b>	Rychlost závěrky
<b>F3.5</b>	Hodnota clony
<b>+2.0EV</b>	Hodnota expozice
	Indikátor rámečku AF
<b>Pohotov.</b>	Nahrávání videa/ Pohotovostní režim videa
<b>0:12</b>	Nahrávací čas (m:s)

CZ

## 3

Displej	Indikace
	Nahrávací složka
<b>96</b>	Počet snímků, které lze nahrát
<b>100min</b>	Doba nahrávání
	Záznamová/ Přehrávací média (paměťová karta, vnitřní paměť)
	Redukce červených očí
	Režim blesku
	Nabíjení blesku

## 4

Displej	Indikace
	Samospoušť
	Detekce obličejů
	Série
	Rámeček AF
<b>+</b>	Nitkový kříž jednobodového měření

# Počet statických snímků a doba záznamu videoklipů

Počet statických snímků a doba záznamu videoklipů se mohou lišit v závislosti na podmínkách snímání a na paměťové kartě.

## ■ Statické snímky

(Jednotky: Snímky)

Kapacita Velikost	Vnitřní paměť	Paměťová karta formátovaná tímto fotoaparátem				
	cca 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

### Poznámky

- Je-li počet zbývajících snímků, které lze uložit, větší než 99 999, zobrazí se indikace „>99999“.
- Když v tomto fotoaparátu přehráváte snímek pořízený jiným fotoaparátem, nemusí se snímek zobrazit ve skutečné velikosti snímku.

CZ

## ■ Videoklipy

Tabulka níže uvádí přibližné maximální doby záznamu videoklipů. Jedná se o celkovou dobu pro všechny soubory videoklipů.

(Jednotky: hodiny : minuty : sekundy)

Kapacita Velikost	Vnitřní paměť	Paměťová karta formátovaná tímto fotoaparátem				
	cca 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

## Poznámky

- Velikost souboru zaznamenaného videoklipu je až přibližně 2 GB pro každý soubor. Pokud velikost souboru dosáhne přibližně 2 GB, fotoaparát automaticky zastaví nahrávání videoklipu.
- Fotoaparát nepodporuje nahrávání ani přehrávání videoklipů ve formátu HD.

## Upozornění

### Nepoužívejte ani neukládejte fotoaparát na následujících místech

- Na extrémně horkém, chladném nebo vlhkém místě  
Na místech, jako je automobil zaparkovaný na slunci, se může deformovat tělo fotoaparátu a to může způsobit jeho poruchu.
- Vystavený přímému slunci nebo v blízkosti topného tělesa  
Tělo fotoaparátu se může zbarvit nebo deformovat a to může způsobit poruchu.
- Na místech vystavených silným vibracím
- V blízkosti silného magnetického pole
- Na písčitéch nebo prашných místech  
Dbejte, aby do fotoaparátu nepronikl písek nebo prach. Může dojít k poruše funkčnosti, v některých případech neopravitelné.

### Při přenášení

S digitálním fotoaparátem v zadní kapse kalhot nebo sukně si nikdy nesedějte na židli ani jiná místa, protože by mohlo dojít k poruše nebo poškození fotoaparátu.

### Čištění

#### Čištění LCD displeje

Povrch displeje otřete čisticí sadou na LCD displeje (prodává se samostatně) a odstraňte tak otisky prstů, prach apod.

#### Čištění objektivu

Otřete objektiv měkkým hadříkem a očistěte od otisků prstů, prachu apod.

#### Čištění krytu fotoaparátu

Kryt fotoaparátu otřete jemně navlhčeným měkkým hadříkem, pak otřete do sucha. Pro předcházení poškození povrchu nebo pouzdra:

- Na fotoaparát nepoužívejte chemikálie typu ředidel, benzínu, alkoholu, jednorázových čisticích ubrousků, repelentů, opalovacích krémů nebo insekticidů.
- Nedotýkejte se fotoaparátu, pokud máte něco z výše uvedených látek na rukou.
- Fotoaparát nenechávejte po delší dobu v kontaktu s gumou ani vinylem.

## **Provozní teploty**

Fotoaparát je určen k použití za teplot mezi 0°C a 40°C. Nedoporučuje se fotografovat na extrémně studených nebo teplých místech mimo tento rozsah teplot.

## **Vnitřní nabíjecí zálohovací akumulátor**

Tento fotoaparát je vybaven interním dobíjecím akumulátorem, který udržuje datum a čas a ostatní nastavení bez ohledu na to, zda je zapnuto nebo vypnuto napájení.

Tento dobíjecí akumulátor se průběžně dobíjí během používání fotoaparátu. Pokud však používáte fotoaparát jen krátkodobě, postupně se vybíjí, a pokud jej nepoužíváte vůbec, vybití se zcela asi po měsíci. V takovém případě si ověřte, zda je dobíjecí akumulátor dobítý dříve, než fotoaparát použijete. I když tento dobíjecí akumulátor není nabitý, můžete fotoaparát používat, ale datum a čas nebudou zaznamenány.

## **Způsob nabíjení vnitřního nabíjecího zálohovacího akumulátoru**

Vložte nabitý modul akumulátoru do fotoaparátu a pak nechte fotoaparát s vypnutým napájením po 24 hodin nebo více.

# Specifikace

## Fotoaparát

### [Systém]

Zobrazovací zařízení:

7,79 mm (typ 1/2,3) mozaikové filtry v základních barvách R, G, B

Celkový počet pixelů fotoaparátu:

Asi 12,4 megapixelu

Efektivní počet pixelů fotoaparátu:

Asi 12,1 megapixelu

Objektiv: Objektiv s transfokací 4×  
f = 5 mm – 20 mm (28 mm – 112 mm (ekvivalent 35 mm kinofilmu))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Expozice: Automatická expozice,  
Volba scény (8 režimů)

Vyvážení bílé: Auto, Denní světlo,  
Oblačno, Vyvážení bílé  
u zářivek 1/2/3, Žárovky, Blesk

Interval snímání v režimu série:

Přibl. 1,2 sekundy


Formát souboru:

Statické snímky: kompatibilní s  
JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif  
Ver. 2.21, MPF Baseline),  
kompatibilní s DPOF  
Videoklipy: AVI (Motion  
JPEG)

Nahrávací médium: Vnitřní paměť  
(přibl. 6 MB), „Memory Stick  
Duo“, paměťová karta SD,  
paměťová karta SDHC

Blesk: Rozsah blesku (citlivost ISO  
(doporučený index expozice)  
nastaven na Auto):  
Zhruba 0,5 m až 3,0 m (W)/  
Zhruba 0,5 m až 1,5 m (T)

### [Vstupní a výstupní konektory]

Konektor  (USB)/A/V OUT:

Videovýstup

Výstup audio (monaurální)

Spojení USB

Spojení USB: Hi-Speed USB  
(odpovídá standardu USB 2.0)

### [LCD displej]

LCD displej:

6,7 cm (typ 2,7) podsvícení TFT

Celkový počet bodů: 230 400

(960 × 240) bodů

### [Napájení, všeobecné]

Napájení: Nabíjecí blok  
akumulátorů NP-BN1, 3,6 V

Příkon (během pořizování snímků):  
1,05 W

Provozní teplota: 0°C až 40°C

Skladovací teplota: -20°C až +60°C

Rozměry: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm  
(Š/V/H, bez výstupků)

Hmotnost: Cca 137 g  
(včetně NP-BN1 modulu  
akumulátoru a paměťové karty)

Mikrofon: Monaurální

Reproduktor: Monaurální

Exif Print: Kompatibilní

PRINT Image Matching III:

Kompatibilní

PictBridge: Kompatibilní



## Nabíječka akumulátorů

### BC-CSN/BC-CSNB

Požadavky napájení: AC 100 V až 240 V, 50/60 Hz, 2 W

Výstupní napětí: DC 4,2 V, 0,25 A

Provozní teplota: 0°C až 40°C

Skladovací teplota: -20°C až +60°C

Rozměry: Zhruba 55 × 24 × 83 mm (Š/V/H)

Hmotnost: Asi 55 g

## Nabíjecí blok akumulátorů

### NP-BN1

Použité akumulátory: Lithium-iontové akumulátory

Maximální napětí: DC 4,2 V

Jmenovité napětí: DC 3,6 V

Maximální nabíjecí napětí: 4,2 V DC

Maximální nabíjecí proud: 0,9 A

Kapacita:

běžná: 2,3 Wh (630 mAh)


minimální: 2,2 Wh (600 mAh)

Změna provedení a parametrů bez upozornění je vyhrazena.

## Ochranné známky

- Následující značky jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.

**Cyber-shot**, „Cyber-shot“,

„Memory Stick“, , „Memory Stick PRO“,

**MEMORY STICK PRO**,

„Memory Stick Duo“,

**MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo“,

**MEMORY STICK PRO DUO**,

„Memory Stick PRO-HG Duo“,

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro“,

„MagicGate“,

**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX a Windows Vista jsou registrované ochranné známky nebo ochranné známky společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech amerických a/nebo jiných zemích.

- Macintosh a Mac OS jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Apple Inc.
- Intel a Pentium jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Intel Corporation.
- Logo SDHC je ochranná známka.



- MultiMediaCard je ochranná známka společnosti MultiMediaCard Association.
- Adobe a Reader jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Adobe Systems Incorporated ve Spojených státech amerických a/nebo jiných zemích.
- Tento návod obsahuje dále názvy systémů a produktů, které jsou většinou ochrannými nebo registrovanými ochrannými značkami svých autorů či výrobců. Značky <sup>TM</sup> nebo <sup>®</sup> se v tomto návodu však neuvádějí ve všech případech.

CZ

Další informace o produktu a odpovědi na často kladené dotazy naleznete na našich internetových stránkách zákaznické podpory.

<http://www.sony.net/>

Vytištěno na papíru, který je recyklován ze 70% nebo více pomocí inkoustu bez VOC (prchavá organická sloučenina) vyrobeného na bázi rostlinného oleje.

## VIGYÁZAT

Tűz és áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### -ŐRIZZE MEG ŐKET

### VESZÉLY

## A TŰZVESZÉLY VAGY AZ ELEKTROMOS ÁRAMKÜTÉS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN PONTOSAN KÖVESSE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT

Ha a csatlakozódugasz alakja nem illik a hálózati csatlakozóaljzatba, használjon az aljzatnak megfelelő adaptert.

## FIGYELEM!

### | Akkumulátor

Ha nem megfelelően bánik az akkumulátorral, az felrobbanhat, tüzet, sőt a kikerülő vegyi anyag sérülést is okozhat. Tartsa szem előtt az alábbiakat.

- Ne szedje szét.
- Ne törje össze az akkumulátort, és óvja az ütéstől és az erős fizikai hatásoktól, többek között ne kalapálja, ne ejtse le, ne lépjen rá.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, és ügyeljen arra is, hogy érintkezőihez ne érjen fémtárgy.
- Óvja a 60 °C fölötti hőmérséklettől: ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, ne hagyja tűző napon parkoló gépkocsiban.
- Ne gyújtsa meg és ne dobja tűzbe.
- Ne használjon se sérült, se olyan lítium ion akkumulátort/elemet, amelyből folyik az elektrolit.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort eredeti Sony akkumulátortöltővel, illetve olyan készülékkel töltsen, amely fel tudja tölteni az akkumulátort.
- Kisgyerekektől elzárva tárolja az akkumulátort.
- Tartsa szárazon az akkumulátort.
- Az akkumulátort/elemet csak azonos típusú vagy a Sony által javasolt helyettesítő akkumulátorra/elemre cserélje.
- Az elhasználadott akkumulátort azonnal, a használati útmutatóban ismertetett módon dobja ki.

## I Akkumulátortöltő

Ha a CHARGE jelző nem is világít, az akkumulátortöltő feszültség alatt áll mindaddig, amíg azt ki nem húzza a fali konnektorból. Ha az akkumulátor töltő használata közben üzemzavart tapasztal, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, hogy áramtalanítsa a készüléket.

## Az európai vásárlók figyelmébe

### I Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

A termék gyártója a Sony Corporation (címe: 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japán). EMC- és termékbiztonsági ügyekben a hivatalos márkaképviselőt a Sony Deutschland GmbH (címe: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) látja el. Kérjük, hogy minden szerviz- és garanciakérdéssel a különálló szerviz- és garanciaadokumentumban megadott címen keresse fel munkatársainkat.

Ezt a terméket bevizsgálták, és úgy találták, hogy az EMC előírásokban meghatározott korlátokon belül esik, ha 3 méternél rövidebb átjátszókábelrel használják.

### I Figyelem

Bizonyos frekvenciájú elektromágneses mezők e készülék kép- és hangminőségét befolyásolhatják.

### I Megjegyzés

Ha sztatikus elektromosság vagy elektromágneses erőtér miatt az adatátvitel megszakad, indítsa újra az alkalmazást, vagy húzza ki, majd csatlakoztassa ismét az adatátviteli (USB stb.) kábelt.

### I Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)



Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

## **I Feleslegessé vált elemek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**



Ez a szimbólum az elemen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként.

Egyes elemeken vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt vagy 0,004%-nál több ólmot tartalmaz.

Kérjük, hogy azt a használt elemek gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált elemek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.

Olyan berendezéseknél alkalmazott elemeket, ahol biztonsági, teljesítményi, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságának biztosítása, csak az arra felkészült szerviz állomány cserélheti ki. Beépített elem esetén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termékének elhasználódásakor juttassa el azt az arra kijelölt elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő pontra.

Minden más elem esetén kérjük, hogy tanulmányozza, milyen módon lehet biztonságosan az elemet a készülékből eltávolítani.

A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzemhez, ahol a terméket megvásárolta.

# Tartalomjegyzék

---

## Első lépések

Olvassa el a mellékelt CD-ROM-on található „A Cyber-shot kézikönyve” (PDF) című dokumentumot .....	6
A mellékelt tartozékok ellenőrzése .....	6
A fényképezőgép használatával kapcsolatos megjegyzések .....	6
Részek azonosítása .....	9
Az akkumulátoregység feltöltése .....	10
Az akkumulátoregység/memóriakártya (külön megvásárolható) behelyezése .....	13
Az óra beállítása .....	16

## Fényképezés/képek megtekintése

Fényképezéskor .....	17
Mozgóképek felvétele .....	18
Képek megtekintése .....	19

## „A Cyber-shot kézikönyve” (PDF)

További információk a fényképezőgépről („A Cyber-shot kézikönyve”) .....	20
--	----

## Egyéb

A képernyőn megjelenített ikonok listája .....	21
A fényképek száma és a felvehető videó ideje .....	23
Óvintézkedések .....	24
Minőségtanúsítás .....	26

HU

## Olvassa el a mellékelt CD-ROM-on található „A Cyber-shot kézikönyve” (PDF) című dokumentumot

A magasabb szintű műveletek részletes ismertetését a CD-ROM-on (mellékelt) található „A Cyber-shot kézikönyve” (PDF) dokumentumban számítógép segítségével olvashatja.



„A Cyber-shot kézikönyve” tartalmazza a fényképezéssel és a képek megtekintésével, valamint a fényképezőgép számítógéphez, nyomtatóhoz vagy tévéhez csatlakoztatásával kapcsolatos részletes útmutatást (20. oldal).



## A mellékelt tartozékok ellenőrzése

- Akkumulátortöltő BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Hálózati tápkábel (nem mellékelt tartozék az USA-ban és Kanadában) (1)
- NP-BN1 újratölthető akkumulátoregység (1)
- Különálló USB-kábel (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Különálló A/V-kábel (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Csuklósíj (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot alkalmazási szoftver
  - „A Cyber-shot kézikönyve”
- Használati útmutató (ez az útmutató) (1)

## A fényképezőgép használatával kapcsolatos megjegyzések

### A nyelvbeállítás módosítása

Szükség esetén a képernyő nyelve módosítható.

A nyelvbeállítás módosításához nyomja meg a MENU gombot, majd válassza:  (Beáll.ok) →  (Fő beállítások) → [Language Setting].

## **A belső memória és a memóriakártya biztonsági mentése**

Ne kapcsolja ki a fényképezőgépet, és ne távolítsa el az akkumulátoregységet, illetve a memóriakártyát, ha világít a memóriaműködés-jelző lámpa. Ellenkező esetben sérülhetnek a belső memóriában vagy a memóriakártyán tárolt adatok. Az adatok védelmére érdekében készítsen biztonsági másolatot.

## **A felvétellel/lejátszással kapcsolatos megjegyzések**

- A memóriakártya megbízható működése érdekében ajánlatos a fényképezőgéppel formázni az először használt memóriakártyákat. Ügyeljen arra, hogy a formázás töröl minden adatot, a memóriakártyáról. Ezeket az adatokat nem lehet később helyreállítani. A fontos adatokról készítsen biztonsági másolatot számítógépre vagy más tárolóeszköze.
- A felvétel megkezdése előtt próbafelvétellel ellenőrizze a fényképezőgép hibátlan működését.
- A fényképezőgép nem porálló, nem cseppálló és nem vízálló. A fényképezőgép használata előtt olvassa el figyelmesen az „Óvintézkedések” (24. oldal) című fejezetet.
- Óvja a fényképezőgépet a víztől. A fényképezőgép belsejébe jutó víz hibás működést okozhat. Előfordulhat, hogy a fényképezőgép nem javítható meg.
- Ne fordítsa a fényképezőgépet a nap vagy más fényes fényforrás felé. Ez a fényképezőgép hibás működését okozhatja.
- Ne használja a fényképezőgépet erős rádióhullámokat gerjesztő vagy sugárzást kibocsátó helyek közelében. Ellenkező esetben a fényképezőgép nem rögzíti és nem játssza le hibátlanul a fényképeket.
- A fényképezőgép használata homokos vagy poros helyen hibás működést okozhat.
- Ha pára csapódik le rá, a fényképezőgép használata előtt távolítsa el azt.
- Ne rázza vagy ütögetesse a fényképezőgépet. Ez meghibásodást okozhat, és előfordulhat, hogy nem tud képeket rögzíteni. Ezenkívül az adathordozó használhatatlanná válhat, vagy a képadatok sérülhetnek.
- Használat előtt tisztítsa meg a vaku felületét. A vaku hőkibocsátása miatt a vaku felületén lévő szennyeződés elszíneződhet, illetve rá tapadhat, ami elégtelen fénykibocsátáshoz vezethet.

## **Az LCD-képernyőre és a lencsére vonatkozó megjegyzések**

- Az LCD-képernyő rendkívül nagy pontosságú gyártástechnológiával készült, így a képpontok legalább 99,99%-a ténylegesen működőképes. Ennek ellenére néhány apró fekete és/vagy fényes (fehér, piros, kék vagy zöld színű) pont jelenhet meg az LCD-képernyőn. Ezek a pontok a gyártási folyamat velejárói, és nem befolyásolják a felvétel minőségét.
- Amikor az akkumulátorszint alacsonnyá válik, akkor a lencsék mozgása megállhat. Helyezzen be egy feltöltött akkumulátoregységet, majd kapcsolja be újra a fényképezőgépet.

## **A fényképezőgép hőmérsékletéről**

A folyamatos használat következtében a fényképezőgép és az akkumulátor felmelegedhet. Ez azonban nem jelent hibás működést.

## **A túlmelegedés elleni védelemről**

A fényképezőgép és az akkumulátor hőmérsékletétől függően a fényképezőgép saját védelme érdekében kikapcsolhat. Kikapcsolás előtt egy üzenet jelenik meg az LCD-képernyőn.

## **A képadat kompatibilitásával kapcsolatos megjegyzések**

- A fényképezőgép megfelel a JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) DCF (Design rule for Camera File system) által létrehozott univerzális szabványnak.
- A Sony nem vállal garanciát arra, hogy fényképezőgép le tudja játszani a más készülékkel rögzített vagy módosított képeket, illetve arra, hogy ezzel fényképezőgéppel készített képek más készülékkel lejátszhatók.

## **Szerzői jogokra vonatkozó figyelmeztetés**

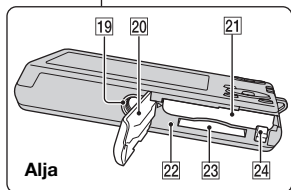
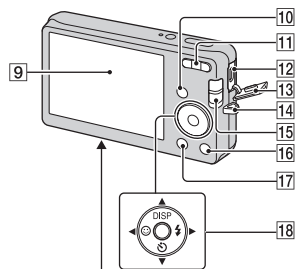
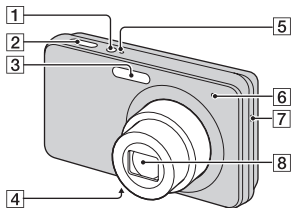
Televíziós műsorok, filmek, videoszalagok és egyéb anyagok szerzői jog által védettek lehetnek. Ilyen anyagok engedély nélküli felvétele a vonatkozó jogszabályokba ütközhet.

## **A felvételek sérüléséért, illetve a felvételi hibákért nem vállalunk felelősséget**

A Sony nem vállalja a felvétel tartalmának ellentételezését, ha a felvétel vagy a lejátszás elmaradása a készülék vagy az adathordozó, stb. hibájából következik be.



# Részek azonosítása



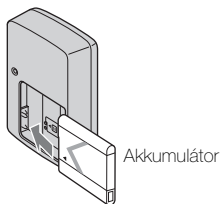
- 1 ON/OFF (Bekapcsoló) gomb
- 2 Exponálógomb
- 3 Vaku
- 4 Mikrofon

- 5 ON/OFF (Bekapcsoló) lámpa
- 6 Önkioldó jelzője/  
Mosolyexponálás lámpa
- 7 Hangszóró
- 8 Lencse
- 9 LCD-képernyő
- 10 ▶ (Lejátszás) gomb
- 11 Felvétel készítéséhez:  
W/T (zoom) gomb  
Megtekintéshez:  
Q (Lejátszás zoom) gomb/  
■ (Index) gomb
- 12 •↔ (USB)/A/V OUT aljzat
- 13 Kivezetéscső
- 14 Fül a csuklósíj számára
- 15 Üzemmoddkapcsoló
- 16 🗑️ (Törlés) gomb
- 17 MENU gomb
- 18 Vezérlőgomb  
MENU be: ▲/▼/◀/▶/●  
MENU ki: DISP/☺/☹/⚡
- 19 Állványcsatlakozó
  - Használjon olyan állványt, amelynek rögzítőcsavarja rövidebb 5,5 mm-nél. Különben nem lehet a fényképezőgépet az állványon megfelelően rögzíteni, és a fényképezőgép megsérülhet.
- 20 Akkumulátor-/  
memóriakártya-fedél
- 21 Akkumulátor-behelyező  
nyílás
- 22 Memóriaműködés-jelző
- 23 Memóriakártya-hely
- 24 Akkumulátorkioldó kar

# Az akkumulátoregység feltöltése

- 1 Helyezze be az akkumulátoregységet az akkumulátortöltőbe.

- Az akkumulátort részlegesen töltött állapotból is feltöltheti.

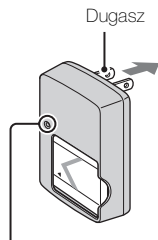


- 2 Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a fali csatlakozóhoz.

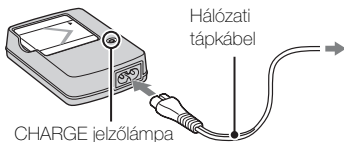
Ha az akkumulátor egységet a CHARGE lámpa elalvása után megközelítőleg még egy óráig tölti, akkor a töltöttség valamivel tovább tart (teljes töltés).

**CHARGE jelzőlámpa**  
Világít: Töltés  
Kikapcsol: Feltöltés befejeződött (normál töltés)

**Az USA-beli és a kanadai vásárlóknak**



**Az USA-n és Kanadán kívüli országok/tartományok vásárlóinak**



- 3 Mikor a töltés befejeződött, távolítsa el az akkumulátortöltőt.

## Töltési idő

Teljes töltési idő	Normál töltési idő
Kb. 245 perc	Kb. 185 perc

### Megjegyzések

- A fenti táblázat a teljesen kisütött akkumulátoregységek töltéséhez szükséges időt mutatja 25°C-os hőmérsékleten. A töltés a használati feltételek és a körülmények függvényében hosszabb ideig is tarthat.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a legközelebbi fali csatlakozóhoz.
- Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a hálózati tápkábelt a fali konnektorból, és vegye ki az akkumulátoregységet az akkumulátortöltőből.
- Ügyeljen arra, hogy eredeti Sony akkumulátoregységet és akkumulátortöltőt használjon.

## Az akkumulátor üzemidő és a rögzíthető/megtekinthető képek száma

	Akkumulátor használati idő (perc)	Képek száma
Felvétel	Kb. 110	Kb. 220
Megtekintés	Kb. 220	Kb. 4400

### Megjegyzés

- A rögzíthető fényképek számának meghatározása a CIPA szabványon alapul, az alábbi feltételek között fényképezve.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] menüpont [Ki]-re van állítva.
  - A DISP (A képernyő kijelző beállításai) értéke [Normál].
  - Fényképfelvétel minden 30. másodpercben.
  - A zoom felváltva kapcsolódik a W és a T végállapotok között.
  - A vaku minden második felvételnél villan.
  - A fényképezőgép minden tíz alkalomból egyszer be-, majd kikapcsolódik.
  - Teljesen feltöltött akkumulátoregység (mellékelt) használata 25°C-os környezeti hőmérsékleten.
  - Sony „Memory Stick PRO Duo” (külön megvásárolható) használata.



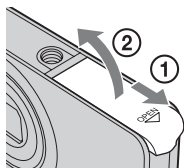
## A fényképezőgép használata külföldön

A fényképezőgépet és az akkumulátortöltőt (mellékelt) minden olyan országban vagy régióban használhatja, ahol a villamos hálózat feszültsége 100 V – 240 V AC, frekvenciája 50/60 Hz.

Ne használjon elektronikus átalakítót (utazó áramátalakító). Ez hibás működést okozhat.

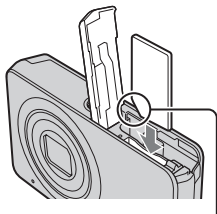
# Az akkumulátoregység/memóriakártya (külön megvásárolható) behelyezése

1 Nyissa fel a fedelet.



2 Helyezzen be egy memóriakártyát (külön megvásárolható).

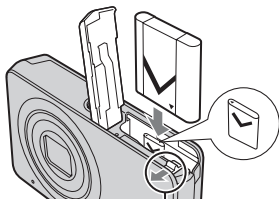
Tolja be a memóriakártyát a bevágott sarkával lefelé, ahogy az ábrán látható, amíg a helyére nem kattann.



Ellenőrizze, hogy a bevágott sarok a megfelelő irányba néz-e

3 Helyezze be az akkumulátoregységet.

Igazítsa az akkumulátoregységet az akkumulátor-behelyező nyílás belsején lévő nyíl szerint. Ezután helyezze be az akkumulátoregységet úgy, hogy az akkumulátorkioldókarral a helyére záródjon.

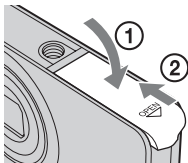


Akkumulátorkioldó kar

HU

## 4 Cszukja le a fedelet.

- Ha a fedelet nem megfelelően behelyezett akkumulátorral próbálja lezárni, a fényképezőgép károsodhat.



## ■ Használható memóriakártyák

A következő memóriakártyák kompatibilisek a fényképezőgéppel: „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo”, „Memory Stick Duo”, SD memóriakártya és SDHC memóriakártya. MultiMediaCard nem használható.

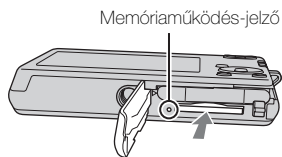
Ebben az útmutatóban a „Memory Stick Duo” megnevezéssel hivatkozunk a következőkre: „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo” és „Memory Stick Duo”.

Mozgóképek felvételéhez az alábbi memóriakártyák használata ajánlott:

- MEMORY STICK PRO DUO („Memory Stick PRO Duo”)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO („Memory Stick PRO-HG Duo”)
- SD memóriakártya vagy SDHC memóriakártya (Class 2 vagy gyorsabb)

A készíthető képek számáról/felvehető időről szóló információkat lásd: 23. oldal.

## ■ A memóriakártya eltávolítása





Győződjön meg arról, hogy a memóriaműködés-jelző nem világít, azután nyomja be egy mozdulattal a memóriakártyát.

### Megjegyzés

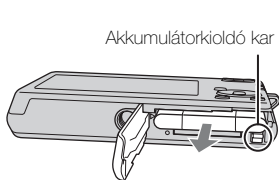
- Soha ne vegye ki a memóriakártyát/akkumulátoregységet, ha világít a memóriaműködés-jelző lámpa. Ez a memóriakártyán/belső memóriában tárolt adatok sérülését okozhatja.

## ■ Amikor nincs behelyezve memóriakártya

A képeket a fényképezőgép a belső memóriában tárolja (hozzávetőlegesen 6 MB).

Ha képeket szeretne átmásolni a belső memóriából memóriakártyára, akkor helyezzen be egy memóriakártyát a fényképezőgépbe, majd válassza ki: MENU →  (Beáll.ok) →  (Memóriakártya eszköz) → [Másolás].

## ■ Az akkumulátoregység eltávolítása



Csúsztassa el az akkumulátorkioldó kart. Ügyeljen, hogy ne ejtse le az akkumulátoregységet.

## ■ Az elemek töltöttségének ellenőrzése

A töltöttségjelző az LCD-képernyőn látható.



### Megjegyzések

- Kb. egy percet vesz igénybe, míg az akkumulátor hátralévő üzemidejének kijelzése megjelenik.
- A töltöttségjelző bizonyos körülmények között helytelenül működhet.
- Ha az [Energiatekarékos] opció beállítása [Normál] vagy [Stamina], vagy ha egy meghatározott időn át nem működteti a bekapcsolt fényképezőgépet, az LCD-képernyő elsötétül, majd a fényképezőgép automatikusan kikapcsol, hogy elkerülje az elemek lemerülését (Automatikus kikapcsolás funkció).
- Az akkumulátor érintkezőinek tisztán tartása és a rövidzár elkerülése érdekében tartsa azakkumulátort műanyagzacskóban stb., és más fémtárgyaktól stb. tartsa távol.

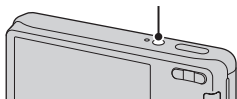
# Az óra beállítása

## 1 Nyomja meg az ON/OFF (Bekapcsoló) gombot.

A fényképezőgép bekapcsol.

- Egy kis időbe telhet, míg a gép bekapcsol, és lehetővé teszi a működést.

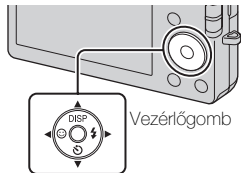
ON/OFF (Bekapcsoló) gomb



## 2 Válassza ki a beállítási elemet a ▲/▼ gombbal a vezérlőgombon, majd nyomja meg a ● gombot.

**Dátum és idő form.:** Kiválasztja a dátum- és időkijelzés formátumát.

**Dátum és idő:** A dátumot és időt állítja be.





## 3 Állítsa be a számértéket a ▲/▼/◀/▶ gombokkal, majd nyomja meg a ● gombot.

- Az éjfél a 12:00 AM, a délut a 12:00 PM jelöli.


## 4 Válassza az [OK]-t, majd nyomja meg a ● gombot.

### ■ A dátum és idő újra beállítása

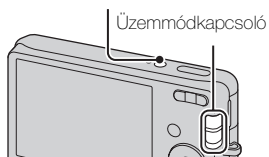
Nyomja meg a MENU gombot, majd válassza ki a  (Beáll.ok) →  (Óra beállítások) gombokat.



# Fényképezéskor

- 1 Állítsa az üzemmódkapcsolót  (Fénykép) állásba, majd nyomja meg az ON/OFF (Bekapcsoló) gombot.

ON/OFF (Bekapcsoló) gomb



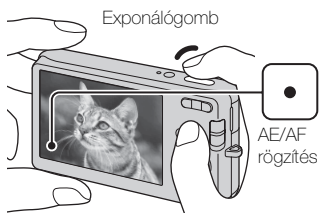
- 2 Tartsa a fényképezőgépet biztosan, ahogyan az ábrán látható.

- Nyomja meg a T gombot nagyításhoz, a W gombot a kiszélesítéshez.



- 3 Nyomja meg félig az exponálógombot, hogy fókuszáljon.

Amikor a kép a fókuszban van, sípolás hallható, és a ● jelzés világítani kezd.




- 4 Nyomja le teljesen az exponálógombot.

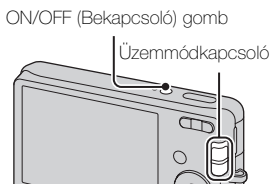


HU

# Mozgóképek felvétele

---

- 1 Állítsa az üzemmódkapcsolót  (Mozgóképek) állásba, majd nyomja meg az ON/OFF (Bekapcsoló) gombot.




- 2 Nyomja le teljesen az exponálógombot, hogy videofelvételt rögzítsen.






- 3 Nyomja le teljesen az exponálógombot újra, hogy a rögzítés befejeződjön.
-

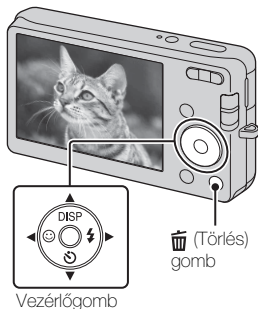
# Képek megtekintése

- 1 Nyomja meg a  (Lejátszás) gombot.  
Az utolsó fénykép megjelenik.






## ■ Az előző/következő kép kiválasztása

- Válasszon ki képet a  (következő)/  
 (előző) gombbal a vezérlőgombon.
- A mozgóképek megtekintéséhez nyomja meg a  gombot a vezérlőgomb közepén.



## ■ Kép törlése

- 1 Nyomja meg a  (Törlés) gombot.
- 2 Válassza ki az [E képet] a  gombbal a vezérlőgombon, majd nyomja meg a  gombot.

## ■ Visszatérés fényképezéshez

Az exponálógombot félig nyomja le.

## ■ A fényképezőgép kikapcsolása

Nyomja meg az ON/OFF (Bekapcsoló) gombot.

HU

## További információk a fényképezőgépről („A Cyber-shot kézikönyve”)

„A Cyber-shot kézikönyve”, amely részletesen elmagyarázza, hogyan használja a fényképezőgépet, rajta van a CD-ROM-on (mellékelt). Ebben megtalálhatja a fényképezőgép funkcióiról szóló részletes instrukciókat.

### ■ Windows-t használóknak

---

- 1 Kapcsolja be a számítógépet, és helyezze be a CD-ROM-ot (mellékelt) a CD-ROM-meghajtóba.
  - 2 Kattintson a [A Cyber-shot kézikönyve]-ra.
  - 3 Indítsa el a „A Cyber-shot kézikönyve”-t az asztal parancsikonjáról.
- 

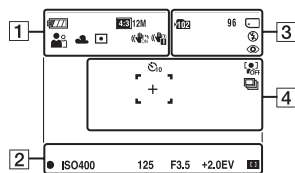
### ■ Macintosh-t használóknak

---

- 1 Kapcsolja be a számítógépet, és helyezze be a CD-ROM-ot (mellékelt) a CD-ROM-meghajtóba.
  - 2 Válassza ki a [Handbook] mappát, majd másolja a [HU] mappában található „Handbook.pdf” fájlt a számítógépére.
  - 3 Miután a másolás befejeződött, kattintson kétszer a „Handbook.pdf”-re.
-

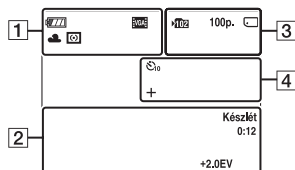
# A képernyőn megjelenített ikonok listája

## Fényképezéskor



- Az ikonok korlátozva vannak a **EASY** (Egyszerű üzemmód) üzemmódban.

## Mozgóképfelvételkor



1

Kijelző	Jelzés
	Hátralévő akkumulátor-töltöttség
	Figyelmeztetés alacsony akkumulátortöltöttségre
<b>4:3</b> 12M	Fénykép mérete
	Helyszínavasztás
	Fényképezőgép üzemmód (Intelligens autom. beállítás, Automatikus program, Mozgókép ü.mód)



Kijelző	Jelzés
	Színhelyfelismerés ikon
	Fehéregyensúly
	Fénymérési üzemmód
	SteadyShot
	Rázkódásveszély
	Mosolyérzékelés érzékenységének kijelzése
	Zoommérték kijelzése
<b>x1.4</b> S Q P Q	

2





Kijelző	Jelzés
●	AE/AF rögzítés
<b>ISO400</b>	ISO-érzékenység
<b>125</b>	Zársebesség
<b>F3.5</b>	Rekesznyílásérték
<b>+2.0EV</b>	Expozíciós érték
<b>[1]</b>	AF tartománykereső-keret kijelzés
<b>Készlet</b>	Mozgókép felvétele/ Mozgókép készenlétbe helyezése
<b>0:12</b>	Felvételi idő (p:mp)

HU

## 3

Kijelző	Jelzés
	Felvételmappa
<b>96</b>	Rögzíthető képek száma
<b>100p.</b>	Lehetséges felvételi idő
	Felvételi/lejátszási adathordozó (memóriakártya, belső memória)
	Vörösszemjelenség csökkentése
	Vaku üzemmód
	Vaku feltöltése

## 4

Kijelző	Jelzés
	Időzítő
	Arcfelismerés
	Sorozatkép
	AF tartománykereső-keret
<b>+</b>	Pontszerű fénymérési célkereszt

# A fényképek száma és a felvehető videó ideje

A készített képek száma és a felvételi idő változhat a fényképezés körülményeitől és a memóriakártyától függően.

## ■ Fényképek

(Mértékegység: képszám)

Méret \ Tárcapacitás	Belső memória	A fényképezőgéppel formázott memóriakártya				
	Kb. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

## Megjegyzések

- Amikor a még felvehető képek száma több, mint 99 999, megjelenik a „>99999” kijelzés.
- Mikor a más fényképezőgépekkel készített képeket játssza le ezen a fényképezőgépen, a képek mérete esetleg nem az aktuális méretben jelenik meg.

## ■ Mozgóképek

Az alábbi táblázatban a maximális felvételi idők megközelítő értékei láthatók. Ezek az összes mozgóképfájl teljes idejére vonatkoznak.

(Mértékegység: óra : perc : másodperc)

Méret \ Tárcapacitás	Belső memória	A fényképezőgéppel formázott memóriakártya				
	Kb. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

## Megjegyzések

- A felvehető mozgókép mérete fájlként kb. 2 GB. Ha a fájl mérete eléri a kb. 2 GB-t, a fényképezőgép automatikusan leállítja a mozgókép felvételét.
- A fényképezőgép nem támogatja a mozgóképek HD felvételét és lejátszását.

## Óvintézkedések

### Ne használja/tárolja a fényképezőgépet az alábbi helyeken

- Különösen meleg, hideg vagy párás helyen  
Például napon parkoló autóban a fényképezőgép burkolata deformálódhat, és ez hibás működéshez vezethet.
- Közvetlen napfényben vagy fűtőtesthez közel  
A fényképezőgép burkolata elszíneződhet vagy deformálódhat, és ez hibás működéshez vezethet.
- Erős rázkódásnak kitett helyen
- Erősen mágneses hely közelében
- Homokos vagy poros helyen  
Ügyeljen arra, nehogy homok vagy por kerüljön a fényképezőgépbe. Ez a fényképezőgép hibás működését okozhatja, ami néhány esetben nem javítható.

### A hordozásról

Ne üljön le székre vagy más helyre a nadrágjának vagy szoknyájának hátsó zsebében lévő fényképezőgéppel, mivel ez a fényképezőgép hibás működését vagy károsodását okozhatja.

### A tisztításról

#### Az LCD-képernyő tisztítása

Ujjnyomok, por, stb. eltávolításához LCD tisztítókészlet segítségével (külön megvásárolható) törölje le a képernyő felszínét.

#### Az objektív tisztítása

Az ujjlenyomatok, por, stb. eltávolításához puha ronggyal törölje le az objektívet.



### **A fényképezőgép felületének tisztítása**

A fényképezőgép burkolatát puha, vízzel enyhén benedvesített ruhadarabbal tisztítsa, majd törölje meg egy száraz ruhadarabbal. Hogy megelőzze a külső felület vagy burkolat károsodását:

- Ne tegye ki a fényképezőgépet vegyszerek, pl. hígító, benzin, alkohol, eldobható törülköző, rovarriasztó, napolaj vagy rovarölő szer hatásának.
- Ne érjen a fényképezőgéphez, ha a keze a fenti anyagok valamelyikével szennyezett.
- Ne hagyja, hogy a fényképezőgép hosszabb ideig gumival vagy műanyaggal érintkezzen.

### **Az üzemi hőmérsékletről**

A fényképezőgépet úgy tervezték, hogy 0°C és 40°C közötti hőmérséklettartományban használja. Nem ajánlott, hogy ezen a tartományon kívül eső hőmérsékleten használja.

### **A beépített újratölthető segédakkumulátorról**

Ez a fényképezőgép egy belső újratölthető akkumulátorral is rendelkezik, hogy a készülék be- vagy kikapcsolt állapotától függetlenül gondoskodjon a dátum, idő és más beállítások megőrzéséről.

Ez az újratölthető akkumulátor a fényképezőgép használata közben folyamatosan töltődik. Azonban ha csak rövid időtartamokig használja a fényképezőgépet, akkor az fokozatosan merül, és ha kb. egy hónapig egyáltalán nem kapcsolja be, akkor teljesen lemerül. Ilyen esetekben a készülék használata előtt töltsse fel az akkumulátort.

A fényképezőgép akkor is használható, ha ez az újratölthető akkumulátor nincs feltöltve, ám ekkor a dátum és az idő nem jelenik meg.

### **A belső újratölthető segédakkumulátor töltési módja**

Helyezzen egy feltöltött akkumulátoregységet a fényképezőgépbe, majd legalább 24 órán keresztül hagyja a fényképezőgépet kikapcsolva.

# Minőségtanúsítás

## Fényképezőgép

---

### [Rendszer]

Képkötő eszköz:

7,79 mm (1/2,3 típus) R, G, B  
elsődleges színes mozaikszűrők

A fényképezőgép összes

képpontjának száma:

Kb. 12,4 Megapixel

A fényképezőgép hasznos

képpontjainak száma:

Kb. 12,1 Megapixel

Objektív: 4× zoom objektív

f = 5 mm – 20 mm (28 mm –

112 mm (35 mm-es filmes

megfelelő))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Expozícióvezérlés: Automatikus

expozíció, Helyszínavasztás

(8 üzemmód)

Fehéregyensúly: Automatikus,

Nappali fény, Felhős, Neonfény

1/2/3, Izzólámpa, Vaku

A rögzítések közti idő a Sorozatkép

üzemmódban:

Kb. 1,2 másodperc

Fájlformátum:

Fényképek: JPEG (DCF Ver.

2.0, Exif Ver. 2.21, MPF

Baseline) megfelelő, DPOF-

kompatibilis

Mozgóképekre: AVI-

formátumban (Motion JPEG)

Adathordozó: Belső memória

(körülbelül 6 MB), „Memory

Stick Duo”, SD memóriakártya,

SDHC memóriakártya

Vaku: Vaku tartomány (ISO-

érzékenység (Ajánlott

expozíciós index) automatikus

beállításánál):

Kb. 0,5 m – 3,0 m (W)/

Kb. 0,5 m – 1,5 m (T)

---

### [Bemeneti és kimeneti csatlakozók]

↔ (USB)/A/V OUT csatlakozó:

Videokimenet

Audió kimenet (mono)

USB-kommunikáció

USB-kommunikáció: Hi-Speed

USB (USB 2.0 kompatibilis)

---

### [LCD-képernyő]

LCD-kijelző:

6,7 cm (2,7 típus) TFT

Összes képpont száma: 230 400

(960 × 240) képpont

---

### [Tápellátás, általános]

Áramellátás: Újratölthető

akkumulátoregység

NP-BN1, 3,6 V

Teljesítményfelvétel (felvételkor):

1,05 W

Üzemi hőmérséklet: 0°C – 40°C

Tárolási hőmérséklet:

–20°C – +60°C

Méret: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm

(Szé/Ma/Mé, a kiálló

alkatrészek nélkül)

Tömeg: Körülbelül 137 g

(NP-BN1 akkumulátoregységgel

és memóriakártyával)

Mikrofon: Mono

Hangszóró: Mono

Exif Print: Kompatibilis

PRINT Image Matching III:

Kompatibilis

PictBridge: Kompatibilis

## **BC-CSN/BC-CSNB akkumulátortöltő**

Tápfeszültség: AC 100 V – 240 V,  
50/60 Hz, 2 W

Kimeneti feszültség:

4,2 V egyenáram, 0,25 A

Üzemi hőmérséklet: 0°C – 40°C

Tárolási hőmérséklet:

-20°C – +60°C

Méreték: Kb. 55 × 24 × 83 mm

(Szé/Ma/Mé)

Tömeg: Kb. 55 g

## **Újratölthető akkumulátoregység, NP-BN1**

Alkalmazott akkumulátor:

Lítium-ion akkumulátor

Maximális feszültség:

4,2 V egyenáram

Névleges feszültség:

3,6 V egyenáram

Maximális töltőfeszültség:

4,2 V egyenáram

Maximális töltőáram: 0,9 A

Tárkapacitás:

tipikus: 2,3 Wh (630 mAh)

legalább: 2,2 Wh (600 mAh)

A formavilág és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

## **Védjegyek**

- A következő jelzések a Sony Corporation védjegyei.  
**Cyber-shot**, „Cyber-shot”, „Memory Stick”, , „Memory Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro”, „MagicGate”, **MAGICGATE**

- A Microsoft, a Windows, DirectX és a Windows Vista a Microsoft Corporation bejegyzett védjegyei, illetve védjegyei az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- A Macintosh és a Mac OS az Apple Inc. védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
- Az Intel és a Pentium az Intel Corporation védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
- Az SDHC logó egy védjegy.



- A MultiMediaCard a MultiMediaCard Association védjegye.
- Az Adobe és Reader a védjegyei vagy bejegyzett védjegyei az Adobe Systems Incorporated az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy egyéb országokban.
- Az útmutatóban előforduló egyéb rendszer- és terméknevek azok fejlesztőinek vagy gyártóinak védjegyei vagy bejegyzett védjegyei. Ám a <sup>TM</sup> vagy az <sup>®</sup> szimbólumok nem minden esetben jelennek meg az útmutatóban.

Az e termékkel kapcsolatos további információk és a gyakran feltett kérdésekre adott válaszok a Vevőszolgálat honlapján olvashatók.

<http://www.sony.net/>

70 vagy nagyobb százalékban újrahasznosított papírra, illékony szerves vegyületektől mentes, növényi olaj alapú tintával nyomtatva.

HU

### VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – USCHOVAJTE TIETO POKYNY NEBEZPEČENSTVO TIETO POKYNY DÔSLEDNE DODRŽUJTE, ABY SA ZABRÁNILO NEBEZPEČENSTVU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Ak tvar zástrčky nie je vhodný pre elektrickú zásuvku, použite prídavný zástrčkový adaptér s vhodnou konfiguráciou pre danú elektrickú zásuvku.

### POZOR

#### **| Batéria**

Pri nesprávnom zaobchádzaní s batériou môže vybuchnúť, spôsobiť požiar alebo i chemické popáleniny. Dodržiavajte nasledovné opatrenia.

- Batériu nerozoberajte.
- Batériu nedeformujte ani nevystavujte nárazom či silovému pôsobeniu, ako napríklad úderom, pádom alebo pošliapaniu.
- Batériu neskratujte a nedovoľte, aby sa kovové objekty dostali do styku s kontaktmi.
- Nevystavujte batériu vysokým teplotám nad 60 °C, ako napríklad na priamom slnečnom svetle alebo v aute zaparkovanom na slnku.
- Batériu nespálujte ani neodhadzujte do ohňa.
- Nemanipulujte s poškodenými alebo tečúcimi lítium-iónovými batériami.
- Batériu nabíjajte pomocou pravej nabíjačky batérií od spoločnosti Sony alebo pomocou zariadenia na nabíjanie batérií.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu malých detí.
- Batérie uchovávajte suché.
- Na výmenu používajte iba rovnaký alebo ekvivalentný typ batérie odporúčaný spoločnosťou Sony.
- Použité batérie likvidujte promptne podľa pokynov.

## I Nabíjačka akumulátora

Aj keď kontrolka nabíjania CHARGE nesvieti, nabíjačka pre akumulátor nie je odpojená od elektrickej siete, pokiaľ je zapojená sieťová šnúra v elektrickej zástrčke. Ak spozorujete nejaký problém pri používaní nabíjačky pre akumulátora, okamžite odpojte napájanie vytiahnutím sieťovej šnúry z elektrickej zástrčky.

## Informácie pre európskych spotrebiteľov

### I Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Výrobcom tohto produktu je spoločnosť Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre smernicu pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) a bezpečnosť produktov je spoločnosť Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V prípade záležitostí týkajúcich sa servisu alebo záruky sa obracajte na adresy uvedené v samostatných dokumentoch týkajúcich sa servisu a záruky.

Tento produkt bol testovaný a je v súlade s limitmi smernice EMC týkajúcej sa používania prípojných káblov kratších ako 3 metre.

### I Upozornenie

Elektromagnetické pole pri určitých frekvenciách môže na tomto zariadení ovplyvniť kvalitu obrazu a zvuku.

### I Poznámka

Ak statická elektrina alebo elektromagnetické pole spôsobia prerušenie prenosu údajov (zlyhanie), reštartujte aplikáciu alebo odpojte a znovu pripojte komunikačný kábel (kábel USB atď.).

### I Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

## **I Zneškodňovanie použitých batérií (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**



Tento symbol na batérii alebo obale znamená, že batéria dodaná s týmto výrobkom nemôže byť spracovaná s domovým odpadom. Na niektorých batériách môže byť tento symbol použitý v kombinácii s chemickými značkami. Chemické značky ortute (Hg) alebo olova (Pb) sú pridané ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortute alebo 0,004% olova.

Tým, že zaistíte správne zneškodnenie týchto batérií, pomôžete zabrániť potenciálne negatívne vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktorý by v opačnom prípade mohol byť spôsobený pri nesprávnom nakladaní s použitou batériou. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.

V prípade, že výrobok, ktorý si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrity údajov, vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, táto batéria musí byť vymenená iba kvalifikovaným personálom. Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Pre všetky ostatné batérie, prosím, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku.

Odovzdajte batériu na vhodnom zbernom mieste pre recykláciu použitých batérií. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohto výrobku alebo batérie kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

### **⚠ UPOZORNENIE**

- **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEOTVÁRAŤ!**
- **POUŽÍVAŤ LEN NA SUCHÝCH MIESTACH.**
- **NEVYSTAVUJTE OHŇU!**
- **NEVYSTAVUJTE VYSOKÝM TEPLOTÁM (60°).**
- **NEROZOBERAŤ!**
- **NESKRATOVAŤ!**
- **AK CHCETE ZABRÁNIŤ POŠKODENIU KONEKTORA, SKRATU ATĎ., POUŽÍVAJTE PRI PRENOSE A USKLADŇOVANÍ BATÉRIE PUZDRO NA BATÉRIU. (AK BOLO PUZDRO DODANÉ S FOTOAPARÁTOM.)**

# Obsah

SK

---

## Začíname!

Odkaz na „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (PDF) na dodanom disku CD-ROM .....	6
Kontrola dodaného príslušenstva .....	6
Informácie o používaní fotoaparátu .....	6
Popis jednotlivých častí.....	9
Nabitie akumulátora.....	10
Vloženie akumulátora/pamäťovej karty (predáva sa osobitne) .....	13
Nastavenie hodín.....	16

---

## Snímanie alebo prezeranie záberov

Snímanie statických záberov .....	17
Snímanie videozáznamov.....	18
Prezeranie záberov .....	19

---

## „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (PDF)

Ďalšie informácie o fotoaparáte („Príručka k zariadeniu Cyber-shot“).....	20
---	----

---

## Iné

Zoznam ikon zobrazených na displeji.....	21
Počet statických záberov a čas záznamu pre videozáznamy.....	23
Preventívne opatrenia .....	24
Technické údaje.....	26

## Odkaz na „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (PDF) na dodanom disku CD-ROM

Podrobnejšie informácie k širšej ponuke funkcií si pomocou počítača prečítajte v „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (PDF) na disku CD-ROM (je súčasťou dodávky).



Podrobnejšie inštrukcie ohľadom snímania alebo prezerania záberov a pripojenia fotoaparátu k počítaču, tlačiarňi alebo k TV prijímaču si prečítajte v „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“ (str. 20).



## Kontrola dodaného príslušenstva

- Nabíjačka akumulátora BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Sieťová šnúra (nie je súčasťou dodávky v USA a Kanade) (1)
- Nabíjateľný akumulátor NP-BN1 (1)
- Špecifikovaný USB kábel (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Špecifikovaný kábel A/V (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Remienok na zápästie (1)
- CD-ROM (1)
  - Softvér s aplikáciou pre Cyber-shot
  - „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“
- Návod na používanie (tento manuál) (1)

## Informácie o používaní fotoaparátu

### Zmena v nastavení jazyka

V prípade potreby je možné zmeniť jazyk na displeji.

Nastavenie jazyka zmeňte stlačením tlačidla MENU, potom vyberte  (Settings) →  (Main Settings) → [Language Setting].

### Záloha vnútornej pamäte a pamäťovej karty

Ne vypínajte fotoaparát, ani nevyberajte akumulátor alebo pamäťovú kartu, keď svieti kontrolka prístupu. Inak sa môžu poškodiť údaje vo vnútornej pamäti alebo pamäťová karta. Chráňte svoje údaje vytvorením záložnej kópie.



## Informácie o snímaní a prehrávaní

- Pre stabilné fungovanie pamäťovej karty odporúčame použiť tento fotoaparát k prvému naformátovaniu každej pamäťovej karty, ktorú sa chystáte používať s týmto fotoaparátom. Uvedomte si, že formátovaním sa zmažú všetky údaje zaznamenané na pamäťovej karte. Tieto údaje nie je možné obnoviť. Uistite sa, že všetky dôležité údaje zálohujete na počítač alebo iné miesto uloženia.
- Pred začatím snímania vykonajte testovací záber, ktorým si overíte, či fotoaparát pracuje správne.
- Fotoaparát nie je odolný voči prachu, voči ošplechnutiu a nie je vodotesný. Pred zapnutím fotoaparátu si prečítajte časť „Preventívne opatrenia“ (str. 24).
- Nevystavujte fotoaparát vode. Pri vniknutí vody do vnútra fotoaparátu môže nastať porucha. V niektorých prípadoch fotoaparát nie je možné opraviť.
- Fotoaparátom nemierte do slnka, ani do iného zdroja silného svetla. Môže to spôsobiť poruchu fotoaparátu.
- Fotoaparát nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silných rádiových vln alebo k vyžarovaniu radiácie. Inak fotoaparát nemusí zaznamenávať alebo prehrávať zábery správne.
- Používanie fotoaparátu v piesočnatom alebo prašnom prostredí môže spôsobiť poruchy.
- Ak dôjde ku kondenzácii vlhkosti, odstráňte ju pred použitím fotoaparátu.
- Fotoaparátom netraste ani nebúchajte. Môže to spôsobiť poruchu a znemožniť zaznamenávanie záberov. Navyše sa môže záznamové médium stať nepoužiteľným alebo sa môžu poškodiť obrazové údaje.
- Pred použitím vyčistite povrch blesku. Tepelná energia uvoľnená pri blysnutí blesku môže spôsobiť, že roztopené nečistoty čiastočne zakryjú povrch blesku alebo sa naň prílepia, čím môže dôjsť k nedostatočnému osvetleniu.

## Poznámky k LCD displeju a objektívu

- LCD displej je vyrobený použitím veľmi presnej technológie, vďaka ktorej správne funguje viac ako 99,99% pixelov. Na LCD displeji sa však môžu objavovať malé čierne a/alebo jasné body (biele, červené, modré alebo zelené). Tieto body sú normálnym výsledkom výrobného procesu a nemajú vplyv na snímávanie.
- Keď je akumulátor takmer vybitý, objektív sa môže prestať pohybovať. Vložte nabitý akumulátor a znovu zapnite fotoaparát.

## Informácie o teplote fotoaparátu

Pri nepretržitom používaní sa fotoaparát a akumulátor môžu zahriať, nejde však o poruchu.

## **Informácie o ochrane proti prehrievaniu**

Z dôvodu ochrany fotoaparátu sa môže napájanie automaticky vypnúť v závislosti od teploty fotoaparátu a akumulátora. Pred vypnutím napájania sa na LCD displeji zobrazí správa.

## **Informácie o kompatibilite obrazových údajov**

- Fotoaparát zodpovedá univerzálnemu štandardu DCF (Design rule for Camera File system), ktorý vytvorila asociácia JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Spoločnosť Sony nezaručuje, že fotoaparát bude prehrávať zábery zaznamenané alebo upravené iným zariadením a že iné zariadenie bude prehrávať zábery zaznamenané fotoaparátom.

## **Upozornenie na ochranu autorských práv**

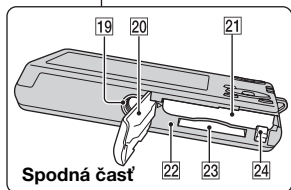
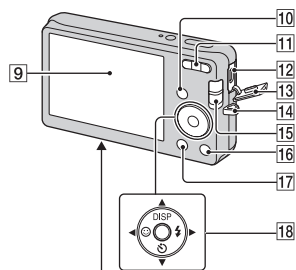
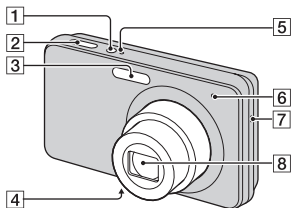
Televízne programy, filmy, videokazety a ďalšie materiály môžu byť chránené autorskými právami. Neautorizovaným zaznamenávaním takýchto materiálov sa môžete dopustiť viacerých porušení zákonov o autorských právach.

## **Žiadna kompenzácia poškodeného obsahu alebo zlyhania záznamu**

Spoločnosť Sony nemôže kompenzovať zlyhanie záznamu alebo stratu zaznamenaného obsahu spôsobené poruchou fotoaparátu alebo záznamového média, atď.

# Popis jednotlivých častí

SK



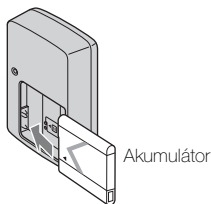
- 1 Tlačidlo ON/OFF (Napájanie)
- 2 Spúšť
- 3 Blesk
- 4 Mikrofón
- 5 Kontrolka ON/OFF (Napájanie)

- 6 Kontrolka samospúšte/  
Kontrolka režimu snímania úsmevu
- 7 Reproduktor
- 8 Objektív
- 9 LCD displej
- 10 Tlačidlo ▶ (Prehrávanie)
- 11 Snímanie: Tlačidlo W/T (Transfokácia)  
Prezeranie: Tlačidlo Q (Transfokácia počas prehrávania)/Tlačidlo ■ (Index)
- 12 Konektor ⚡ (USB)/A/V OUT
- 13 Kryt konektora
- 14 Háčik pre remienok na zápästie
- 15 Prepínač režimu
- 16 Tlačidlo ☒ (Vymazať)
- 17 Tlačidlo MENU
- 18 Ovládacie tlačidlo  
MENU zapnuté: ▲/▼/◀/▶/●  
MENU vypnuté: DISP/☺/☹/⚡
- 19 Otvor pre statív
  - Použite statív so skrutkou kratšou než 5,5 mm. Inak fotoaparát nebude možné bezpečne upevniť a mohol by sa poškodiť.
- 20 Kryt priestoru pre akumulátor/pamäťovú kartu
- 21 Priestor pre vloženie akumulátora
- 22 Kontrolka prístupu
- 23 Slot pre pamäťovú kartu
- 24 Páčka uvoľnenia akumulátora

# Nabitie akumulátora

## 1 Vložte akumulátor do nabíjačky akumulátora.

- Akumulátor je možné nabíjať, aj keď je čiastočne nabitý.



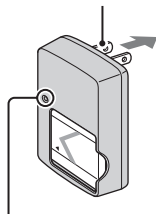
## 2 Zapojte nabíjačku akumulátora do elektrickej zásuvky.

Ak budete pokračovať v nabíjaní akumulátora viac ako hodinu po vypnutí kontrolky CHARGE, nabitie vydrží o niečo dlhšie (úplné nabitie).

Kontrolka CHARGE  
Svieti: Nabíjanie  
Vyp: Nabíjanie ukončené (normálne nabitie)

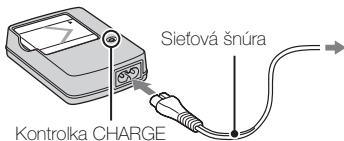
### Pre zákazníkov v USA a Kanade

Zástrčka



### Pre zákazníkov z krajín/oblastí mimo USA a Kanady

Sietová šnúra



## 3 Ak je nabíjanie ukončené, odpojte nabíjačku akumulátora.

## ■ Doba nabíjania

Doba úplného nabitia	Doba normálneho nabitia
Pribl. 245 min.	Pribl. 185 min.

### Poznámky

- Vyššie uvedená tabuľka zobrazuje čas potrebný na nabitie úplne vybitého akumulátora pri teplote 25°C. V závislosti od podmienok používania a iných okolností sa nabíjanie môže aj predĺžiť.
- Pripojte nabíjačku akumulátora do najbližšej elektrickej zásuvky na stene.
- Po dokončení nabíjania odpojte sieťovú šnúru z elektrickej zásuvky a vyberte akumulátor z nabíjačky.
- Používajte len originálny akumulátor alebo nabíjačku značky Sony.

## ■ Výdrž akumulátora a počet záberov, ktoré je možné nasnímať/prezrieť

	Životnosť akumulátora (min.)	Počet záberov
Nahrávanie	Pribl. 110	Pribl. 220
Prezeranie	Pribl. 220	Pribl. 4400

### Poznámka

- Počet statických záberov, ktoré je možné zaznamenať, vychádza zo štandardu CIPA a zohľadňuje snímanie v nasledujúcich podmienkach. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] je nastavené na [Off].
  - DISP (Nastavenia zobrazenia displeja) je nastavené na [Normal].
  - Snímanie každých 30 sekúnd.
  - Transfokácia sa striedavo prepína medzi koncovými hodnotami W a T.
  - Blesk blyсне pri každom druhom zábere.
  - Napájanie sa vypína a zapína po každom desiatom zábere.
  - Plne nabitý akumulátor (je súčasťou dodávky) sa používa pri okolitej teplote 25°C.
  - Použitie pamäťovej karty „Memory Stick PRO Duo“ od spoločnosti Sony (predáva sa osobitne).



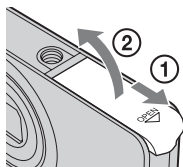
## Používanie fotoaparátu v zahraničí

Fotoaparát a nabíjačku akumulátora (je súčasťou dodávky) môžete používať v ktorejkoľvek krajine alebo oblasti, kde je napätie v sieti v rozmedzí 100 V až 240 V striedavého prúdu pri 50/60 Hz. Nepoužívajte elektronický transformátor (cestovný menič). Môže to spôsobiť poruchu.

# Vloženie akumulátora/pamäťovej karty (predáva sa osobitne)

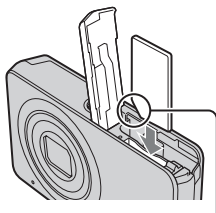
SK

1 Otvorte kryt.



2 Vložte pamäťovú kartu (predáva sa osobitne).

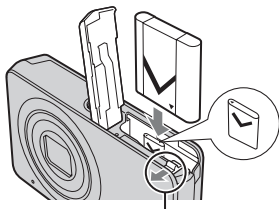
Pamäťovú kartu so zrezaným rohom smerujúcim tak, ako je to uvedené na obrázku, vsúvajte, až kým nezacvakne na miesto.



Všimnite si zrezaný roh obrátený správnym smerom

3 Vložte akumulátor.

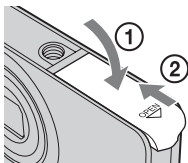
Akumulátor nasmerujte v súlade so šípkou znázornenou vo vnútri slotu na vsunutie akumulátora. Potom vsuňte akumulátor tak, aby páčka uvoľnenia akumulátora zapadla na miesto.



Páčka uvoľnenia akumulátora

## 4 Uzavrite kryt.

- Zatváranie krytu pri nesprávne vloženom akumulátore môže fotoaparát poškodiť.



## ■ Pamäťová karta, ktorú môžete použiť

S týmto fotoaparátom sú kompatibilné nasledujúce pamäťové karty: „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“, „Memory Stick Duo“, ďalej pamäťová karta SD a pamäťová karta SDHC.

Pamäťová karta typu MultiMediaCard sa nedá použiť.

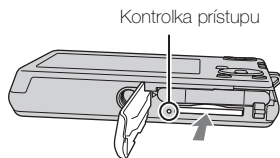
V tejto príručke výraz „Memory Stick Duo“ označuje „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“ a „Memory Stick Duo“.

Pri snímaní videozáznamov sa odporúča, aby ste použili nasledujúce pamäťové karty:

- MEMORY STICK PRO DUO („Memory Stick PRO Duo“)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO („Memory Stick PRO-HG Duo“)
- Pamäťová karta SD alebo pamäťová karta SDHC (triedy 2 alebo výkonnejšia)

Podrobnosti týkajúce sa počtu záberov/možného času záznamu si pozrite na str. 23.

## ■ Vybratie pamäťovej karty





Presvedčte sa, že kontrolka prístupu nesvieti, potom naraz zatlačte pamäťovú kartu.

### Poznámka

- Nikdy nevyberajte pamäťovú kartu/akumulátor, keď svieti kontrolka prístupu. Môže to spôsobiť poškodenie údajov na pamäťovej karte/vo vnútornej pamäti.

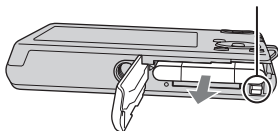


## ■ Keď nie je vložená žiadna pamäťová karta

Zábery sa ukladajú do vnútornej pamäte fotoaparátu (približne 6 MB). Ak chcete skopírovať zábery z vnútornej pamäte na pamäťovú kartu, vložte pamäťovú kartu do fotoaparátu a potom zvolte MENU →  (Settings) →  (Memory Card Tool) → [Copy].

## ■ Vybratie akumulátora

Páčka uvoľnenia akumulátora



Posuňte páčku uvoľnenia akumulátora. Dajte pozor, aby vám pri manipulácii nevypadol akumulátor.

## ■ Kontrola stavu nabitia akumulátor

Indikátor zostatkového stavu nabitia sa objavuje na LCD displeji.



### Poznámky

- Trvá približne jednu minútu, kým sa zobrazí správny indikátor stavu akumulátora.
- Za určitých okolností nemusí indikátor zostatkového stavu nabitia ukazovať správny údaj.
- Keď [Power Save] je nastavené na [Standard] alebo [Stamina], ak sa so zapnutým fotoaparátom určitú dobu nepracuje, LCD displej stmavne a potom sa fotoaparát automaticky vypne (funkcia Auto power-off).
- Aby sa udržali konektory akumulátora v čistote a zabránilo sa skratu, počas prenášania alebo skladovania akumulátora ho vložte do plastového vrečka, atď., aby bol izolovaný od kovových predmetov, atď.

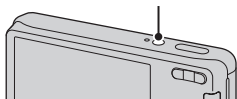
# Nastavenie hodín

## 1 Stlačte tlačidlo ON/OFF (Napájanie).

Fotoaparát je zapnutý.

- Môže trvať určitú dobu, kým sa zapne napájanie a je možné s fotoaparátom pracovať.

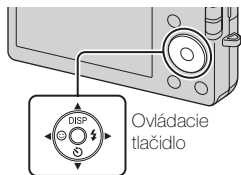
Tlačidlo ON/OFF (Napájanie)



## 2 Zvoľte položku nastavenia pomocou ▲/▼ na ovládacom tlačidle a potom stlačte ●.

**Date & Time Format:** Umožňuje zvoliť formát zobrazenia dátumu a času.

**Date & Time:** Nastaví dátum a čas.





## 3 Nastavte číselnú hodnotu pomocou ▲/▼/◀/▶, potom stlačte ●.


- Polnoc sa zobrazuje ako 12:00 AM a pravé poludnie sa zobrazuje ako 12:00 PM.

## 4 Zvoľte [OK] a potom stlačte ●.

### ■ Opätovné nastavenie dátumu a času

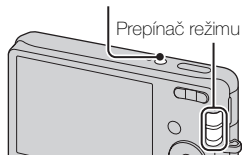
Stlačte tlačidlo MENU a potom zvoľte  (Settings) →  (Clock Settings).

# Snímanie statických záberov

- 1 Prepínač režimu nastavte na  (Statický záber), potom stlačte tlačidlo ON/OFF (Napájanie).

Tlačidlo ON/OFF (Napájanie)

SK



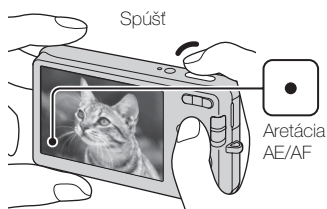
- 2 Fotoaparát držte pevne tak, ako je zobrazené na obrázku.

- Stlačením tlačidla T transfokáciu zväčšíte, stlačením tlačidla W ju zmenšíte.



- 3 Stlačením tlačidla spúšte do polovice zaostriete.

Keď je záber zaostrený, zaznie pípnutie a rozsvieti sa indikátor ●.




- 4 Zatlačte spúšť nadoraz.



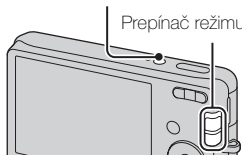
# Snímanie videozáznamov

---

- 1 Prepínač režimu nastavte na  (Videozáznam), potom stlačte tlačidlo ON/OFF (Napájanie).

Tlačidlo ON/OFF (Napájanie)

Prepínač režimu




- 2 Stlačením tlačidla spúšte nadoraz spustíte nahrávanie.



- 3 Opätovným stlačením tlačidla spúšte úplne nadoraz zastavte nahrávanie.
-

# Prezeranie záberov

- 1 Stlačte tlačidlo  (Prehrávanie).



Zobrazí sa posledný nasnímaný záber.




Tlačidlo  (Prehrávanie)




SK

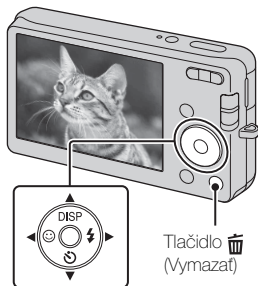
## ■ Výber nasledujúceho alebo predchádzajúceho záberu

Zvoľte záber pomocou  (Ďalší)/  
 (Predchádzajúci) na ovládacom tlačidle.

- Na prezeranie videozáznamov stlačte  v strede ovládacieho tlačidla.

## ■ Vymazanie záberu

- ① Stlačte tlačidlo  (Vymazať).
- ② Zvoľte [This Image] pomocou  na ovládacom tlačidle a potom stlačte .



Tlačidlo  (Vymazať)

Ovládacie tlačidlo

## ■ Návrat k snímaniu záberov

Zatlačte a pridržiňte spúšť do polovice.

## ■ Vypnutie fotoaparátu

Stlačte tlačidlo ON/OFF (Napájanie).

# Ďalšie informácie o fotoaparáte („Príručka k zariadeniu Cyber-shot“)

„Príručka k zariadeniu Cyber-shot“, ktorá podrobne vysvetľuje ako používať fotoaparát, je obsiahnutá na disku CD-ROM (je súčasťou dodávky). Nájdate v nej podrobné informácie o mnohých funkciách fotoaparátu.

## ■ Pre používateľov Windows

---

- 1 Zapnite počítač a vložte disk CD-ROM (je súčasťou dodávky) do jednotky CD-ROM.
  - 2 Kliknite na tlačidlo [Príručka k zariadeniu Cyber-shot].
  - 3 Pomocou ikony na pracovnej ploche spustíte „Príručka k zariadeniu Cyber-shot“.
- 

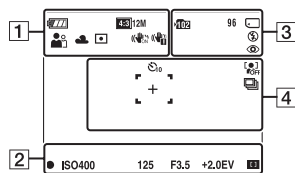
## ■ Pre používateľov Macintosh

---

- 1 Zapnite počítač a vložte disk CD-ROM (je súčasťou dodávky) do jednotky CD-ROM.
  - 2 Zvoľte priečinok [Handbook] a do počítača skopírujte súbor „Handbook.pdf“, ktorý je uložený v priečinku [SK].
  - 3 Po skončení kopírovania dvakrát kliknite na „Handbook.pdf“.
-

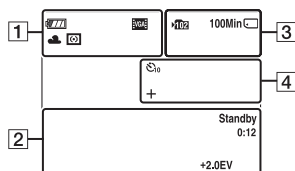
# Zoznam ikon zobrazených na displeji

## Pri snímaní statických záberov



- Ikony sú obmedzené v režime **EASY** (Easy Mode).

## Pri snímaní videozáznamov



1

Zobrazenie	Význam
	Zostatkový stav akumulátora
	Upozornenie na takmer vybitý akumulátor
	Veľkosť záberu
	Výber scény
	Režim fotoaparátu (Intelligent Auto Adjustment, Program Auto, Movie Mode)
	Ikona rozpoznania scény
	Vyváženie bielej farby
	Režim merania






Zobrazenie	Význam
	SteadyShot
	Upozornenie na vibrácie
	Indikátor citlivosti rozpoznania úsmevu
	Stupnica transfokácie

2





Zobrazenie	Význam
	Aretácia AE/AF
<b>ISO400</b>	Číslo ISO
<b>125</b>	Rýchlosť uzávierky
<b>F3.5</b>	Hodnota clony
<b>+2.0EV</b>	Hodnota expozície
	Indikátor zameriavacieho rámčeka AF zóny
<b>Standby</b>	Nahrávanie videozáznamu/ Pohotovostný stav pre videozáznam
<b>0:12</b>	Čas záznamu (m:s)

SK

## 3

Zobrazenie	Význam
	Priečinok pre ukladanie záznamov
<b>96</b>	Počet voľných záberov
<b>100Min</b>	Zostávajúci čas záznamu
	Záznamové médium/ Reprodukčné médium (pamäťová karta, vnútorná pamäť)
	Redukcia efektu červených očí
	Režim blesku
	Nabíjanie blesku

## 4

Zobrazenie	Význam
	Samospúšť
	Rozpoznanie tváre
	Sekvenčné snímanie
	Zameriavací rámček AF zóny
<b>+</b>	Zameriavací krížik pre bodové meranie



# Počet statických záberov a čas záznamu pre videozáznamy

SK

Počet statických záberov a maximálny čas nahrávania sa môžu líšiť v závislosti od podmienok snímania a pamäťovej karty.

## Statické zábery

(Jednotky: počet záberov)

Kapacita Veľkosť	Vnútoraná pamäť	Pamäťová karta naformátovaná týmto fotoaparátom				
	Pribl. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

### Poznámky

- Ak je dostupný počet záberov pre snímame vyšší než 99 999, objaví sa indikátor „>99999“.
- Ak sa na tomto fotoaparáte prehráva záber nasnímaný iným fotoaparátom, záber sa nemusí zobraziť v skutočnej veľkosti.

## Videozáznamy

V tabuľke nižšie sú uvedené približné maximálne časy záznamu. Ide o celkové časy pre všetky súbory videozáznamov.

(Jednotky: hodina : minúta : sekunda)

Kapacita Veľkosť	Vnútoraná pamäť	Pamäťová karta naformátovaná týmto fotoaparátom				
	Pribl. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

## Poznámky

- Veľkosť súboru videozáznamu, ktorý je možné zaznamenať, je približne 2 GB pre každý súbor. Keď súbor dosiahne približne 2 GB, fotoaparát automaticky prestane nahrávať videozáznam.
- Fotoaparát nepodporuje HD snímanie alebo prehrávanie videozáznamov.

## Preventívne opatrenia

### Fotoaparát nepoužívajte ani neskladujte na nasledujúcich miestach

- Na príliš horúcom, studenom alebo vlhkom mieste  
Ak, napríklad, fotoaparát ponecháte vo vozidle zaparkovanom na slnku, fotoaparát sa môže zdeformovať a môže dôjsť k poruche.
- Na priamom slnečnom svetle alebo v blízkosti ohrievača  
Fotoaparát môže zmeniť farbu, môže sa zdeformovať alebo môže dôjsť k poruche.
- Na miestach vystavených otrasom
- V blízkosti silných magnetických polí
- Na piesočnatých alebo prašných miestach  
Dbajte na to, aby sa do fotoaparátu nedostal piesok ani prach. Môže to poškodiť fotoaparát. Poškodenie niekedy nie je možné opraviť.

### Poznámka k noseniu

Nesadajte si na stoličku alebo iné miesto, keď máte fotoaparát v zadnom vrecku nohavíc alebo sukne. Môže to spôsobiť poruchu alebo poškodenie fotoaparátu.

### Poznámka k čisteniu

#### Čistenie LCD displeja

Otlačky prstov, prach alebo iné nečistoty utierajte z povrchu LCD displeja použitím čistiacej súpravy na LCD displeje (predáva sa osobitne).

#### Čistenie objektívu

Ak sú na objektíve otlačky prstov alebo prach, vyčistite objektív jemnou handričkou.

## Čistenie povrchu fotoaparátu

Povrch fotoaparátu čistite jemnou handričkou mierne navlhčenou vo vode a potom prípadnú vlhkosť utrite suchou jemnou handričkou. Ochrana povrchovej úpravy a krytu pred poškodením:

- Nevystavujte fotoaparát chemickým výrobkom ako napr. riedidlám, benzínu, liehu, jednorázovým handričkám, odpudzovačom hmyzu, opaľovacím krémom alebo insekticídmi.
- Nedotýkajte sa fotoaparátu, keď máte na rukách ktorúkoľvek z vyššie uvedených chemikálií.
- Nenechávajte fotoaparát príliš dlho v kontakte s gumovými produktmi alebo výrobkami z vinylu.

## Informácie o prevádzkových teplotách

Prevádzková teplota fotoaparátu je od 0°C do 40°C. Nedoporučuje sa snímanie v extrémne studenom alebo horúcom prostredí, ktoré presahuje tento rozsah.

## Informácie o vnútornom nabíjateľnom záložnom akumulátore

Váš fotoaparát má vnútorný nabíjateľný akumulátor, ktorý zaisťuje, že nastavenia času a dátumu a ďalšie nastavenia budú uchované bez ohľadu na to, či je fotoaparát vypnutý alebo zapnutý.

Tento nabíjateľný akumulátor sa nabíja vždy počas používania fotoaparátu. Ak však používate fotoaparát len počas krátkej doby, akumulátor sa postupne vybije. Ak fotoaparát vôbec nepoužívate po dobu približne 1 mesiaca, akumulátor sa úplne vybije. Preto zaistite, aby bol tento nabíjateľný akumulátor nabitý pred použitím fotoaparátu.

Fotoaparát môžete používať aj vtedy, keď nabíjateľný akumulátor nie je nabitý. Nebudú sa však indikovať dátum a čas.

## Postup pri nabíjaní vnútorného nabíjateľného záložného akumulátora

Vložte nabitý akumulátor do fotoaparátu a potom ponechajte fotoaparát minimálne 24 hodín s vypnutým napájaním.

# Technické údaje

## Fotoaparát

---

### [Systém]

Snímací prvok:

7,79 mm (Typ 1/2,3) mozaikové  
filtre primárnych farieb R, G, B

Celkový počet pixelov fotoaparátu:

Približne 12,4 megapixelov

Efektívny počet pixelov  
fotoaparátu:

Približne 12,1 megapixelov

Objektív: objektív s priblížením 4×

f = 5 mm – 20 mm (28 mm –  
112 mm (ekvivalent 35 mm  
filmu))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Ovládanie expozície: Automatická  
expozícia, Režim výberu scény  
(8 režimov)

Vyváženie bielej farby:

Automatické, Denné svetlo,  
Zamračené, Žiarivka 1/2/3,  
Žiarovka, Blesk

Interval zaznamenávania pre režim  
sekvenčného snímania:

Približ. 1,2 sekúnd

Formát súborov:

Statické zábery: JPEG  
kompatibilný (DCF Ver. 2.0,  
Exif Ver. 2.21, MPF Baseline),  
DPOF kompatibilný  
Videozáznamy: AVI (Motion  
JPEG)


Záznamové médium: Vnútorná  
pamäť (približne 6 MB),  
pamäťová karta „Memory Stick  
Duo“, pamäťová karta SD,  
pamäťová karta SDHC

Blesk: Rozsah blesku (citlivosť ISO  
(Index odporúčanej expozície)  
nastavená na Auto):

Približne 0,5 m až 3,0 m (W)/  
približne 0,5 m až 1,5 m (T)

---

### [Vstupné a výstupné konektory]

Konektor  (USB)/A/V OUT:

Video výstup

Audio výstup (Monofónny)

USB komunikácia

USB komunikácia: Hi-Speed USB  
(USB 2.0 kompatibilné)

---

### [LCD displej]

LCD panel:

6,7 cm (Typ 2,7) s jednotkou  
TFT

Celkový počet bodov: 230 400  
(960 × 240) bodov

---

### [Napájanie, všeobecne]

Napájanie: Nabíjateľný akumulátor  
NP-BN1, 3,6 V

Príkion (počas snímania):  
1,05 W

Prevádzková teplota: 0°C až 40°C

Skladovacia teplota: -20°C až +60°C

Rozmery: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm  
(Š/V/H, okrem prečnievajúcich  
častí)

Hmotnosť: Približne 137 g (vrátane  
NP-BN1 akumulátora  
a pamäťovej karty)

Mikrofón: Monofónny

Reproduktor: Monofónny

Exif Print: Kompatibilný  
PRINT Image Matching III:

Kompatibilný

PictBridge: Kompatibilný

## Nabíjačka akumulátora BC-CSN/BC-CSNB

Požiadavky na napájanie: 100 V až 240 V striedavého prúdu, 50/60 Hz, 2 W

Výstupné napätie: 4,2 V

jednosmerného prúdu, 0,25 A

Prevádzková teplota: 0°C až 40°C

Skladovacia teplota: -20°C až +60°C

Rozmery: Približne 55 × 24 × 83 mm (Š/V/H)

Hmotnosť: Približne 55 g

## Nabíjateľný akumulátor NP-BN1

Použitý akumulátor: Lítium-iónový akumulátor

Maximálne napätie: 4,2 V jednosmerného prúdu

Nominálne napätie: 3,6 V jednosmerného prúdu

Maximálne nabíjacie napätie: DC 4,2 V

Maximálny nabíjací prúd: 0,9 A

Kapacita:

typická: 2,3 Wh (630 mAh)


minimálna: 2,2 Wh (600 mAh)

Vzhľad a špecifikácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

## Obchodné značky

- Nasledujúce značky sú obchodné značky spoločnosti Sony Corporation.

**Cyber-shot**, „Cyber-shot“,

„Memory Stick“,  „Memory

Stick PRO“, **MEMORY STICK PRO**,

„Memory Stick Duo“,

**MEMORY STICK DUO**, „Memory

Stick PRO Duo“,

**MEMORY STICK PRO DUO**,

„Memory Stick PRO-HG Duo“,

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory

Stick Micro“, „MagicGate“,

**MAGIC GATE**

- Microsoft, Windows, DirectX a Windows Vista sú registrované obchodné značky alebo obchodné značky spoločnosti Microsoft Corporation v Spojených štátoch amerických a/alebo iných krajinách.
- Macintosh a Mac OS sú obchodné značky alebo registrované obchodné značky spoločnosti Apple Inc.
- Intel a Pentium sú obchodné značky alebo registrované obchodné značky spoločnosti Intel Corporation.
- Logo SDHC je obchodná značka.



- MultiMediaCard je obchodná značka spoločnosti MultiMediaCard Association.
- Adobe a Reader sú obchodné značky alebo registrované obchodné značky spoločnosti Adobe Systems Incorporated v Spojených štátoch amerických a/alebo iných krajinách.

- Ďalej všeobecne platí, že názvy produktov a systémov spomenuté v tomto návode sú obchodnými značkami alebo registrovanými obchodnými značkami príslušných vývojárskych a výrobných spoločností. Avšak, označenia <sup>TM</sup> alebo <sup>®</sup> nie sú v tomto návode vždy uvádzané.

Bližšie informácie o tomto výrobku a odpovede na časté otázky nájdete na našej webovej stránke v sekcii Služby Zákazníkom.

<http://www.sony.net/>

Vytlačené na papieri, ktorý je recyklovaný zo 70% alebo viacej s použitím atramentu vyrobeného na báze rastlinného oleja bez nestálych organických zlúčenín.



## VARNING

Utsätt inte kameran för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötar.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

### -SPARA DESSA ANVISNINGAR

## VARNING

## FÖLJ DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND OCH ELSTÖTAR

Om stickkontakten inte passar i vägguttaget så använd en lämplig stickkontaktsadapter som passar i den sortens uttag.

## VARNING!

### | Batteri

Batteriet kan brista om det hanteras ovarsamt, vilket kan leda till brand eller risk för kemiska brännskador. Vidta följande försiktighetsåtgärder.

- Plocka inte isär.
- Se till att inte batteriet kommer i kläm och skydda det mot våld och stötar och se upp så att du inte utsätter det för slag, tappar det eller trampar på det.
- Kortslut inte batteriet och låt inte metallföremål komma i kontakt med batteriets kontakter.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer som överstiger 60 °C. Sådana temperaturer kan uppstå t.ex. i direkt solljus eller i en bil som står parkerad i solen.
- Bränn inte upp det eller kasta in det i en eld.
- Använd inte skadade eller läckande litiumjonbatterier.
- Ladda upp batteriet med en batteriladdare från Sony eller med en enhet som kan ladda upp batteriet.
- Förvara batteriet utom räckhåll för små barn.
- Håll batteriet torrt.
- Byt bara ut batteriet mot ett batteri av samma typ, eller mot en typ som rekommenderas av Sony.
- Kassera förbrukade batterier omedelbart på det sätt som beskrivs i instruktionerna.

### | Batteriladdaren

Även om CHARGE-lampan inte lyser är batteriladdaren strömförande så länge den är ansluten till vägguttaget. Om det skulle uppstå något problem medan batteriladdaren används, så stäng genast av den genom att dra ut stickkontakten ur vägguttaget.



## För kunder i Europa

### | Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantidokument.

SE

Den här produkten har testats och befunnits motsvara kraven enligt EMC Directive för anslutningskablar som är kortare än 3 meter.

### | Observera

Elektromagnetiska fält med vissa frekvenser kan påverka bilden och ljudet på den här produkten.

### | Obs!

Om statisk elektricitet eller elektromagnetism gör att informationsöverföringen avbryts (överföringen misslyckas) startar du om programmet eller kopplar loss kommunikationskabeln (USB-kabel eller liknande) och sätter tillbaka den igen.

### | Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

## I Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)



Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.

På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.

Med att sörja för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktig avfallshandling. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningsstation för elektriska produkter när det är förbrukat.

För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier.

För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshandling av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

# Innehållsförteckning

---

## Allra först

Se "Bruksanvisningen till Cyber-shot" (PDF) på den medföljande CD-ROM-skivan .....	6	
Kontroll av medföljande tillbehör.....	6	SE
Att observera när kameran används.....	6	
Delarnas namn .....	9	
Uppladdning av batteripaketet .....	10	
Isättning av batteripaketet/ett minneskort (säljs separat) .....	12	
Hur man ställer klockan .....	15	

---

## Tagning/uppspelning av bilder

Tagning av stillbilder .....	16	
Inspelning av filmer .....	17	
Uppspelning av bilder.....	18	

---

## "Bruksanvisning till Cyber-shot" (PDF)

För att lära dig mer om kameran ("Bruksanvisning till Cyber-shot") .....	19	
--	----	--

---

## Övrigt

Lista över ikonerna som visas på skärmen.....	20	
Antal stillbilder som går att lagra och inspelningsbar tid för filmer .....	22	
Försiktighetsåtgärder .....	23	
Tekniska data .....	25	

## Se ”Bruksanvisningen till Cyber-shot” (PDF) på den medföljande CD-ROM-skivan

Läs igenom ”Bruksanvisningen till Cyber-shot” (PDF) på den medföljande CD-ROM-skivan med hjälp av en dator för närmare detaljer om de avancerade funktionerna. Se ”Bruksanvisningen till Cyber-shot” för mer detaljerade instruktioner om hur man tar bilder och spelar upp dem, och hur man ansluter kameran till en dator, en skrivare eller en TV (sidan 19).



## Kontroll av medföljande tillbehör



- Batteriladdare BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Nätkabel (medföljer ej i USA och Canada) (1)
- Uppladdningsbart batteripaket NP-BN1 (1)
- Speciell USB-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Speciell A/V-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Handlovsrem (1)
- CD-ROM-skiva (1)
  - Mjukvara för Cyber-shot
  - ”Bruksanvisning till Cyber-shot”
- Handledning (det här häftet) (1)

## Att observera när kameran används

### Ändring av språkinställningen

Skärmspråket går att ändra om det behövs.

För att ändra språkinställningen trycker man på MENU-knappen och väljer

 (Inställningar) →  (Huvudinställningar) → [Language Setting].

### Backup av internminnet och minneskortet

Stäng inte av kameran och ta inte ut batteripaketet eller minneskortet medan läsning/skrivningslampan lyser. Då kan data i internminnet eller på minneskortet bli skadade. Skydda alltid dina data genom att ta en kopia på dem för säkerhets skull.

## Angående tagning/uppspelning

- För att minneskortet ska fungera på ett stabilt sätt rekommenderar vi att du formaterar det i den här kameran den första gången du använder det i den här kameran. Observera att alla data på minneskortet raderas vid formatering. Dessa data går sedan inte att återställa. Glöm inte att säkerhetskopiera eventuella viktiga data till en dator eller annan lagringsenhet först.
- Ta ett par provbilder för att kontrollera att kameran fungerar som den ska innan du börjar ta bilder på riktigt.
- Kameran är varken dammtät, stänksäker eller vattentät. Läs igenom avsnittet "Försiktighetsåtgärder" (sidan 23) innan du börjar använda kameran.
- Undvik att utsätta kameran för vatten. Om det kommer in vatten i kameran kan det bli fel på den. I somliga fall går kameran inte att reparera.
- Rikta aldrig kameran mot solen eller andra starka ljuskällor. Det kan orsaka fel på kameran.
- Använd inte kameran i närheten av källor till starka radiovågor eller radioaktiv strålning. Det kan hända att kameran inte kan lagra eller spela upp bilder på rätt sätt.
- Om kameran används på sandiga eller dammiga ställen finns det risk att det blir fel på den.
- Om det bildas kondens (imma) i kameran så vänta tills den avdunstat innan du använder kameran.
- Undvik att skaka eller stöta till kameran. Det kan göra att kameran går sönder så att den inte kan lagra bilder längre. Det kan även hända att lagringsmediet blir oanvändbart eller att bilddata blir förstörda.
- Rengör blyxtens yta före användningen. Hettan när blyxten utlöses kan göra att smuts på blyxtens yta orsakar fläckar eller fastnar på blyxtens yta, så att inte tillräckligt mycket ljus strålar ut.

## Att observera angående LCD-skärmen och objektivet

- LCD-skärmen är tillverkad med extrem högprecisionsteknik vilket gör att minst 99,99% av bildpunkterna är praktiskt användbara. Det kan dock förekomma små punkter som alltid är svarta eller alltid lyser (vitt, rött, blått eller grönt) på LCD-skärmen. Dessa punkter är inget fel utan beror på tillverkningsprocessen och påverkar inte bilderna som lagras.
- När batterinivån sjunker kan det hända att objektivet slutar röra sig. Sätt i ett uppladdat batteripaket och slå på kameran igen.

## Angående kamerans temperatur

Det kan hända att kameran och batteripaketet blir varma när de används länge i taget, men det är inget fel.

## Angående överhettningsskyddet

Det kan hända att kameran automatiskt stängs av på grund av kamerans eller batteripaketets temperatur för att skydda kameran. I så fall tänds ett meddelande på LCD-skärmen innan kameran stängs av.

## **Angående bilddatakompatibilitet**

- Den här kameran följer de universella DCF-normerna (Design rule for Camera File system) som fastställts av JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garanterar inte att kameran kan spela upp bilder som är tagna med andra kameror eller redigerade med annan utrustning, eller att det går att spela upp bilder som är tagna med den här kameran på annan utrustning.

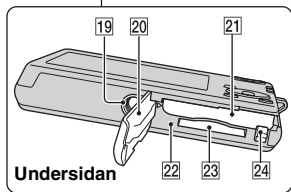
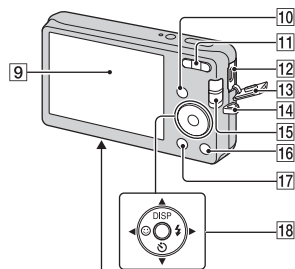
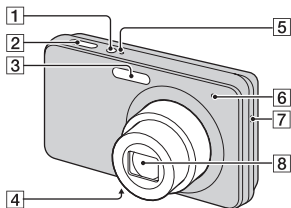
## **Att observera angående upphovsrätt**

TV-program, filmer, videokassetter och annat material kan vara upphovsrättsskyddat. Kopiering av sådant material utan särskilt tillstånd kan strida mot upphovsrättslagen.

## **Ingen kompensation för skadat inspelningsinnehåll eller inspelningsfel**

Sony kan inte kompensera för om det inte går att ta bilder eller om lagrat innehåll går förlorat på grund av fel på kameran, lagringsmediet eller liknande.

# Delarnas namn

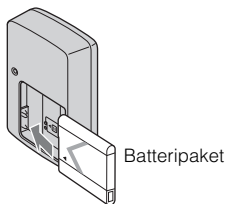


- 1 ON/OFF-knapp (strömbrytare)
- 2 Avtryckare
- 3 Blixt
- 4 Mikrofon
- 5 ON/OFF-lampa (strömlampa)
- 6 Självutlösarlampa/  
leendeavkänningslampa
- 7 Högtalare
- 8 Objektiv
- 9 LCD-skärmen
- 10 ▶ (uppspelning)-knapp
- 11 För tagning: W/T (zoom)-knapp  
För uppspelning:  
Q (uppspelningszoom)-knapp/  
☒ (index)-knapp
- 12 ⚡ (USB)/A/V OUT-uttag
- 13 Uttagslock
- 14 Ögla för handlovsrem
- 15 Lägesomkopplare
- 16 🗑️ (Radera)-knappen
- 17 MENU-knappen
- 18 Styrknapp  
När MENU-skärmen är tänd:  
▲/▼/◀/▶/●  
När MENU-skärmen är släckt:  
DISP/☺/☹️/⚡
- 19 Stativfäste
  - Använd ett stativ med en skruvlängd på högst 5,5 mm. Annars går det inte att skruva fast kameran ordentligt, och det finns även risk för skador på kameran.
- 20 Lock till batteri/  
minneskortsfacket
- 21 Batterifack
- 22 Läsnings/skrivningslampa
- 23 Minneskortsfack
- 24 Batteriutmatningsknapp

# Uppladdning av batteripaketet

## 1 Sätt i batteripaketet i batteriladdaren.

- Batteripaketet går att ladda upp även medan det är delvis uppladdat.



## 2 Sätt i batteriladdaren i ett vägguttag.

Om man fortsätter att ladda upp batteripaketet i ungefär en timme till efter det att CHARGE-lampan har släckts varar laddningen längre (full uppladdning).

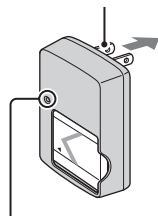
CHARGE-lampa

Tänd: Uppladdning pågår

Släckt: Uppladdningen klar (normal uppladdning)

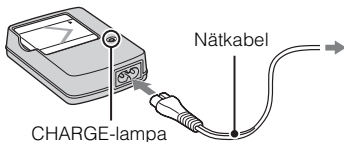
**För kunder i USA och Canada**

Stickkontakt



CHARGE-lampa

**För kunder i andra länder och områden än USA och Canada**



## 3 Dra ut batteriladdaren ur vägguttaget när uppladdningen är klar.



## ■ Uppladdningstid

Full uppladdningstid	Normal uppladdningstid
Ca. 245 min.	Ca. 185 min.

### Observera

- I ovanstående tabell visas tiden det tar att ladda upp ett helt urladdat batteripaket vid en temperatur på 25°C. Uppladdningen kan ta längre tid under somliga förhållanden eller beroende på användningssättet.
- Anslut batteriladdaren till närmaste vägguttag.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget när uppladdningen är klar, och ta av batteripaketet från batteriladdaren.
- Var noga med att använda äkta Sony-batteripaket och batteriladdare.

## ■ Batteripaketets brukstid och antalet bilder som går att lagra/spela upp

	Batteritid (min.)	Antal bilder
Tagning	Ca. 110	Ca. 220
Uppspelning	Ca. 220	Ca. 4400

### Observera

- Antalet stillbilder som går att lagra är baserat på CIPA-standarden och gäller vid tagning under följande förhållanden.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - Punkten [SteadyShot] är inställd på [Av].
  - Punkten DISP (skärmvisningssätt) är inställd på [Normal skärm].
  - Kameran tar en bild var 30 sekund.
  - Zoomen växlar mellan W-sidan och T-sidan.
  - Blixten utlöses för varannan bild.
  - Kameran stängs av och slås på igen för var tionde bild.
  - Kameran drivs med ett fullt uppladdat batteripaket (medföljer) vid en omgivningstemperatur på 25°C.
  - Ett Sony "Memory Stick PRO Duo"-minneskort (säljs separat) används.



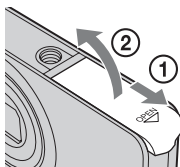
### Användning av kameran utomlands

Kameran och batteriladdaren (medföljer) går att använda i alla länder och områden med en nätspänning på 100 V – 240 V växelström, 50/60 Hz. Använd inte en eltransformator (resetransformator). Det kan leda till fel.

# Isättning av batteripaketet/ett minneskort (säljs separat)

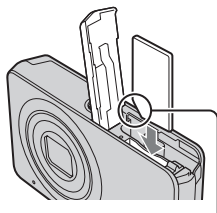
---

1 Öppna locket.



2 Sätt i ett minneskort (säljs separat).

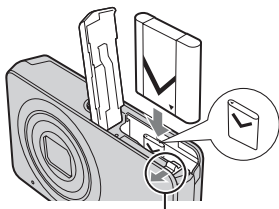
Håll minneskortet med det fasade hörnet nedåt såsom visas i figuren och stick in det tills det klickar till på plats.



Se till att det fasade hörnet är vänt åt rätt håll.

3 Sätt i batteripaketet.

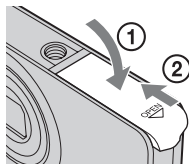
Passa ihop batteripaketet med guidepilen inuti batterifacket. Stick sedan in batteripaketet tills batteriutmatningsknappen låses på plats.



Batteriutmatningsknapp

## 4 Stäng locket.

- Om man försöker stänga locket med batteripaketet felaktigt isatt kan kameran skadas.



SE

## ■ Minneskort som går att använda

Följande minneskort går att använda i den här kameran:

”Memory Stick PRO Duo”, ”Memory Stick PRO-HG Duo”, ”Memory Stick Duo”, SD-minneskort och SDHC-minneskort. MultiMediaCard-minneskort går inte att använda.

I den här bruksanvisningen omfattar benämningen ”Memory Stick Duo” även minneskort av typ ”Memory Stick PRO Duo”, ”Memory Stick PRO-HG Duo” och ”Memory Stick Duo”.

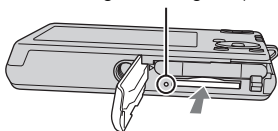
Vi rekommenderar att du använder följande sorters minneskort för att spela in filmer:

- MEMORY STICK PRO DUO (”Memory Stick PRO Duo”)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (”Memory Stick PRO-HG Duo”)
- SD-minneskort eller SDHC-minneskort (Klass 2 eller snabbare)

Se sidan 22 för närmare detaljer om hur många bilder som går att lagra/hur länge det går att spela in.

## ■ För att ta ut minneskortet

Läsnings/skrivningslampa




Kontrollera att läsnings/skrivningslampan är släckt och tryck sedan in minneskortet en gång.


### Observera

- Ta aldrig ut minneskortet/batteripaketet medan läsnings/skrivningslampan lyser. Det kan leda till att data i internminnet eller på minneskortet blir förstörda.

## ■ När inget minneskort är isatt

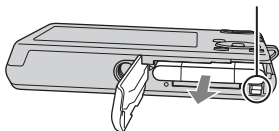
Bilderna lagras i kamerans internminne (på ca. 6 MB).

Om du vill kopiera bilder från internminnet till ett minneskort så sätt i ett minneskort i kameran och välj MENU →  (Inställningar) →

 (Minneskortverktyg) → [Kopiera].

## ■ För att ta ut batteripaketet

Batteriutmatningsknapp



Skjut undan batteriutmatningsknappen.  
Var försiktig så att du inte tappar batteripaketet.

## ■ För att kontrollera den återstående batteritiden

En indikator för den återstående laddningen tänds på LCD-skärmen.



### Observera

- Det tar ungefär en minut innan rätt återstående laddning visas.
- Det kan hända att indikatorn för återstående laddning visar fel under somliga förhållanden.
- När punkten [Strömsparläge] är inställd på [Standard] eller [Uthålligt] och man inte gör något med kameran på en viss tid när den är påslagen, släcks LCD-skärmen och sedan stängs även kameran av automatiskt (automatisk avstängningsfunktion).
- För att hålla batteripolerna rena och förhindra en kortslutning kan du placera batteriet i en plastpåse. Då hålls det isolerat från andra metallföremål m.m.

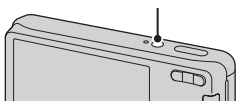
# Hur man ställer klockan

- 1 Tryck på ON/OFF-knappen (strömbrytaren).

Kameran slås på.

- Det kan ta en liten stund innan kameran slås på och går att använda.

ON/OFF-knapp (strömbrytare)

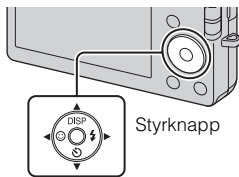


SE

- 2 Välj inställningspunkt med ▲/▼ på styrknappen, och tryck sedan på ●.

**Tidsvisningsformat:** Används för att välja datum- och tidsvisningsformat.

**Datum&klocka:** Används för att ställa in datumet och klockan.





- 3 Ställ in siffrvärdena med ▲/▼/◀/▶, och tryck sedan på ●.


- Klockan 12 på natten visas som 12:00 AM, och klockan 12 på dagen som 12:00 PM.

- 4 Välj [OK], och tryck sedan på ●.

## ■ För att ställa in datumet och klockan igen

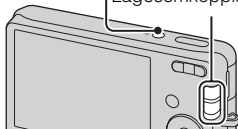
Tryck på MENU-knappen och välj sedan  (Inställningar) →  (Klockinställningar).

# Tagning av stillbilder

- 1 Ställ in lägesomkopplaren på  (Stillbild) och tryck sedan på ON/OFF-knappen (strömbrytaren).

ON/OFF-knapp (strömbrytare)

Lägesomkopplare



- 2 Håll kameran stadigt på det sätt som visas i figuren.

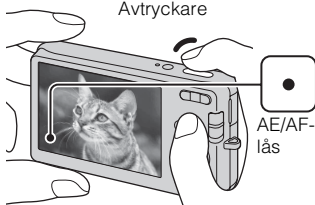
- Tryck på T-knappen för att zooma in, och på W-knappen för att zooma ut.



- 3 Tryck ner avtryckaren halvvägs för att ställa in skärpan.

När bilden är skarp hörs det ett pip och ●-indikatorn tänds.

Avtryckare




- 4 Tryck ner avtryckaren helt.

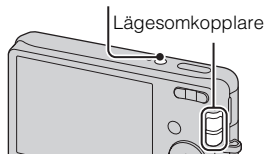


# Inspelning av filmer

---

- 1 Ställ in lägesomkopplaren på  (Film) och tryck sedan på ON/OFF-knappen (strömbrytaren).

ON/OFF-knapp (strömbrytare)



SE

- 2 Tryck ner avtryckaren helt för att starta inspelningen.



- 3 Tryck ner avtryckaren helt igen för att avsluta inspelningen.
-

# Uppspelning av bilder



- 1 Tryck på  (uppspelning)-knappen.


Den sist tagna bilden visas.






 (uppspelning)-knapp

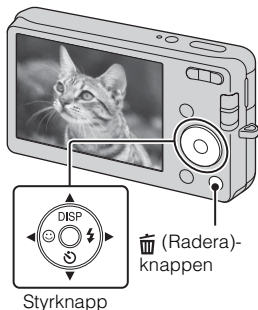
## ■ För att välja nästa/ föregående bild

Välj bild med  (Nästa)/ (Föregående) på styrknappen.

- Tryck på  mitt på styrknappen för att spela upp filmer.

## ■ För att radera en bild

- ① Tryck på  (Radera)-knappen.
- ② Välj [Denna bild] med  på styrknappen, och tryck sedan på .



## ■ För att återgå till tagningsläget

Tryck ner avtryckaren halvvägs.

## ■ För att stänga av kameran

Tryck på ON/OFF-knappen (strömbrytaren).



# För att lära dig mer om kameran ("Bruksanvisning till Cyber-shot")

"Bruksanvisningen till Cyber-shot", som beskriver hur man använder kameran mer detaljerat, finns med på den medföljande CD-ROM-skivan. Se den bruksanvisningen för noggranna förklaringar av alla de olika funktionerna på kameran.

SE

## ■ För Windows-användare

---

- 1 Slå på datorn och lägg i den medföljande CD-ROM-skivan i CD-ROM-enheten.
  - 2 Klicka på [Bruksanvisning till Cyber-shot].
  - 3 Starta "Bruksanvisningen till Cyber-shot" via genvägsikonen på skrivbordet.
- 

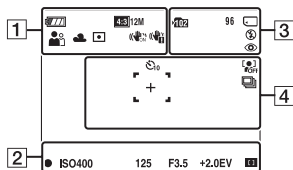
## ■ För Macintosh-användare

---

- 1 Slå på datorn och lägg i den medföljande CD-ROM-skivan i CD-ROM-enheten.
  - 2 Välj mappen [Handbook] och kopiera filen "Handbook.pdf" som finns i mappen [SE] till datorn.
  - 3 Dubbelklicka på "Handbook.pdf" när kopieringen är klar.
-

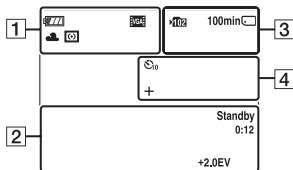
# Lista över ikonerna som visas på skärmen

## Vid tagning av stillbilder



- I läget **EASY** (Enkelt läge) visas bara ett begränsat antal ikoner.

## Under filminspelning



1






Indikator	Betydelse
	Återstående batteriström
	Varning för svaga batterier
	Bildstorlek
	Scenval
	Kameraläge (Intelligent autojustering, Autoprogram, Filmläge)
	Scenigenkänningsikon
	Vitbalans
	Mätmetod
	SteadyShot

Indikator	Betydelse
	Vibrationsvarning
	Indikator för leendeavkänningskänsligheten
	Zoomförstoringsgrad

2

Indikator	Betydelse
	AE/AF-lås
<b>ISO400</b>	ISO-tal
<b>125</b>	Slutartid
<b>F3.5</b>	Bländarvärde
<b>+2.0EV</b>	Exponeringsvärde
	Autofokusraindikator
<b>Standby</b>	Inspelning/paus av film
<b>0:12</b>	Inspelningstid (m:s)

3

Indikator	Betydelse
	Lagringsmapp
96	Antal lagringsbara bilder
100min	Inspelningsbar tid
	Lagrings/ uppspelningsmedium (interminne, minneskort)
	Rödögereducering
	Blixtläge
	Blixtladdning

4

Indikator	Betydelse
	Självtlösare
	Ansiktsavkänning
	Burst
	Autofokusram
+	Spotmätningshårkors

SE

# Antal stillbilder som går att lagra och inspelningsbar tid för filmer

Antalet stillbilder som går att lagra och hur länge det går att spela in kan variera beroende på tagningsförhållandena och minneskortet.

## Stillbilder

(Enhet: bilder)

Kapacitet Storlek	Intern- minnet	Minneskort som är formaterat i den här kameran				
	Ca. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

### Observera

- Om det går att lagra fler än 99 999 bilder visas indikatorn ">99999".
- För bilder som är tagna med andra kameror kan det hända att de inte visas i sin faktiska storlek när de spelas upp på den här kameran.

## Filmer

I nedanstående tabell anges den ungefärliga maximala inspelningstiden. Detta är totaltiden för alla filmfiler.

(Enhet: timmar : minuter : sekunder)

Kapacitet Storlek	Intern- minnet	Minneskort som är formaterat i den här kameran				
	Ca. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

### Observera

- Den maximala storleken för filmer är ca. 2 GB per fil. När en filmfil kommer upp i ca. 2 GB avbryts inspelningen automatiskt.
- Den här kameran kan inte spela in eller spela upp filmer i HD-format.

# Försiktighetsåtgärder

## Undvik att använda/förvara kameran på följande sorters ställen

- På väldigt varma, kalla eller fuktiga ställen  
På ställen som t.ex. i en bil som står parkerad i solen kan kamerahuset bli deformerat, vilket i sin tur kan leda till fel på kameran.
- Rakt i solen eller nära ett element  
Kamerahuset kan bli missfärgat eller deformerat, vilket i sin tur kan leda till fel på kameran.
- På platser där det skakar
- I närheten av starka magneter
- På sandiga eller dammiga ställen  
Var försiktig så att det inte kommer in sand eller damm i kameran. Det kan leda till fel på kameran som eventuellt inte går att reparera.

SE

## När du bär med dig kameran

Undvik att sätta dig med kameran i bakfickan på byxorna eller kjolen, eftersom kameran då kan gå sönder.

## Angående rengöring

### Rengöring av LCD-skärmen

Torka bort ev. fingeravtryck, damm, osv. från skärmens yta med en rengöringssats för LCD-skärmar (säljs separat).

### Rengöring av objektivet

Torka bort ev. fingeravtryck, damm, osv. från objektivet med en mjuk duk.

### Rengöring av kamerahuset

Rengör kamerans yta med en mjuk duk som fuktats med vatten, och torka sedan av den med en torr duk. För att undvika skador på finishen eller höljet:

- Utsätt inte kameran för kemikalier som thinner, bensin, sprit, engångsrasor, insektsmedel eller solskyddsmedel.
- Rör inte vid kameran med något av ovanstående på händerna.
- Låt inte kameran ligga i kontakt med gummi eller vinyl under längre tid.

## Angående användningstemperaturen

Kameran är avsedd att användas vid en temperatur på mellan 0°C och 40°C. Vi avråder från tagning på väldigt kalla eller väldigt varma ställen utanför detta temperaturområde.

## **Angående det inbyggda återuppladdningsbara batteriet**

Den här kameran har ett inbyggt uppladdningsbart batteri för att hålla kvar datumet, klockan och övriga inställningar i minnet, oavsett om kameran är påslagen eller ej. Detta batteri laddas upp hela tiden medan kameran används. Om kameran används bara korta stunder i taget laddas dock batteriet gradvis ur, och om kameran inte används alls på ungefär en månad blir det helt urladdat. Ladda i så fall upp det uppladdningsbara batteriet igen innan du använder kameran.

Det går att använda kameran även om det återuppladdningsbara batteriet inte är uppladdat, men i så fall visas inte datumet och klockan.

## **Uppladdningsmetod för det inbyggda återuppladdningsbara batteriet**

Sätt i ett uppladdat batteripaket i kameran och låt sedan kameran ligga avstängd i minst ett dygn.

# Tekniska data

## Kamera

### [System]

Bildanordning:

7,79 mm (1/2,3-tums) R, G, B  
grundfärgsmosaikfilter

Totalt antal bildpunkter på kameran:

Ca. 12,4 Megapixelar

Effektivt antal bildpunkter på kameran:

Ca. 12,1 Megapixelar

Objektiv: 4x zoomobjektiv

f = 5 mm – 20 mm (motsvarar  
28 mm – 112 mm för en kamera för  
35 mm film)

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Exponeringskontroll: Automatisk  
exponering, scenval (8 lägen)

Vitbalans: Automatisk, dagsljus,  
molnigt, lysrör 1/2/3,  
glödlampsbelysning, blyxt

Tagningsintervall i burstläget:

Ca. 1,2 sekund

Filformat:

Stillbilder: Kompatibla med JPEG  
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21,  
MPF Baseline), kompatibla med  
DPOF

Filmer: AVI (Motion JPEG)

Lagringsmedium: Internminne  
(ca. 6 MB), "Memory Stick Duo"-  
minneskort, SD-minneskort,  
SDHC-minneskort

Blyxt: Blyxtens räckvidd (med ISO-  
känsligheten (rekommenderat  
exponeringsindex) inställd på  
Auto):

Ca. 0,5 m till 3,0 m (W)/  
ca. 0,5 m till 1,5 m (T)

### [In- och utgångar]

• (USB)/A/V OUT-uttag:

Videoutgång

Ljudutgång (mono)

USB-kommunikation

USB-kommunikation: Hi-Speed USB  
(USB 2.0-kompatibel)

### [LCD-skärm]

LCD-panel:

6,7 cm (2,7 tums) TFT-skärm

Totalt antal bildpunkter: 230 400  
(960 × 240) punkter

### [Strömförsörjning, allmänt]

Strömkälla: Återuppladdningsbart  
batteripaket

NP-BN1, 3,6 V

Effektförbrukning (under tagning):  
1,05 W

Användningstemperatur: 0°C till 40°C

Förvaringstemperatur:  
–20°C till +60°C

Ytermått: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm  
(B/H/D, exklusive utskjutande  
delar)

Vikt: Ca. 137 g (inklusive batteripaket  
av typ NP-BN1 och minneskort)

Mikrofon: Mono

Högtalare: Mono

Exif Print: Kompatibel

PRINT Image Matching III:  
Kompatibel

PictBridge: Kompatibel

SE

## BC-CSN/BC-CSNB

### batteriladdare

Strömförsörjning: 100 V till 240 V

växelström, 50/60 Hz, 2 W

Utspanning: DC 4,2 V, 0,25 A

Användningstemperatur: 0°C till 40°C

Förvaringstemperatur:

-20°C till +60°C

Yttermått: Ca. 55 × 24 × 83 mm

(B/H/D)

Vikt: Ca. 55 g

### Uppladdningsbart batteripaket NP-BN1

Använt batteri: Litiumjonbatteri

Maximal spänning: DC 4,2 V

Märkspänning: DC 3,6 V

Max. laddningsspänning: DC 4,2 V

Max. laddningsström: 0,9 A

Kapacitet:

typisk: 2,3 Wh (630 mAh)


minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Rätt till ändringar förbehålles.

## Varumärken

- Följande märken är varumärken för Sony Corporation.

**Cyber-shot**, "Cyber-shot",

"Memory Stick", , "Memory

Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**,

"Memory Stick Duo",

**MEMORY STICK DUO**, "Memory

Stick PRO Duo",

**MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory

Stick PRO-HG Duo",

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory

Stick Micro", "MagicGate",

**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX och Windows Vista är antingen registrerade varumärken eller varumärken för Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.
- Macintosh och Mac OS är varumärken eller registrerade varumärken för Apple Inc.
- Intel och Pentium är varumärken eller registrerade varumärken för Intel Corporation.
- SDHC-logotypen är ett varumärke.



- MultiMediaCard är ett varumärke för MultiMediaCard Association.
- Adobe och Reader är antingen varumärken eller registrerade varumärken för Adobe Systems Incorporated i USA och/eller andra länder.
- Även alla andra system- och produktnamn som omnämns i denna bruksanvisning är i regel varumärken eller registrerade varumärken för respektive utvecklare eller tillverkare. Symbolerna <sup>TM</sup> och ® har dock i allmänhet utelämnats i denna bruksanvisning.



Ytterligare information om den här produkten och svar på vanliga frågor återfinns på vår kundtjänsts webbplats.

<http://www.sony.net/>

Tryckt på minst 70% återvunnet papper med vegetabilisk olje-baserad färg utan lättflyktiga organiska föreningar.

SE

**VAROITUS**

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran pienentämiseksi.

**TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA****– SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET****VAARA****NOUDATA NÄITÄ OHJEITA HUOLELLISESTI TULIPALON  
TAI SÄHKÖISKUN VAARAN PIENENTÄMISEKSI.**

Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, käytä pistorasiaan sopivaa pistokesovitinta.

**VAROITUS****| Akku**

Epäsiällinen käsittely saattaa vahingoittaa akkua, minkä seurauksena voi olla tulipalo tai palovammoja. Huomioi seuraavat varoitukset.

- Akkua ei saa purkaa.
- Akkua ei saa murskata eikä siihen saa kohdistaa iskuja. Älä lyö akkua vasaralla, pudota sitä tai astu sen päälle.
- Akku on suojattava oikosuluilta. Suojaa akun navat siten, että ne eivät pääse kosketuksiin metalliesineiden kanssa.
- Akku on säilytettävä alle 60 °C:n lämpötilassa. Akku on suojattava suoralta auringonvalolta. Akkua ei saa jättää autoon, joka on pysäköity aurinkoon.
- Akkua ei saa hävittää polttamalla.
- Älä käsittele vahingoittuneita tai vuotavia litium-ioniakkuja.
- Lataa akku käyttämällä alkuperäistä Sony-akkulaturia tai muuta sopivaa laturia.
- Säilytä akku poissa pienten lasten ulottuvilta.
- Säilytettävä kuivassa paikassa.
- Vaihda vain samanlaiseen akkuun tai Sonyn suosittelemaan vastaavaan tuotteeseen.
- Hävitä käytetyt akut viipymättä ohjeissa kuvatulla tavalla.

**| Akkulaturi**

Vaikka CHARGE-valo ei palaisikaan, akkulaturiin tulee verkkovirta niin kauan kuin se on kytkettyä pistorasiaan. Jos akkulaturin käytön yhteydessä ilmenee ongelmia, katkaise virta välittömästi irrottamalla pistoke pistorasiasta.

## Euroopassa oleville asiakkaille

### Ilmoitus EU-maiden asiakkaille

Tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. EMC-merkinnän ja tuoteturvan valtuutettu edustaja on Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Huolto- tai takuuasioihin liittyvät kysymykset voitte lähettää erillisessä huoltokirjassa tai takuuasikirjassa mainittuun osoitteeseen.

Tämä tuote on testattu ja sen on todettu olevan EMC-direktiivin raja-arvojen mukainen käytettäessä liitántäkaapelia, jonka pituus on alle 3 metriä.

### Huomautus

Tietyntaajuiset sähkömagneettiset kentät voivat vaikuttaa tämän kameras kuvaaan ja ääneen.

### Huomautus

Jos staattinen sähkö tai sähkömagneettinen kenttä aiheuttaa tiedonsiirron keskeytymisen (epäonnistumisen), käynnistä sovellusohjelma uudelleen tai irrota tiedonsiirtokaapeli (esimerkiksi USB-kaapeli) ja kytke se uudelleen.

### Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)



Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä.

Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta ympäristöviranomaisilta.

## **I Käytöstä poistettujen paristojen hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä)**



Tämä symboli paristossa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei paristoa lasketa normaaliksi kotitalousjätteeksi.

Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä.

Varmistamalla, että paristo poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, estetään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita paristojen väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii, että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta. Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu tuote käsitellään asianmukaisesti, tulee tuote viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden vastaanottopisteeseen. Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo irroitetaan tuotteesta turvallisesti.

Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen vastaanottopisteeseen.

Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhdistyksiltä tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

# Sisällysluettelo

---

## Aloitus

Katso toimitetulla CD-ROM-levyllä oleva "Cyber-shot-käsikirja" (PDF) .....	6
Mukana tulleiden varusteiden tarkastaminen.....	6
Kameran käyttöön liittyviä huomautuksia .....	6
Osien tunnistaminen .....	9
Akun lataaminen .....	10
Akun/muistikortin (myydään erikseen) asettaminen.....	12
Kellonajan asettaminen .....	15

FI

---

## Kuvien kuvaaminen/katseleminen

Valokuvien kuvaaminen .....	16
Videon kuvaaminen.....	17
Kuvien katselu .....	18

---

## "Cyber-shot-käsikirja" (PDF)

Lisätietojen saaminen kamerasta ("Cyber-shot-käsikirja").....	19
---	----

---

## Muut

Näytössä näkyvien kuvakkeiden luettelo .....	20
Kuvien määrä ja videoiden tallennusaika.....	22
Varotoimia .....	23
Tekniset tiedot .....	25

## Katso toimitetulla CD-ROM-levyllä oleva ”Cyber-shot-käsikirja” (PDF)

Jos haluat tietoja edistyneistä toiminnoista, lue CD-ROM-levyllä (mukana) oleva ”Cyber-shot-käsikirja” (PDF) tietokoneen avulla.

Yksityiskohtaisia ohjeita kuvien ottamisesta tai katselusta ja kameran liittämistä tietokoneeseen, tulostimeen tai TV:hen on ”Cyber-shot-käsikirja” :ssa (sivu 19).



## Mukana tulleiden varusteiden tarkastaminen



- Akkulaturi BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Verkkojohto (ei mukana Yhdysvalloissa ja Kanadassa) (1)
- Ladattava akku NP-BN1 (1)
- Tarkoitukseen varattu USB-kaapeli (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Erillinen AV-kaapeli (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Rannehihna (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot-ohjelmisto
  - ”Cyber-shot-käsikirja”
- Käyttöopas (tämä opas) (1)

## Kameran käyttöön liittyviä huomautuksia

### Kieliasetuksen muuttaminen

Näytön kieli voidaan tarvittaessa vaihtaa.

Jos haluat vaihtaa kieliasetuksen, paina MENU-painiketta ja valitse sitten

 (Asetukset) →  (Pääasetukset) → [Language Setting].

### Sisäisen muistin ja muistikortin varmuuskopiointi

Älä sammuta kameraa, irrota akkua tai poista muistikorttia käytön merkkivalon palaessa. Muussa tapauksessa sisäisen muistin tiedot tai muistikortti voivat vioittua. Muista ottaa varmuuskopio tiedoista kaiken varalta.

## Kuvaamista ja toistoa koskevia huomautuksia

- Muistikortin vakaan toiminnan varmistamiseksi on suositeltavaa alustaa tällä kameralla kaikki tässä kamerassa ensimmäistä kertaa käytettävät muistikortit. Huomaa, että alustus poistaa kaikki muistikorttiin tallennetut tiedot. Näitä tietoja ei voi palauttaa. Muista varmuuskopioida kaikki tärkeät tiedot tietokoneeseen tai muuhun tallennuspaikkaan.
- Varmista koekuvaamalla ennen varsinaista kuvaamista, että kamera toimii oikein.
- Kamera ei ole pöly-, roiske- eikä vesitiivis. Lue ennen kameran käyttöä kohta ”Varotoimia” (sivu 23).
- Suojaa kamera vedelle altistumiselta. Jos kameran sisään pääsee vettä, se voi mennä epäkuntoon. Joissakin tapauksissa kameraa ei voi korjata.
- Älä suuntaa kameraa aurinkoa tai muuta kirkasta valoa kohti. Se saattaa aiheuttaa kameran toimintahäiriöitä.
- Älä käytä kameraa lähellä laitteita, jotka muodostavat voimakkaita radioaaltoja tai säteilyä. Muussa tapauksessa kamera ei ehkä pysty kuvaamaan tai toistamaan kuvia oikein.
- Kameran käyttö pölyisessä tai hiekkaisessa paikassa voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Jos kameraan tiivistyy kosteutta, poista se ennen kameran käyttöä.
- Älä ravistele tai iske kameraa. Se voi aiheuttaa toimintahäiriön, etkä ehkä pysty tallentamaan kuvia. Lisäksi tallennusväline voi rikkoutua käyttökelvottomaksi tai kuvatiedot voivat vioittua.
- Puhdista salamavalon pinta ennen käyttöä. Salamavalon muodostama kuuminen voi värjätä sen pinnalla olevan lian tai saada sen tarttumaan kiinni heikentäen näin salamavalon tehoa.

## Nestekidenäyttöä ja objektiivia koskevia huomautuksia

- Nestekidenäyttö on valmistettu erittäin hienoa tarkkuustekniikkaa käyttäen niin, että yli 99,99 % kuvapisteistä on toimivia. Nestekidenäytössä voi kuitenkin näkyä joitakin hyvin pieniä mustia tai kirkkaita pisteitä (valkoisia, punaisia, sinisiä tai vihreitä). Nämä valmistuksessa syntyneet pisteet ovat normaaleja eivätkä vaikuta kuvaamiseen.
- Kun akun varaus laskee alhaiseksi, objektiivi voi lakata liikkumasta. Asenna ladattu akku ja kytke kamera uudestaan päälle.

## Kameran lämpötila

Kamera ja akku voivat lämmetä jatkuvan käytön takia, mutta se ei ole vika.

## Ylikuumenemissuoja

Kameran ja akun lämpötilan mukaan virta voi katketa automaattisesti kameran suojaamiseksi. Nestekidenäyttöön ilmestyy viesti ennen virran katkeamista.

## **Kuvatietojen yhteensopivuus**

- Tämä kamera on DCF (Design rule for Camera File system) -yleisstandardin vaatimusten mukainen. Standardin on määritellyt JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony ei takaa, että kamera toistaa muilla laitteilla otettuja tai muokattuja kuvia tai että muut laitteet toistavat tällä kameralla otettuja kuvia.

## **Tekijänoikeutta koskeva varoitus**

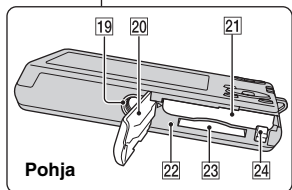
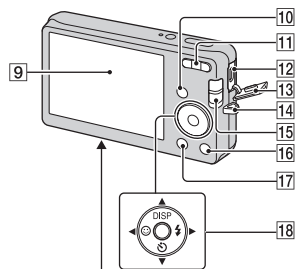
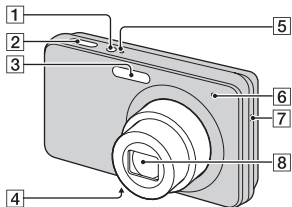
Televisio-ohjelmat, elokuvat, videonauhat ja muut materiaalit voivat olla tekijänoikeuksien suojaamia. Niiden luvaton kuvaaminen voi olla tekijänoikeuslakien vastaista.

## **Vioittunutta sisältöä tai epäonnistunutta kuvausta ei korvata**

Sony ei voi korvata tallennuksen epäonnistumista tai tallennettujen tietojen katoamista tai vahingoittumista, joiden syynä on kameran, tallennusvälineen tai muun toimintahäiriö.



# Osien tunnistaminen



**Pohja**

- 1 ON/OFF (virta) -painike
- 2 Suljinpainike
- 3 Salamavalo
- 4 Mikrofoni
- 5 ON/OFF (virta) -merkkivalo
- 6 Itselaukaisimen valo/  
Hymysulkimen valo

- 7 Kaiutin
- 8 Objektiivi
- 9 Nestekidenäyttö
- 10 ▶ (Toisto) -painike
- 11 Kuvattaessa: W/T (zoom)  
-painike  
Katseltaessa:  
Q (Toistozoomaus) -painike/  
■ (Hakemisto) -painike

- 12 • (USB)/A/V OUT-liitin
- 13 Liitinsuojus
- 14 Rannehihnan koukku
- 15 Tilakytin
- 16 🗑️ (Poisto) -painike
- 17 MENU-painike
- 18 Ohjauspainike  
MENU päällä: ▲/▼/◀/▶/●  
MENU pois: DISP/🕒/😊/⚡

- 19 Jalustan liitäntä

- Käytä jalustaa, jonka ruuvin pituus on enintään 5,5 mm. Muussa tapauksessa et voi kiinnittää kameraa tukevasti, ja kamera voi vahingoittua.

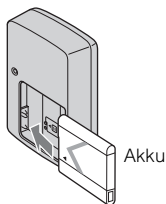
- 20 Akun/muistikortin kansi
- 21 Akkulokero
- 22 Käytön merkkivalo
- 23 Muistikorttipaikka
- 24 Akun poistovipu

FI

# Akun lataaminen

## 1 Työnnä akku akkulaturiin.

- Akku voidaan ladata, vaikka sen varausta olisi vielä jäljellä.

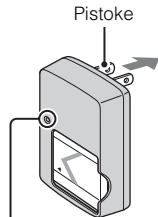


## 2 Kytke akkulaturi seinäpistorasiaan.

Jos akun lataamista jatketaan vielä noin yksi tunti, kun CHARGE-merkkivalo on sammunut, varaus kestää hieman pidempään (täysi varaus).

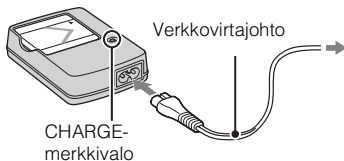
**CHARGE-merkkivalo**  
Pala: Lataus käynnissä  
Ei pala: Lataus päättynyt (normaali varaus)

### Yhdysvalloissa ja Kanadassa olevat asiakkaat



CHARGE-merkkivalo

### Muut kuin Yhdysvalloissa ja Kanadassa olevat asiakkaat



CHARGE-merkkivalo

## 3 Kun akku on ladattu täyteen, irrota akkulaturi.

## Latausaika

Täyden latauksen aika	Normaali latausaika
Noin 245 min.	Noin 185 min.

### Huomautuksia

- Edellä olevassa taulukossa on näytetty aika, joka tarvitaan kokonaan tyhjentyneen akun lataamiseen 25 °C:n lämpötilassa. Lataukseen voi kulua kauemmin käyttöolojen ja olosuhteiden mukaan.
- Kytke akkulaturi lähimpään seinäpistorasiaan.
- Kun lataus on suoritettu, irrota verkkojohto pistorasiasta ja poista akku akkulaturista.
- Käytä vain aitoa Sony-merkkistä akkua tai akkulaturia.

FI

## Akun kestoaja ja tallennettavien/katsottavien kuvien määrä

	Akun kestoaja (min.)	Kuvien määrä
Tallennus	Noin 110	Noin 220
Katselu	Noin 220	Noin 4400

### Huomaa

- Tallennettavien kuvien määrä perustuu CIPA-standardiin ja koskee kuvausta seuraavissa olosuhteissa.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot]-asetuksena on [Pois].
  - DISP (Näytön asetukset) -valintana on [Normaali].
  - Kuva otetaan 30 sekunnin välein.
  - Zoom kytketään vuorotellen ääriasentoihin W ja T.
  - Salama välähtää joka toisella kerralla.
  - Virta kytketään päälle ja pois joka kymmenennellä kerralla.
  - Käytetään täyteen ladattua akkua (mukana) ympäristön lämpötilan ollessa 25 °C.
  - Sony ”Memory Stick PRO Duo” -muistikortin (myydään erikseen) käyttö.



### Kameran käyttö ulkomailla

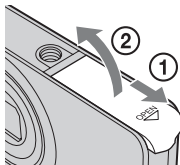
Voit käyttää kameraa ja akkulaturia (mukana) missä tahansa maassa tai alueella, jossa verkkovirta on 100 V–240 V AC, 50/60 Hz.

Älä käytä matkamuuntajaa. Se voi aiheuttaa toimintahäiriön.

FI

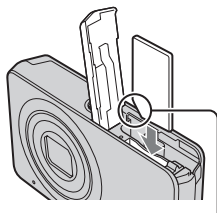
# Akun/muistikortin (myydään erikseen) asettaminen

1 Avaa kansi.



2 Aseta muistikortti (myydään erikseen).

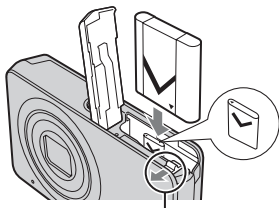
Paina muistikorttia paikalleen lovettu kulma kuvan mukaisesti alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.



Tarkista, että lovettu kulma osoittaa oikeaan suuntaan

3 Työnnä akku sisään.

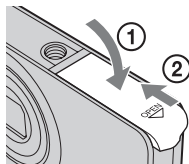
Kohdista akku akkupaikan sisällä olevan opasnuolen kanssa. Paina sitten akkua, kunnes sen poistovipu lukittuu paikalleen.



Akun poistovipu

## 4 Sulje kansi.

- Jos kansi suljetaan, kun paristo ei ole kunnolla paikallaan, kamera voi vahingoittua.



## ■ Muistikortti, jota voi käyttää

FI

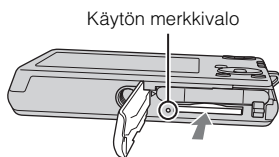
Seuraavat muistikortit ovat yhteensopivia tämän kameras kanssa: ”Memory Stick PRO Duo”, ”Memory Stick PRO-HG Duo”, ”Memory Stick Duo”, SD-muistikortti ja SDHC-muistikortti. MultiMediaCard-korttia ei voi käyttää. Tässä oppaassa termillä ”Memory Stick Duo” tarkoitetaan kortteja ”Memory Stick PRO Duo”, ”Memory Stick PRO-HG Duo” ja ”Memory Stick Duo”.

Videoiden tallennukseen suositellaan seuraavia muistikortteja:

- MEMORY STICK PRO DUO (”Memory Stick PRO Duo”)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (”Memory Stick PRO-HG Duo”)
- SD-muistikortti tai SDHC-muistikortti (luokka 2 tai nopeampi)

Jos haluat lisätietoja tallennettavien kuvien määrästä tai tallennusajasta, katso sivu 22.

## ■ Muistikortin poistaminen





Varmista, ettei käytön merkkivalo pala, ja paina sitten muistikorttia sisään kerran.

### Huomaa

- Älä koskaan irrota muistikorttia/akkaa käytön merkkivalon palaessa. Muutoin muistikortissa sisäisessä muistissa olevat tiedot voivat vahingoittua.

## ■ Kun muistikorttia ei ole asennettu

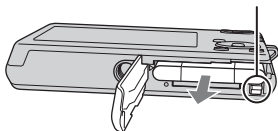
Kuvat tallennetaan kamerasisäiseen muistiin (noin 6 Mt).

Jos haluat kopioida kuvia sisäisestä muistista muistikorttiin, aseta kameraan muistikortti ja valitse sitten MENU →  (Asetukset) →  (Muistikorttityökalu) → [Kopioi].

## ■ Akun poistaminen

Akun poistovipu

Työnnä akun poistovipua. Varo, että et pudota akkua.



## ■ Paristojen jäljellä olevan ajan tarkistaminen

Jäljellä olevan varauksen ilmaisin ilmestyy nestekidenäyttöön.



### Huomautuksia

- Jäljellä oleva tarkka varaus tulee näyttöön noin minuutin kuluttua.
- Jäljellä olevan varauksen ilmaisin ei välttämättä ole oikein kaikissa olosuhteissa.
- Kun [Virransäästö]-asetuksena on [Normaali] tai [Kestävyys] eikä kameraa käytetä tietyn ajan kuluessa virran ollessa kytkettynä, nestekidenäyttö sammuu, ja sitten kamera sammuu automaattisesti (automaattinen virrankatkaisutoiminto).
- Jotta akun liittimet pysyisivät puhtaana eikä oikosulkuja esiintyisi, sijoita akku kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi muovipussiin tms., jotta se eristetään muista metalliesineistä yms.

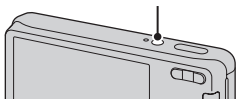
# Kellonajan asettaminen

## 1 Paina ON/OFF (virta) -painiketta.

Kamera käynnistyy.

- Virran kytkeytyminen ja käytön salliminen voi kestää jonkin aikaa.

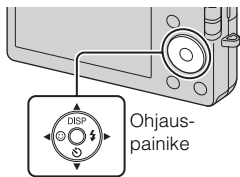
ON/OFF (virta) -painike



## 2 Valitse asetuskohde painamalla ohjuspainikkeessa ▲/▼ ja sitten ●.

**Pvm- & aikamuoto:** Valitsee päivämäärän ja kellonajan näyttömuodon.

**Pvm & aika:** Tällä asetetaan aika ja päivämäärä.



Ohjuspainike

## 3 Aseta numeroarvo painamalla ▲/▼/◀/▶ ja paina sitten ●.

- Keskiyö on 12:00 AM ja keskipäivä on 12:00 PM.


## 4 Valitse [OK] ja paina sitten ●.

### ■ Päivämäärän ja kellonajan asettaminen uudelleen

Paina MENU-painiketta ja valitse sitten  (Asetukset) →  (Kellonajan asetuks.).

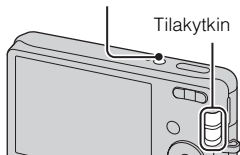
FI

# Valokuvien kuvaaminen

- 1 Aseta tilakytkin asentoon  (Yksittäiskuva) ja paina sitten ON/OFF (virta) -painiketta.

ON/OFF (virta) -painike

Tilakytkin



- 2 Pidä kamera paikallaan kuvan mukaisesti.

- Lähellä painamalla T-painiketta ja loitonna painamalla W-painiketta.



- 3 Tarkenna painamalla suljinpainike puoliväliin.

Kun kuva on tarkennettu, kuuluu äänimerkki ja ● -merkkivalo syttyy.

Suljinpainike




- 4 Paina suljinpainike pohjaan asti.





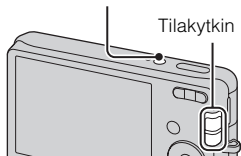
# Videon kuvaaminen

---

- 1 Aseta toimintatilakytin asentoon  (video) ja paina sitten ON/OFF (virta) -painiketta.

ON/OFF (virta) -painike

Tilakytin



FI

- 
- 2 Aloita tallennus painamalla suljinpainike pohjaan.



- 
- 3 Pysäytä tallennus painamalla suljinpainike uudelleen pohjaan.
-

# Kuvien katselu

## 1 Paina ► (Toisto) -painiketta.

Viimeksi otettu kuva näytetään.

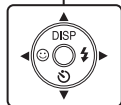
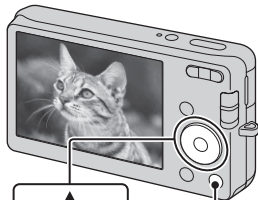


► (Toisto) -painike

## Edellisen/seuraavan kuvan valitseminen

Valitse kuva painamalla ohjauspainikkeessa ► (Seuraava)/◄ (Edellinen).

- Katsele videoita painamalla ohjauspainikkeen keskellä ●.



Ohjauspainike

🗑️ (Poisto) -painike

## Kuvan poistaminen

- 1 Paina 🗑️ (Poista) -painiketta.
- 2 Valitse [Tämä kuva] painamalla ohjauspainikkeessa ▲ ja paina sitten ●.

## Palaaminen kuvien ottamiseen

Paina suljinpainike puoliväliin asti.

## Kameran kytkeminen pois päältä

Paina ON/OFF (virta) -painiketta.

# Lisätietojen saaminen kamerasta ("Cyber-shot-käsikirja")

"Cyber-shot-käsikirja", joka kertoo yksityiskohtaisesti, miten kameraa käytetään, on mukana CD-ROM-levyllä (mukana). Siinä on yksityiskohtaisempia tietoja kameran lukuisista toiminnoista.

## ■ Windows-käyttäjille

---

- 1 Käynnistä tietokone ja aseta CD-ROM-levy (mukana) CD-ROM-levyasemaan.
  - 2 Napsauta [Cyber-shot-käsikirja].
  - 3 Käynnistä "Cyber-shot-käsikirja" työpöydän pikakuvakkeesta.
- 

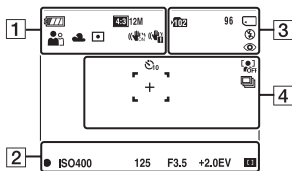
## ■ Macintosh-käyttäjille

---

- 1 Käynnistä tietokone ja aseta CD-ROM-levy (mukana) CD-ROM-levyasemaan.
  - 2 Valitse [Handbook]-kansio ja kopioi [FI]-kansiossa oleva "Handbook.pdf"-tiedosto tietokoneeseesi.
  - 3 Kaksoisnapsauta "Handbook.pdf" kopioinnin suorittamisen jälkeen.
-

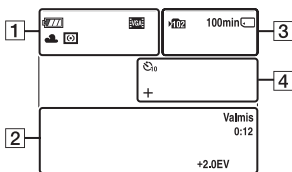
# Näytössä näkyvien kuvakkeiden luettelo

## Otettaessa valokuvia



- Kuvakkeiden määrä on rajoitettu EASY (Helppo-tila) -tilassa.

## Kuvattaessa videoita



1

Näyttö	Selitys
	Akun jäljellä oleva varaus
	Akun alhaisen varaustason varoitus
	Kuvakoko
	Valotusohjelma
	Kameratila (Älykäs automaattisäätö, Ohjelmoitava autom., Elokuvaamuoto)
	Valotuksen tunnistus-kuvake
	Valkotasapaino
	Mittausmuoto

Näyttö	Selitys
	SteadyShot
	Tärinävaroitus
	Hymyntunnistuksen herkkyyden ilmaisin
	Zoomaussuhde

2

Näyttö	Selitys
	AE/AF-lukko
<b>ISO400</b>	ISO-numero
<b>125</b>	Valotusaika
<b>F3.5</b>	Aukon arvo
<b>+2.0EV</b>	Valotusarvo
	AF-ettäisyysmittarin ruudun ilmaisin
<b>Valmis</b>	Videon tallennus/videon valmistila
<b>0:12</b>	Tallennusaika (m:s)

3

Näyttö	Selitys
	Tallennuskansio
<b>96</b>	Tallennettavissa olevien kuvien määrä
<b>100min</b>	Jäljellä oleva tallennusaika
	Tallennus-/toistoväline (muistikortti, sisäinen muisti)
	Punasilmäisyyden esto
	Salamavalo-tila
	Salama latautuu

4

Näyttö	Selitys
	Itselaukaisin
	Kasvontunnistus
	Sarjakuvaus
	AF-etäisyysmittarin ruutu
<b>+</b>	Pistemittauksen hiusristikko

FI

# Kuvien määrä ja videoiden tallennusaika

Valokuvien määrä ja tallennusaika saattaa vaihdella kuvaolosuhteiden ja muistikortin mukaan.

## Valokuvat

(Yksikkö: kuva)

Kapasiteetti \ Koko	Sisäinen muisti	Tällä kameralla alustettu muistikortti				
	Noin 6 Mt	2 Gt	4 Gt	8 Gt	16 Gt	32 Gt
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

## Huomautuksia

- Kun jäljellä olevien otettavien kuvien määrä on yli 99 999, näytössä näkyy ”>99999”-ilmaisim.
- Jos tällä kameralla toistetaan muilla kameroilla otettuja kuvia, kuva ei välttämättä näy oikeassa koossa.

## Videot

Alla oleva taulukko näyttää likimääräiset enimmäistallennusajat. Nämä ovat kaikkien videotiedostojen kokonaisajat.

(Yksikkö: tunti : minuutti : sekunti)

Kapasiteetti \ Koko	Sisäinen muisti	Tällä kameralla alustettu muistikortti				
	Noin 6 Mt	2 Gt	4 Gt	8 Gt	16 Gt	32 Gt
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

## Huomautuksia

- Jokaisen tallennettavan videotiedoston koko on enintään noin 2 Gt. Jos tiedoston koko lähestyy noin 2 Gt:a, kamera lopettaa automaattisesti videon tallentamisen.
- Kamera ei tue videoiden HD-tallennusta tai toistoa.

## Varotoimia

### Älä käytä tai säilytä kameraa seuraavissa paikoissa

- Erittäin kuumat, kylmät tai kosteat paikat  
Jos kamera jätetään esim. aurinkoiseen paikkaan pysäköityyn autoon, kameran runko voi vääristyä ja siitä voi aiheutua toimintahäiriöitä.
- Suora auringonvalo ja lämmityslaitteiden ympäristö  
Kameran rungon väri voi muuttua tai runko vääristyä, mikä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Paikat, joihin voi kohdistua värinä
- Voimakkaan magneettikentän lähelle
- Hiekkaiset ja pölyiset paikat  
Varo, ettei kameraan pääse hiekkaa tai pölyä. Tämä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, joita ei aina voi korjata.

### Kantaminen

Älä istu, jos kamera on housujesi tai hameesi takataskussa, sillä kamera voi vikaantua tai mennä rikki.

### Puhdistaminen

#### Nestekidenäytön puhdistaminen

Pyyhi näytön pinta puhtaaksi sormenjäljistä, pölystä ja muusta liasta nestekidenäytön puhdistusvälineellä (myydään erikseen).

#### Objektiivin puhdistaminen

Pyyhi objektiivi puhtaaksi sormenjäljistä, pölystä ja muusta liasta pehmeällä kangaspyyhkeellä.

#### Kameran pinnan puhdistaminen

Puhdista kameran pinta kevyesti vedellä kostutetulla pehmeällä kangaspyyhkeellä ja pyyhi pinta sitten kuivaksi puhtaalla kangaspyyhkeellä. Viimeistelyn tai kotolon vahingoittumisen ehkäiseminen:

- Älä altista kameraa kemiallisille tuotteille, kuten tinnerille, bensiinille, alkoholille, kertakäyttöpyyhkeille, hyönteiskarkotteelle, aurinkovoiteelle tai hyönteismyrkylle.
- Älä kosketa kameraa, jos käsissäsi on jotain yllämainituista.
- Älä jätä kameraa pitkäaikaiseen kosketukseen kumin tai vinyylin kanssa.

## **Käyttölämpötilat**

Kamera on tarkoitettu käytettäväksi 0 °C–40 °C:n lämpötilassa. Kuvaaminen erittäin kylmissä tai kuumissa olosuhteissa näiden rajojen ulkopuolella ei ole suositeltavaa.

## **Sisäinen ladattava varmistusparisto**

Tässä kamerassa on sisäinen ladattava paristo, joka ylläpitää päivämäärän ja ajan ja muut asetukset riippumatta siitä, onko virta päällä.

Tämä ladattava paristo latautuu koko ajan kameran käytön aikana. Sen varaus heikkenee kuitenkin vähitellen, jos käytät kameraa vain lyhyitä jaksoja kerrallaan. Jos et käytä kameraa lainkaan noin kuukauteen, paristo tyhjenee kokonaan. Muista ladata paristo tässä tapauksessa uudelleen ennen kameran käyttöä.

Jos tätä ladattavaa akkua ei ladata, voit jatkaa kameran käyttämistä, mutta päivämäärää ja aikaa ei ilmoiteta.

## **Sisäisen ladattavan varmistuspariston latausmenetelmä**

Aseta kameraan ladattu akku ja anna kameran olla vähintään 24 tuntia virta katkaistuna.



# Tekniset tiedot

## Kamera

### [Järjestelmä]

Kuvailmaisin:

7,79 mm (1/2,3-tyyppi) R, G, B  
ensisijaiset  
värimosaiikkisuodattimet

Kuvapisteiden kokonaismäärä:

Noin 12,4 megapikseliä

Tehollisten kuvapisteiden määrä:

Noin 12,1 megapikseliä

Objektiivi: 4x zoomobjektiivi

f = 5 mm – 20 mm (28 mm –  
112 mm (35 mm:n

kinofilmikameran polttoväliksi  
muunnettuna))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Valotuksen säätö: Automaattivalotus,

valotusohjelma (8 tilaa)

Valkotasapaino: Automaattinen,

Päivänvalo, Pilvinen, Loistevalo  
1/2/3, Hehkuvalo, Salama

Sarjakuvaustilan kuvausväli:

Noin 1,2 sekunti

Tiedostomuoto:

Valokuvat: JPEG (DCF Ver. 2.0,  
Exif Ver. 2.21, MPF Baseline) -  
yhteensopiva, DPOF-yhteensopiva  
Videot: AVI (Motion JPEG)

Tallennusväline: Sisäinen muisti

(noin 6 Mt), "Memory Stick Duo",  
SD-muistikortti, SDHC-  
muistikortti

Salamavallo: Salaman kantama (ISO-

herkkyys (suositeltu

valotusindeksi) -asetuksena Auto):

Noin 0,5 m–3,0 m (W)/noin 0,5 m–  
1,5 m (T)

### [Tulo- ja lähtöliittimet]

• (USB)/A/V OUT-liitin:

Videolähtö

Audiolähtö (mono)

USB-tiedonsiirto

USB-tiedonsiirto: Hi-Speed USB (USB  
2.0-yhteensopiva)

### [Nestekidenäyttö]

LCD-paneeli:

6,7 cm (2,7-tyyppinen) TFT-ohjain

Pisteiden kokonaismäärä: 230 400

(960 × 240) pistettä

### [Virtalähde, yleistä]

Virtalähde: Ladattava akku

NP-BN1, 3,6 V

Tehonkulutus (kuvauksen aikana):

1,05 W

Käyttölämpötila: 0 °C – 40 °C

Säilytyslämpötila: –20 °C – +60 °C

Mitat: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm

(L/K/S, ulkonemia lukuun  
ottamatta)

Paino: Noin 137 g (mukaan lukien NP-

BN1-akku ja muistikortti)

Mikrofoni: mono

Kaiutin: mono

Exif Print: Yhteensopiva

PRINT Image Matching III:

Yhteensopiva

PictBridge: Yhteensopiva

FI

## Akkulaturi BC-CSN/BC-CSNB

Käyttöjännite: 100 V–240 V AC, 50/60 Hz, 2 W

Lähtöjännite: 4,2 V DC, 0,25 A

Käyttölämpötila: 0 °C – 40 °C

Säilytyslämpötila: –20 °C – +60 °C

Mitat: Noin 55 × 24 × 83 mm (L/K/S)

Paino: Noin 55 g

## Laadattava akku NP-BN1

Käytettävä akku: Litiumioniakku

Enimmäisjännite: 4,2 V DC

Nimellisjännite: 3,6 V DC

Enimmäislatausjännite: 4,2 V DC

Enimmäislatausvirta: 0,9 A

Kapasiteetti:

tyypillinen: 2,3 Wh (630 mAh)

vähintään: 2,2 Wh (600 mAh)

Rakenne ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman, että siitä ilmoitetaan erikseen.

## Tavaramerkit

- Seuraavat merkit ovat Sony Corporationin tavaramerkkejä.  
**Cyber-shot**, "Cyber-shot",  
"Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**,  
"Memory Stick Duo",  
**MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo",  
**MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo",  
**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate",  
**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX ja Windows Vista ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
- Macintosh ja Mac OS ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Intel ja Pentium ovat Intel Corporationin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- SDHC-logo on tavaramerkki.



- MultiMediaCard on MultiMediaCard Associationin tavaramerkki.
- Adobe ja Reader ovat Adobe Systems Incorporatedin tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
- Lisäksi muut tässä oppaassa käytetyt järjestelmien ja tuotteiden nimet ovat yleensä niiden kehittäjien tai valmistajien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Merkkejä <sup>TM</sup> ja © ei ole kuitenkaan käytetty kaikissa tapauksissa tässä oppaassa.

Tätä tuotetta koskevia lisätietoja ja vastauksia usein esitettyihin kysymyksiin on asiakastuen www-sivustolla.

<http://www.sony.net/>

Painettu vähintään 70% kierrätetylle paperille käyttäen haihtuvista orgaanisista yhdisteistä vapaata kasvisöljypohjaista mustetta.



**ADVARSEL!**

For å redusere brannfaren og faren for å få elektrisk støt, må du ikke utsette denne enheten for regn eller fuktighet.

**VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER  
-TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE  
FARE  
FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN ELLER ELEKTRISK  
STØT, MÅ DU FØLGE DISSE INSTRUKSENE NØYE**

Hvis formen på pluggen ikke passer til strømuttaket, må du bruke en pluggadapter som er riktig dimensjonert for strømuttaket.

**Forsiktig****| Batteri**

Hvis batteriet feilbehandles, kan det sprekke, forårsake brann eller til og med kjemiske brannskader. Ivareta følgende forholdsregler:

- Ikke demonter det.
- Ikke knus batteriet, og ikke utsett det for slag eller støt, som f.eks. hammerslag, at det faller ned eller at noen tramper på det.
- Ikke kortslutt batterikontaktene og ikke la metallgjenstander berøre dem.
- Ikke utsett batteriet for høye temperaturer over 60 °C, som f.eks. direkte sollys eller i en bil som er parkert i solen.
- Ikke sett fyr på batteriet eller kast det på bålet.
- Ikke håndter ødelagte eller lekkende litiumionbatterier.
- Batteriet må kun lades med en ekte Sonybatterilader eller en enhet som kan lade batteriet.
- Oppbevar batteriet utilgjengelig for små barn.
- Hold batteriet tørt.
- Bytt det ut kun med samme eller tilsvarende type anbefalt av Sony.
- Kasser brukte batterier omgående, som beskrevet i instruksene.

**| Batterilader**

Selv om ladelampen (CHARGE) ikke lyser, er ikke batteriladeren koblet fra strømmen så lenge den er tilkoblet stikkontakten. Hvis det skulle oppstå problemer under bruk av batteriladeren, må du omgående bryte strømmen ved å trekke støpselet ut av stikkontakten.

## For kunder i Europa

### I Merknad for kunder i land som benytter EU direktiver

Produsenten av dette produktet er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserte representanten for EMC og produktsikkerhet er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For all service eller garantiasaker vennligs henvis til adressen som er oppgitt i de separate service eller garantidokumentene.

Dette produktet er testet og funnet å være kompatibelt med grenseverdiene i EMC-direktivet for bruk av tilkoblingskabler som er kortere enn 3 meter.

### I NB!

De elektromagnetiske feltene ved spesifikke frekvenser kan påvirke bilde og lyd i denne enheten.

### I Merk

Hvis statisk elektrisitet eller elektromagnetisme forårsaker brudd på dataoverføringen, må du starte programmet om igjen eller koble fra og koble til igjen kommunikasjonskabelen (USB e.l.).

### I Avhenting av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingsystem)



Dette symbolet på produktet eller innpakningen indikerer at dette produktet ikke må håndteres som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres inn til spesielt innsamlingspunkt for gjenvinning av det elektriske og elektroniske utstyret. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du hjelpe til med å forhindre potensielle negative påvirkninger på miljøet og helse, som ellers kan være resultatet av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil hjelpe til med å ta vare på våre naturressurser. For mer

informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter.

NO

## **I Avfallsinstruksjon vedrørende oppbrukte batterier (gjelder i EU og andre europeiske land med separate resirkuleringsrutiner)**



Dette symbolet på batteriet eller på forpakningen betyr at batteriet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall.

På visse batterier kan dette symbolet brukes i kombinasjon med et kjemisk symbol. Symbolet for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly.

Ved å sørge for at disse batteriene blir kastet riktig vil du bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse fra potensielt negative konsekvenser som ellers kunne ha blitt forårsaket av ukorrekt avfallsmetode. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturlige ressurser.

Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses- eller dataintegritetsgrunner krever permanent tilkobling til et inorporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å forsikre at batteriet blir behandlet korrekt skal det leveres til en resirkuleringsstasjon for elektriske produkter når det er oppbrukt.

Hva gjelder alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte.

Lever batteriet på en resirkuleringsstasjon for oppbrukte batterier.

For mer detaljert informasjon vedrørende korrekt avfallsmetode av dette produktet og av andre batterier, vennligst kontakt ditt kommunekontor, din avfallstjeneste eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

# Innhold

---

## Komme i gang

Se "Brukerhåndbok for Cyber-shot" (PDF) på den medfølgende CD-ROM-en .....	6
Kontrollere medfølgende tilbehør.....	6
Om bruk av kameraet .....	6
Identifisere deler .....	9
Lade batteriet.....	10
Sette inn batteriet/et minnekort (selges separat) .....	12
Stille klokken .....	15

NO

---

## Ta/vise bilder

Ta stillbilder .....	16
Ta opp film .....	17
Vise bilder .....	18

---

## "Brukerhåndbok for Cyber-shot" (PDF)

Lære mer om kameraet ("Brukerhåndbok for Cyber-shot").....	19
--	----

---

## Annet

Liste over ikoner som vises på skjermen .....	20
Antall stillbilder og mulig opptakstid for film .....	22
Forholdsregler .....	23
Spesifikasjoner .....	25

## Se "Brukerhåndbok for Cyber-shot" (PDF) på den medfølgende CD-ROM-en

For nærmere informasjon om avansert bruk må du lese "Brukerhåndbok for Cyber-shot" (PDF) på CD-ROM-en (inkludert) ved hjelp av en datamaskin.

Se "Brukerhåndbok for Cyber-shot" for å få grundige instruksjoner om fotografering eller visning av bilder, og tilkobling av kameraet til en datamaskin, skriver eller TV (side 19).





## Kontrollere medfølgende tilbehør

- Batterilader BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Nettledning (ikke inkludert i USA og Canada) (1)
- Oppladbart batteri NP-BN1 (1)
- Dedikert USB-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Dedikert A/V-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Håndleddsrem (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot-programvare
  - "Brukerhåndbok for Cyber-shot"
- Bruksanvisning (denne håndboken) (1)

## Om bruk av kameraet

### Endre språkinnstilling

Skjermenspråket kan endres ved behov.

For å endre språkinnstillingen må du trykke på MENU-knappen og deretter velge  (Innst.) →  (Hovedinnstillinger) → [Language Setting].

### Sikkerhetskopii av internminne og minnekort

Ikke slå av kameraet, ta ut batteriet eller ta ut minnekortet mens tilgangslampen lyser. Da kan nemlig data i internminnet eller minnekortet bli ødelagt. Pass på å ta en sikkerhetskopii for å ta vare på dataene dine.



## Om opptak/avspilling

- For å sikre at minnekortet fungerer stabilt, anbefaler vi at du bruker dette kameraet til å formatere minnekortet første gang du bruker det i dette kameraet. Merk at formatering vil slette alle data som er lagret på minnekortet. Disse dataene kan ikke gjenopprettes. Pass på å ta sikkerhetskopier av alle viktige data på en PC eller en annen lagringsenhet.
- Før du begynner å gjøre opptak, bør du gjøre et prøveopptak for å forvise deg om at kameraet virker som det skal.
- Kameraet er verken støvtett, sprutbestandig eller vanntett. Les "Forholdsregler" (side 23) før du begynner å bruke dette kameraet.
- Unngå at kameraet kommer i kontakt med vann. Hvis det kommer vann inn i kameraet, kan det slutte å virke som det skal. I enkelte tilfeller vil kameraet ikke kunne repareres.
- Ikke rett kameraet mot solen eller andre sterke lyskilder. Det kan få kameraet til å slutte å virke som det skal.
- Ikke bruk kameraet i nærheten av kilder til radioaktivitet eller sterke radiobølger. I så fall vil kameraet kanskje ikke ta opp eller spille av bilder på riktig måte.
- Hvis du bruker kameraet på steder med mye sand eller støv, kan det oppstå feil.
- Hvis det skulle oppstå kondens på kameraet, må denne fjernes før du bruker kameraet.
- Ikke rist eller slå på kameraet. Dette kan medføre funksjonsfeil, og du vil kanskje ikke kunne ta bilder. I tillegg kan opptaksmediene bli ubrukelige, eller billedata kan bli ødelagt.
- Rengjør blitsoverflaten før bruk. Varmen fra blitslyset kan misfarge eller brenne fast urenheter på overflaten av blitsen, noe som vil gi dårligere blitsstyrke.

## Om LCD-skjermen og linsen

- LCD-skjermen produseres ved hjelp av ekstremt nøyaktig teknologi, noe som resulterer i at mer enn 99,99% av bildeelementene (pikslene) er reelt operative. Det kan imidlertid forekomme at små svarte og/eller lyse punkter (med hvit, rød, blå eller grønn farge) vises på LCD-skjermen. Disse punktene er en normal følge av produksjonsprosessen og påvirker ikke opptaket.
- Når det er lite strøm igjen på batteriet, vil objektivet kanskje slutte å bevege seg. Sett inn et oppladet batteri og slå på kameraet igjen.

## Om kameraets temperatur

Kameraet og batteriet ditt kan bli varmt som følge av kontinuerlig bruk, men det er ikke en funksjonsfeil.

## Om vern mot overoppheting

Hvis kameraet eller batteriet har feil temperatur, kan strømmen bli slått av for å beskytte kameraet. En melding vises på LCD-skjermen før kameraet slås av.

## **Om kompatibilitet av bildedata**

- Dette kameraet samsvarer med den universelle standarden DCF (Design rule for Camera File system), som ble etablert av JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garanterer ikke at kameraet vil kunne spille av bilder som er tatt opp eller redigert med annet utstyr, eller at annet utstyr vil kunne spille av bilder som er tatt med kameraet.

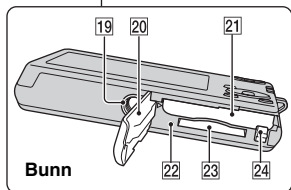
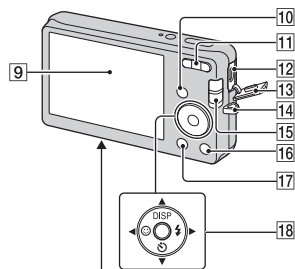
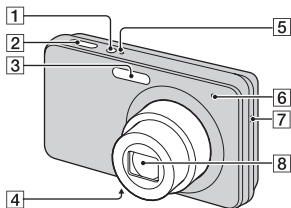
## **Advarsel om opphavsrettigheter**

TV-programmer, filmer, videobånd og annet materiale kan være opphavsrettslig beskyttet. Uautoriserte opptak av slikt materiale kan stride mot bestemmelsene i Åndsverkloven.

## **Ingen erstatning for ødelagt innhold eller opptaksfeil**

Sony kan ikke gi erstatning for opptaksfeil, tap av eller skade på innspilt innhold som følge av funksjonsfeil i kameraet eller opptaksmediene e.l.

# Identifisere deler



**Bunn**

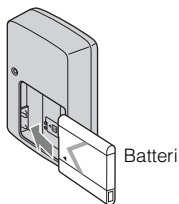
- 1 ON/OFF (strømbryter)
- 2 Lukkerknapp
- 3 Blits
- 4 Mikrofon
- 5 ON/OFF (strømbryter) lampe
- 6 Selvtutløserlampe/  
smilutløserlampe
- 7 Høytaler
- 8 Linse
- 9 LCD-skjerm
- 10 ▶-knapp (avspilling)
- 11 For opptak: W/T (zoomeknapp)  
For visning:  
Q (Avspillingszoom-knapp)/  
[grid icon] (indeksknapp)
- 12 (USB)/A/V OUT-kontakt
- 13 Kontaktdeksel
- 14 Krok for håndleddsrem
- 15 Modusbryter
- 16 [trash icon] (Sletteknapp)
- 17 MENU-knapp
- 18 Kontrollknapp  
MENU på: ▲/▼/◀/▶/●  
MENU av: DISP/☺/☹/⚡
- 19 Skruer for stativ
- Bruk et stativ med en skrue som er kortere enn 5,5 mm. Ellers kan du ikke feste kameraet skikkelig, og kameraet kan ta skade.
- 20 Batteri-/minnekortdeksel
- 21 Spor for innsetting av batteri
- 22 Tilgangslampe
- 23 Minnekortspor
- 24 Batteriutkaster

NO

# Lade batteriet

## 1 Sett batteriet inn i batteriladeren.

- Du kan lade batteriet selv om det er delvis oppladet.

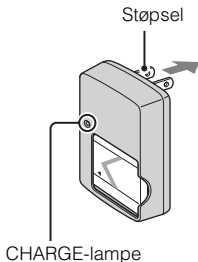


## 2 Koble batteriladeren til stikkontakten.

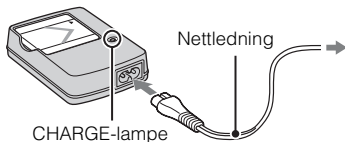
Hvis du fortsetter å lade batteriet i ca. én time etter at CHARGE-lampen er slukket, vil det vare noe lenger (full ladning).

CHARGE-lampe  
Tent: Lading pågår  
Av: Lading fullført  
(normal ladetid)

### For kunder i USA og Canada



### For kunder i andre land eller regioner enn USA og Canada



## 3 Når ladesyklusen er avsluttet, må du koble batteriladeren fra stikkontakten.

## Ladetid

Tid til fullading	Normal ladetid
Ca. 245 min.	Ca. 185 min.

### Merknader

- Tabellen over viser den tiden som trengs for å lade et helt utladet batteri ved en temperatur på 25°C. Ladeprosessen kan ta lenger tid, avhengig av bruksforhold og andre omstendigheter.
- Koble batteriladeren til nærmeste stikkontakt.
- Når ladesyklusen er avsluttet, må du koble nettleddningen fra stikkontakten og fjerne batteriet fra batteriladeren.
- Pass på å bruke et ekte Sony-batteri og en ekte Sony-batterilader.

NO

## Batteritiden og antall bilder du kan ta opp/vis

	Batteritid (min.)	Antall bilder
Spiller inn	Ca. 110	Ca. 220
Visning	Ca. 220	Ca. 4400

### Merk

- Antall stillbilder som kan tas opp er basert på CIPA-standard, og gjelder for fotografering under de forhold som er beskrevet nedenfor.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] er satt til [Av].
  - DISP (Skjerminnstillinger) er stilt inn på [Normal].
  - Ett opptak hvert 30 sekunder.
  - Zoomen reguleres vekselvis fra W til T.
  - Blitsen blinker én gang for annethvert bilde.
  - Strømmen slås på og av én gang for hvert tiende bilde.
  - Et helt oppladet batteri (inkludert) brukes ved en omgivelsestemperatur på 25°C.
  - Bruke Sony "Memory Stick PRO Duo" (selges separat).



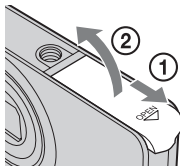
### Bruke kameraet i utlandet

Du kan bruke kameraet og batteriladeren (inkludert) i alle land eller regioner hvor nettspenningen er mellom 100 V og 240 V vekselstrøm, 50/60 Hz. Ikke bruk en elektronisk transformator. Dette kan forårsake feil.

# Sette inn batteriet/et minnekort (selges separat)

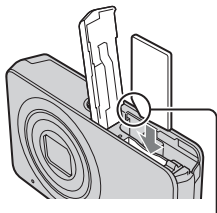
---

1 Åpne dekselet.



2 Sett inn et minnekort (selges separat).

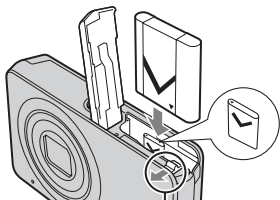
Hold minnekortet med hakket (i hjørnet) ned, som vist på bildet, og sett det inn til det går i inngrep med et klikk.



Pass på at hjørnet med hakk i vender i riktig retning.

3 Sett inn batteriet.

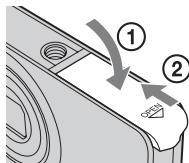
Hold batteriet på linje med pilen i batteri-innsettingssporet. Sett deretter inn batteriet, til batteriutkasteren går i inngrep.



Batteriutkaster

## 4 Lukk dekselet.

- Hvis du lukker dekselet uten at batteriet er satt riktig inn, kan kameraet bli ødelagt.



## ■ Minnekort du kan bruke

Følgende minnekort er kompatible med dette kameraet: "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo", SD-minnekort og SDHC-minnekort. MultiMediaCard kan ikke brukes.

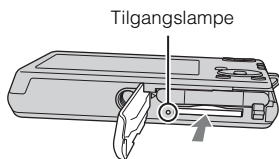
I denne håndboken brukes uttrykket "Memory Stick Duo" om "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo" og "Memory Stick Duo".

Når du tar opp film, anbefales det at du bruker følgende minnekort:

- MEMORY STICK PRO DUO ("Memory Stick PRO Duo")
- MEMORY STICK PRO-HG DUO ("Memory Stick PRO-HG Duo")
- SD-minnekort eller SDHC-minnekort (klasse 2 eller raskere)

Nærmere informasjon om antallet bilder som kan tas og hvor lenge du kan gjøre opptak, finner du på side 22.

## ■ Ta ut minnekortet





Pass på at tilgangslampen ikke lyser, og skyv så minnekortet inn én gang.

### **Merk**

- Minnekortet/det oppladbare batteriet må aldri tas ut mens tilgangslampen lyser. Dette kan skade dataene i minnekortet/interminnet.

## ■ Når det ikke er satt inn noe minnekort

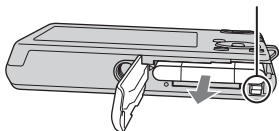
Bildene lagres i kameraets interne minne (ca. 6 MB).

For å kopiere bilder fra internminnet til et minnekort må du sette inn et minnekort i kameraet, og velge MENU →  (Innst.) →  (Minnekortverktøy) → [Kopier].

## ■ Ta ut batteriet

Batteriutkaster

Skyv batteriutkasteren til side. Pass på at du ikke mister batteriet.



## ■ Kontrollere den gjenværende batteritiden

En batterinivåindikator vises på skjermen.



### **Merknader**

- Det tar omtrent ett minutt før riktig batterinivå vises.
- Under visse forhold kan det hende batterinivåindikatoren ikke er riktig.
- Når [Strømsparer] er stilt inn på [Standard] eller [Utholdenhet], og du ikke bruker kameraet i løpet av en viss tid mens strømmen er på, blir LCD-skjermen svart, før kameraet slås av automatisk (auto-AV-funksjon).
- For å holde batteripakketerminalen ren og for å hindre kortslutning, legg batteripakken i en plastpose, e.l. når du bærer eller oppbevarer den for å isolere den fra andre metallgjenstander, e.l.

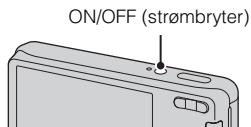


# Stille klokken

## 1 Trykk på ON/OFF (strømbryteren).

Kameraet slår seg på.

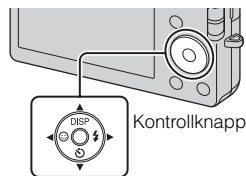
- Det kan ta en liten stund før kameraet er slått helt på og kan brukes.



## 2 Velg et innstillingselement med ▲/▼ på kontrollknappen, og trykk deretter på ●.

**Dato- og tidsformat:** Velger dato- og tidsvisningsformat.

**Dato og tid:** Brukes til å stille inn dato og tid.





## 3 Still inn tallverdien med ▲/▼/◀/▶, og trykk deretter på ●.

- Midnatt vises som 12:00 AM, og klokken 12 på dagen som 12:00 PM.


## 4 Velg [OK], og trykk deretter på ●.

### ■ Stille inn dato og klokkeslett igjen

Trykk på MENU-knappen, og velg deretter  (Innst.) →

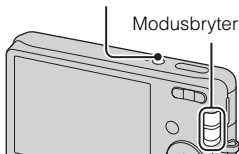
 (Klokkeinnstillinger).

# Ta stillbilder

- 1 Still inn modusbryteren på  (stillbilde), og trykk deretter på ON/OFF (strømbryteren).

ON/OFF (strømbryter)

Modusbryter



- 2 Hold kameraet støtt, som vist.

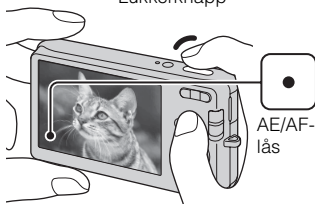
- Trykk på T-knappen for å zoome inn, og på W-knappen for å zoome ut.



- 3 Trykk lukkerknappen halvveis ned for å fokusere.

Når bildet er i fokus, høres en pipetone, og indikatoren ● tennes.

Lukkerknapp




AE/AF-lås

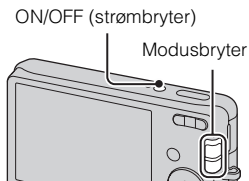
- 4 Trykk lukkerknappen helt ned.



# Ta opp film

---

- 1 Still inn modusbryteren på  (film), og trykk deretter på ON/OFF (strømknappen).



- 2 Trykk lukkerknappen helt ned for å begynne opptaket.



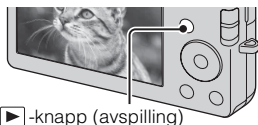
NO


- 3 Trykk lukkerknappen helt ned igjen for å stoppe opptaket.
-

## Vise bilder



### 1 Trykk på -knappen (avspilling).


Det siste bildet som er tatt, vises.






-knapp (avspilling)

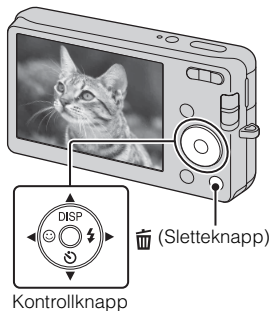
### ■ Velge neste/forrige bilde

Velg et bilde med  (neste)/ (forrige) på kontrollknappen.

- Trykk på  på midten av kontrollknappen for å vise film.

### ■ Slette et bilde

- ① Trykk på  (sletteknappen).
- ② Velg [Dette bildet] med  på kontrollknappen, og trykk deretter på .



 (Sletteknapp)

Kontrollknapp

### ■ Gå tilbake til å ta bilder

Trykk lukkerknappen halvveis ned.

### ■ Slå av kameraet

Trykk på ON/OFF (strømbryteren).

# Lære mer om kameraet ("Brukerhåndbok for Cyber-shot")

"Brukerhåndbok for Cyber-shot", som følger med på CD-ROM-en (inkludert), beskriver i detalj hvordan kameraet skal brukes. Slå opp i den for å få grundige instruksjoner om kameraets mange funksjoner.

## ■ For Windows-brukere

---

- 1 Slå på datamaskinen din og legg CD-ROM-en (inkludert) inn i CD-ROM-stasjonen.
  - 2 Klikk på [Brukerhåndbok for Cyber-shot].
  - 3 Start "Brukerhåndbok for Cyber-shot" fra snarveisikonet på skrivebordet.
- 

## ■ For Macintosh-brukere

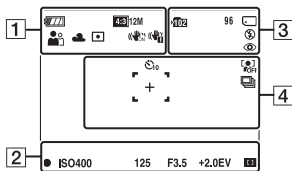
---

- 1 Slå på datamaskinen din og legg CD-ROM-en (inkludert) inn i CD-ROM-stasjonen.
  - 2 Velg mappen [Handbook] og kopier "Handbook.pdf" fra mappen [NO] til datamaskinen din.
  - 3 Etter at kopieringen er fullført, må du dobbeltklikke på "Handbook.pdf".
- 

NO

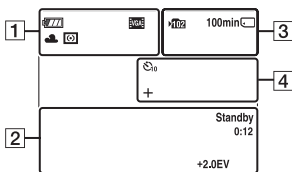
# Liste over ikoner som vises på skjermen

## Når du tar stillbilder



- Ikonene er begrenset i **EASY** (Enkel modus).

## Når du tar opp film



1






Indikator	Betydning
	Gjenværende batteritid
	Advarsel om lite batteristrøm
	Bildestørrelse
	Scenevalg
	Kameramodus (Intelligent autojustering, Program Auto, Filmmodus)
	Ikon for scenegjenkjenning
	Hvitbalanse
	Målemodus
	SteadyShot

Indikator	Betydning
	Vibrasjonsvarsel
	Smilfølsomhetsindikator
	Zooming
	Zooming





2

Indikator	Betydning
	AE/AF-lås
<b>ISO400</b>	ISO-tall
<b>125</b>	Lukkerhastighet
<b>F3.5</b>	Blenderverdi
<b>+2.0EV</b>	Eksponeringsverdi
	Indikator for AF-avstandssøkerramme
<b>Standby</b>	Ta opp en film/Sett en film i standby
<b>0:12</b>	Opptakstid (m:s)

3

Indikator	Betydning
	REC-mappe
96	Antall bilder som kan tas
100min	Tilgjengelig opptakstid
	Opptaks-/avspillingsmedia (minnekort, interminne)
	Rødøyereduksjon
	Blitsmodus
	Blits lader

4

Indikator	Betydning
	Selvutløser
	Ansiktsregistrering
	Serie
	AF-avstandssøkerramme
+	Trådkors for punktmåling

NO

# Antall stillbilder og mulig opptakstid for film

Antallet stillbilder og mulig opptakstid kan variere med opptaksforholdene og minnekortet.

## Stillbilder

(Enheter: Bilder)

Kapasitet Størrelse	Minnekort formatert med dette kameraet					
	Internminne Ca. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

### Merknader

- Når det gjenværende antallet bilder er større enn 99 999, vises indikatoren ">99999".
- Når et bilde som er tatt med et annet kamera spilles av på dette kameraet, vil bildet kanskje ikke vises i den faktiske bildestørrelsen.

## Film

Tabellen nedenfor viser de omtrentlige maksimale opptakstidene. Dette er den totale tiden for alle filmfiler.

(Enheter: time : minutt : sekund)

Kapasitet Størrelse	Minnekort formatert med dette kameraet					
	Internminne Ca. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

### Merknader

- Den filmstørrelsen som kan tas opp, er på ca. 2 GB for hver fil. Hvis filstørrelsen når ca. 2 GB, stopper kameraet filmopptaket automatisk.
- Kameraet støtter ikke HD-opptak eller avspilling av film.



# Forholdsregler

## Ikke bruk/oppbevar kameraet på følgende steder

- På svært varme, kalde eller fuktige steder  
I en bil som er parkert i solen kan kamerahuset bli deformert, noe som kan føre til at kameraet slutter å virke som det skal. Dette kan også skje på liknende steder.
- I direkte sollys eller nær en ovn  
Kamerahuset kan bli misfarget eller deformert, noe som kan føre til at kameraet slutter å virke som det skal.
- På et sted som er utsatt for vuggende bevegelser
- I nærheten av sterke magnetfelt
- På sandete eller støvete steder  
Vær forsiktig så det ikke kommer sand eller støv inn i kameraet. Dette kan få kameraet til å slutte å virke som det skal, og i enkelte tilfeller vil det kunne oppstå feil som ikke kan repareres.

NO

## Om transportering

Ikke sett deg i en stol eller på et annet sted med kameraet i baklommen på bukser eller skjørt, da dette kan føre til skader på kameraet.

## Om rengjøring

### Rengjøre LCD-skjermen

Tørk overflaten av skjermen med et LCD-rensesett (selges separat) for å fjerne fingeravtrykk, støv osv.

### Rengjøre linsen

Tørk av linsen med en myk klut for å fjerne fingeravtrykk, støv osv.

### Rengjøre overflaten av kameraet

Rengjør kameraoverflaten med en myk klut som er lett fuktet med vann, og tørk deretter av overflaten med en tørr klut. For å forhindre skade på overflaten eller huset:

- Ikke utsett kameraet for kjemiske produkter som tynner, bensin, alkohol, engangskluter, insektmiddel, solkrem eller insektgift.
- Ikke ta på kameraet med noen av de ovennevnte stoffene på hånden.
- Ikke la kameraet være i langvarig kontakt med gummi eller vinyl.

## Om driftstemperaturer

Kameraet ditt er konstruert for bruk ved temperaturer mellom 0°C og 40°C. Fotografering på svært kalde eller varme steder som avviker fra dette temperaturintervallet, anbefales ikke.

## **Om det interne, oppladbare reservebatteriet**

Dette kameraet er utstyrt med et internt, oppladbart batteri som styrer datoen og klokken og andre innstillinger, uansett om strømmen er på eller av.

Dette oppladbare batteriet lades kontinuerlig når du bruker kameraet. Hvis du imidlertid bare bruker kameraet i korte perioder, vil det gradvis bli utladet, og hvis du ikke bruker det i det hele tatt i løpet av en måned, vil det bli helt utladet. I så fall må du passe på å lade opp dette oppladbare batteriet før du bruker kameraet.

Selv om dette oppladbare batteriet ikke er ladet, vil du fortsatt kunne bruke kameraet, men dato og klokkeslett vil ikke bli angitt.

## **Lademetode for det interne, oppladbare reservebatteriet**

Sett inn et ladet batteri i kameraet, og la så kameraet ligge i 24 timer eller mer med strømmen slått av.

# Spesifikasjoner

## Kamera

### [System]

Bildeenheter:

7,79 mm (1/2,3 type) R, G, B  
primærfarge-mosaikkfiltere

Kameraets totale pikselantall:

Ca. 12,4 megapiksler

Kameraets effektive pikselantall:

Ca. 12,1 megapiksler

Linse: 4× zoomlinse

$f = 5 \text{ mm} - 20 \text{ mm}$   
(28 mm – 112 mm  
(35 mm filmekvivalent))  
F3,0 (W) – F5,8 (T)

Eksponeringskontroll: Automatisk  
eksponering, scenevalg (8 modi)

Hvitbalanse: Automatikk, Dagslys,  
Overskyet, Fluorescerende 1/2/3,  
Strålende, Blits

Opptaksintervall for seriemodus:

Ca. 1,2 sekund

Filformat:

Stillbilder: JPEG (DCF Ver. 2.0,  
Exif Ver. 2.21, MPF Baseline)  
kompatibel, DPOF-kompatibel  
Film: AVI (Motion JPEG)

Opptaksmedier: Internminne (ca.  
6 MB), "Memory Stick Duo",  
SD-minnekort, SDHC-minnekort

Blits: Blitsområde (ISO-følsomhet  
(anbefalt eksponeringsindeks)  
innstilt på Auto):

Ca. 0,5 m til 3,0 m (W)/  
ca. 0,5 m til 1,5 m (T)

### [Inngangs- og utgangskontakter]

• (USB)/A/V OUT-terminal:

Videoutgang

Lydutgang (mono)

USB-kommunikasjon

USB-kommunikasjon: Hi-Speed USB  
(USB 2.0-kompatibelt)

### [LCD-skjerm]

LCD-panel:

6,7 cm (2,7 type) TFT drive  
Totalt antall punkter: 230 400  
(960 × 240) punkter

### [Strøm, generelt]

Strøm: Oppladbar batteripakke  
NP-BN1, 3,6 V

Strømforbruk (under opptak): 1,05 W  
Driftstemperatur: 0°C til 40°C

Oppbevaringstemperatur:  
–20°C til +60°C

Mål: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm  
(B/H/D, bortsett fra største  
fremspring)

Vekt: Ca. 137 g (inklusive NP-BN1  
oppladbart batteri og minnekort)

Mikrofon: Monolyd

Høytaler: Monolyd

Exif Print: Kompatibelt

PRINT Image Matching III:  
Kompatibelt

PictBridge: Kompatibelt

### BC-CSN/BC-CSNB batterilader

Strømbehov: AC 100 V til 240 V,  
50/60 Hz, 2 W

Utgangsspenning: DC 4,2 V, 0,25 A  
Driftstemperatur: 0°C til 40°C

Oppbevaringstemperatur:  
–20°C til +60°C

Mål: Ca. 55 × 24 × 83 mm (B/H/D)  
Vekt: Ca. 55 g

NO

NO  
25

## Oppladbart batteri NP-BN1

Brukt batteri: Litium-ion-batteri  
Maksimal spenning: DC 4,2 V  
Merkespenning: DC 3,6 V  
Maksimal ladespenning: DC 4,2 V  
Maksimal ladestrøm: 0,9 A  
Kapasitet:  
Normal: 2,3 Wh (630 mAh)  
minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Forbehold om endringer i design og spesifikasjoner uten nærmere varsel.

## Varemerker

- Følgende merker er varemerker for Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo", **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate",  
**MAGICGATE**
- Microsoft, Windows, DirectX og Windows Vista er enten registrerte varemerker eller varemerker for Microsoft Corporation i USA og/eller andre land.
- Macintosh og Mac OS er varemerker eller registrerte varemerker for Apple Inc.
- Intel og Pentium er varemerker eller registrerte varemerker for Intel Corporation.
- SDHC-logoen er et varemerke.



- MultiMediaCard er et varemerke for MultiMediaCard Association.

- Adobe og Reader er enten varemerker eller registrerte varemerker for Adobe Systems Incorporated i USA og/eller andre land.
- I tillegg er system- og produktnavn som brukes i denne håndboken som regel varemerker eller registrerte varemerker for sine respektive utviklere eller produsenter. Merkene <sup>TM</sup> eller ® brukes imidlertid ikke i alle tilfeller i denne håndboken.

Ytterligere informasjon om dette produktet og svar på vanlige spørsmål finner du på kundeservice-sidene våre på Internett (Customer Support Website).

<http://www.sony.net/>

Trykt på minst 70% resirkulert papir med VOC (= flyktig organisk forbindelse)-fri vegetabilisk oljebasert trykkfarge.

NO

**ADVARSEL**

Apparatet må ikke udsættes for regn eller fugt af hensyn til risiko for brand eller elektrisk stød.

**VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER****-GEM DISSE INSTRUKTIONER****FARE****LÆS OMHYGGELIGT DISSE INSTRUKTIONER FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD**

Hvis udformningen af stikket ikke passer til stikkontakten, skal du anvende en stikadapter med en udformning, der passer til stikkontakten.

**FORSIGTIG****| Batteri**

Hvis batteriet håndteres forkert, kan det eksplodere og foårsage brand eller endog kemiske forbrændinger. Bemærk følgende advarsler.

- Skil ikke enheden ad.
- Knus ikke batteriet, og udsæt det ikke for stød eller belastning såsom at hamre på det, tabe det eller træde på det.
- Kortslut det ikke, og lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne.
- Udsæt det ikke for høje temperaturer over 60 °C, f.eks. direkte sollys eller i en bil, der er parkeret i solen.
- Brænd ikke batteriet, og udsæt det ikke for ild.
- Undgå at håndtere beskadigede eller lækkende Lithium-Ion-batterier.
- Sørg at oplade batteriet ved hjælp af en ægte Sony batterioplader eller en enhed, som kan oplade batteriet.
- Opbevar batteriet uden for små børns rækkevidde.
- Hold batteriet tørt.
- Udskift kun batteriet med et batteri af samme type eller en tilsvarende type, som anbefales af Sony.
- Bortskaf brugte batterier omgående som beskrevet i vejledningen.

**| Batterioplader**

Selvom CHARGE-indikatoren ikke lyser, er batteriopladeren ikke koblet fra strømforsyningen (stikkontakten), så længe den er tilsluttet en stikkontakt på væggen. Hvis

DK der opstår problemer under brug af batteriopladeren, skal du straks afbryde strømmen ved  
2 at trække stikket ud af kontakten.

## Til kunder i Europa

### **I Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder**

Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Se de angivne adresser i de separate service- og garantidokumenter angående service og garanti.

Dette produkt er blevet testet og fundet i overensstemmelse med de grænser, som er afstukket i EMC-direktivet for anvendelse af kabler, som er kortere end 3 meter.

### **I OBS!**

De elektromagnetiske felter ved de specifikke frekvenser kan påvirke apparatets lyd og billede.

### **I Bemærk!**

Genstart programmet, eller afbryd forbindelsen, og tilslut kommunikationskablet igen (USB osv.), hvis statisk elektricitet eller elektromagnetisk interferens bevirker, at dataoverførslen afbrydes midtvejs (fejl).

DK

### **I Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)**



Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt

kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

## **I Fjernelse af udtjente batterier (gælder i den Europæiske Union samt europæiske lande med særskilte indsamlingssystemer).**



Dette symbol på batteriet eller emballagen betyder, at batteriet leveret med dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald.

På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly.

Ved at sikre at sådanne batterier bortskaffes korrekt, tilsikres det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering af batteriet, forebygges. Materialeindvindingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressourcer.

Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale. For at sikre en korrekt håndtering af batteriet bør det udtjente produkt kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladse beregnet til affaldshåndtering af elektriske og elektroniske produkter.

Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier.

Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingsted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier.

Yderlige information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet blev købt.



# Indholdsfortegnelse

---

## Kom i gang

Se i "Cyber-shot Håndbog" (PDF) på den medfølgende CD-ROM.....	6
Kontrol af det medfølgende tilbehør .....	6
Bemærkninger om brug af kameraet .....	6
Identifikation af kameraets dele .....	9
Opladning af batteriet .....	10
Indsætning af batteriet/et hukommelseskort (sælges separat).....	13
Indstilling af uret.....	16

---

## Optagelse/visning af billeder

DK

Optagelse af stillbilleder .....	17
Optagelse af film.....	18
Visning af billeder .....	19

---

## "Cyber-shot Håndbog" (PDF)

Lær mere om kameraet ("Cyber-shot Håndbog") .....	20
---	----

---

## Andet

Liste over ikoner der vises på skærmen .....	21
Antal stillbilleder og optagetid for film.....	23
Forsigtig .....	24
Specifikationer .....	26

## Se i "Cyber-shot Håndbog" (PDF) på den medfølgende CD-ROM

For yderligere oplysninger om avancerede betjeninger skal du læse "Cyber-shot Håndbog" (PDF) på CD-ROM'en (medfølger) ved hjælp af en computer.

Se i "Cyber-shot Håndbog" angående detaljerede forklaringer om optagelse eller visning af billeder, samt tilslutning af kameraet til din computer, printer eller dit tv (side 20).





## Kontrol af det medfølgende tilbehør

- Batterioplader BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Netledning (medfølger ikke i USA og Canada) (1)
- Genopladeligt batteri NP-BN1 (1)
- Dedikeret USB-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Dedikeret A/V-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Håndledsrem (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot-software
  - "Cyber-shot Håndbog"
- Betjeningsvejledning (denne vejledning) (1)

## Bemærkninger om brug af kameraet

### Ændring af sprogindstillingen

Skærmsproget kan ændres om nødvendigt.

For at ændre sprogindstillingen skal du trykke på MENU-knappen og derefter vælge  (Indstillinger) →  (Primære indstill.) → [Language Setting].

### Sikkerhedskopiering af intern hukommelse og hukommelseskort

Du skal ikke slukke kameraet, fjerne batteriet eller hukommelseskortet, mens aktivitetslampen er tændt. Ellers kan det medføre, at dataene i den interne hukommelse eller på hukommelseskortet kan blive ødelagt. Sørg for at oprette en sikkerhedskopi for at beskytte dine data.

## Bemærkninger om optagelse/afspilning

- Vi anbefaler, at du anvender dette kamera til at formatere ethvert hukommelseskort, der anvendes for første gang med dette kamera, for at sikre en stabil funktion af hukommelseskortet. Bemærk at alle de data, der er optaget på hukommelseskortet, bliver slettet ved formateringen. Disse data kan ikke gendannes. Sørg for at tage backup af alle vigtige data på en pc eller et andet lagringsmedie.
- Inden du begynder at optage, skal du foretage en prøveoptagelse for at sikre dig, at kameraet fungerer korrekt.
- Kameraet er hverken støvtæt, stænktæt eller vandtæt. Læs "Forsigtig" (side 24), før du betjener kameraet.
- Undgå at udsætte kameraet for vand. Hvis der trænger vand ind i kameraet, kan det medføre funktionsfejl. I visse tilfælde kan kameraet ikke repareres.
- Ret ikke kameraet mod solen eller andet kraftigt lys. Det kan medføre funktionsfejl i kameraet.
- Brug ikke kameraet i nærheden af steder, hvor der genereres stærke radiobølger eller udsendes stråling. Ellers kan det medføre at kameraet ikke kan optage eller afspille billeder korrekt.
- Brug af kameraet i sandede eller støvede omgivelser kan medføre funktionsfejl.
- Hvis der opstår fugtdannelse, skal den fjernes, før kameraet bruges.
- Du må ikke ryste kameraet eller slå på det. Det kan medføre en funktionsfejl, og du vil muligvis ikke kunne optage billeder. Endvidere kan optagemediet blive ustabil, eller billeddataene kan blive ødelagt.
- Rengør blitzens overflade før brug. Varmen under udløsning af blitzten kan medføre, at snavs på blitzens overflade giver misfarvning eller sætter sig fast på blitzens overflade, så der ikke er tilstrækkeligt lys.

## Bemærkninger om LCD-skærmen og objektivet

- LCD-skærmen er fremstillet med ekstremt præcis højteknologi, så mere end 99,99% af alle pixel fungerer. Der kan dog forekomme ganske små sorte og/eller lyse prikker (hvide, røde, blå eller grønne) på LCD-skærmen. Disse prikker er et resultat af den normale produktionsproces, og påvirker ikke optagelsen.
- Når batteriniveauet bliver lavt, kan bevægelsen af objektivet stoppe. Sæt et opladet batteri i og tænd for kameraet igen.

## Om kameraets temperatur

Kameraet og batteriet kan blive varmt under fortsat brug, men det er ikke en funktionsfejl.

## Om beskyttelse mod overophedning

Afhængigt af kameraets og batteriets temperatur kan strømmen muligvis automatisk slås fra for at beskytte kameraet. Der vises en meddelelse på LCD-skærmen, inden strømmen slås fra.

## **Om kompatibilitet for billeddata**

- Dette kamera overholder den universelle standard DCF (Design rule for Camera File system), der er etableret af JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garanterer ikke, at kameraet kan afspille billeder, der er optaget eller redigeret med andet udstyr, eller at andet udstyr vil kunne afspille billeder, der er optaget med dette kamera.

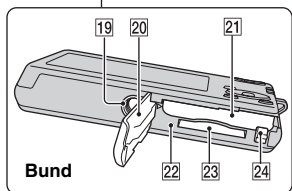
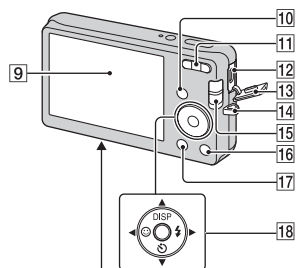
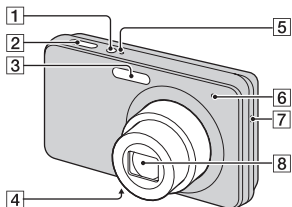
## **Advarsel om ophavsret**

Tv-programmer, film, videobånd og andet materiale kan være ophavsretligt beskyttet. Uautoriseret optagelse af ophavsretligt beskyttet materiale er i strid med bestemmelserne i lovene om ophavsret.

## **Ingen kompensation for ødelagt indhold eller optagefejl**

Sony kan ikke kompensere for manglende evne til at optage eller tab af optaget indhold pga. funktionsfejl på kameraet eller optagemediet osv.

# Identifikation af kameraets dele



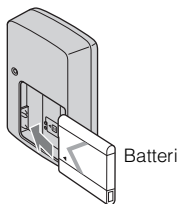
- 1 ON/OFF (Strøm)-knap
  - 2 Udløserknap
  - 3 Blitz
  - 4 Mikrofon
  - 5 ON/OFF (Strøm)-lampe
  - 6 Selvudløserlampe/Lampe til smiludløser
  - 7 Højtaler
  - 8 Objektiv
  - 9 LCD-skærm
  - 10 ▶ (Afspil)-knap
  - 11 Ved optagelse: W/T (zoom)-knap  
Ved visning: Q (Zoom ved afspilning)-knap/☒ (Indeks)-knap
  - 12 ⚡ (USB)/A/V OUT-stik
  - 13 Terminaldæksel
  - 14 Krog til håndledsrem
  - 15 Tilstandsvælger
  - 16 🗑️ (Slet)-knap
  - 17 MENU-knap
  - 18 Kontrolknap  
MENU til: ▲/▼/◀/▶/●  
MENU fra: DISP/☺/☹️/⚡
  - 19 Stik til kamerastativ
- Anvend et stativ med en skrue, der er mindre end 5,5 mm lang. Ellers kan du ikke fastgøre kameraet ordentligt, og der kan opstå skade på kameraet.
- 20 Batteri-/hukommelseskortdæksel
  - 21 Åbning til batteriindsættelse
  - 22 Aktivitetslampe
  - 23 Hukommelseskort-åbning
  - 24 Udløsergreb til batteri

DK

# Opladning af batteriet

## 1 Indsæt batteriet i batteriopladeren.

- Du kan foretage opladning af batteriet, selvom det er delvist opladet.

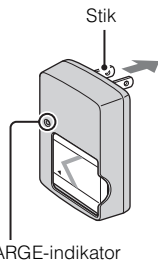


## 2 Tilslut batteriopladeren til en stikkontakt i væggen.

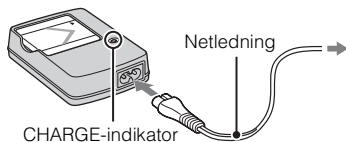
Hvis du fortsætter med at oplade batteriet i cirka en time efter at CHARGE-lampen slukker, holder opladningen en lille smule længere (fuld opladning).

CHARGE-indikator  
Tændt: Oplader  
Slukket: Opladning afsluttet (normal opladning)

### For kunder i USA og Canada



### For kunder i andre lande/regioner end USA og Canada



## 3 Når opladningen er afsluttet, skal du frakoble batteriopladeren.

## Opladningstid

Fuld opladningstid	Normal opladningstid
Ca. 245 min.	Ca. 185 min.

### Bemærkninger

- I tabellen ovenfor vises den tid, der behøves for at oplade et fuldstændigt opbrugt batteri ved en temperatur på 25°C. Opladningen kan tage længere tid afhængigt af brugsforholdene og omstændighederne.
- Tilslut batteriopladeren til den nærmeste stikkontakt.
- Når opladningen er afsluttet, skal netledningen afbrydes fra stikkontakten i væggen, og batteriet skal fjernes fra batteriopladeren.
- Sørg for at anvende det originale Sony batteri eller den originale Sony batterioplader.

## Batteriets levetid og antal af billeder du kan optage/vis

DK

	Batteriets levetid (min.)	Antal billeder
Optagelse	Ca. 110	Ca. 220
Visning	Ca. 220	Ca. 4400

### Bemærk

- Det antal stillbilleder, der kan optages, er baseret på CIPA-standarden og gælder for optagelse under følgende forhold.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] er indstillet til [Fra].
  - DISP (skærbilledindstillinger) er indstillet til [Normal].
  - Optagelse hvert 30. sekunder.
  - Zoom skifter mellem fuld W og T.
  - Blitzen udløses én gang hver anden gang.
  - Strømmen tænder og slukker én gang hver 10. gang.
  - Der bruges et fuldt opladet batteri (medfølger) ved en omgivende temperatur på 25°C.
  - Brug af Sony "Memory Stick PRO Duo" (sælges separat).

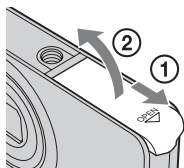
## Brug af kameraet i udlandet

Du kan bruge kameraet og batteriopladeren (medfølger) i alle lande eller regioner, hvor strømforsyningen er mellem 100 V til 240 V AC, 50/60 Hz. Du skal ikke bruge en elektronisk transformer (rejseomformer). Det kan forårsage en funktionsfejl.



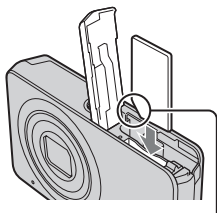
# Indsætning af batteriet/et hukommelseskort (sælges separat)

1 Åbn dækslet.



2 Indsæt et hukommelseskort (sælges separat).

Som vist på illustrationen indsættes hukommelseskortet med det afskårne hjørne vendende nedad, indtil det klikker på plads.

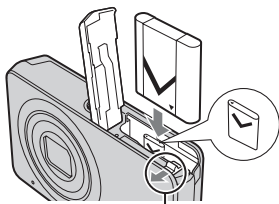


DK

Kontroller, at det afskårne hjørne vender i den rigtige retning

3 Indsæt batteriet.

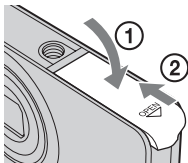
Ret batteriet ind efter pilen inde i åbningen til batteriindsættelse. Indsæt derefter batteriet indtil udløsergrebet til batteriet låses på plads.



Udløsergreb til batteri

## 4 Luk dækslet.

- Det kan beskadige kameraet, hvis dækslet lukkes, uden at batteriet er sat korrekt i.



## ■ Anvendelige hukommelseskort

Følgende hukommelseskort er kompatible med dette kamera: "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo", SD-hukommelseskort og SDHC-hukommelseskort. MultiMediaCard kan ikke anvendes.

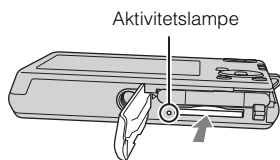
I denne vejledning henviser termen "Memory Stick Duo" til "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo" og "Memory Stick Duo".

Det anbefales, at du anvender følgende hukommelseskort, når du optager film:

- MEMORY STICK PRO DUO ("Memory Stick PRO Duo")
- MEMORY STICK PRO-HG DUO ("Memory Stick PRO-HG Duo")
- SD-hukommelseskort eller SDHC-hukommelseskort (klasse 2 eller hurtigere)

Se side 23 for yderligere oplysninger om antallet af billeder/tid, der kan optages.

## ■ Sådan tages hukommelseskortet ud



Sørg for, at aktivitetslampen ikke lyser, og tryk derefter én gang ind på hukommelseskortet.



### Bemærk

- Fjern aldrig hukommelseskortet/batteriet, når aktivitetslampen er tændt. Dette kan muligvis beskadige data i den interne hukommelse/hukommelseskortet.

## ■ Når der ikke er indsat noget hukommelseskort

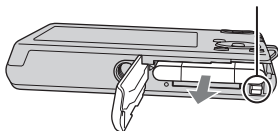
Billederne gemmes i kameraets interne hukommelse (cirka 6 MB).

For at kopiere billeder fra den interne hukommelse til et hukommelseskort skal du indsætte et hukommelseskort i kameraet, og derefter vælge MENU →

 (Indstillinger) →  (Hukommelseskort-værktøj) → [Kopier].

## ■ Sådan fjernes batteriet

Udløsergreb til batteri



Skub udløsergrebet til batteri. Pas på ikke at tabe batteriet.

## ■ Kontrol af resterende batteritid

Der vises en indikator for resterende opladning på LCD-skærmen.



### Bemærkninger

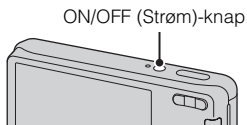
- Det tager cirka et minut, før den korrekte indikator for resterende opladning vises.
- Indikatoren for resterende opladning er muligvis ikke korrekt under visse forhold.
- Når [Strømbesparelse] er indstillet til [Standard] eller [Stamina], bliver LCD-skærmen mørk, hvorefter kameraet automatisk slukker (automatisk strømbesparende funktion), hvis du ikke anvender kameraet i et vist stykke tid, mens kameraet er tændt.
- For at holde batteriterminalen ren og forhindre kortslutning skal batteriet placeres i en plastikpose eller lignende, når det transporteres eller opbevares, så det ikke kommer i kontakt med andre metalgenstande osv.

# Indstilling af uret

## 1 Tryk på ON/OFF (Strøm)-knappen.

Kameraet tændes.

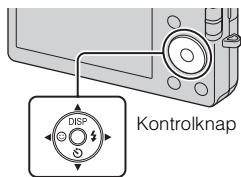
- Det kan tage tid, før kameraet tændes, og betjening er mulig.



## 2 Vælg et indstillingspunkt med ▲/▼ på kontrolknappen og tryk derefter på ●.

**Dato-/tidsformat:** Vælger formatet for visning af dato og klokkeslæt.

**Dato og tid:** Indstiller datoen og klokkeslættet.





## 3 Indstil den numeriske værdi med ▲/▼/◀/▶, og tryk derefter på ●.


- Midnat angives som 12:00 AM, og middag som 12:00 PM.

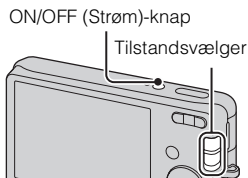
## 4 Vælg [OK], og tryk på ●.

### ■ Indstilling af datoen og klokkeslættet igen

Tryk på MENU-knappen, og tryk derefter på  (Indstillinger) →  (Indstilling af ur).

# Optagelse af stillbilleder

- 1 Indstil tilstandsvælgeren til  (Stillbillede), og tryk derefter på ON/OFF (Strøm)-knap (Strøm)-knappen.



- 2 Hold kameraet stille som vist på illustrationen.

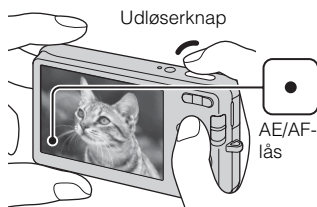
- Tryk på T-knappen for at zoome ind, på W-knappen for at zoome ud.



DK

- 3 Tryk udløserknappen halvvejs ned for at fokusere.

Når billedet er fokuseret, lyder der et bip, og ●-indikatoren lyser.




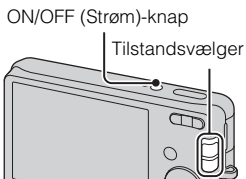
- 4 Tryk udløserknappen helt ned.



# Optagelse af film

---

- 1 Indstil tilstandsvælgeren til  (Film) og tryk derefter på ON/OFF (Strøm)-knappen.




- 2 Tryk udløserknappen helt ned for at starte med at optage.

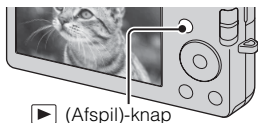


- 3 Tryk udløserknappen helt ned igen for at stoppe optagelsen.
-



# Visning af billeder


- 1 Tryk på  (Afspil)-knappen.

Det sidst optagede billede vises.






## Valg af næste/forrige billede

Vælg et billede med  (næste)/ (forrige) på kontrolknappen.

- Tryk på  midt på kontrolknappen for at se film.

## Sletning af et billede

- ① Tryk på  (Slet)-knappen.
- ② Vælg [Dette bil.] med  på kontrolknappen og tryk derefter på .



DK

## Vend tilbage til optagelse af billeder

Tryk udløserknappen halvvejs ned.

## Slukning af kameraet

Tryk på ON/OFF (Strøm)-knappen.

# Lær mere om kameraet ("Cyber-shot Håndbog")

"Cyber-shot Håndbog", der beskriver i detaljer, hvordan du skal anvende kameraet, findes på CD-ROM'en (medfølger). Slå op i håndbogen for detaljerede forklaringer om kameraets mange funktioner.

## ■ For Windows-brugere

---

- 1 Tænd for computeren, og sæt CD-ROM'en (medfølger) i CD-ROM-drevet.
  - 2 Klik på [Cyber-shot Håndbog].
  - 3 Start "Cyber-shot Håndbog" fra genvejen på skrivebordet.
- 

## ■ For Macintosh-brugere

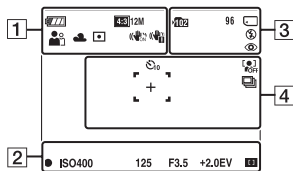
---

- 1 Tænd for computeren, og sæt CD-ROM'en (medfølger) i CD-ROM-drevet.
  - 2 Vælg mappen [Handbook], og kopier "Handbook.pdf", som er gemt i mappen [DK], til computeren.
  - 3 Dobbeltklik på "Handbook.pdf", når kopieringen er udført.
-



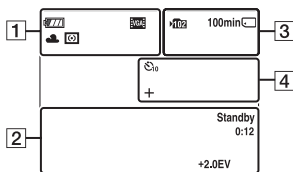
# Liste over ikoner der vises på skærmen

## Ved optagelse af stillbilleder



- Ikonerne er begrænsede i **EASY** (Nem-tilstand).

## Ved optagelse af film



1

Skærm	Beskrivelse
	Resterende batteritid
	Advarsel om lavt batteriniveau
	Billedformat
	Valg af motiv
	Kameratilstand (Intelligent autojustering, Auto programmeret, Filmtilstand)
	Ikon for Scenegenkendelse
	Hvidbalance
	Målemetode






Skærm	Beskrivelse
	SteadyShot
	Advarsel om vibration
	Indikator for følsomhed for smilregistrering
	Zoomskalering

2

Skærm	Beskrivelse
	AE/AF-lås
<b>ISO400</b>	ISO tal
<b>125</b>	Lukkerhastighed
<b>F3.5</b>	Blændeværdi
<b>+2.0EV</b>	Eksponeringsværdi
	Indikator for AF-områdesøgerramme
<b>Standby</b>	Optagelse af en film/ Film på standby
<b>0:12</b>	Optagetid (m:s)

DK

3

Skærm	Beskrivelse
	Optagemappe
<b>96</b>	Antal billeder, der kan optages
<b>100min</b>	Optagetid
	Optage-/afspilningsmedie (hukommelseskort, intern hukommelse)
	Rødøjereduktion
	Blitzindstilling
	Blitzen oplades

4

Skærm	Beskrivelse
	Selvudløser
	Registrering af ansigter
	Serieoptagelse
	Ramme for AF-områdesøger
<b>+</b>	Krydser til punktmåling

# Antal stillbilleder og optagetid for film

Antallet af stillbilleder og optagetiden kan muligvis variere afhængigt af optageforholdene og hukommelseskortet.

## ■ Stillbilleder

(Enheder: billeder)

Kapacitet Størrelse	Intern hukommelse	Hukommelseskort formateret med dette kamera				
	Ca. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

DK

### Bemærkninger

- Når antallet af resterende billeder, der kan optages, er større end 99.999, vises indikatoren ">99999".
- Når der afspilles et billede på dette kamera, der er optaget med et andet kamera, vises billedet muligvis ikke i det rigtige billedformat.

## ■ Film

Tabellen nedenfor viser de omtrentlige maksimale optagetider. Disse er totaltider for alle filmfiler.

(Enheder: timer : minutter : sekunder)

Kapacitet Størrelse	Intern hukommelse	Hukommelseskort formateret med dette kamera				
	Ca. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

### Bemærkninger

- Der kan optages film med en filstørrelse på op til ca. 2 GB pr. fil. Hvis filstørrelsen når op på ca. 2 GB, stopper kameraet automatisk filmoptagelsen.
- Kameraet understøtter ikke HD-optagelser eller afspilninger af film.

DK  
23

# Forsigtig

## Undlad at bruge/opbevare kameraet på følgende steder

- På meget varme, kolde eller fugtige steder  
På et sted som f.eks. en bil, der er parkeret direkte i solen, kan kameraet blive deformeret, og det kan medføre funktionsfejl.
- I direkte sollys eller tæt på et varmeapparat  
Kameraet kan blive misfarvet eller deformeret, og det kan medføre funktionsfejl.
- På steder, hvor der kan opstå rystende vibrationer
- Tæt på stærke magnetiske kilder
- I sandede eller støvede omgivelser  
Pas på, at der ikke kommer sand eller støv ind i kameraet. Det kan medføre funktionsfejl i kameraet, og i nogle tilfælde kan denne funktionsfejl ikke udbedres.

## Om transport

Undlad at sidde i en stol eller andre steder med kameraet i baglommen, da dette kan medføre funktionsfejl eller beskadige kameraet.

## Om rengøring

### Rengøring af LCD-skærmen

Tør skærmens overflade af med et LCD-rengøringsæt (sælges separat) for at fjerne fingeraftryk, støv osv.

### Rengøring af objektivet

Tør objektivet af med en blød klud for at fjerne fingeraftryk, støv osv.

### Rengøring af kameraets overflade

Rengør kameraets overflade med en blød klud, der er let fugtet med vand, og tør derefter overfladen af med en tør klud. For at undgå at beskadige overfladebehandlingen eller kabinettet:

- Du må ikke udsætte kameraet for kemiske produkter som fx fortynder, benzin, alkohol, engangsklude, insektmiddel, solcreme eller insektgift.
- Du må ikke røre ved kameraet med ovennævnte ting på hænderne.
- Lad ikke kameraet komme i kontakt med gummi eller vinyl gennem længere tid.

## Om betjeningstemperaturer

Kameraet er designet til brug i temperaturer mellem 0°C og 40°C. Optagelse i ekstremt kolde eller varme omgivelser, som overstiger dette interval, anbefales ikke.

## **Om det interne genopladelige backupbatteri**

Kameraet har et internt genopladeligt batteri til vedligeholdelse af dato og klokkeslæt samt andre indstillinger, uanset om der er tændt eller slukket for strømmen.

Dette genopladelige batteri oplades kontinuerligt, så længe du bruger kameraet. Hvis du kun bruger kameraet i korte perioder, aflades det imidlertid gradvist, og hvis du slet ikke bruger kameraet i omkring en måned, bliver det fuldstændigt afladet. I denne situation skal du sørge for at oplade det genopladelige batteri, før du bruger kameraet.

Selvom det genopladelige batteri ikke er opladet, kan du stadig anvende kameraet, men så vil datoen og klokkeslættet ikke blive angivet.

### **Metoder til opladning af det interne genopladelige backupbatteri**

Indsæt et opladet batteri i kameraet og lad derefter kameraet ligge i 24 timer eller mere uden at tænde det.

# Specifikationer

## Kamera

### [System]

Billedenhed:

7,79 mm (1/2,3 -type) R, G, B  
primærfarve-mosaikfiltre

Samlet antal pixel for kameraet:

Ca. 12,4 megapixel

Effektivt antal pixel for kameraet:

Ca. 12,1 megapixel

Objektiv: 4x zoom-objektiv

f = 5 mm – 20 mm  
(28 mm – 112 mm  
(svarende til 35 mm film))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Eksponeringskontrol: Automatisk  
eksponering, Valg af motiv  
(8 tilstande)

Hvidbalance: Automatisk, Dagslys,  
Overskyet, Fluorescerende 1/2/3,  
Skinnende, Blitz

Optageinterval for tilstanden

Serieoptagelse:

Ca. 1,2 sekund

Filformat:

Stilbilleder: JPEG (DCF ver. 2.0,  
Exif ver. 2.21, MPF Baseline)-  
kompatibel, DPOF-kompatibel  
Film: AVI (Motion JPEG)

Optagemedie: Intern hukommelse  
(ca. 6 MB), "Memory Stick Duo",  
SD-hukommelseskort, SDHC-  
hukommelseskort

Blitz: Blitzinterval (ISO-følsomhed  
(anbefalet eksponeringsindeks)  
indstillet til Auto):

Ca. 0,5 m til 3,0 m (W)/  
ca. 0,5 m til 1,5 m (T)

---

### [Input- og outputstik]

• (USB)/A/V OUT-terminal:  
Videoudgang

Lydudgang (mono)

USB-kommunikation

USB-kommunikation: Hi-Speed USB  
(USB 2.0-kompatibelt)

---

### [LCD-skærm]

LCD-panel:

6,7 cm (2,7 type) TFT-drev

Antal punkter i alt: 230 400

(960 × 240) punkter

---

### [Strøm, generelt]

Strøm: Genopladeligt batteri  
NP-BN1, 3,6 V

Strømforsøg (under fotografering):  
1,05 W

Driftstemperatur: 0°C til 40°C

Opbevaringstemperatur:  
–20°C til +60°C

Mål: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm  
(B/H/D, eksklusive  
fremspringende dele)

Vægt: Ca. 137 g (inklusive NP-BN1-  
batteri og hukommelseskort)

Mikrofon: Mono

Højtaler: Mono

Exif Print: Kompatibel

PRINT Image Matching III:  
Kompatibel

PictBridge: Kompatibel

## BC-CSN/BC-CSNB- batterioplader

Strømkraft:

AC 100 V til 240 V, 50/60 Hz, 2 W

Udgangsspænding:

DC 4,2 V, 0,25 A

Driftstemperatur: 0°C til 40°C

Opbevaringstemperatur:

-20°C til +60°C

Mål: Ca. 55 × 24 × 83 mm (B/H/D)

Vægt: Ca. 55 g

## Genopladeligt batteri NP-BN1

Anvendt batteri: Litium-ion-batteri

Maksimal spænding: DC 4,2 V

Nominal spænding: DC 3,6 V

Maksimal opladningsspænding:

DC 4,2 V

Maksimal opladningsstrømstyrke:

0,9 A

Kapacitet:

typisk: 2,3 Wh (630 mAh)

minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

## Varemærker

- Følgende mærker er varemærker tilhørende Sony Corporation.

**Cyber-shot**, "Cyber-shot",  
"Memory Stick", , "Memory  
Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**,

"Memory Stick Duo",  
**MEMORY STICK DUO**, "Memory  
Stick PRO Duo",

**MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory  
Stick PRO-HG Duo",

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory  
Stick Micro", "MagicGate",

**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX og Windows Vista er enten registrerede varemærker eller varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.
- Macintosh og Mac OS er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Apple Inc.
- Intel og Pentium er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Intel Corporation.
- SDHC-logoet er et varemærke.



- MultiMediaCard er et varemærke tilhørende MultiMediaCard Association.
- Adobe og Reader er enten varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Adobe Systems Incorporated i USA og/eller andre lande.
- Desuden er navne på systemer og produkter, som er anvendt i denne vejledning, generelt varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive udviklere eller producenter. Betegnelserne <sup>TM</sup> eller ® er imidlertid ikke brugt i alle tilfælde i denne vejledning.

Der findes flere oplysninger om dette produkt samt svar på ofte stillede spørgsmål på vores websted til kundesupport.

<http://www.sony.net/>

Trykt på 70% eller derover genbrugspapir med planteoliebaseret tryksværte uden VOC (flygtige organiske forbindelser).

## UPOZORENJE

Za smanjenje opasnosti od požara ili udara struje jedinicu nemojte izlagati kiši ni vlazi.

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE -SAČUVAJTE OVE UPUTE OPASNOST POZORNO SLIJEDITE OVE UPUTE KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST OD POŽARA ILI STRUJNOG UDARA

Ako se utikač ne može izravno utaknuti u mrežnu utičnicu, priključite ga preko adaptera za utikač čija konfiguracija odgovara mrežnoj utičnici.

## POZOR

### **I Baterijska jedinica**

Baterijska jedinica kojom se neispravno rukuje može se rasprsnuti, prouzročiti požar pa čak i kemijske opekline. Držite se sljedećih mjera opreza.

- Nemojte rastavljati bateriju.
- Nemojte razbijati bateriju niti je izlagati udarcima ili primjeni sile kao npr. udarcima čekićem, bacanju ili gaženju.
- Bateriju nemojte kratko spajati i pazite da metalni predmeti ne dođu u dodir s priključcima baterije.
- Ne izlažite bateriju temperaturama iznad 60°C npr. na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vozilima parkiranim na suncu.
- Bateriju nemojte spaljivati ni bacati u vatru.
- Ne dirajte oštećene ni cureće litij-ionske baterije.
- Baterijsku jedinicu obvezno puniti originalnim Sonyjevim punjačem baterije ili drugim uređajem kojim se može puniti baterija.
- Držite baterijsku jedinicu izvan doseg a male djece.
- Baterijsku jedinicu držite na suhom mjestu.
- Zamijenite samo s baterijom iste vrste ili ekvivalentnom baterijom po preporuci Tvrtke Sony.
- Istrošene baterijske jedinice zbrinite na način opisan u uputama.



## I Punjač baterije

Čak i kad ne gori CHARGE svjetlo, dovod električne struje u punjač baterije nije prekinut sve dok je priključen u zidnu utičnicu. U slučaju problema dok punjač baterije radi, odmah prekinite dovod struje isključivanjem utikača iz zidne utičnice.

## Za korisnike u Europi

### I Upozorenje korisnicima u zemljama u kojima se primjenjuju direktive EU

Ovaj proizvod je proizvela Sony Corporation sa sjedištem na adresi 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Ovlašteni predstavnik za pitanja elektromagnetske kompatibilnosti i sigurnosti proizvoda je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Za sva pitanja u vezi s popravcima i jamstvom obratite se na pojedinačne adrese navedene u jamstvenim dokumentima.

Ovaj proizvod je ispitan i utvrđeno je da udovoljava ograničenjima iz EMC direktive EU o uporabi priključnih kabela kraćih od 3 m.

### I Pozor

Elektromagnetska polja određenih frekvencija mogu prouzročiti smetnje slike i zvuka ove jedinice.

### I Upozorenje

Ako statički elektricitet ili elektromagnetsko polje prouzroče prekid prijenosa podataka, ponovno pokrenite aplikaciju ili isključite pa ponovno uključite vezni kabel (USB, itd.).

### I Zbrinjavanje starih električkih i elektroničkih uređaja (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima zbrinjavanja)



Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. On treba biti zbrinut na za tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu električke ili elektroničke opreme. Odlazući ovaj proizvod na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada ovih vrsta proizvoda. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih izvora. Za detaljnije informacije o

reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vašu lokalnu gradsku upravu, vaše odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili uređaj.

## **I Zbrinjavanje starih baterija (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima zbrinjavanja)**



Ova oznaka na bateriji ili na ambalaži označava da se baterija ne smije zbrinjavati kao ostali kućni otpad.

Na nekim baterijama se uz ovaj simbol može nalaziti kemijski simbol. Kemijski simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) dodaju se ako baterija sadrži više od 0,0005% žive ili 0,004% olova.

Ona treba biti zbrinuta na za tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu starih baterija. Odlazeći ovu bateriju na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem baterije. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih izvora.

Ugrađenu bateriju kod uređaja koji zbog sigurnosti, načina rada ili zbog očuvanja podataka trebaju stalno napajanje smije zamijeniti samo kvalificirano servisno osoblje. Kako biste osigurali pravilno zbrinjavanje baterije, nakon isteka radnog vijeka, uređaj predajte odgovarajućem sabirnom centru za recikliranje električnih i elektronskih uređaja.

Kod svih ostalih baterija, molimo pogledajte poglavlje o sigurnom vađenju baterije iz uređaja.

Bateriju predajte na odgovarajuće sabirno mjesto koje se bavi recikliranjem istrošenih baterija.

Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte svoju lokalnu gradsku upravu, odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod.

# Sadržaj

---

## Prije početka snimanja

Vidjeti »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot« (PDF) na isporučenom CD-u .....	6
Provjera isporučenih dodataka .....	6
Napomene vezane za korištenje fotoaparata .....	6
Dijelovi fotoaparata .....	9
Punjenje baterijske jedinice .....	10
Umetanje baterijske jedinice/memorijske kartice (prodaje se zasebno) .....	13
Podешavanje sata.....	16

---

## Snimanje / pregledavanje fotografija

Snimanje fotografija .....	17
Snimanja videozapisa .....	18
Pregledavanje slika .....	19

HR

---

## »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot« (PDF)

Više informacija o fotoaparatu (»Priručnik za fotoaparata Cyber-shot«) .....	20
--	----

---

## Ostalo

Pregled ikona koje se pojavljuju na zaslonu .....	21
Broj fotografija i vrijeme za snimanje videozapisa .....	23
Mjere opreza .....	24
Tehničke specifikacije .....	26

## Vidjeti »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot« (PDF) na isporučenom CD-u

Detaljan opis naprednih funkcija naći ćete u »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot« (PDF) na CD-u (isporučeno).

Vidjeti »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot« s iscrpnim napucima za snimanje, pregledavanje slika i spajanje fotoaparata s računalom, pisačem ili TV prijemnikom (str. 20).



## Provjera isporučenih dodataka



- Punjač baterije BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Električni kabel (ne isporučuje se za SAD i Kanadu) (1)
- Punjiva baterijska jedinica NP-BN1 (1)
- Posebni USB kabel (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Posebni A/V kabel (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Vrpca za nošenje (1)
- CD (1)
  - Cyber-shot aplikacijski softver
  - »Priručnik za fotoaparata Cyber-shot«
- Priručnik za upotrebu (ovaj priručnik) (1)

## Napomene vezane za korištenje fotoaparata

### Izmjena postavke jezika

Jezik na zaslonu fotoaparata može se po potrebi izmijeniti.

Za izmjenu postavke jezika pritisnite tipku MENU, zatim odaberite

 (Postavke) →  (Glavne postavke) → [Language Setting].

### Sigurnosne kopije unutarnje memorije i memorijske kartice

Nemojte isključivati fotoaparata, vaditi baterijsku jedinicu ili memorijsku karticu dok gori svjetlo pristupa podacima. U protivnom bi se mogli oštetiti podaci u unutarnjoj memoriji ili na memorijskoj kartici. Obvezno napravite sigurnosnu kopiju kako biste sačuvali svoje podatke.

## **Napomene o snimanju / reprodukciji**

- Da biste osigurali normalan rad memorijske kartice, preporučujemo vam da koristite ovaj fotoaparata za formatiranje bilo koje memorijske kartice koja se koristi po prvi puta s tim fotoaparatom. Obratite pozornost da će formatiranje izbrisati sve snimljene podatke na memorijskoj kartici. Ovi se podaci ne mogu vratiti. Pohranite sve važnije podatke na osobno računalo ili drugu lokaciju pohrane.
- Prije početka snimanja napravite probno snimanje kako bi se uvjerali u ispravnost fotoaparata.
- Fotoaparata nije zaštićen od prašine, prskanja tekućine i nije vodootporan. Prije početka rada s fotoaparatom pročitajte »Mjere opreza« (str. 24).
- Izbjegavajte izlaganje fotoaparata djelovanju vode. Ako voda dopre u unutrašnjost fotoaparata može doći do neispravnog funkcionisanja. U nekim slučajevima fotoaparata neće biti moguće popraviti.
- Fotoaparata nemojte usmjeravati prema suncu ili nekom drugom jakom izvoru svjetlosti. To može prouzročiti neispravno funkcionisanje fotoaparata.
- Ne koristite fotoaparata blizu izvora jakih radio valova ili radijacije. U protivnom snimanje i reprodukcija slika možda neće ispravno funkcionirati.
- Korištenje fotoaparata na prašnjavim i pjeskovitim mjestima može prouzročiti neispravan rad.
- Ako dođe do kondenzacije vlage, otklonite je prije upotrebe fotoaparata.
- Fotoaparata nemojte tresti niti udarati. Mogli biste prouzročiti kvar pa možda nećete moći snimati slike. Nadalje, medij snimanja se može pokvariti ili se mogu oštetiti slikovni podaci.
- Prije uporabe očistite površinu bljeskalice. Toplina bljeska može uzrokovati lijepljenje prljavštine na površini bljeskalice ili promjenu njezine boje što će rezultirati nedovoljnom jakošću bljeska.

## **Napomene o LCD zaslonu**

- LCD zaslon proizveden je tehnologijom najveće preciznosti tako da je ispravnost piksela iznad 99,99%. Usprkos tome, na LCD zaslonu ipak se može pojaviti nekoliko crnih ili svijetlih točaka (bijeje, crvene, plave ili zelene boje). Ove točke su normalni rezultat proizvodnog postupka i ne utječu na kvalitetu snimka.
- Kad baterija oslabi objektiv bi se mogao prestati gibati. Umetnite napunjenu baterijsku jedinicu i ponovno uključite fotoaparata.

## **O temperaturi fotoaparata**

Fotoaparata i baterija mogu se zagrijati zbog dugotrajne upotrebe, to nije posljedica neispravnog rada.

## **O zaštiti protiv pregrijavanja**

Ovisno o fotoaparatu i temperaturi baterije, fotoaparat se može automatski isključiti iz sigurnosnih razloga. Obavijest o sigurnosnom isključivanju prethodno će se pojaviti na LCD zaslonu.

## **O kompatibilnosti slikovnih podataka**

- Fotoaparat udovoljava DCF (Design rule for Camera File system), univerzalnom standardu japanskog udruženja JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony ne jamči da će ovaj fotoaparat moći reproducirati slike snimljene ili obrađene na drugim uređajima niti da će drugi uređaji moći reproducirati slike snimljene ovim fotoaparatom.

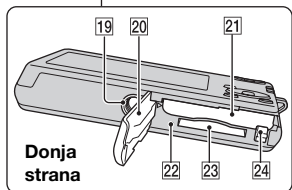
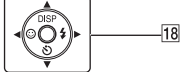
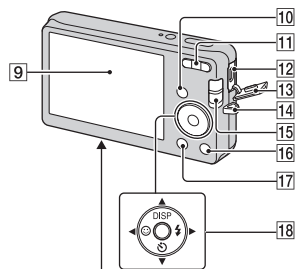
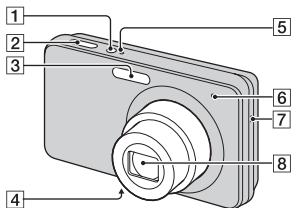
## **Upozorenje o autorskom pravu**




Televizijski programi, filmovi, videovrpce i drugi materijali mogu biti zaštićeni autorskim pravom. Nedozvoljeno presnimavanje takvog materijala može biti protivno odredbama zakona o autorskom pravu.

## **Bez naknade za oštećene podatke ili neuspjeh snimaka**

Sony ne može nadoknaditi štetu zbog neuspjelih snimaka ili oštećenja podataka koji su rezultat neispravnog rada fotoaparata ili medija snimanja i sl.

# Dijelovi fotoaparata

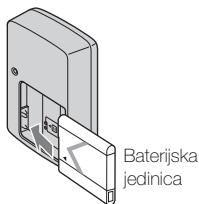


- 1 Tipka napajanja ON/OFF
- 2 Okidač
- 3 Bljeskalica
- 4 Mikrofon
- 5 Svjetlo napajanja ON/OFF
- 6 Lampica samookidača/  
lampica snimanja osmijeha
- 7 Zvučnik
- 8 Objektiv
- 9 LCD zaslon
- 10 Tipka ▶ (reprodukcija)
- 11 Za snimanje: tipka zuma W/T  
Za pregledavanje: tipka Q  
(reprodukcijski zum)/tipka  (indeks)
- 12  (USB)/A/V OUT  
priključnica
- 13 Poklopac priključka
- 14 Kukica za vrpču za nošenje
- 15 Mjenjač moda
- 16 Tipka  (brisanje)
- 17 Tipka MENU
- 18 Kontrolna tipka  
MENU uključeno:  
▲/▼/◀/▶/●  
MENU isključeno:  
DISP/☺/☺/⚡
- 19 Navoj za tronožac
  - Koristite tronožac s navojem od najviše 5,5 mm. U protivnom fotoaparatus nećete moći dobro učvrstiti i može se oštetiti.
- 20 Poklopac baterije/memorijske kartice
- 21 Utor za umetanje baterije
- 22 Svjetlo pristupa podacima
- 23 Utor za memorijsku karticu
- 24 Polugica za vađenje baterije

# Punjenje baterijske jedinice

## 1 Umetnite baterijsku jedinicu u punjač baterije.

- Baterija se može puniti čak i kad je djelomično puna.

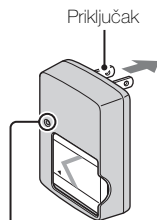


## 2 Uključite punjač baterije u zidnu utičnicu.

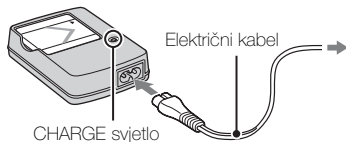
Ako nastavite punjenje baterijske jedinice oko jedan sat nakon što se ugasi CHARGE svjetlo, baterija će trajati malo duže (puni kapacitet).

**CHARGE svjetlo**  
Svjetli: Punjenje  
Ugašeno: Punjenje završeno (standardni kapacitet)

### Za korisnike u SAD-u i Kanadi



### Za korisnike iz ostalih država/ područja osim SAD i Kanade



## 3 Kad je punjenje završeno, isključite punjač baterije.



## Vrijeme punjenja

Vrijeme punjenja do punog kapaciteta	Standardno vrijeme punjenja
Približno 245 min	Približno 185 min

### Napomene

- Gornja tablica prikazuje vrijeme potrebno za punjenje potpuno ispražnjene baterijske jedinice pri temperaturi od 25°C. Punjenje može trajati i duže, ovisno o uvjetima korištenja i vanjskim uvjetima.
- Uključite punjač baterije u najbližu zidnu utičnicu.
- Kad je punjenje završeno, isključite električni kabel iz zidne utičnice i izvadite baterijsku jedinicu iz punjača baterije.
- Koristite isključivo baterijsku jedinicu ili punjač baterije marke Sony.

## Vrijeme trajanja baterije i broj slika koje možete snimiti / prikazati

HR

	Vrijeme trajanja baterije (min)	Br. slika
Snimanje	oko 110	oko 220
Pregledavanje	oko 220	oko 4400

### Napomena

- Broj fotografija koje je moguće snimiti odgovara CIPA standardu i vrijedi za snimanje pod sljedećim uvjetima.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] je podešen na [Isključeno].
  - DISP (postavke zaslonskog prikaza) je podešeno na [Uobičajeno].
  - Jedno okidanje svakih 30 sekundi.
  - Zum se uključuje/isključuje pritiskom na T odnosno W stranu.
  - Bljeskalica će se aktivirati svaki drugi put.
  - Uređaj će se uključiti i isključiti svaki deseti put.
  - Baterijska jedinica napunjena do punog kapaciteta (isporučeno) koristi se pri temperaturi okoline od 25°C.
  - Uporaba »Memory Stick PRO Duo« marke Sony (prodaje se zasebno).



## Uporaba fotoaparata u inozemstvu

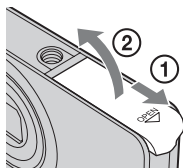
Možete koristiti fotoaparata i punjač baterije (isporučeno) u bilo kojoj državi ili regiji s mrežnim naponom u rasponu od 100 V do 240 V izmjenično i frekvencijom 50/60 Hz.

Nemojte koristiti elektronski transformator (putni pretvarač). To može prouzročiti neispravan rad.

# Umetanje baterijske jedinice/memorijske kartice (prodaje se zasebno)

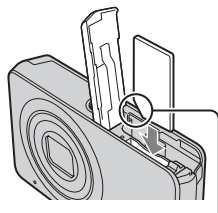
---

1 Otvorite poklopac.



2 Umetnite memorijsku karticu (prodaje se zasebno).

Karticu umetnite s odrezanim kutom u prikazanom smjeru i gurajući dok ne klikne.

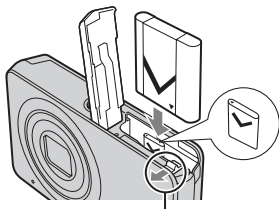


HR

Pazite da odrezani kut bude u pravom smjeru.

3 Umetnite baterijsku jedinicu.

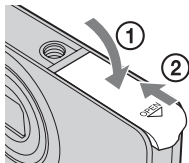
Prilikom umetanja baterijske jedinice vodite računa da se smjer strelice na bateriji podudara sa smjerom strelice u utoru za umetanje. Zatim umetnite baterijsku jedinicu dok polugica za izbacivanje ne 'sjedne'.



Polugica za vađenje baterije

## 4 Zatvorite poklopac.

- Zatvaranjem poklopca kad je baterija nepravilno umetnuta možete oštetiti fotoaparata.



## Memorijske kartice koje možete koristiti

S ovim fotoaparatom kompatibilne su sljedeće vrste kartica: »Memory Stick PRO Duo«, »Memory Stick PRO-HG Duo«, »Memory Stick Duo«, SD memorijska kartica i SDHC memorijska kartica. MultiMediaCard se ne može koristiti.

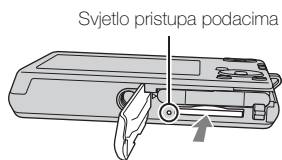
U ovom priručniku, uvjet »Memory Stick Duo« odnosi se na »Memory Stick PRO Duo«, »Memory Stick PRO-HG Duo« i »Memory Stick Duo«.

Kad snimate videozapise, preporuča se korištenje sljedećih memorijskih kartica:

- MEMORY STICK PRO DUO (»Memory Stick PRO Duo«)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (»Memory Stick PRO-HG Duo«)
- SD memorijske kartice ili SDHC memorijske kartice (Klasa 2 ili brža)

Podatke o broju slika / vremenu snimanja naći ćete na stranici 23.

## Za uklanjanje memorijske kartice





Uvjerite se da ne gori svjetlo pristupa podacima, zatim jednim potezom ugurajte karticu.

### Napomena

- Nikad nemojte uklanjati memorijsku karticu/bateriju dok svijetli lampica pristupa. Tako možete prouzročiti oštećenje podataka na memorijskoj kartici/unutarnjoj memoriji.

## ■ Ako nema umetnute memorijske kartice

Slike se pohranjuju u unutarnju memoriju fotoaparata (oko 6 MB). Za kopiranje slika iz unutarnje memorije na memorijsku karticu, umetnite memorijsku karticu u fotoaparat, zatim odaberite MENU →  (Postavke) →  (Alat memorijske kartice) → [Kopiranje].

## ■ Vađenje baterijske jedinice



Gurnite polugicu za izbacivanje baterije. Pazite da vam baterija ne ispadne.

## ■ Provjera preostalog kapaciteta baterije

Indikator preostalog kapaciteta će se pojaviti na LCD zaslonu.



### Napomene

- Potrebno je oko minutu da indikator prikaže točnu vrijednost preostalog kapaciteta.
- Indikator preostalog kapaciteta možda neće prikazati točnu vrijednost u određenim uvjetima.
- Kad je [Ušteda energije] podešeno na [Standardno] ili [Snažno], ako s uključenim fotoaparatom ne radite neko vrijeme, LCD zaslon će se zatamniti a zatim će se fotoaparat sam isključiti (funkcija samoisključivanja).
- Za sprečavanje prljanja i kratkog spajanja kontakata baterijske jedinice prilikom prenošenja i odlaganja spremite je u plastičnu vrećicu ili sl. kako bi je izolirali od drugih metalnih predmeta i sl.

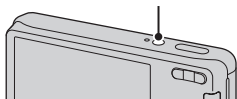
# Podešavanje sata

- 1 Pritisnite tipku napajanja ON/OFF.

Fotoaparatus je uključen.

- Može potrajati neko vrijeme dok fotoaparatus ne počne funkcionirati.

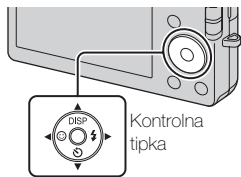
Tipka napajanja ON/OFF



- 2 Odaberite postavku pomoću ▲/▼ na kontrolnoj tipki, zatim pritisnite ●.

**Format dat. i vrem.:** Odabire format prikaza datuma i vremena.

**Dat. i vrijeme:** Podešava datum i vrijeme.





- 3 Odaberite broječanu vrijednost pomoću ▲/▼/◀/▶, zatim pritisnite ●.


- Ponoć je prikazana kao 12:00 AM, a podne kao 12:00 PM.

- 4 Odaberite [OK], zatim pritisnite ●.

## ■ Ponovno podešavanje datuma i vremena

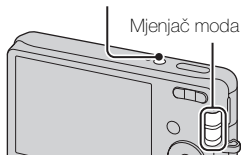
Pritisnite tipku MENU, zatim odaberite  (Postavke) →  (Postavke sata).

# Snimanje fotografija

- 1 Podesite mjenjač moda na  (fotografija), zatim pritisnite tipku napajanja ON/OFF.

Tipka napajanja ON/OFF

Mjenjač moda



- 2 Držite fotoaparat čvrsto kao na slici.

- Pritisnite tipku T za povećanje, tipku W za smanjenje slike.

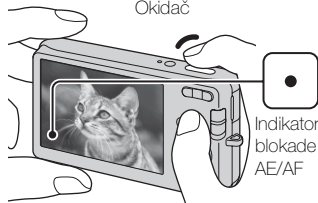


HR

- 3 Dopola pritisnite okidač za izoštravanje slike.

Kad završi izoštravanje začut će se »bip« i osvijetliti indikator ●.

Okidač




- 4 Pritisnite okidač dokraja.



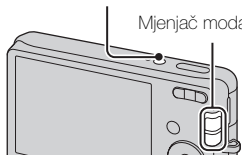
# Snimanja videozapisa

---

- 1 Podesite mjenjač moda na  (video), zatim pritisnite tipku ON/OFF (napajanje).

Tipka napajanja ON/OFF

Mjenjač moda




- 2 Za početak snimanja pritisnite okidač dokraja.



- 3 Za završetak snimanja ponovno pritisnite okidač dokraja.
-



# Pregledavanje slika



- 1 Pritisnite tipku za reprodukciju .


Prikazat će se zadnja snimljena fotografija.






Tipka  (reprodukcija)

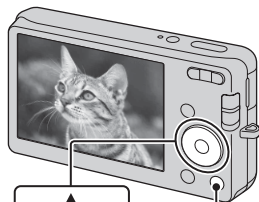
## ■ Odabir sljedeće / prethodne slike

Odaberite sliku pomoću  (sljedeća) /  (prethodna) na kontrolnoj tipki.

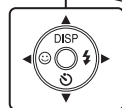
- Za gledanje videozapisa pritisnite  u središtu kontrolne tipke.

## ■ Brisanje slike

- ① Pritisnite tipku  (brisanje).
- ② Odaberite [Ova slika] pomoću  na kontrolnoj tipki, zatim pritisnite .



Tipka  (brisanje)



Kontrolna tipka

## ■ Povratak na snimanje fotografija

Pritisnite okidač dopola.

## ■ Isključite fotoaparat

Pritisnite tipku napajanja ON/OFF.

HR

# Više informacija o fotoaparatu (»Priručnik za fotoapararat Cyber-shot«)

»Priručnik za fotoapararat Cyber-shot«, koji detaljno opisuje kako koristiti fotoapararat, nalazi se na CD-u (isporučeno). U njemu ćete naći detaljne upute za korištenje mnogobrojnih funkcija ovog fotoapararata.

## ■ Za korisnike OS Windows

---

- 1 Uključite računalo i umetnite CD (isporučeno) u CD pogon.
  - 2 Kliknite na [Priručnik za fotoapararat Cyber-shot].
  - 3 Pokrenite »Priručnik za fotoapararat Cyber-shot« pritiskom na ikonu na radnoj površini.
- 

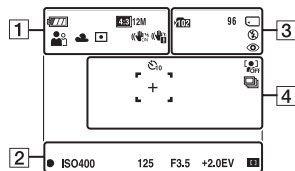
## ■ Za korisnike OS Macintosh

---

- 1 Uključite računalo i umetnite CD (isporučeno) u CD pogon.
  - 2 Odaberite mapu [Handbook] i kopirajte datoteku »Handbook.pdf« iz mape [HR] na računalo.
  - 3 Nakon završenog kopiranja, dvaput pritisnite na »Handbook.pdf«.
-

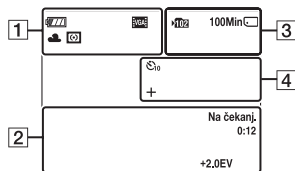
# Pregled ikona koje se pojavljuju na zaslonu

## Za snimanje fotografija



- Ikone su ograničene u **EASY** (Način jednostavni).

## Za snimanje videozapisa



1

Prikaz	Značenje
	Preostali kapacitet baterije
	Kapacitet baterije nizak
	Veličina slike
	Odabir scene
	Način rada fotoaparata (Inteligentno autom. podeš., Programska automatika, Snimanje filma)
	Ikona funkcije prepoznavanja scene






Prikaz	Značenje
	Balans bijelog
	Mod mjerenja
	SteadyShot
	Vibracije
	Indikator osjetljivosti detekcije osmjeha
	Omjer uvećanja zuma

2





Prikaz	Značenje
	Indikator blokade AE/AF
<b>ISO400</b>	ISO vrijednost
<b>125</b>	Vrijeme ekspozicije
<b>F3.5</b>	Otvor zaslona
<b>+2.0EV</b>	Vrijednost ekspozicije
	Indikator okvira AF tražila
<b>Na čekanj.</b>	Video snimanje aktivno / na čekanju
<b>0:12</b>	Vrijeme snimanja (min:sek)

HR

## 3

Prikaz	Značenje
	Mapa za snimanje
<b>96</b>	Broj slika koje se još mogu snimiti
<b>100Min</b>	Preostalo vrijeme snimanja
	Memorijski medij za snimanje / reprodukciju (memorijska kartica, unutarnja memorija)
	Smanjenje učinka crvenih očiju
	Mod bljeskalice
	Punjenje bljeskalice

## 4

Prikaz	Značenje
	Samookidač
	Detekcija lica
	Brzo snimanje
	Okvir AF tražila
<b>+</b>	Končanica za mjerenje ekspozicije u točki

# Broj fotografija i vrijeme za snimanje videozapisa

Broj fotografija i preostalo vrijeme snimanja može odstupati ovisno o uvjetima snimanja i memorijskoj kartici.

## ■ Fotografije

(Jedinica: fotografija)

Kapacitet Veličina	Unutarnja memorija	Memorijska kartica formatirana na ovom fotoaparatu				
	Oko 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

HR

## Napomene

- Kad je broj slika koje se mogu snimiti veći od 99.999, pojavit će se indikator »>99999«.
- Kad se na ovom fotoaparatu prikazuje slika snimljena drugim fotoaparatom, slika možda neće biti prikazana u pravoj veličini.

## ■ Videozapisi

U donjoj tablici su navedene približne vrijednosti maksimalnih vremena snimanja. Navedena vremena su ukupna vremena snimanja za sve videozapise.

(Jedinica: sat : minute : sekunde)

Kapacitet Veličina	Unutarnja memorija	Memorijska kartica formatirana na ovom fotoaparatu				
	Oko 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

## Napomene

- Maksimalna veličina po videodatoteci je približno 2 GB. Kad datoteka dostigne veličinu od oko 2 GB fotoaparatus automatski zaustavlja snimanje.
- Fotoaparatus ne podržava snimanje ni reprodukciju videozapisa u HD formatu.

## Mjere opreza

### Nemojte koristiti / pohranjivati fotoaparatus na sljedećim mjestima

- Mjestima s krajnje visokom ili krajnje niskom temperaturom i vlažnim mjestima  
Na mjestima kao što je vozilo parkirano na suncu kućište fotoaparatusa može se deformirati što može prouzročiti neispravnosti u radu.
- Mjestima izravno izloženim suncu ili blizu grijanja  
Kućište fotoaparatusa može promijeniti boju ili se deformirati što može prouzročiti neispravnosti u radu.
- Mjestima izloženim trešnji
- Blizu jakih magnetskih polja
- Mjestima gdje ima pijeska i prašine  
Pazite da pijesak ili prašina ne dospiju u fotoaparatus. Ovo može prouzročiti neispravnosti u radu fotoaparatusa koje se u nekim slučajevima neće moći otkloniti.

### O nošenju fotoaparatusa

Nemojte sjediti s fotoaparatom u stražnjem džepu hlaća ili suknje jer time možete prouzročiti neispravnosti u radu ili oštećenje fotoaparatusa.

### O čišćenju fotoaparatusa

#### Čišćenje LCD zaslona

Za uklanjanje otisaka prstiju, prašine i sl., obrišite površinu zaslona koristeći LCD komplet za čišćenje (prodaje se zasebno).

#### Čišćenje objektivu

Za uklanjanje otisaka prstiju, prašine i sl., obrišite površinu leće mekom krpom.

## Čišćenje površine fotoaparata

Očistite površinu fotoaparata mekom krpom malo navlaženom u vodi, zatim prijedite površinu suhom krpom. Za sprječavanje oštećenja kućišta i završnog sloja:

- Nemojte izlagati fotoaparatu djelovanju kemijskih sredstava tipa razrjeđivača, benzina, alkohola, krpa za jednokratnu uporabu, sredstava za odbijanje kukaca, preparata za sunčanje ili insekticida.
- Nemojte dodirivati fotoaparata rukama na kojima ima ostataka bilo kojeg od gore navedenih sredstava.
- Nemojte dozvoliti da fotoaparata bude u doticaju s gumom ili vinilom tijekom dužeg vremena.

## O radnim temperaturama okruženja

Vaš fotoaparata predviđen je za korištenje u rasponu temperatura okruženja od 0°C do 40°C. Snimanje na temperaturama izvan ovog intervala se ne preporučuje.

## O unutarnjoj punjivoj sigurnosnoj bateriji

Ovaj fotoaparata ima unutarnju punjivu bateriju koja služi za mjerenje vremena i održavanje drugih postavki bez obzira da li je fotoaparata uključen ili ne. **HR**

Punjiva sigurnosna baterija se puni neprekidno prilikom korištenja fotoaparata. Međutim, ako fotoaparata koristite samo na kratko ili ako ga uopće ne koristite tijekom mjesec dana, punjiva sigurnosna baterija će se potpuno isprazniti. U tom slučaju obvezno napunite punjivu bateriju prije korištenja fotoaparata.

Čak i kad ova baterija nije napunjena, još uvijek možete koristiti fotoaparata, ali datum i vrijeme neće biti prikazani na zaslonu.

## Način punjenja unutarnje punjive sigurnosne baterije

Umetnite napunjenu bateriju u fotoaparata i držite ga isključenim tijekom 24 sata ili dulje.

# Tehničke specifikacije

## Fotoaparat

---

### [Sustav]

Uređaj za snimanje:

7,79 mm (1/2,3 tip) R, G, B filtri primarnih boja

Ukupni broj piksela fotoaparata:

Oko 12,4 megapiksela

Broj efektivnih piksela fotoaparata:

Oko 12,1 megapiksela

Objektiv: 4× zum objektiv

f = 5 mm – 20 mm (28 mm – 112 mm (ekvivalent 35 mm filma))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Kontrola ekspozicije: Automatska ekspozicija, odabir scene (8 načina)

Balans bijelog: Automatski, dnevno svjetlo, oblačno, fluorescentno 1/2/3, svjetlo žarulje, bljeskalica

Vremenski interval za brzo snimanje:

Oko 1,2 sekundi

Formati datoteka:

Fotografije: kompatibilan s JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21, MPF Baseline) i DPOF

Videozapisi: AVI (Motion JPEG)

Memorijski mediji: Unutarnja memorija (približ. 6 MB), »Memory Stick Duo«, SD memorijska kartica, SDHC memorijska kartica

Bljeskalica: Doseg bljeska (ISO osjetljivost (preporučeni indeksi ekspozicije) podešena na automatski odabir):

Oko 0,5 m do 3,0 m (W)/

oko 0,5 m do 1,5 m (T)

---

### [Izlazni i ulazni priključci]

•⇄ (USB)/A/V OUT priključnica:  
Video izlaz

Audio izlaz (mono)

USB veza

USB veza: Hi-Speed USB (USB 2.0 odgovarajući)

---

### [LCD zaslon]

LCD ploča:

6,7 cm (2,7 tip) TFT pogon

Ukupan broj točaka: 230 400 (960 × 240) točaka

---

### [Napajanje, općenito]

Napajanje: Punjiva baterijska jedinica

NP-BN1, 3,6 V

Potrošnja snage (pri snimanju):  
1,05 W

Radna temperatura okruženja:  
0°C do 40°C

Temperatura skladištenja:  
–20°C do +60°C

Dimenzije: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm (Š/V/D, isključujući izbočine)

Masa: Približno 137 g (s NP-BN1 baterijom i memorijskom karticom)

Mikrofon: Mono

Zvučnik: Mono

Exif Print: kompatibilan

PRINT Image Matching III:  
kompatibilan

PictBridge: kompatibilan



## **BC-CSN/BC-CSNB punjač baterije**

Potrebna snaga: 100 V do 240 V izmjenično, 50/60 Hz, 2 W

Izlazni napon: 4,2 V istosmjerno, 0,25 A

Radna temperatura okruženja: 0°C do 40°C

Temperatura skladištenja: -20°C do +60°C

Dimenzije: Oko 55 × 24 × 83 mm (Š/V/D)

Masa: oko 55 g

## **Punjiva baterijska jedinica NP-BN1**

Vrsta baterije: Litij-ionska baterija

Maksimalni napon: 4,2 V istosmjerno

Nazivni napon: 3,6 V istosmjerno

Najveći napon punjenja: 4,2 V istosmjerno

Najveća jakost struje punjenja: 0,9 A

Kapacitet:

tipično: 2,3 Wh (630 mAh)

najmanje: 2,2 Wh (600 mAh)

Izvedba i tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

## **Zaštitni znaci**

- Sljedeći znaci su zaštitni znaci Sony Corporation.

**Cyber-shot**, »Cyber-shot«,

»Memory Stick«, , »Memory Stick PRO«, **MEMORY STICK PRO**,

»Memory Stick Duo«,

**MEMORY STICK DUO**, »Memory Stick PRO Duo«,

**MEMORY STICK PRO DUO**,

»Memory Stick PRO-HG Duo«,

**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, »Memory Stick Micro«, »MagicGate«,

**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX i Windows Vista su ili registrirani zaštitni znaci ili zaštitni znaci Microsoft Corporation u Sjedinjenim američkim državama ili drugim zemljama.
- Macintosh i Mac OS su zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci Apple Inc.
- Intel i Pentium su zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci tvrtke Intel Corporation.
- SDHC logotip je zaštitni znak.



- MultiMediaCard je zaštitni znak udruženja MultiMediaCard Association.
- Adobe i Reader su zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci Adobe Systems Incorporated u Sjedinjenim američkim državama ili drugim zemljama.

- Nadalje, nazivi proizvoda i sustava korišteni u ovom priručniku uglavnom su zaštitni znaci ili registrirani zaštitni znaci odgovarajućih programera ili proizvođača. Oznake <sup>TM</sup> i <sup>®</sup> nisu konzistentno korištene u ovom priručniku.

Dodatne informacije o ovom proizvodu i odgovori na najčešća pitanja mogu se naći na internetskim stranicama tvrtke Sony za podršku korisnicima (Sony Customer Support Website).

<http://www.sony.net/>

Ispisano na 70% ili više recikliranom papiru s tintom na bazi biljnoga ulja bez VOC-a (Volatile Organic Compound).



### AVERTIZARE

În vederea reducerii riscului de foc sau de incendii, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ -PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PERICOL! PENTRU A EVITA PERICOLUL DE INCENDIU SAU DE ELECTROCUTARE, URMAȚI ÎNTOCMAI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

În cazul în care forma ștecărilor nu permite introducerea sa în priză de curent, folosiți un adaptor potrivit configurației prizei.

### ATENȚIONARE

#### Acumulator

În cazul în care acumulatorul nu este mănuit corect, acesta poate exploda, poate declanșa un incendiu sau poate cauza arsuri de natură chimică. Rețineți următoarele atenționări.

- Nu îl dezasamblați.
- Nu zdrobiți și nu supuneți acumulatorul la șocuri sau interacțiuni violente, cum ar fi lovirea, lăsarea să cadă sau călcarea pe el.
- Nu scurtcircuitați contactele acumulatorului și nu lăsați obiecte din metal să intre în contact cu acestea.
- Nu expuneți acumulatorul la temperatură înaltă de peste 60 °C, cum ar fi în bătaia directă a razelor solare sau într-o mașină parcată în soare.
- Nu îl incinerati și nu îl aruncați în foc.
- Nu manevrați baterii cu litiu-ion deteriorate sau care prezintă scurgeri.
- Încărcați acumulatorul numai utilizând un încărcător original Sony sau un dispozitiv care poate încărca acumulatorul.
- Țineți acumulatorul departe de accesul copiilor mici.
- Mențineți acumulatorul uscat.
- Înlocuiți-l numai cu un tip identic sau echivalent, recomandat de Sony.
- Dezafectați acumulatorii uzați întotdeauna după cum se specifică în instrucțiuni.

## I Încărcătorul de baterie

Chiar dacă ledul CHARGE nu este aprins, încărcătorul nu este deconectat de la priza de curent CA atâta timp cât fișa sa este introdusă în priza de perete. Dacă apar probleme în timpul utilizării încărcătorului, opriți imediat alimentarea acestuia cu electricitate prin scoaterea fișei din priza de curent.

## Pentru clienții din Europa

### I Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE

Producătorul acestui produs este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru EMC și siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice probleme de service sau garanție, vă rugăm să consultați adresele indicate în documentele separate de service sau de garanție.

Acest produs a fost testat și s-a stabilit că respectă limitele indicate în Directiva EMC pentru utilizarea cablurilor de conectare mai scurte de 3 metri.

### I ATENȚIE

Câmpurile electromagnetice la anumite frecvențe pot influența imaginea și sunetul acestei unități.

### I Notă

Dacă electricitatea statică sau electromagnetismul determină sistarea la jumătate a transferului de date (nereușită), reporniți aplicația sau deconectați și conectați din nou cablul (USB etc.).

### I Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplica pentru țările membre ale uniunii europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)



Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-va că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor vă ajută la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de

reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

RO

## **I Dezafectarea bateriilor uzate (aplicabil în Uniunea Europeană și alte țări europene cu sisteme de colectare separate)**



Acest simbol marcat pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că bateria acestui produs nu trebuie considerată reziduu menajer.

Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se pot asocia simbolurile anumitor substanțe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate, dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb.

Asigurându-vă că aceste baterii sunt eliminate corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi provocate de către manipularea și eliminarea greșită a acestor baterii.

Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranța, performanța sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service.

Pentru a vă asigura că bateriile vor fi dezafectate corespunzător, predați produsul la sfârșitul duratei de funcționare la centrele de colectare pentru deșeuri electrice și electronice.

Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultați secțiunea în care este explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs.

Predați bateria uzată la un centru de colectare și reciclare a bateriilor.

Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactați primăria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

# Cuprins

---

## Pregătirea pentru utilizare

Consultați „Manual de utilizare a Cyber-shot” (PDF) de pe CD-ROM-ul livrat .....	6
Verificarea accesoriilor livrate .....	6
Observații privind utilizarea aparatului foto .....	6
Identificarea părților componente .....	9
Încărcarea acumulatorilor .....	10
Introducerea acumulatorilor / cardului de memorie (se vinde separat).....	13
Fixarea orei .....	16

## Fotografierea / vizualizarea imaginilor

Realizarea de fotografii statice .....	17
Realizarea filmelor .....	18
Vizualizarea imaginilor .....	19

## „Manual de utilizare a Cyber-shot” (PDF)

Mai multe despre aparatul foto („Manual de utilizare a Cyber-shot”) .....	20
---	----

RO

## Altele

Lista de pictograme afișate pe ecran .....	21
Numărul de imagini statice și durata de înregistrare a filmelor .....	23
Măsuri de siguranță .....	24
Date tehnice .....	26

## Consultați „Manual de utilizare a Cyber-shot” (PDF) de pe CD-ROM-ul livrat

Pentru informații suplimentare despre operațiunile complexe, citiți „Manual de utilizare a Cyber-shot” (PDF) de pe CD-ROM (livrat), folosind un computer. Consultați „Manual de utilizare a Cyber-shot” pentru instrucțiuni detaliate despre realizarea sau vizualizarea fotografiilor și conectarea aparatului foto la computerul, imprimanta sau televizorul dvs. (pagina 20).





## Verificarea accesoriilor livrate

- Încărcătorul de baterie BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cablu de alimentare (nu este furnizat în SUA și Canada) (1)
- Acumulator reîncărcabil NP-BN1 (1)
- Cablu USB special (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Cablu A/V special (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Curea de mână (1)
- CD-ROM (1)
  - Softul Cyber-shot
  - „Manual de utilizare a Cyber-shot”
- Manual de instrucțiuni (manualul de față) (1)

## Observații privind utilizarea aparatului foto

### Modificarea setării limbii

Limba de afișare a informațiilor pe ecran poate fi modificată, dacă este nevoie.

Pentru a modifica setarea limbii, apăsați butonul MENU și selectați  (Setări) →  (Setări principale) → [Language Setting].

### Protejarea memoriei interne și a cardului de memorie

Nu închideți aparatul foto și nu scoateți acumulatorii sau cardul de memorie în timp ce ledul de acces este aprins. În caz contrar, datele din memoria internă sau de pe cardul de memorie pot fi afectate. Nu uitați să creați o copie de siguranță, pentru a vă proteja datele.



## **Observații despre înregistrare / redare**

- Pentru o bună funcționare a cardului de memorie, vă recomandăm să folosiți acest aparat foto pentru a formata toate cardurile pe care le utilizați pentru prima dată cu aparatul. Rețineți că procesul de formatare are drept rezultat ștergerea tuturor datelor existente în cardul de memorie. Aceste date nu pot fi recuperate. Nu uitați să faceți o copie de siguranță a datelor importante pe un computer sau pe un alt dispozitiv de stocare.
- Înainte de a începe înregistrarea, faceți un test, pentru a vă asigura că aparatul foto funcționează corect.
- Aparatul foto nu este rezistent la praf, stropi sau apă. Citiți secțiunea „Măsuri de siguranță” (pagina 24) înainte de a utiliza aparatul foto.
- Evitați expunerea aparatului foto la apă. Dacă apa pătrunde în interiorul aparatului foto, pot apărea defecțiuni. În unele cazuri, aparatul foto nu poate fi reparat.
- Nu orientați aparatul foto către soare sau către o altă lumină puternică. Pot apărea defecțiuni ale aparatului foto.
- Nu utilizați aparatul foto în apropierea unui loc unde există unde radio puternice sau radiații. În caz contrar, este posibil ca aparatul foto să nu înregistreze sau să redea corect imaginile.
- Aparatul foto se poate defecta dacă este utilizat în locuri unde există nisip sau praf.
- În cazul apariției condensului, acesta va fi îndepărtat înainte de a utiliza aparatul foto.
- Nu scuturați și nu loviți aparatul. Aparatul se poate defecta și este posibil ca imaginile să nu fie înregistrate. În plus, mediul de înregistrare poate deveni inutilizabil sau imaginile pot fi afectate.
- Curățați suprafața blițului înainte de utilizare. Căldura degajată de bliț poate determina decolorarea sau aderența murdăriei de pe / la suprafața blițului, rezultatul fiind o emisie de lumină insuficientă.

## **Observații despre ecranul LCD și obiectiv**

- Ecranul LCD este fabricat cu o tehnologie de înaltă precizie, care asigură funcționalitatea a peste 99,99% din pixeli. Cu toate acestea, pe ecranul LCD pot apărea niște mici puncte de culoare neagră și / sau luminoase (albe, roșii, albastre sau verzi). Aceste puncte sunt un rezultat normal al procesului de producție și nu afectează înregistrarea.
- Atunci când energia bateriei scade, este posibil ca obiectivul să nu se mai miște. Introduceți acumulatori încărcăți și reporniți aparatul foto.

## **Temperatura aparatului foto**

Aparatul foto și bateria se pot încălzi din cauza funcționării continue, însă acest lucru nu reprezintă o defecțiune.

## **Protecția la supraîncălzire**

În funcție de aparatul foto și de temperatura bateriei, aparatul foto se poate închide automat, din motive de protecție. Pe ecranul LCD va apărea un mesaj înainte ca aparatul foto să se închidă.

## **Compatibilitatea datelor despre imagini**

- Aparatul foto este în conformitate cu standardul universal DCF (Design rule for Camera File system), stabilit de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony nu garantează că aparatul foto va reda imaginile înregistrate sau editate cu alte echipamente sau că alte echipamente vor reda imaginile înregistrate cu aparatul foto.

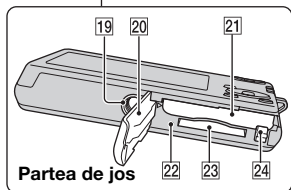
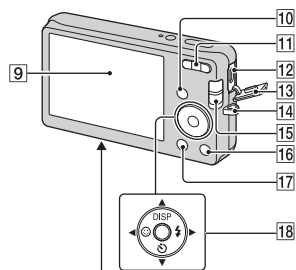
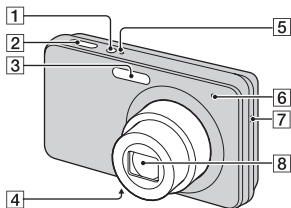
## **Avertisment cu privire la drepturile de autor**

Este posibil ca programele de televiziune, filmele, casetele video și alte materiale să se afle sub incidența legii drepturilor de autor. Înregistrarea neautorizată a acestor materiale poate reprezenta o încălcare a prevederilor legii drepturilor de autor.

## **Nu se acordă despăgubiri pentru deteriorarea conținutului sau pentru erorile de înregistrare**

Sony nu acordă despăgubiri pentru erorile de înregistrare sau pentru pierderea sau deteriorarea conținutului înregistrat din cauza unei defecțiuni a aparatului foto sau a mediului de înregistrare etc.

# Identificarea părților componente



- 1** Butonul ON/OFF (Pornire / Oprire)
- 2** Buton declanșator
- 3** Bliț
- 4** Microfon
- 5** Ledul ON/OFF (Pornire / Oprire)

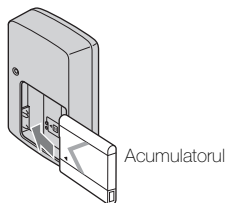
- 6** Led temporizator / declanșator zâmbet
- 7** Difuzor
- 8** Obiectiv
- 9** Ecran LCD
- 10** Butonul (Redare)
- 11** Pentru fotografiere:  
Butonul W/T (zoom)  
Pentru vizualizare:  
Butonul Q (Redare cu zoom)/  
butonul (Index)
- 12** Mufă (USB)/A/V OUT
- 13** Capac borne
- 14** Inel pentru cureaua de mână
- 15** Buton de selectare a modului
- 16** Butonul (Ștergere)
- 17** Butonul MENU
- 18** Butonul de comandă a modului  
MENU activat: ///  
MENU dezactivat: DISP//
- 19** Orificiu pentru trepied
  - Folosiți un trepied cu șurub mai scurt de 5,5 mm. În caz contrar, nu veți putea fixa aparatul foto, care se poate defecta.
- 20** Capac compartiment pentru baterii / card de memorie
- 21** Fantă de introducere a bateriei
- 22** Led de acces
- 23** Fantă pentru cardul de memorie
- 24** Clapetă de scoatere a bateriei

RO

# Încărcarea acumulatorilor

## 1 Introduceți acumulatorul în încărcător.

- Puteți încărca bateria chiar dacă aceasta este parțial încărcată.

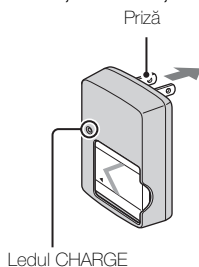


## 2 Conectați încărcătorul la priza de perete.

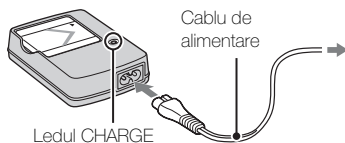
În cazul în care continuați să încărcați acumulatorii timp de aproximativ încă o oră după ce ledul CHARGE se stinge, încărcarea va dura puțin mai mult (încărcare completă).

Ledul CHARGE  
Aprins: Se încarcă  
Stins: Încărcare terminată (încărcare normală)

### Pentru clienții din SUA și Canada



### Pentru clienții din alte țări / regiuni decât SUA și Canada



## 3 După terminarea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul.

## ■ Durata de încărcare

Durata de încărcare completă	Durata de încărcare normală
Aprox. 245 de min.	Aprox. 185 de min.

### Observații

- În tabelul de mai sus este indicată durata necesară pentru încărcarea unor acumulatori complet descărcați, la o temperatură de 25°C. Încărcarea poate dura mai mult timp, în funcție de condițiile de utilizare și de circumstanțe.
- Conectați încărcătorul la cea mai apropiată priză de perete.
- După terminarea procesului de încărcare, scoateți cablul de alimentare din priză și scoateți acumulatorii din încărcător.
- Folosiți acumulatori sau încărcătoare Sony originali(e).

## ■ Durata de viață a bateriei și numărul de imagini pe care le puteți înregistra / vizualiza

	Durata de viață a bateriei (min.)	Nr. de imagini
Înregistrare	Aprox. 110	Aprox. 220
Vizualizare	Aprox. 220	Aprox. 4400

RO

### Observație

- Numărul de imagini statice care pot fi înregistrate se bazează pe standardul CIPA și se aplică fotografierii în următoarele condiții.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] este setat la [Dezactivat].
  - Opțiunea DISP (setări pentru afișajul ecranului) este setată la [Normal].
  - Fotografieri la fiecare 30 de secunde.
  - Zoomul este comutat alternativ la butoanele W și T.
  - Blițul se aprinde intermitent o dată la fiecare două declanșări.
  - Aparatul este pornit și oprit o dată la fiecare zece declanșări.
  - Acumulatorii complet încărcați (livrat) sunt utilizați la o temperatură ambiantă de 25°C.
  - Utilizarea unui „Memory Stick PRO Duo” (se vinde separat) Sony.



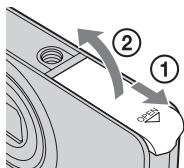
## Folosirea aparatului foto în străinătate

Puteți folosi aparatul foto și încărcătorul de baterie (livrat) în orice țară sau regiune în care alimentarea electrică este între 100 V și 240 V CA, 50 / 60 Hz.

Nu utilizați un transformator electronic (transformator de călătorie). Acesta poate provoca defecțiuni.

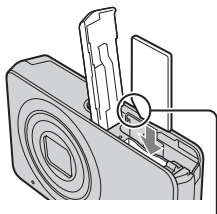
# Introducerea acumulatorilor / cardului de memorie (se vinde separat)

1 Deschideți capacul.



2 Introduceți cardul de memorie (se vinde separat).

Introduceți cardul de memorie cu colțul decupat în jos, după cum se arată în imagine, până când se fixează în locaș.

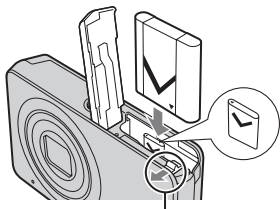


Colțul decupat orientat în direcția corectă

RO

3 Introduceți acumulatorii.

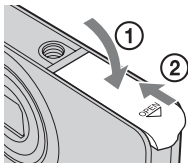
Aliniați acumulatorul cu săgeata din interiorul fantei pentru baterii. După aceea, introduceți acumulatorul până când clapeta de scoatere se blochează.



Clapetă de scoatere a bateriei

## 4 Închideți capacul.

- Închiderea capacului cu bateria incorect introdusă poate duce la defectarea aparatului foto.



## Tipurile de card de memorie compatibile

Cu acest aparat puteți utiliza următoarele carduri de memorie: „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo”, „Memory Stick Duo”, cardurile de memorie SD și SDHC. Cardurile MultiMediaCard nu pot fi utilizate.

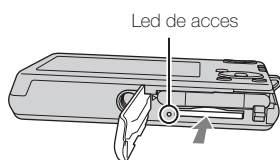
În acest manual, termenul „Memory Stick Duo” face referire la „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo” și la „Memory Stick Duo”.

Se recomandă să utilizați următoarele carduri de memorie atunci când înregistrați filme:

- MEMORY STICK PRO DUO („Memory Stick PRO Duo”)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO („Memory Stick PRO-HG Duo”)
- Card de memorie SD sau SDHC (clasa 2 sau mai rapid)

Pentru informații suplimentare despre numărul de imagini care pot fi înregistrate / durata înregistrării, vezi pagina 23.

## Scoaterea cardului de memorie



Verificați dacă ledul de acces este stins, apoi apăsați o dată pe cardul de memorie.



### Observație

- Nu scoateți niciodată cardul de memorie / acumulatorul atunci când ledul de acces este aprins. În caz contrar, datele de pe cardul de memorie / din memoria internă se pot deteriora.



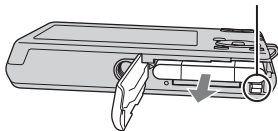
## ■ Atunci când nu este introdus un card de memorie

Imaginile sunt stocate în memoria internă a aparatului foto (aproximativ 6 MB).

Pentru a copia imagini din memoria internă pe un card de memorie, introduceți cardul de memorie în aparatul foto și selectați MENU →  (Setări) →  (Instrument card memorie) → [Copiază].

## ■ Scoaterea acumulatorilor

Clapetă de scoatere a bateriei



Împingeți clapeta de scoatere a bateriei. Aveți grijă să nu lăsați acumulatorul să cadă.

## ■ Verificarea duratei de utilizare a bateriei

Pe ecranul LCD apare un indicator al nivelului de încărcare.



### Observații

- Indicatorul corect al nivelului de încărcare apare după aproximativ un minut.
- Este posibil ca acest indicator să nu fie corect, în anumite cazuri.
- Atunci când [Economisire energ.] este setată la [Standard] sau la [Rezistență], dacă nu utilizați aparatul, care este pornit, pentru o anumită perioadă de timp, ecranul LCD se întuneacă, apoi aparatul se închide automat (funcția Închidere automată).
- Pentru a păstra acumulatorul curat și pentru a evita scurtcircuitarea, puneți-l într-o pungă de plastic etc. atunci când îl transportați sau îl depozitați, pentru a-l feri de contactul cu alte obiecte metalice etc.

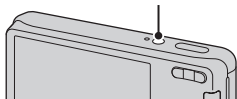
# Fixarea orei

## 1 Apăsați butonul ON/OFF (Pornire / Oprire).

Aparatul foto este pornit.

- Poate dura o vreme până când aparatul foto este pornit și îl puteți utiliza.

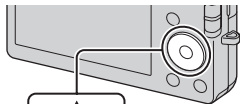
Butonul ON/OFF  
(Pornire / Oprire)



## 2 Selectați o opțiune de setare cu ▲/▼ de pe butonul de comandă și apăsați ●.

**Format dată și oră:** Selectează formatul de afișare a datei și orei.

**Data și oră:** Fixează data și ora.





Butonul de comandă a modului

## 3 Alegeți cifrele și numerele cu ▲/▼/◀/▶ și apăsați ●.


- Miezul nopții este indicat ca 12:00 AM, iar amiaza, ca 12:00 PM.

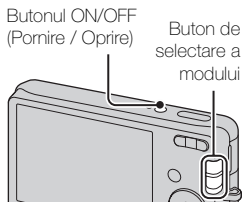
## 4 Selectați [OK] și apăsați ●.

### ■ Fixarea unor alte date și ore

Apăsați butonul MENU și selectați  (Setări) →  (Setări ceas).

# Realizarea de fotografii statice

- 1 Fixați butonul de selectare a modului la  (Imagine statică), apoi apăsați butonul ON/OFF (Pornire / Oprire).



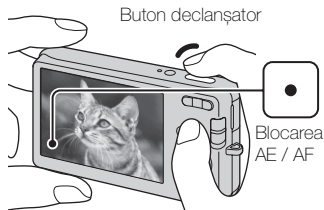
- 2 Țineți aparatul foto nemișcat, așa cum se arată în imagine.

- Apăsați butonul T pentru a mări și butonul W pentru a micșora.



- 3 Apăsați butonul declanșator pe jumătate, pentru a focaliza.

Atunci când imaginea este focalizată, se aude un bip, iar indicatorul ● se aprinde.




- 4 Apăsați complet butonul declanșator.



RO

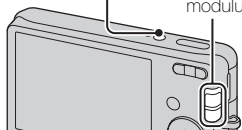
# Realizarea filmelor

---

- 1 Fixați butonul de selectare a modului la  (Film), apoi apăsați butonul ON/OFF (Pornire / Opre).

Butonul ON/OFF  
(Pornire / Opre)

Buton de  
selectare a  
modului



- 2 Apăsați complet butonul declanșator, pentru a începe înregistrarea.



- 3 Apăsați din nou, complet, butonul declanșator, pentru a încheia înregistrarea.
-

# Vizualizarea imaginilor



## 1 Apăsați butonul (Redare).


Este afișată ultima fotografie realizată.






Butonul  (Redare)

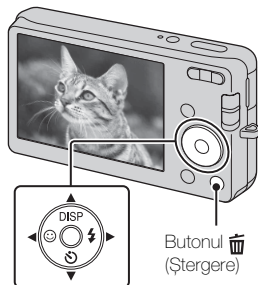
## ■ Selectarea imaginii următoare / precedente

Selectați o imagine cu  (următor) /  (precedent) de pe butonul de comandă.

- Apăsați  din mijlocul butonului de comandă pentru a viziona filme.

## ■ Ștergerea unei imagini

- 1 Apăsați butonul  (Ștergere).
- 2 Selectați [Această imagine] cu  de pe butonul de comandă și apăsați .



Butonul de comandă a modului

Butonul  (Ștergere)

RO

## ■ Revenirea în modul de fotografiere

Apăsați butonul declanșator pe jumătate.

## ■ Închide aparatul foto

Apăsați butonul ON/OFF (Pornire / Oprire).

# Mai multe despre aparatul foto („Manual de utilizare a Cyber-shot”)

„Manual de utilizare a Cyber-shot”, în care este explicată în detaliu utilizarea aparatului foto, este inclus pe CD-ROM (livrat). Consultați-l pentru instrucțiuni complexe despre multiplele funcții ale aparatului foto.

## ■ Pentru utilizatorii de Windows

---

- 1 Porniți computerul și introduceți CD-ROM-ul (livrat) în unitatea CD-ROM.
  - 2 Faceți clic pe [Manual de utilizare a Cyber-shot].
  - 3 Porniți „Manual de utilizare a Cyber-shot” cu ajutorul scurtăturii de pe desktop.
- 

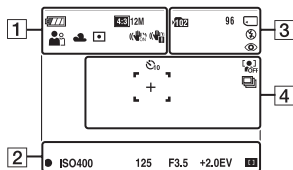
## ■ Pentru utilizatorii de Macintosh

---

- 1 Porniți computerul și introduceți CD-ROM-ul (livrat) în unitatea CD-ROM.
  - 2 Selectați folderul [Handbook] și copiați fișierul „Handbook.pdf” din folderul [RO] pe computerul dvs.
  - 3 La finalul copierii, faceți dublu clic pe „Handbook.pdf”.
-

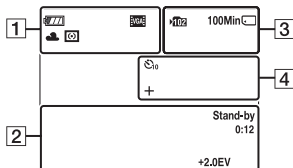
# Lista de pictograme afișate pe ecran

## La realizarea de fotografii statice



- Pictogramele sunt limitate în **EASY** (Mod Facil).

## La realizarea de filme



1

Afișaj	Indicație
	Energia disponibilă
	Avertisment baterie descărcată
	Dimensiune imagine
	Selectare scenă
	Modul aparatului foto (Autoreglare inteligentă, Programare auto, Mod film)
	Pictograma Recunoaștere scenă
	Balansul de alb
	Modul de măsurare






Afișaj	Indicație
	SteadyShot
	Avertizare asupra vibrațiilor
	Indicatorul Sensibilitate detect. zâmbet
	Scalare zoom

2





Afișaj	Indicație
	Blocarea AE / AF
<b>ISO400</b>	Sensibilitatea ISO
<b>125</b>	Timp expunere
<b>F3.5</b>	Valoarea diafragmei
<b>+2.0EV</b>	Valoarea expunerii
	Indicatorul cadrului de identificare în intervalul AF
<b>Stand-by</b>	Înregistrarea unui film / film în așteptare
<b>0:12</b>	Durata de înregistrare (m:s)

RO

## 3

Afișaj	Indicație
	Folderul de înregistrare
<b>96</b>	Numărul de imagini înregistrabile
<b>100Min</b>	Durata înregistrabilă
	Mediul de redare / înregistrare (card de memorie, memoria internă)
	Reducerea efectului de ochi roșii
	Modul blițului
	Încărcarea blițului

## 4

Afișaj	Indicație
	Temporizatorul
	Detecție fețe
	Rafală
	Cadru de identificare în intervalul AF
<b>+</b>	Marcaj măsurare reticul în cruce



# Numărul de imagini statice și durata de înregistrare a filmelor

Numărul imaginilor statice și durata de înregistrare disponibilă poate diferi în funcție de condițiile de fotografiere / filmare și de cardul de memorie.

## Imagini statice

(Unități: Imagini)

Capacitate Dimensiune	Memoria internă	Card de memorie formatat cu acest aparat				
	Aprox. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

RO

## Observații

- Atunci când numărul de imagini realizabile rămase depășește 99.999, apare indicatorul „>99999”.
- La redarea unei fotografii realizate cu alte aparate foto pe acest aparat, este posibil ca fotografia să nu apară la dimensiunea reală.

## Filme

În tabelul de mai jos sunt indicate duratele maxime aproximative de înregistrare. Acestea sunt duratele totale ale tuturor filmelor.

(Unități: oră : minut : secundă)

Capacitate Dimensiune	Memoria internă	Card de memorie formatat cu acest aparat				
	Aprox. 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

RO

## Observații

- Dimensiunea maximă a unui film înregistrat este de aprox. 2 GB pentru fiecare fișier. Dacă dimensiunea fișierului ajunge la aprox. 2 GB, aparatul oprește automat înregistrarea.
- Aparatul foto nu acceptă înregistrări sau redări HD ale filmelor.

## Măsuri de siguranță

### Nu utilizați / depozitați aparatul foto în următoarele locuri

- Într-un loc foarte cald, rece sau umed  
În locuri precum o mașină parcată la soare, carcasa aparatului foto se poate deforma și acest lucru poate provoca defecțiuni.
- În lumina directă a soarelui sau lângă un radiator  
Carcasa aparatului foto se poate decolora sau deforma și acest lucru poate provoca defecțiuni.
- Într-un loc supus vibrațiilor puternice
- În apropierea unui loc unde există un câmp magnetic puternic
- În locuri unde există nisip sau praf  
Nu permiteți ca nisipul sau praful să pătrundă în aparatul foto. Acest lucru poate determina defectarea aparatului foto și, în unele cazuri, defecțiunile nu pot fi reparate.

### Transportarea aparatului foto

Nu vă așezați pe un scaun sau într-un alt loc cu aparatul foto ținut în buzunarul de la spate al pantalonilor sau fustei, deoarece acest lucru poate provoca o funcționare defectuoasă sau defectarea aparatului foto.

### Curățarea aparatului foto

#### Curățarea ecranului LCD

Ștergeți suprafața ecranului cu un kit de curățare LCD (se vinde separat), pentru a îndepărta amprente, praful etc.

#### Curățarea obiectivului

Ștergeți obiectivul cu o cârpă moale, pentru a îndepărta amprente, praful etc.

## **Curățarea suprafeței aparatului foto**

Curățați suprafața aparatului foto cu o cârpă moale, ușor umezită cu apă, după care ștergeți suprafața cu o cârpă uscată. Pentru a împiedica deteriorarea aspectului sau a carcasei:

- Nu expuneți aparatul foto la produse chimice, de exemplu diluant, benzină, alcool, cârpe de unică folosință, insectifuge, creme de protecție solară sau insecticide.
- Nu atingeți aparatul foto dacă mâna dvs. a intrat în contact cu substanțele de mai sus.
- Nu lăsați aparatul foto în contact cu cauciucul sau vinilul pe o perioadă lungă de timp.

## **Temperaturile de funcționare**

Aparatul dvs. foto este proiectat să funcționeze la temperaturi între 0°C și 40°C. Fotografierea în locuri foarte reci sau foarte calde, unde temperatura se situează în afara acestui interval, nu este recomandată.

## **Bateria internă reîncărcabilă, de rezervă**

Acest aparat foto este echipat cu o baterie internă reîncărcabilă, care reține data și ora și alte setări, indiferent dacă aparatul foto este pornit sau oprit. Această baterie reîncărcabilă este încărcată continuu cât timp folosiți aparatul foto. Cu toate acestea, dacă utilizați aparatul foto pentru perioade scurte de timp, se descarcă treptat și, dacă nu utilizați deloc aparatul foto timp de aproximativ o lună, se descarcă complet. În acest caz, nu uitați să încărcați această baterie reîncărcabilă înainte de a utiliza aparatul foto. Cu toate acestea, chiar dacă această baterie reîncărcabilă nu este încărcată, puteți totuși folosi aparatul foto, dar data și ora nu vor fi indicate.

## **Metoda de încărcare a bateriei interne reîncărcabile, de rezervă**

Introduceți un acumulator încărcat în aparatul foto și lăsați aparatul foto închis timp de 24 de ore sau mai mult.

# Date tehnice

## Aparat foto

---

### [Sistem]

Dispozitiv imagini:

Filtre mozaic R, G, B pentru  
culori primare 7,79 mm  
(tip 1/2,3)

Numărul total de pixeli ai aparatului  
foto:

Aprox. 12,4 megapixeli

Numărul efectiv de pixeli ai  
aparatului foto:

Aprox. 12,1 megapixeli

Obiectiv: Obiectiv cu zoom 4×  
f = 5 mm – 20 mm (28 mm –  
112 mm (echivalent film  
35 mm))

F3,0 (W) – F5,8 (T)

Controlul expunerii: Expunere  
automată, Selectare scenă  
(8 moduri)

Balansul de alb: Automat, Zi,  
Înnorat, Fluorescent 1/2/3,  
Incandescent, Bliț

Durata de înregistrare pentru modul  
În rafală:

Aprox. 1,2 secunde

Formatul fișierului:

Imagini statice: compatibil  
JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif  
Ver. 2.21, MPF Baseline),  
compatibil DPOF

Filme: AVI (Motion JPEG)

Medii de înregistrare: Memorie  
internă (aprox. 6 MB), „Memory  
Stick Duo”, card de memorie  
SD, card de memorie SDHC

Bliț: Intervalul blițului

[sensibilitatea ISO (indicele de  
expunere recomandat) setată la  
Automat]:

Aprox. de la 0,5 m la 3,0 m (W) /  
aprox. de la 0,5 m la 1,5 m (T)

---

### [Conectori intrare și ieșire]

Mufă  (USB)/A/V OUT:

Ieșire video

Ieșire audio (mono)

Comunicare USB

Comunicare USB: Hi-Speed USB  
(compatibilă USB 2.0)

---

### [Ecran LCD]

Panou LCD:

6,7 cm (tip 2,7) unitate TFT

Numărul total de puncte:

230 400 (960 × 240) puncte

---

### [Alimentare, general]

Alimentare: Acumulatori

reîncărcabili NP-BN1, 3,6 V

Consum de energie (la fotografiere):  
1,05 W

Temperatură de funcționare: de la  
0°C la 40°C

Temperatură de depozitare: de la  
-20°C la +60°C

Dimensiuni: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm  
(lățime / înălțime / adâncime,  
excluzând proeminențele)

Greutate: Aprox. 137 g (inclusiv  
acumulatorul NP-BN1 și cardul  
de memorie)

Microfon: Monoaural

Difuzor: Monoaural

Exif Print: Compatibil

PRINT Image Matching III:

Compatibil

PictBridge: Compatibil

## Încărcător de baterie BC-CSN/ BC-CSNB


Cerințe de alimentare: CA de la  
100 V la 240 V, 50 / 60 Hz, 2 W  
Tensiune de ieșire: c.c. 4,2 V, 0,25 A  
Temperatură de funcționare:  
de la 0°C la 40°C  
Temperatură de depozitare:  
de la -20°C la +60°C  
Dimensiuni:  
Aprox. 55 × 24 × 83 mm  
(lățime / înălțime / adâncime)  
Greutate: Aprox. 55 g

## Acumulator reîncărcabil NP-BN1

Baterie utilizată: Baterie litiu-ion  
Tensiune maximă: c.c. 4,2 V  
Tensiune nominală: c.c. 3,6 V  
Tensiune maximă de încărcare:  
4,2 V curent continuu  
Curent maxim de încărcare: 0,9 A  
Capacitate:  
obișnuită: 2,3 Wh (630 mAh)  
minimă: 2,2 Wh (600 mAh)

Designul și datele tehnice pot fi  
modificate fără preaviz.

## Mărci înregistrate

- Următoarele mărci reprezintă  
mărci comerciale ale Sony  
Corporation.  
**Cyber-shot**, „Cyber-shot”,  
„Memory Stick”, , „Memory  
Stick PRO”, **MEMORY STICK PRO**,  
„Memory Stick Duo”,  
**MEMORY STICK DUO**, „Memory  
Stick PRO Duo”,  
**MEMORY STICK PRO DUO**,  
„Memory Stick PRO-HG Duo”,  
**MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory  
Stick Micro”, „MagicGate”,  
**MAGICGATE**

- Microsoft, Windows, DirectX și  
Windows Vista sunt fie mărci  
comerciale înregistrate, fie mărci  
comerciale ale Microsoft  
Corporation din SUA și / sau alte  
țări.
- Macintosh și Mac OS sunt mărci  
comerciale sau mărci comerciale  
înregistrate ale Apple Inc.
- Intel și Pentium sunt mărci  
comerciale sau mărci comerciale  
înregistrate ale Intel Corporation.
- Sigla SDHC este marcă  
comercială.



- MultiMediaCard este marcă  
comercială a MultiMediaCard  
Association.
- Adobe și Reader sunt fie mărci  
comerciale înregistrate, fie mărci  
comerciale ale Adobe Systems  
Incorporated din SUA și / sau alte  
țări.
- În plus, denumirile sistemelor și  
produselor din acest manual sunt,  
în general, mărci comerciale sau  
mărci comerciale înregistrate ale  
dezvoltatorilor sau producătorilor  
respectivi. Cu toate acestea,  
marcajul <sup>TM</sup> sau <sup>®</sup> nu este utilizat  
în toate cazurile în acest manual.

Puteți găsi informații  
suplimentare despre acest  
produs și răspunsuri la  
întrebările frecvente pe site-ul  
web de asistență clienți.

<http://www.sony.net/>

Tipărit pe hârtie reciclată în proporție  
de 70% sau mai mult, cu cerneală pe  
bază de ulei vegetal fără compuși  
organici volatili (VOC).

## UYARI

**Yangın veya elektrik çarpma tehlikesini azaltmak için, üniteyi yağmur veya neme maruz bırakmayın.**

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**-Bu Talimatları Saklayın**

### TEHLİKE

## YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU TALİMATLARI DİKKATLE UYGULAYIN

Fişin şekli duvardaki prize uymazsa, güç kaynağı için uygun özellikte ek bir fiş adaptörü kullanın.

## DİKKAT

### | Pil takımı

Pil takımı yanlış kullanılırsa patlayabilir, yangına veya kimyasal yanıklara yol açabilir. Aşağıdaki uyarıları dikkate alın.

- Sökmeyin.
- Pil takımına baskı uygulamayın ve vurma, düşürme veya üstüne basma gibi şoka veya kuvvete maruz bırakmayın.
- Kısa devreye ve pil uçlarının metal cisimlerle temas etmesine izin vermeyin.
- 60°C (140°F) üzeri sıcaklığa maruz bırakmayın, örneğin doğrudan güneş ışığında tutmayın veya güneş altında park halindeki aracın içinde bırakmayın.
- Yakmayın veya ateşe atmayın.
- Hasarlı ya da akmış lityum iyon pilleri kullanmayın.
- Pil takımını orijinal bir Sony şarj cihazı ile veya pil takımını şarj edebilecek bir aygıt ile şarj edin.
- Pil takımını küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Pil takımını kuru tutun.
- Yalnızca aynı ya da Sony tarafından önerilen eşdeğer türde pillerle değiştirin.
- Kullanılmış pil takımlarını talimatlarda belirtildiği şekilde atın.

### | Pil şarj aleti

CHARGE lambası yanmasa bile, pil şarj cihazı duvar prizine bağlı olduğu sürece AC güç kaynağından çıkarmayın. Pil şarj cihazını kullanırken sorunla karşılaşırsanız, fişi duvar prizinden çıkararak hemen gücü kesin.

## Avrupa'daki Müşteriler için

### AB Yönetmeliklerinin uygulandığı ülkelerdeki müşteriler için bildirim

Bu ürünün üreticisi Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonya'dır. EMC ve ürün güvenliğinin Yetkili Temsilcisi Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Almanya'dır. Servis veya garantiyle ilgili her konuda ayrı servis veya garanti belgelerinde verilen adreslere başvurun.

Bu ürün, 3 metreden kısa bağlantı kablolarının kullanılması ile ilgili EMC Yönergesi uyarınca test edilmiş ve limitlere uygun bulunmuştur.

### Dikkat

Belli frekanslardaki elektromanyetik alanlar, bu birimin resim ve ses kalitesini etkileyebilir.

### Not

Eğer statik elektrik veya elektromanyetizma veri transferlerinin yarıda kesilmesine (başarısız olmasına) neden oluyorsa uygulamayı yeniden başlatın veya iletişim kablosunu (USB, vb.) çıkartıp yeniden takın

### Eski Elektrikli & Elektronik Ekipmanların Atılması (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemlerine sahip diğer Avrupa ülkelerinde uygulanır)



Ürünün veya ambalajın üzerinde bulunan bu sembol, bu ürünün bir ev atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini gösterir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için mevcut olan uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde atılmasını sağlayarak, bu ürüne yanlış müdahale edilmesi sonucunda ortaya çıkabilecek ve çevre ile insan sağlığı üzerinde olumsuz etkide bulunabilecek durumların önlenmesine yardımcı olursunuz.

Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakları korumamıza yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümüyle ilgili daha fazla bilgi için, lütfen şehrinizde bulunan yerel ofisle, evsel atıklar toplama servisinizle veya bu ürünü satın aldığınız mağazayla temasa geçin.

TR

## Atık pillerin bertaraf edilmesi (Avrupa Birliđi'nde ve ayrı toplama sistemleri bulunan diđer Avrupa ülkelerinde uygulanan)



Pil veya ambalajın üzerindeki bu sembol, bu ürünle birlikte teslim edilen pilin evsel atık olarak deđerlendirilmemesi gerektiđini belirtmektedir.

Bazı bateriler için bu sembol, kimyasal bir sembolle birleřtirilerek kullanılmıř olabilir. Eđer bateriler 0,0005% cıva veya 0,004% kurřun'dan fazla içerikteyseler, o zaman bu kimyasal semboller cıva (Hg) veya kurřun (Pb) için eklenir.

Bu pillerin dođru řekilde bertaraf edilmesini sađlamakla, pillerin uygunsuz řekilde bertaraf edilmesi neticesinde çevre ve insan sađlıđında meydana gelebilecek olan potansiyel zararların engellenmesine de katkıda bulunmuř olacaksınız. Materyallerin geri dönüřtürülmesi dođal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır.

Ürünlerin güvenlik, performans veya veri entegrasyon gibi sebeplerden dolayı beraberlerindeki pille sürekli bir bađlantı gerektirdikleri durumlarda pilin yalnızca kalifiye servis personeli tarafından deđiřtirilmesi zorunludur. Pilin uygun bir řekilde deđerlendirilmesini sađlamak amacıyla ürünü, kullanım süresinin sonunda elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüřtürülmesine iliřkin yürürlükte olan toplama noktasına teslim ediniz.

Diđer tüm piller için lütfen pillerin üründen güvenli bir řekilde çıkarılmasına iliřkin bölümü inceleyiniz.

Pili, atık pillerin geri dönüřtürülmesine yönelik yürürlükteki toplama noktasına teslim ediniz.

Bu ürünün veya pilin geri dönüřtürülmesine iliřkin daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel Yetkili Dairenizle, evsel atık bertaraf servisinizle veya ürünü satın aldıđınız mađazayla irtibat kurunuz.



# İçindekiler

## Başlarken

Bakınız, verilen CD-ROM içindeki "Cyber-shot El Kitabı" (PDF) ....	6
Ürünle verilen aksesuarların kontrolü .....	6
Fotoğraf makinesinin kullanımıyla ilgili notlar .....	6
Parçaları tanıma .....	9
Pilin şarj edilmesi .....	10
Pilin/hafıza kartının (ayrı olarak satılır) takılması .....	12
Saatin ayarlanması .....	15

## Görüntüler çekme/izleme

Hareketsiz görüntüler çekme .....	16
Film çekme .....	17
Görüntüleri izleme.....	18

## "Cyber-shot El Kitabı" (PDF)

Fotoğraf makinesini daha iyi tanıma ("Cyber-shot El Kitabı") .....	19
--	----

## Diğerleri

Ekranında görüntülenen simgelerin listesi .....	20
Hareketsiz görüntü sayısı ve filmlerin kayıt süresi .....	22
Uyarılar .....	23
Teknik Özellikler .....	25

TR

## Bakınız, verilen CD-ROM içindeki “Cyber-shot El Kitabı” (PDF)

Gelişmiş kullanım konusundaki ayrıntılar için, bir bilgisayar kullanarak lütfen CD-ROM (ürünle verilir) içindeki “Cyber-shot El Kitabı”nı (PDF) okuyun. Görüntüler çekme ve izleme ve fotoğraf makinenizi bilgisayarınıza, yazıcıya veya TV’ya bağlama konusunda kapsamlı talimatlar için “Cyber-shot El Kitabı”na bakın (sayfa 19).



## Ürünle verilen aksesuarların kontrolü



- Pil şarj aleti BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Güç kablosu (ABD ve Kanada’da ürünle birlikte verilmez) (1)
- Şarj edilebilir pil NP-BN1 (1)
- Özel USB kablosu (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Özel A/V kablosu (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Bilek askısı (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot uygulama yazılımları
  - “Cyber-shot El Kitabı”
- Kullanma Kılavuzu (bu kılavuz) (1)

## Fotoğraf makinesinin kullanımıyla ilgili notlar

### Dil ayarını değiştirme

Ekran dili gerekirse değiştirilebilir.

Dil ayarını değiştirmek için, MENU düğmesine basın, sonra şunları seçin:

 (Ayarlar) →  (Ana Ayarlar) → [Language Setting].

### Dahili bellek ve hafıza kartı yedeklemesi

Erişim lambası yanarken fotoğraf makinesini kapatmayın, pili veya hafıza kartını çıkarmayın. Aksi takdirde, dahili bellekteki veriler veya hafıza kartı hasar görebilir. Verilerinizi korumak için mutlaka bir kopyalarını yedekleyin.

## **Kaydetme/kayıttan gösterme ile ilgili notlar**

- Hafıza kartının kararlı çalışmasını temin etmek için, bu fotoğraf makinesiyle kullanılan bir hafıza kartını ilk kez formatlamak için bu makineyi kullanmanızı tavsiye ederiz. Formatlamanın hafıza kartına kaydedilmiş tüm verileri sileceğini unutmayın. Bu veriler kurtarılamaz. Önemli verilerinizi bir PC veya başka bir depolama ortamına yedeklemeyi unutmayın.
- Kaydetmeye başlamadan önce, fotoğraf makinesinin doğru çalıştığından emin olmak için bir deneme kaydı yapın.
- Bu fotoğraf makinesi toza, serpintiye karşı korumalı veya su geçirmez değildir. Fotoğraf makinesini kullanmadan önce “Uyarılar” (sayfa 23) bölümünü okuyun.
- Fotoğraf makinesini suya maruz bırakmayın. Eğer makinenin içine su girerse, bir arıza oluşabilir. Bazı durumlarda, fotoğraf makinesi onarılamaz.
- Fotoğraf makinesiyle güneşi veya başka parlak ışıkları hedef almayın. Bu, makinenizin bozulmasına neden olabilir.
- Fotoğraf makinesini güçlü radyo dalgaları üreten veya radyasyon yayan bir yerin yakınında kullanmayın. Aksi takdirde, fotoğraf makinesi görüntüleri doğru şekilde kaydedemeyebilir veya kayıttan gösteremeyebilir.
- Fotoğraf makinesinin kumlu veya tozlu yerlerde kullanılması arızalara neden olabilir.
- Eğer nem yoğunlaşması olursa, onu fotoğraf makinesini kullanmadan önce temizleyin.
- Fotoğraf makinesini sallamayın veya bir yere çarpmayın. Bir arızaya neden olabilir ve görüntüleri kaydedemeyebilirsiniz. Ayrıca, kayıt ortamı kararsızlaşabilir ve görüntü verileri hasar görebilir.
- Kullanmadan önce flaş yüzeyini temizleyin. Flaş emisyonunun ısısı flaş yüzeyindeki kirlerin yüzeyin rengini bozmasına veya yüzeye yapışmasına neden olarak, yetersiz ışık emisyonuna yol açabilir.

## **LCD ekran ve mercek ile ilgili notlar**

- LCD ekran son derece yüksek hassasiyetli teknolojiyle imal edildiği için piksellerin %99,99’undan fazlası etkin kullanımdadır. Ancak, LCD ekran üzerinde bazı küçük siyah ve/veya parlak (beyaz, kırmızı, mavi veya yeşil renkli) noktalar görülebilir. Bu noktalar imalat sürecinin normal bir sonucudur ve görüntü kaydını etkilemez.
- Pil seviyesi düştüğü zaman, merceğin hareketi durabilir. Dolu bir pil takım ve fotoğraf makinesini yeniden açın.

## **Fotoğraf makinesinin sıcaklığı hakkında**

Fotoğraf makineniz ve pili sürekli kullanım nedeniyle ısınabilir ama bu bir arıza değildir.

### **Aşırı ısınma koruması hakkında**

Fotoğraf makinesinin ve pilin sıcaklığına bağlı olarak, makineyi korumak için güç otomatik şekilde kesilebilir. Fotoğraf makinesi kapatılmadan önce LCD ekranda bir mesaj gözüktür.

### **Görüntü verilerinin uyumluluğu hakkında**

- Bu fotoğraf makinesi JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) tarafından belirlenen DCF (Design rule for Camera File system) evrensel standardıyla uyumludur.
- Sony bu fotoğraf makinesinin başka donanımlarla kaydedilmiş veya düzenlenmiş görüntüleri ya da diğer donanımların bu makine ile kaydedilmiş görüntüleri kayıttan göstereceğini garanti etmez.

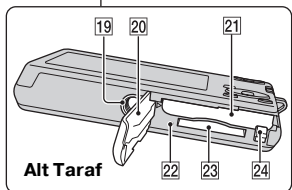
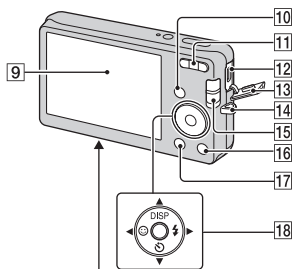
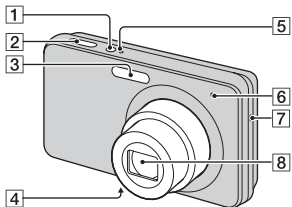
### **Telif hakkı ile ilgili uyarı**

Televizyon programları, filmler, video bantları ve diğer materyaller telif hakkı ile korunuyor olabilir. Bu materyallerin izinsiz kaydedilmesi telif hakkı yasalarının hükümlerine aykırı olabilir.

### **Hasarlı içerik veya kayıt hatası için tazminat söz konusu değildir**

Sony fotoğraf makinesinin veya kayıt ortamının, vb. bir arızası nedeniyle kaydın başarısız olması veya kaydedilmiş içeriğin kaybolması ya da hasar görmesi için tazminat ödemez.

# Parçaları tanıma



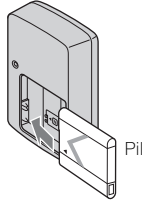
- 1 ON/OFF (Güç) düğmesi
- 2 Deklanşör
- 3 Flaş
- 4 Mikrofon
- 5 ON/OFF (Güç) lambası
- 6 Zamanlayıcı lambası/  
Gülümseme deklanşörü  
lambası

- 7 Hoparlör
- 8 Mercek
- 9 LCD ekran
- 10 (Kayıttan gösterme) düğmesi
- 11 Çekim için: W/T (zum) düğmesi  
İzleme için: Q (Kayıttan gösterme zumu) düğmesi/  
İndeks) düğmesi
- 12 (USB)/A/V OUT jakı
- 13 Terminal kapağı
- 14 Bilek askısı için kanca
- 15 Mod değiştirme anahtarı
- 16 (Sil) düğmesi
- 17 MENU düğmesi
- 18 Kontrol düğmesi  
MENU açık: ▲/▼/◀/▶/●  
MENU kapalı: DISP/☺/☺/⚡
- 19 Üçayak yuvası  
• Vida uzunluğu 5,5 mm'den kısa olan bir üçayak kullanın. Aksi takdirde, fotoğraf makinesini sıkıca sabitleyemezsiniz ve makine zarar görebilir.
- 20 Pıl/Hafıza kartı kapağı
- 21 Pıl takma yuvası
- 22 Erişim lambası
- 23 Hafıza kartı yuvası
- 24 Pıl çıkarma düğmesi

# Pilin şarj edilmesi

## 1 Pili şarj aletine takın.

- Pili kısmen dolu olsa bile şarj edebilirsiniz.

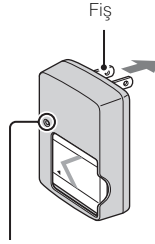


## 2 Şarj aletini duvar prizine bağlayın.

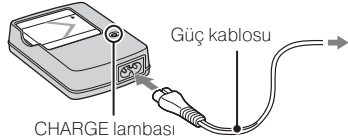
Eğer pili CHARGE lambası söndükten sonra yaklaşık bir saat daha şarj etmeye devam ederseniz, şarj biraz daha uzun süre dayanır (tam şarj).

CHARGE lambası  
Yanıyor: Şarj oluyor  
Kapalı: Şarj tamamlandı  
(normal şarj)

### ABD ve Kanada'daki müşteriler için



### ABD ve Kanada dışındaki ülkelerde/ bölgelerde yaşayan müşteriler için



## 3 Şarj tamamlandığı zaman, pil şarj aletini prizden çıkarın.

## Şarj süresi

Tam şarj süresi	Normal şarj süresi
Yaklaşık 245 dak.	Yaklaşık 185 dak.

### Notlar

- Yukarıdaki tablo tamamen bitmiş bir pili 25°C sıcaklıkta şarj etmek için gereken süreyi gösterir. Şarj süresi kullanım ve çevre koşullarına bağlı olarak daha uzun olabilir.
- Şarj aletini en yakın duvar prizine bağlayın.
- Şarj tamamlandığı zaman, güç kablosunu duvar prizinden ayırın ve pili şarj aletinden çıkarın.
- Mutlaka orijinal Sony marka pil veya şarj aleti kullanın.

## Pil ömrü ve kaydedebileceğiniz/izleyebileceğiniz görüntü sayısı

	Pil ömrü (dak.)	Görüntü sayısı
Kaydetme	Yaklaşık 110	Yaklaşık 220
izleme	Yaklaşık 220	Yaklaşık 4400

### Not

- Kaydedilebilen hareketsiz görüntü sayısı CIPA standardına göredir ve aşağıdaki koşullardaki çekim içindir.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - [SteadyShot] [Kapalı] olarak ayarlandığı zaman.
  - DISP (Ekran Görünümü Ayarı) [Normal] olarak ayarlanır.
  - Her 30 saniyede bir çekim.
  - Zum sırayla W ve T uçları arasında değişir.
  - Flaş her iki defada bir çıkar.
  - Güç her on defada bir açılır ve kapanır.
  - 25°C bir ortam sıcaklığında tam şarjlı bir pil (ürünle verilir) kullanılır.
  - Sony “Memory Stick PRO Duo” (ayrı olarak satılır) kullanımı.



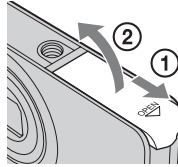
### Fotoğraf makinesini ülke dışında kullanma

Fotoğraf makinesini ve pil şarj aletini (ürünle verilir) güç kaynağının 100 V ila 240 V AC, 50/60 Hz arasında olduğu herhangi bir ülkede veya bölgede kullanabilirsiniz.

Bir elektronik transformatör (seyahat akım dönüştürücüsü) kullanmayın. Bu bir arızaya neden olabilir.

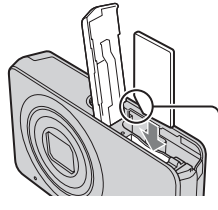
# Pilin/hafıza kartının (ayrı olarak satılır) takılması

1 Kapağı açın.



2 Bir hafıza kartı (ayrı olarak satılır) takın.

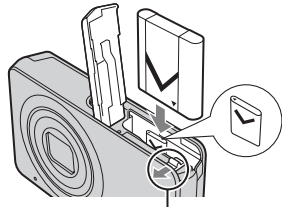
Çentikli köşe şeklinde gösterildiği gibi aşağıda olacak şekilde, hafıza kartını yerine geçinceye kadar içeri sokun.



Çentikli köşenin doğru yöne bakmasına dikkat edin

3 Pili takın.

Pili pil takma yuvasının içindeki kılavuz okla hizalayın. Sonra, pil çıkarma düğmesi yerinde kilitleninceye kadar pili içeri itin.

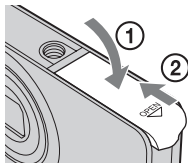


Pil çıkarma düğmesi



## 4 Kapağı kapatın.

- Kapağın pil yanlış takılmış olarak kapatılması fotoğraf makinesine hasar verebilir.



## ■ Kullanabileceğiniz hafıza kartı

Aşağıdaki hafıza kartları bu fotoğraf makinesiyle uyumludur: “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”, SD hafıza kartı ve SDHC hafıza kartı. MultiMediaCard kullanılamaz. Bu el kitabında, “Memory Stick Duo” terimi “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo” ve “Memory Stick Duo” için kullanılmaktadır.

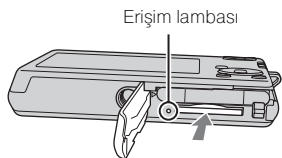
Video kaydederken, aşağıdaki hafıza kartlarını kullanmanız tavsiye edilir:

- MEMORY STICK PRO DUO (“Memory Stick PRO Duo”)
- MEMORY STICK PRO-HG DUO (“Memory Stick PRO-HG Duo”)
- SD hafıza kartı veya SDHC hafıza kartı (Sınıf 2 veya daha hızlı)

Kaydedilebilecek görüntü sayısı/süre konusundaki ayrıntılar için, bakınız sayfa 22.

TR

## ■ Hafıza kartını çıkarmak için





Erişim lambasının yanmadığından emin olun, sonra hafıza kartına bir kere basarak içeri itin.

### Not

- Erişim lambası yandığı zaman hafıza kartını/pili asla çıkarmayın. Bu, hafıza kartı/dahili bellek içindeki verilerin zarar görmesine neden olabilir.

## ■ Herhangi bir hafıza kartı takılı olmadığı zaman

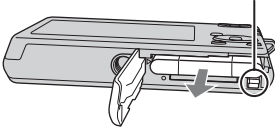
Görüntüler fotoğraf makinesinin dahili belleğinde depolanır (yaklaşık 6 MB).

Dahili bellekten bir hafıza kartına görüntüler kopyalamak için, hafıza kartını fotoğraf makinesine taktıktan sonra şu adımları izleyin MENU →  (Ayarlar) →  (Hafıza Kartı Aracı) → [Kopya].

## ■ Pili çıkarmak için

Pil çıkarma düğmesi

Pil çıkarma düğmesini kaydırın. Pili kesinlikle düşürmeyin.



## ■ Kalan pil süresinin kontrol edilmesi

LCD ekranda bir kalan şarj göstergesi gözükür.



### Notlar

- Doğru kalan şarj göstergesi gözükünceye kadar yaklaşık bir dakika geçer.
- Kalan şarj göstergesi belli koşullarda doğru olmayabilir.
- [Güç Tasarrufu] [Standart] veya [Stamina] seçeneğine ayarlandığı zaman, fotoğraf makinesini gücü açık olarak belli bir süre kullanmazsanız, LCD ekran kararır, sonra makine otomatik olarak kapanır (Otomatik kapatma işlevi).
- Pil takımı terminalini temiz tutmak ve kısa devreleri önlemek için, pil takımını taşırken plastik bir torba vb. koyun ve diğer metal nesnelere yalıtılarak saklayın.

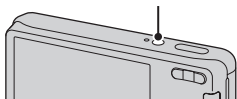
# Saatin ayarlanması

## 1 ON/OFF (Güç) düğmesine basın.

Fotoğraf makinesi açılır.

- Gücün açılması ve işlem yapılabilmesi biraz zaman alabilir.

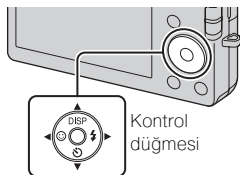
ON/OFF (Güç) düğmesi



## 2 Kontrol düğmesi üstündeki ▲/▼ ile bir ayar ögesi seçin, sonra ● düğmesine basın.

**Tarih ve Saat Biçimi:** Tarih ve saat görüntüleme biçimini seçer.

**Tarih ve Saat:** Tarih ve saati ayarlar.





## 3 ▲/▼/◀/▶ ile sayısal değeri seçin, ardından ● düğmesine basın.


- Geceyarısı 12:00 AM ve öğle 12:00 PM şeklinde gösterilir.

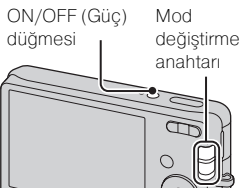
## 4 [OK] ile onaylayın, ardından ● düğmesine basın.

### ■ Tarihi ve saati yeniden ayarlama

MENU düğmesine bastıktan sonra şu adımları izleyin  (Ayarlar) →  (Saat Ayarları).

# Hareketsiz görüntüler çekme

- 1 Mod deęiřtirme anahtarını  (Hareketsiz görüntü) seçeneęine ayarlayın, sonra ON/OFF (Güç) düęmesine basın.



- 2 Fotoęraf makinesini řekilde gösterildięi gibi sabit tutun.

- Yakınlařtırmak için T düęmesine, uzaklařtırmak için W düęmesine basın.



- 3 Odaklanmak için deklanřöre yarıya kadar basın.


Görüntü odaęa gelince, bir bip sesi duyulur ve ● göstergesi yanar.

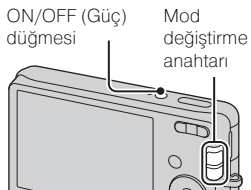


- 4 Deklanřöre sonuna kadar basın.



# Film çekme

- 1 Mod deęiřtirme anahtarını  (Film) seçeneęine ayarlayın, sonra ON/OFF (Güç) düğmesine basın.



- 2 Kaydı başlatmak için deklanřöre sonuna kadar basın.



- 3 Kaydı durdurmak için, deklanřöre tekrar sonuna kadar basın.

# Görüntüleri izleme

## 1 ▶ (Kayıttan gösterme) düğmesine basın.

Çekilen son görüntü ekrana getirilir.

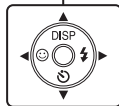
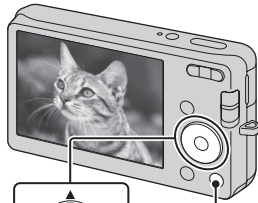


▶ (Kayıttan gösterme) düğmesi

## ■ Sonraki/önceki görüntüyü seçme

Kontrol düğmesi üstünde ▶ (sonraki)/◀ (önceki) ile bir görüntü seçin.

- Film izlemek için kontrol düğmesinin merkezindeki ● tuşuna basın.



Kontrol düğmesi

## ■ Bir görüntüyü silme

- ① 🗑️ (Sil) düğmesine basın.
- ② Kontrol düğmesi üstündeki ▲ ile [Bu görüntü] öğesini seçin, sonra ● düğmesine basın.



🗑️ (Sil) düğmesi

## ■ Görüntü çekimine geri dönme

Deklanşöre yarıya kadar basın.

## ■ Fotoğraf makinesini kapatma

ON/OFF (Güç) düğmesine basın.

# Fotoğraf makinesini daha iyi tanıma ("Cyber-shot El Kitabı")

Fotoğraf makinesinin nasıl kullanılacağını ayrıntılı olarak açıklayan "Cyber-shot El Kitabı", CD-ROM (ürünle verilir) içeriğinde mevcuttur. Fotoğraf makinesinin birçok işlevi konusundaki kapsamlı talimatlar için bu el kitabına bakın.

## ■ Windows kullanıcıları için

---

- 1 Bilgisayarınızı açın ve CD-ROM'u (ürünle verilir) CD-ROM sürücüsüne takın.
  - 2 [Cyber-shot El Kitabı] üzerine tıklayın.
  - 3 "Cyber-shot El Kitabı" uygulamasını masaüstündeki kısayoldan başlatın.
- 

## ■ Macintosh kullanıcıları için

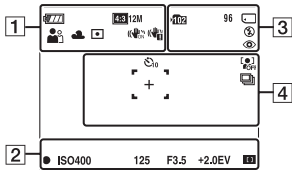
---

- 1 Bilgisayarınızı açın ve CD-ROM'u (ürünle verilir) CD-ROM sürücüsüne takın.
  - 2 [Handbook] klasörünü seçin ve [TR] klasöründeki "Handbook.pdf" dosyasını bilgisayarınıza kopyalayın.
  - 3 Kopyalama tamamlandıktan sonra, "Handbook.pdf" dosyasına çift tıklayın.
- 

TR

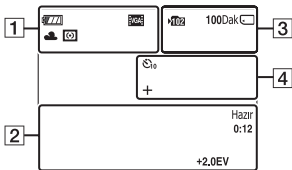
# Ekranada görüntülenen simgelerin listesi

## Hareketsiz görüntü çekimi yaparken



- Simgeler **EASY** (Kolay Çekim modu) modunda sınırlıdır.

## Film çekimi yaparken



1

Görünüm	Anlamı
	Kalan pil
	Düşük pil uyarısı
	Görüntü boyutu
	Sahne Seçimi
	Fotoğraf makinesi modu (Akıllı otomatik ayarlama, Program Otomatik, Film modu)
	Sahne Tanıma simgesi
	Beyaz dengesi
	Metraj modu

Görünüm	Anlamı
	SteadyShot
	Titreşim uyarısı
	Gülümseme Algılama Hassaslığı göstergesi
	Zum ölçekleme

2





Görünüm	Anlamı
	AE/AF kilidi
<b>ISO400</b>	ISO sayısı
<b>125</b>	Deklanşör hızı
<b>F3.5</b>	Diyaffram açıklığı değeri
<b>+2.0EV</b>	Pozlama Değeri
	AF telemetre çerçevesi göstergesi
<b>Hazır</b>	Bir filmi kaydetme/ Hazırda bekletme
<b>0:12</b>	Kayıt süresi (d:sn)



3

Görünüm	Anlamı
	Kayıt klasörü
<b>96</b>	Kaydedilebilir görüntü sayısı
<b>100Dak</b>	Kayıt yapılabilir süre
	Kaydetme/Kayıttan Gösterme Ortamı (hafıza kartı, dahili bellek)
	Kırmızı göz giderme
	Flaş modu
	Flaş şarj oluyor

4

Görünüm	Anlamı
	Zamanlayıcı
	Yüz Algılama
	Seri Çekim
	AF telemetre çerçevesi
<b>+</b>	Hedefe yönelik nokta metraji

TR

# Hareketsiz görüntü sayısı ve filmlerin kayıt süresi

Hareketsiz görüntü sayısı ve kaydedilebilir süre çekim koşullarına ve hafıza kartına bağlı olarak değişebilir.

## Hareketsiz görüntüler

(Birim: Görüntü sayısı)

Boyut	Kapasite	Bu fotoğraf makinesiyle formatlanmış hafıza kartı				
	Dahili bellek	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
	Yaklaşık 6 MB					
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

## Notlar

- Kalan çekilebilir görüntü sayısı 99.999'dan büyük olduğu zaman, ">99999" göstergesi gözükür.
- Başka fotoğraf makineleriyle çekilmiş bir görüntü bu makinede kayıttan gösterildiği zaman, bu görüntü gerçek görüntü boyutunda gözükmebilir.

## Filmler

Aşağıdaki tablo yaklaşık maksimum kayıt sürelerini gösterir. Bunlar tüm film dosyaları için toplam sürelerdir.

(Birimler: saat : dakika : saniye)

Boyut	Kapasite	Bu fotoğraf makinesiyle formatlanmış hafıza kartı				
	Dahili bellek	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
	Yaklaşık 6 MB					
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

## Notlar

- Her bir dosya için kaydedilebilir film dosyası boyutu en çok yaklaşık 2 GB'tır. Dosya boyutu yaklaşık 2 GB'a ulaşırsa fotoğraf makinesi otomatik olarak video kaydetmeyi durdurur.
- Bu fotoğraf makinesi filmleri HD kaydetmeyi veya kayıttan göstermeyi desteklemez.

## Uyarılar

### Fotoğraf makinesini aşağıdaki yerlerde kullanmayın/saklamayın

- Aşırı sıcak, soğuk veya nemli bir yerde  
Güneşte park edilmiş bir otomobilin içi gibi yerlerde, fotoğraf makinesinin gövdesi deforme olabilir ve bu, bir arızaya neden olabilir.
- Doğrudan güneş ışığı altında veya bir ısıtıcı yakınında  
Fotoğraf makinesinin gövdesi renk değiştirebilir veya deforme olabilir ve bu, bir arızaya neden olabilir.
- Sert titreşimlere maruz kalan bir yerde
- Güçlü manyetik yerlerin yakınında
- Kumlu veya tozlu yerlerde  
Fotoğraf makinesinin içine kum veya toz girmemesine dikkat edin. Bu, fotoğraf makinesinin arızalanmasına neden olabilir ve bazı durumlarda bu arıza onarılamayabilir.

### Taşıma hakkında

Fotoğraf makinesi pantolonunuzun veya eteğinizin arka cebindeyken bir sandalyeye veya başka bir yere oturmayın çünkü bu bir arızaya veya fotoğraf makinesinin hasar görmesine neden olabilir.

### Temizleme hakkında

#### LCD ekranın temizlenmesi

Parmak izlerini, tozları, vs. temizlemek için ekranın yüzeyini bir LCD temizlik malzemesiyle (ayrı olarak satılır) silin.

#### Merceği temizleme

Parmak izlerini, tozları, vs. temizlemek için merceği yumuşak bir bezle silin.

## **Fotoğraf makinesinin yüzeyini temizleme**

Fotoğraf makinesinin yüzeyini suyla hafifçe ıslatılmış yumuşak bir bezle temizledikten sonra yüzeyi kuru bir bezle silin. Parlak yüzeyin veya gövdenin hasar görmesini önlemek için:

- Fotoğraf makinesini tiner, benzin, alkol, temizlik mendili, böcek kovucu, güneş yağı veya haşere ilacı gibi kimyasal maddelerin etkisine maruz bırakmayın.
- Elinizde yukarıdaki maddelerden herhangi biri varken fotoğraf makinesine dokunmayın.
- Fotoğraf makinesini uzun süre kauçuk veya vinil malzemelerle temas halinde bırakmayın.

## **Kullanma sıcaklıkları hakkında**

Fotoğraf makineniz 0°C ve 40°C arasındaki sıcaklıklarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu aralığın dışındaki aşırı soğuk veya sıcak yerlerde çekim yapmanız tavsiye edilmez.

## **Şarj edilebilir dahili yedek pil hakkında**

Bu fotoğraf makinesi gücün açık veya kapalı olmasına bakılmadan tarihi, saati ve diğer ayarları korumak için şarj edilebilir dahili bir pile sahiptir.

Bu şarj edilebilir pil fotoğraf makinesini kullandığınız sürece devamlı olarak şarj edilir. Ancak, fotoğraf makinesini sadece kısa süreler için kullanırsanız, bu pil giderek boşalır ve eğer makineyi yaklaşık bir ay boyunca hiç kullanmazsanız, tamamen biter. Bu durumda, fotoğraf makinesini kullanmadan önce şarj edilebilir pili mutlaka şarj edin.

Ancak, bu şarj edilebilir pil dolu olmasa bile, fotoğraf makinesini yine de kullanabilirsiniz ama tarih ve saat gösterilmez.

## **Şarj edilebilir dahili yedek pilin şarj edilme yöntemi**

Fotoğraf makinesine şarj edilmiş bir pil takın ve sonra fotoğraf makinesini 24 saat veya daha uzun bir süre gücü kapalı olarak bırakın.

# Teknik Özellikler

## Fotoğraf Makinesi

### [Sistem]

Görüntü aygıtı:

7,79 mm (1/2,3 tip) R, G, B ana renk mozaiki filtreleri

Fotoğraf makinesinin toplam piksel sayısı:

Yaklaşık 12,4 Megapiksel

Fotoğraf makinesinin etkin piksel sayısı:

Yaklaşık 12,1 Megapiksel

Mercek: 4× zum merceği

f = 5 mm – 20 mm (28 mm – 112 mm (35 mm film eşdeğeri))  
F3,0 (W) – F5,8 (T)

Pozlama kontrolü: Otomatik pozlama, Sahne Seçimi (8 mod)

Beyaz dengesi: Otomatik, Gün ışığı, Bulutlu, Floresan 1/2/3, Ampul, Flaş

Seri Çekim modu için kayıt aralığı:

Yaklaşık 1,2 saniye

Dosya formatı:

Hareketsiz görüntüler: JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.21, MPF Baseline) uyumlu, DPOF uyumlu

Filmler: AVI (Motion JPEG)

Kayıt ortamı: Dahili bellek (yaklaşık 6 MB), “Memory Stick Duo”, SD hafıza kartı, SDHC hafıza kartı

Flaş: Flaş menzili (ISO hassasiyeti (Tavsiye edilen pozlama İndeksi)

Otomatik olarak ayarlı):

Yaklaşık 0,5 m ila 3,0 m (W)/ yaklaşık 0,5 m ila 1,5 m (T)

### [Giriş ve Çıkış konektörleri]

• (USB)/A/V OUT terminali:

Video çıkışı

Ses çıkışı (Tek ses)

USB iletişimi

USB iletişimi: Hi-Speed USB (USB 2.0 uyumlu)

### [LCD ekran]

LCD panel:

6,7 cm (2,7 tipi) TFT sürücü

Toplam nokta sayısı: 230 400 (960 × 240) nokta

### [Güç, genel]

Güç: Şarj edilebilir pil

NP-BN1, 3,6 V

Güç tüketimi (çekim sırasında):

1,05 W

Kullanım sıcaklığı: 0°C ila 40°C

Saklama sıcaklığı: –20°C ila +60°C

Boyutlar: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm

(G/Y/D, çıkıntılar hariç)

Ağırlık: Yaklaşık 137 g (NP-BN1 pil ve hafıza kartı dahil)

Mikrofon: Tek ses

Hoparlör: Tek ses

Exif Print: Uyumlu

PRINT Image Matching III: Uyumlu

PictBridge: Uyumlu

### BC-CSN/BC-CSNB pil şarj aleti

Güç gereksinimi: 100 V ila 240 V AC, 50/60 Hz, 2 W

Çıkış voltajı: DC 4,2 V, 0,25 A

Kullanım sıcaklığı: 0°C ila 40°C

Saklama sıcaklığı: –20°C ila +60°C

Boyutlar: Yaklaşık 55 × 24 × 83 mm

(G/Y/D)

Ağırlık: Yaklaşık 55 g

TR

## Şarj edilebilir pil NP-BN1

Kullanılan pil: Lityum-iyon pil  
Maksimum voltaj: DC 4,2 V  
Nominal voltaj: DC 3,6 V  
Maksimum şarj voltajı: DC 4,2 V  
Maksimum şarj akımı: 0,9 A  
Kapasite:  
tipik: 2,3 Wh (630 mAh)  
minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Tasarım ve özelliklerin önceden bildirimde bulunmadan değiştirilme hakkı saklıdır.

### Ticari markalar

- Aşağıdaki markalar Sony Corporation'in ticari markalarıdır. **Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo", **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate", **MAGICGATE**
- Microsoft, Windows, DirectX ve Windows Vista Birleşik Devletler'de ve/veya diğer ülkelerde Microsoft Corporation'in ya da ticari markalarıdır.
- Macintosh ve Mac OS Apple Inc.'in ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- Intel ve Pentium Intel Corporation'in ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- SDHC Logosu bir ticari markadır.



- MultiMediaCard, MultiMediaCard Association'in bir ticari markasıdır.

- Adobe ve Reader Adobe Systems Incorporated'in ticari markaları veya Birleşik Devletler'de ve/veya başka ülkelerde tescilli ticari markalarıdır.
- Ayrıca, bu kılavuzda kullanılan sistem ve ürün adları, genel olarak, ilgili geliştiricilerinin veya imalatçıların ticari markaları ya da tescilli ticari markalarıdır. Ancak, bu kılavuzda <sup>TM</sup> veya <sup>®</sup> işaretleri her yerde kullanılmamıştır.

Bu ürünle ilgili ek bilgiler ve sıkça sorulan soruların yanıtları Müşteri Desteği Web sitemizde bulunabilir.

<http://www.sony.net/>

VOC (Uçucu Organik Bileşke) içermeyen bitkisel yağ menşeli mürekkeple, %70'i veya daha fazlası yeniden kazanılmış kağıda basılmıştır.



Uygunluk beyanı, üretici firmanın yetkili kılınmış olduğu, Product Compliance Europe (PCE), Sony Deutschland GmbH tarafından yapılmaktadır.

Product Compliance Europe (PCE),  
Sony Deutschland GmbH  
Hedelfinger Strasse 61, 70327  
Stuttgart, Germany  
Tel: (0)711-5858-0,  
Fax: (0)711-5858-488  
URL of EU DoC Database:  
<http://www.compliance.sony.de/>

Üretici Firma:

Sony Corporation

1-7-1 Konan, Minato-ku,  
Tokyo, 108-0075 Japan

Türkiye İrtibat Numaraları:

Tel: 0216-633 98 00

Faks: 0216-632 70 30

e-mail: [bilgi@eu.sony.com](mailto:bilgi@eu.sony.com)

TR

## SONY YETKİLİ SERVİSLERİ

**ADANA** CENGİZ ELEKTRONİK (322) 2251587/**ADIYAMAN** STAR ELEKTRONİK (416) 2165383/**ANKARA (Anıttepe)** BİLGİLİ ELEKTRONİK (312) 2308382, **(Mamak)** FİLİZ ELEKTRONİK (312) 3689834, **(Aydınlıkevler)** DUZOLLAR ELEKTRONİK (312) 3169852/**ANTALYA** NECMİ ELK.SAN.TİC. LTD. ŞTİ. (242) 3451374, EKEN ELEKTRONİK (242) 3124242, OLCAY ELEKTRONİK (242) 7467603, **(Alanya)** ERTUNÇ ELEKTRONİK (242) 5136314/**BURSA** UFO ELKT. MÜH. TİC. LTD. ŞTİ. (224) 2341192/**BOLU** ARDA ELEKTRONİK (374) 2155748/**ÇANAĞKALE** GÜVEN ELEKTRONİK (286) 2173618/**DENİZLİ** MAVİ ELK. LTD. ŞTİ. (258) 2421749/**DİYARBAKIR** TELEVİZYON HASTANESİ (412) 2236869/**ESKİŞEHİR** GÖRGÜN ELEKTRONİK (222) 2265626/**ERZURUM** ELEKTRONAL TİC. (442) 2130528/**GİRESUN** ÖZEN ELEKTRONİK (454) 2168161/**GAZİANTEP** İBRAHİM SERİN (342) 2153545/**HATAY** ZEKİ ELEKTRONİK (326) 2210597/**İÇEL** SEDAFON ELK.S.T.LTD. ŞTİ. (324) 3227655/**İSTANBUL (Moda)** SENTEZ ELK.S.T.LTD. ŞTİ. (216) 4145250, **(Kadıköy)** ENDER ELEK.LTD. (216) 3468024, **(Suadiye)** MERCOM ELK.LTD.ŞTİ. (216) 3612858, **(Göztepe)** İTEM LTD. ŞTİ. (216) 5664888, **(Üsküdar)** BURCU ELEKTRONİK (216) 5536929, **(Maslak)** MODVİ ELK.SAN.TİC.LTD. (212) 2862270, **(Şişli)** VEBE ELK.SN.TC.LT.ŞTİ. (212) 2336778, **(1.Levent)** AVE ELEKTRONİK (212) 2823469, **(Maçka)** MEKEL ELEKTRONİK (212) 2604677, **(Fatih)** CİHAN ELK. SAN. TİC. LTD. ŞTİ. (212) 5317001, **(Bakırköy)** VİP VİDEO ELK. TİC. LTD. ŞTİ. (212) 5705868, **(Bakırköy)** MEST ELK.SAN.TİC.LTD (212) 5438242, **(Beşiktaş)** P.M. ELEKTRONİK LTD.ŞTİ. (212) 2275247, **(Florya)** AVC ELK. LTD. ŞTİ. (212) 5740426/**İZMİR** BÜLENT EROL (232) 4221225, **(Hatay)** ASİL2 ELK.SR.T.LTD. ŞTİ. (232) 2288310, **(Karşıyaka)** TEKNİK TV.ELK.LTD. ŞTİ. (232) 3696175, **(Güzelyalı)** APEX ELEKTRONİK (232) 2464044/**KARS** ŞAHİN ELEKTRONİK (474) 2238732/**KAYSERİ** ÇAĞDAŞ ELEKTRONİK (352) 2222627, KÜRKÇÜOĞLU (352) 2210634/**KOCAELİ** TEKNİK TV. (262) 3223368/**KONYA** DENİZ ELEKTRONİK (332) 3501735, ÖZEL ELEKTRONİK (332) 3514425/**MENİŞE** GÜRBÜZ ELEKTRONİK (422) 3250460/**MARDİN (Nusaybin)** ÇİFTSÜREN ELK. PAZ. LTD. (482) 4153592/**MUĞLA (Marmaris)** MTM SERVICE (252) 4126217/**RİZE** METE ELEKTRONİK (464) 2120078/**SAKARYA** İSMAİL SENOĞLU (264) 2714704/**SAMSUN** YALIM ELEKTRONİK (362) 2334883/**SIİRT** İSMET ELEKTRONİK (484) 2245724/**SİVAS** CAN ELEKTRONİK (346) 2230015/**TRABZON** LİDER ELEKTRONİK (462) 3232641/**ZONGULDAK** ÖZDEMİRLER TV. (372) 3167044

İTHALATÇI FİRMA

**SONY**<sup>®</sup>  
SONY EURASIA PAZARLAMA A.Ş.





## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

#### -ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

### ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ

#### ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Αν το σχήμα του βύσματος δεν ταιριάζει με την ηλεκτρική πρίζα, χρησιμοποιήστε προσαρμογέα βύσματος κατάλληλης διάταξης για την ηλεκτρική πρίζα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Μπαταρία

Αν η μπαταρία υποστεί κακή μεταχείριση, μπορεί να εκραγεί, να προκαλέσει φωτιά ή ακόμα και χημικά εγκαύματα. Λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

- Μην την αποσυναρμολογείτε.
- Μην σπάσετε και μην πετάξετε με δύναμη τη μπαταρία, μην τη χτυπήσετε με σφυρί, μην τη ρίξετε κάτω και μην την πατήσετε.
- Μην την βραχυκυκλώνετε και μην αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα να έρχονται σε επαφή με τα τερματικά της μπαταρίας.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες άνω των 60°C, για παράδειγμα, εκτεθειμένη άμεσα στο φως του ήλιου, ή μέσα σε αυτοκίνητο σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο.
- Μην καίτε την μπαταρία, ούτε να την πετάτε στη φωτιά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν καταστραφεί ή παρουσιάζουν διαρροή λιθίου.
- Να φορτίζετε την μπαταρία μόνο με ένα γνήσιο φορτιστή μπαταριών Sony ή μια συσκευή που μπορεί να φορτίζει την μπαταρία.
- Κρατάτε την μπαταρία μακριά από τα μικρά παιδιά.
- Διατηρείτε την μπαταρία στεγνή.
- Αντικαταστήστε μόνο με ίδιο ή αντίστοιχο τύπο που συνιστάται από τη Sony.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες άμεσα, όπως περιγράφεται στις οδηγίες.

## Φορτιστής μπαταρίας

Ακόμα και αν η λυχνία CHARGE δεν είναι αναμμένη, ο φορτιστής μπαταριών δεν αποσυνδέεται από την τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, εφόσον είναι συνδεδεμένος στο ρευματοδότη. Εάν παρουσιαστεί οποιοδήποτε πρόβλημα κατά τη χρήση του φορτιστή μπαταριών, διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος, αποσυνδέοντας το βύσμα από το ρευματοδότη.

## Για τους πελάτες στην Ευρώπη

### Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Ο Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ασφάλεια του προϊόντος είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Για οποιοδήποτε θέμα που αφορά στη συντήρηση ή στην εγγύηση, ανατρέξτε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ξεχωριστά έγγραφα συντήρησης ή εγγύησης.

Το προϊόν αυτό έχει ελεγχθεί και έχει βρεθεί ότι συμμορφούται με τα όρια που καθορίζονται από την οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για χρήση καλωδίων σύνδεσης μήκους μικρότερου από 3 μέτρα (9,8 πόδια).

### Προσοχή

Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία στις συγκεκριμένες συχνότητες ενδέχεται να επηρεάσουν την εικόνα και τον ήχο της μονάδας.

### Σημείωση

Σε περίπτωση που διακοπεί η διαδικασία μεταφοράς δεδομένων (αποτυχία) λόγω στατικού ηλεκτρισμού ή ηλεκτρομαγνητισμού, επανεκκινήστε την εφαρμογή ή αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας (καλώδιο USB κ.λπ.).

GR

### Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες

πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

## Εναλλακτική διαχείριση φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)



Το σύμβολο αυτό επάνω στη μπαταρία ή στη συσκευασία δείχνει ότι η μπαταρία που παρέχεται με αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα οικιακά απορρίμματα.

Σε ορισμένες μπαταρίες το σύμβολο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Τα χημικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg) ή τον μόλυβδο (Pb) προστίθενται αν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδραργύρου ή 0,004% μόλυβδου.

Με το να βεβαιωθείτε ότι οι συγκεκριμένες μπαταρίες συλλέχτηκαν σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων.

Στην περίπτωση προϊόντων που για λόγους ασφαλείας, επιδόσεων, η ακεραιότητας δεδομένων απαιτούν τη μόνιμη σύνδεση με μια ενσωματωμένη μπαταρία, αυτή η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Για να εξασφαλίσετε την σωστή μεταχείριση της μπαταρίας, παραδώστε το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση.

Στην περίπτωση όλων των άλλων μπαταριών, παρακαλούμε δείτε το τμήμα που περιγράφει πώς να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μπαταρία από το προϊόν.

Παραδώστε την μπαταρία στο κατάλληλο σημείο συλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών για ανακύκλωση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

# Πίνακας περιεχομένων

---

## Έναρξη

Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" (PDF) στο παρεχόμενο CD-ROM .....	6
Έλεγχος των παρεχόμενων εξαρτημάτων .....	6
Παρατηρήσεις για τη χρήση της κάμερας .....	6
Αναγνώριση εξαρτημάτων .....	9
Φόρτιση της μπαταρίας .....	10
Εισαγωγή μπαταρίας/κάρτας μνήμης (πωλείται χωριστά) .....	13
Ρύθμιση ρολογιού .....	16

---

## Λήψη/Προβολή εικόνων

Λήψη ακίνητων εικόνων .....	17
Λήψη ταινιών .....	18
Προβολή εικόνων .....	19

---

## "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" (PDF)

Περισσότερα για την κάμερα ("Εγχειρίδιο του Cyber-shot") .....	20
--	----

---

## Λοιπά

Λίστα εικονιδίων που εμφανίζονται στην οθόνη .....	21
Αριθμός ακίνητων εικόνων και εγγράψιμος χρόνος ταινιών .....	23
Προφυλάξεις .....	24
Προδιαγραφές .....	26

GR

## Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" (PDF) στο παρεχόμενο CD-ROM

Για λεπτομέρειες σχετικά με προηγμένες λειτουργίες, διαβάστε το "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" (PDF) στο CD-ROM (παρέχεται) με τη χρήση υπολογιστή. Ανατρέξτε στο "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" για εμπειριστατωμένες οδηγίες σχετικά με τη λήψη ή την προβολή εικόνων και τη σύνδεση της κάμερας με τον υπολογιστή, τον εκτυπωτή ή την τηλεόρασή σας (σελίδα 20).




## Έλεγχος των παρεχόμενων εξαρτημάτων

- Φορτιστής μπαταρίας BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Ηλεκτρικό καλώδιο (δεν παρέχεται στις Η.Π.Α. και τον Καναδά) (1)
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BN1 (1)
- Αποκλειστικό καλώδιο USB (1) (Sony Corporation 1-837-597-)
- Αποκλειστικό καλώδιο A/V (1) (Sony Corporation 1-837-778-)
- Ιμάντας καρπού (1)
- CD-ROM (1)
  - Λογισμικό εφαρμογής Cyber-shot
  - "Εγχειρίδιο του Cyber-shot"
- Εγχειρίδιο οδηγιών (το εγχειρίδιο αυτό) (1)

## Παρατηρήσεις για τη χρήση της κάμερας

### Αλλαγή της ρύθμισης γλώσσας

Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα στην οθόνη, αν απαιτείται. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση γλώσσας, πιέστε το κουμπί MENU και κατόπιν επιλέξτε  (Ρυθμίσεις) → **FT** (Κύριες ρυθμίσεις) → [Language Setting].

### Εφεδρικό αντίγραφο της εσωτερικής μνήμης και της κάρτας μνήμης

Μην απενεργοποιείτε την κάμερα ούτε να αφαιρείτε την μπαταρία ή την κάρτα μνήμης όσο η λυχνία πρόσβασης είναι αναμμένη. Διαφορετικά, τα δεδομένα στην εσωτερική μνήμη ή στην κάρτα μνήμης μπορεί να καταστραφούν. Φροντίστε να φτιάξετε ένα εφεδρικό αντίγραφο για να προστατεύσετε τα δεδομένα σας.

## Σημειώσεις για την εγγραφή/αναπαραγωγή

- Για να εξασφαλίσετε σταθερή λειτουργία της κάρτας μνήμης, συνιστάται να χρησιμοποιείτε αυτήν την κάμερα για να διαμορφώνετε οποιαδήποτε κάρτα μνήμης που χρησιμοποιείται με αυτήν την κάμερα για πρώτη φορά. Να γνωρίζετε ότι η διαμόρφωση θα διαγράφει όλα τα δεδομένα που έχουν εγγραφεί στην κάρτα μνήμης. Δεν είναι δυνατή η επαναφορά των δεδομένων αυτών. Βεβαιωθείτε να δημιουργήσετε εφεδρικό αντίγραφο των σημαντικών δεδομένων, σε υπολογιστή ή σε άλλη τοποθεσία αποθήκευσης.
- Πριν ξεκινήσετε την εγγραφή, κάνετε μια δοκιμαστική εγγραφή για να βεβαιωθείτε ότι η κάμερα λειτουργεί σωστά.
- Η κάμερα δεν είναι ανθεκτική στη σκόνη, στις πιτσιλιές ή στο νερό. Διαβάστε το "Προφυλάξεις" (σελίδα 24) πριν θέσετε την κάμερα σε λειτουργία.
- Να αποφεύγετε την έκθεση της κάμερας στο νερό. Αν εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της κάμερας, ίσως προκύψει δυσλειτουργία. Σε μερικές περιπτώσεις, η κάμερα δεν μπορεί να επιδιορθωθεί.
- Μην κατευθύνετε την κάμερα στον ήλιο ή άλλο δυνατό φως. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία της κάμεράς σας.
- Μη χρησιμοποιείτε την κάμερα κοντά σε θέση όπου παράγονται ισχυρά ραδιοκύματα ή εκπέμπεται ακτινοβολία. Διαφορετικά, η κάμερα ενδεχομένως να μην εγγράφει ή να μην αναπαράγει εικόνες σωστά.
- Η χρήση της κάμερας σε θέσεις με άμμο ή σκόνη μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- Αν προκύψει συμπύκνωση υγρασίας, αφαιρέστε την πριν χρησιμοποιήσετε την κάμερα.
- Μην κουνάτε και μη χτυπάτε την κάμερα. Ενδεχομένως να προκληθεί δυσλειτουργία και να μην μπορείτε να εγγράψετε εικόνες. Επιπλέον, το μέσο εγγραφής ενδεχομένως να καταστεί μη χρησιμοποιήσιμο ή να προκληθεί ζημιά στα δεδομένα εικόνας.
- Καθαρίστε την επιφάνεια του φλας πριν από τη χρήση. Η θερμότητα από την εκπομπή του φλας μπορεί να προκαλέσει τον αποχρωματισμό της σκόνης στην επιφάνεια του φλας ή την επικόλλησή της στην επιφάνεια του φλας, με αποτέλεσμα την ανεπαρκή εκπομπή φωτός.

GR

## **Σημειώσεις για την οθόνη LCD και το φακό**

- Η οθόνη LCD κατασκευάζεται χρησιμοποιώντας τεχνολογία εξαιρετικά υψηλής ακρίβειας έτσι ώστε πάνω από το 99,99% των πιξέλ να είναι λειτουργικά για αποτελεσματική χρήση. Παρόλα αυτά, μπορεί να εμφανιστούν μερικές μικρές μαύρες ή/και φωτεινές κουκκίδες (με λευκό, κόκκινο, μπλε ή πράσινο χρώμα) στην οθόνη LCD. Οι κουκκίδες αυτές είναι φυσιολογικό επακόλουθο της διαδικασίας κατασκευής και δεν επηρεάζουν την εγγραφή.
- Όταν το επίπεδο της μπαταρίας είναι χαμηλό, ο φακός ενδέχεται να σταματήσει να κινείται. Εισάγετε μια φορτισμένη μπαταρία και ενεργοποιήστε ξανά την κάμερα.

## **Πληροφορίες για τη θερμοκρασία της κάμερας**

Η κάμερα και η μπαταρία σας μπορεί να ζεσταθούν από τη συνεχόμενη χρήση, αλλά αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

## **Πληροφορίες για την προστασία από την υπερθέρμανση**

Ανάλογα με τη θερμοκρασία της κάμερας και της μπαταρίας, η κάμερα μπορεί να απενεργοποιηθεί αυτόματα για να προστατευτεί. Στην LCD εμφανίζεται ένα μήνυμα πριν απενεργοποιηθεί η κάμερα.

## **Πληροφορίες για τη συμβατότητα δεδομένων εικόνας**

- Η κάμερα αυτή συμμορφώνεται με το παγκόσμιο πρότυπο DCF (Design rule for Camera File system) που καθιερώθηκε από το JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Η Sony δεν εγγυάται ότι η κάμερα θα αναπαράγει εικόνες που έχουν εγγραφεί ή υποστεί επεξεργασία σε άλλες συσκευές ή ότι άλλες συσκευές θα αναπαράγουν εικόνες που έχουν εγγραφεί με την κάμερα.

## **Προειδοποίηση για τα πνευματικά δικαιώματα**

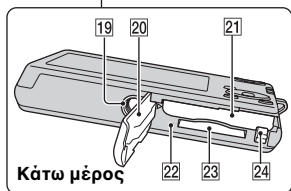
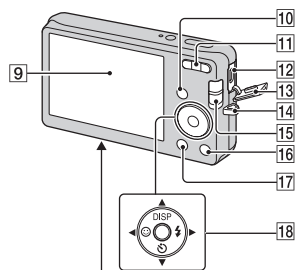
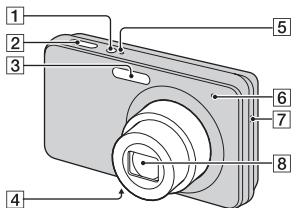
Τα τηλεοπτικά προγράμματα, οι ταινίες, οι βιντεοταινίες και άλλο υλικό ενδεχομένως να διαθέτουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων. Η μη εξουσιοδοτημένη εγγραφή τέτοιων υλικών ενδεχομένως να έρχεται σε αντίθεση με τις διατάξεις της νομοθεσίας για τα πνευματικά δικαιώματα.

## **Καμία αποζημίωση για κατεστραμμένο περιεχόμενο ή αποτυχία εγγραφής**

Η Sony αδυνατεί να παράσχει αποζημίωση για αποτυχία εγγραφής, απώλεια ή ζημιά εγγεγραμμένου περιεχομένου, λόγω δυσλειτουργίας της κάμερας ή του μέσου εγγραφής, κτλ.



# Αναγνώριση εξαρτημάτων



- 1 Κουμπί ON/OFF (Ισχύς)
- 2 Κουμπί κλειστρου
- 3 Φλας
- 4 Μικρόφωνο
- 5 Λυχνία ON/OFF (Ισχύς)
- 6 Λυχνία αυτόματου χρονοδιακόπτη/Λυχνία κλειστρου χαμόγελου

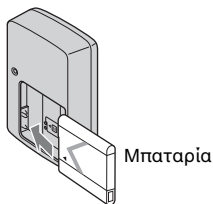
- 7 Ηχείο
- 8 Φακός
- 9 Οθόνη LCD
- 10 Κουμπί (Αναπαραγωγή)
- 11 Για λήψη: Κουμπί W/T (ζουμ)  
Για προβολή: Κουμπί (Ζουμ αναπαραγωγής)/  
Κουμπί (Ευρετήριο)
- 12 Υποδοχή (USB)/A/V OUT
- 13 Κάλυμμα ακροδέκτη
- 14 Αγκιστρο για ιμάντα καρπού
- 15 Διακόπτης λειτουργιών
- 16 Κουμπί (Διαγραφή)
- 17 Κουμπί MENU
- 18 Κουμπί ελέγχου  
Ενεργά MENU: /▼/◀/▶/●  
Ανενεργά MENU: DISP//⚡
- 19 Υποδοχή τριπόδου  
• Χρησιμοποιήστε τρίποδο με βίδα μήκους μικρότερου από 5,5 mm. Διαφορετικά, δεν μπορείτε να στερεώσετε καλά την κάμερα και μπορεί να προκληθεί ζημιά στην κάμερα.
- 20 Κάλυμμα μπαταρίας/κάρτας μνήμης
- 21 Υποδοχή εισαγωγής μπαταρίας
- 22 Λυχνία πρόσβασης
- 23 Υποδοχή κάρτας μνήμης
- 24 Μοχλός εξαγωγής μπαταρίας

GR

# Φόρτιση της μπαταρίας

## 1 Εισάγετε την μπαταρία στο φορτιστή μπαταρίας.

- Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία ακόμα και όταν είναι μερικώς φορτισμένη.



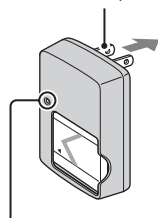
## 2 Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας σε πρίζα.

Αν συνεχίσετε τη φόρτιση της μπαταρίας για περίπου μία ώρα ακόμα αφού σβήσει η λυχνία CHARGE, η φόρτιση θα διαρκέσει λίγη ώρα παραπάνω (πλήρης φόρτιση).

**Λυχνία CHARGE**  
Αναμμένη: Γίνεται φόρτιση  
Σβηστή: Τέλος φόρτισης (κανονική φόρτιση)

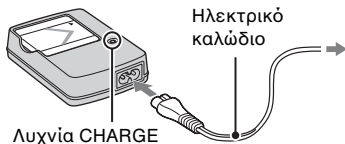
**Για πελάτες στις Η.Π.Α. και τον Καναδά**

Βύσμα



Λυχνία CHARGE

**Για πελάτες σε χώρες/περιοχές εκτός Η.Π.Α. και Καναδά**



## 3 Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή μπαταρίας.

## ■ Χρόνος φόρτισης

Χρόνος πλήρους φόρτισης	Κανονικός χρόνος φόρτισης
Περίπου 245 λεπτά	Περίπου 185 λεπτά

### Παρατηρήσεις

- Ο παραπάνω πίνακας εμφανίζει το χρόνο που απαιτείται για τη φόρτιση μιας πλήρως αποφορτισμένης μπαταρίας σε θερμοκρασία 25°C. Η φόρτιση μπορεί να διαρκέσει περισσότερο ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τις περιστάσεις.
- Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας στην πιο κοντινή πρίζα.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή μπαταρίας.
- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μπαταρία και φορτιστή μπαταριών που είναι γνήσια προϊόντα της Sony.

## ■ Ζωή μπαταρίας και αριθμός εικόνων που μπορείτε να εγγράψετε/προβάλλετε

	Ζωή της μπαταρίας (λεπτά)	Αριθμός εικόνων
Εγγραφή	Περίπου 110	Περίπου 220
Προβολή	Περίπου 220	Περίπου 4400

### Παρατήρηση

- Ο αριθμός των ακίνητων εικόνων που μπορείτε να εγγράψετε βασίζεται στο πρότυπο CIPA και αναφέρεται στη λήψη κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - Το [SteadyShot] είναι ρυθμισμένο σε [Όχι].
  - Το DISP (Ρυθμίσεις προβολής οθόνης) είναι ρυθμισμένο σε [Κανονική].
  - Λήψη μία φορά κάθε 30 δευτερόλεπτα.
  - Το ζουμ μεταβάλλεται διαδοχικά μεταξύ των άκρων W και T.
  - Το φλας ανάβει στροβοσκοπικά μία φορά κάθε δύο φορές.
  - Η τροφοδοσία ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μία φορά κάθε δέκα φορές.
  - Μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία (παρέχεται) χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25°C.
  - Χρήση του Sony "Memory Stick PRO Duo" (πωλείται χωριστά).

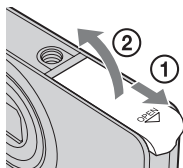
## Χρήση της κάμερας στο εξωτερικό

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κάμερα και το φορτιστή μπαταρίας (παρέχεται) σε οποιαδήποτε χώρα ή περιοχή όπου η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι AC 100 V έως 240 V, 50/60 Hz.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό μετασχηματιστή (ταξιδιωτικό μετατροπέα). Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.

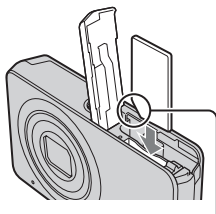
# Εισαγωγή μπαταρίας/κάρτας μνήμης (πωλείται χωριστά)

1 Ανοίξτε το κάλυμμα.



2 Εισάγετε μια κάρτα μνήμης (πωλείται χωριστά).

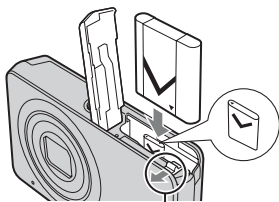
Εισάγετε την κάρτα μνήμης με τη γωνία που φέρει την εγκοπή στραμμένη προς τα κάτω, όπως απεικονίζεται, μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση της.



Παρατηρήστε τη γωνία που φέρει την εγκοπή η οποία είναι στραμμένη προς τη σωστή κατεύθυνση

3 Εισάγετε τη μπαταρία.

Ευθυγραμμίστε την μπαταρία με το βέλος οδήγησης που βρίσκεται μέσα στην υποδοχή εισαγωγής μπαταρίας. Κατόπιν, εισάγετε την μπαταρία μέχρι ο μοχλός εξαγωγής μπαταρίας να ασφαλίσει στη θέση του.

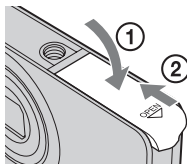


Μοχλός εξαγωγής μπαταρίας

GR

## 4 Κλείστε το κάλυμμα.

- Εάν κλείσετε το κάλυμμα ενώ η μπαταρία έχει εισαχθεί λανθασμένα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην κάμερα.



## Κάρτα μνήμης που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε

Οι ακόλουθες κάρτες μνήμης είναι συμβατές με αυτήν την κάμερα: "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo", κάρτα μνήμης SD και κάρτα μνήμης SDHC. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί MultiMediaCard.

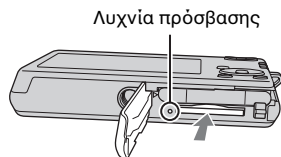
Σε αυτό το εγχειρίδιο, ο όρος "Memory Stick Duo" χρησιμοποιείται για αναφορά στα "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo" και "Memory Stick Duo".

Όταν εγγράφετε ταινίες, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τις ακόλουθες κάρτες μνήμης:

- MEMORY STICK PRO DUO ("Memory Stick PRO Duo")
- MEMORY STICK PRO-HG DUO ("Memory Stick PRO-HG Duo")
- Κάρτα μνήμης SD ή κάρτα μνήμης SDHC (Τάξη 2 ή ταχύτερη)

Για λεπτομέρειες σχετικά με τον αριθμό των εικόνων/το χρόνο που μπορεί να πραγματοποιηθεί εγγραφή, βλ. σελίδα 23.

## Αφαίρεση της κάρτας μνήμης





Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία πρόσβασης δεν είναι αναμμένη και κατόπιν ωθήστε την κάρτα μνήμης προς τα μέσα μία φορά.

### Παρατήρηση

- Μην αφαιρείτε ποτέ την κάρτα μνήμης/μπαταρία όταν είναι αναμμένη η λυχνία πρόσβασης. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε δεδομένα στην κάρτα μνήμης/εσωτερική μνήμη.

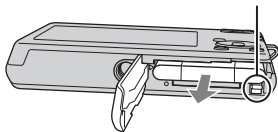
## ■ Όταν δεν έχει εισαχθεί κάρτα μνήμης

Οι εικόνες αποθηκεύονται στην εσωτερική μνήμη της κάμερας (περίπου 6 MB).

Για να αντιγράψετε εικόνες από την εσωτερική μνήμη σε κάρτα μνήμης, εισάγετε μια κάρτα μνήμης στην κάμερα και στη συνέχεια επιλέξτε MENU →  (Ρυθμίσεις) →  (Εργαλείο κάρτας μνήμης) → [Αντιγραφή].

## ■ Αφαίρεση μπαταρίας

Μοχλός εξαγωγής μπαταρίας



Ολισθήστε το μοχλό εξαγωγής μπαταρίας. Φροντίστε να μη σας πέσει η μπαταρία.

## ■ Έλεγχος υπόλοιπης διάρκειας μπαταρίας

Στην οθόνη LCD εμφανίζεται μια ένδειξη υπόλοιπης διάρκειας φόρτισης.



### Παρατηρήσεις

- Η σωστή ένδειξη υπόλοιπης διάρκειας φόρτισης εμφανίζεται μετά από περίπου ένα λεπτό.
- Η ένδειξη υπόλοιπης διάρκειας φόρτισης ενδέχεται να μην είναι σωστή υπό ορισμένες συνθήκες.
- Όταν το [Εξοικον. ενέργειας] είναι ρυθμισμένο στο [Τυπική] ή στο [Αντοχή], η οθόνη LCD σκουραίνει και κατόπιν η κάμερα απενεργοποιείται αυτόματα (Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης τροφοδοσίας) εάν δεν χρησιμοποιήσετε την κάμερα για κάποια χρονική περίοδο ενώ η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη.
- Για να διατηρήσετε καθαρούς τους ακροδέκτες της μπαταρίας και να αποφύγετε τυχόν βραχυκύκλωμα, τοποθετήστε τη μπαταρία σε μια πλαστική σακούλα κλπ. κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, για να την απομονώσετε από άλλα μεταλλικά αντικείμενα κλπ.

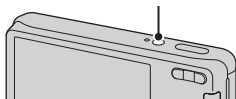
# Ρύθμιση ρολογιού

## 1 Πατήστε το κουμπί ON/OFF (Ισχύς).

Η κάμερα ενεργοποιείται.

- Μπορεί να απαιτείται κάποιος χρόνος για την ενεργοποίηση της τροφοδοσίας και τη δυνατότητα λειτουργίας.

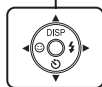
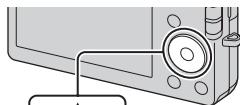
Κουμπί ON/OFF (Ισχύς)



## 2 Επιλέξτε ένα στοιχείο ρύθμισης με ▲/▼ στο κουμπί ελέγχου και κατόπιν πατήστε ●.

**Μορφ ημερ & ώρας:** Επιλέγει τη μορφή εμφάνισης της ημερομηνίας και ώρας.

**Ημ/νία & ώρα:** Ρυθμίζει την ημερομηνία και ώρα.





Κουμπί ελέγχου

## 3 Ρυθμίστε την αριθμητική τιμή με ▲/▼/◀/▶, και κατόπιν πατήστε ●.

- Τα μεσάνυχτα υποδεικνύονται ως 12:00 AM και το μεσημέρι ως 12:00 PM.


## 4 Επιλέξτε [OK] και κατόπιν πατήστε ●.

### ■ Εκ νέου ρύθμιση της ημερομηνίας και ώρας

Πατήστε το κουμπί MENU και κατόπιν επιλέξτε  (Ρυθμίσεις) →  (Ρυθμίσεις ρολογιού).



# Λήψη ακίνητων εικόνων

- 1 Ρυθμίστε το διακόπτη λειτουργιών σε  (Ακίνητη εικόνα) και κατόπιν πατήστε το κουμπί ON/OFF (Ισχύς).



- 2 Κρατήστε την κάμερα σταθερή, όπως απεικονίζεται.

- Πατήστε το κουμπί T για μεγέθυνση και το κουμπί W για σμίκρυνση.



- 3 Πατήστε το κουμπί του κλείστρου μέχρι τη μέση της διαδρομής για εστίαση.

Όταν η εικόνα είναι εστιασμένη, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος και ανάβει η ένδειξη ●.




GR

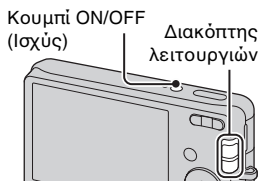
- 4 Πατήστε το κουμπί κλείστρου μέχρι τέρμα.



# Λήψη ταινιών

---

- 1 Ρυθμίστε το διακόπτη λειτουργιών στο  (Ταινία) και κατόπιν πατήστε το κουμπί ON/OFF (Ισχύς).



- 2 Πατήστε το κουμπί του κλείστρου μέχρι τέρμα για να ξεκινήσετε την εγγραφή.



- 3 Πατήστε ξανά το κουμπί κλείστρου μέχρι τέρμα για να σταματήσετε την εγγραφή.
-

# Προβολή εικόνων



## 1 Πατήστε το κουμπί (Αναπαραγωγή).


Εμφανίζεται η τελευταία εικόνα που καταγράφηκε.

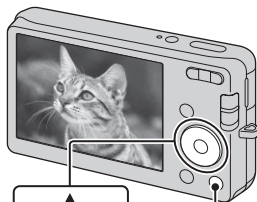



Κουμπί  (Αναπαραγωγή)

## ■ Επιλογή επόμενης/ προηγούμενης εικόνας




Επιλέξτε μια εικόνα με  (επόμενο)/ (προηγούμενο) στο κουμπί ελέγχου.

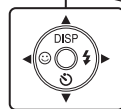
- Πατήστε  στο κέντρο του κουμπιού ελέγχου για να προβάλλετε ταινίες.



Κουμπί  (Διαγραφή)

## ■ Διαγραφή εικόνας

- 1 Πατήστε το κουμπί  (Διαγραφή).
- 2 Επιλέξτε [Αυτή την εικόνα] με  στο κουμπί ελέγχου και κατόπιν πατήστε .



Κουμπί ελέγχου

## ■ Επιστροφή στη λήψη εικόνων

Πατήστε το κουμπί κλείστρου μέχρι τη μέση της διαδρομής.

## ■ Απενεργοποίηση της κάμερας

Πατήστε το κουμπί ON/OFF (Ισχύς).

GR

# Περισσότερα για την κάμερα ("Εγχειρίδιο του Cyber-shot")

Το "Εγχειρίδιο του Cyber-shot", που περιλαμβάνεται στο CD-ROM (παρέχεται), περιγράφει λεπτομερώς τον τρόπο χρήσης της κάμερας. Ανατρέξτε σε αυτό για εμπειρισιατωμένες οδηγίες σχετικά με πολλές λειτουργίες της κάμερας.

## ■ Για χρήστες Windows

---

- 1 Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας και εισάγετε το CD-ROM (παρέχεται) στη μονάδα CD-ROM.
  - 2 Κάντε κλικ στο [Εγχειρίδιο του Cyber-shot].
  - 3 Ξεκινήστε το "Εγχειρίδιο του Cyber-shot" από το εικονίδιο συντόμευσης στην επιφάνεια εργασίας.
- 

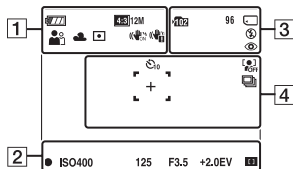
## ■ Για χρήστες Macintosh

---

- 1 Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας και εισάγετε το CD-ROM (παρέχεται) στη μονάδα CD-ROM.
  - 2 Επιλέξτε το φάκελο [Handbook] και αντιγράψτε το "Handbook.pdf" που είναι αποθηκευμένο στο φάκελο [GR] στον υπολογιστή σας.
  - 3 Αφού ολοκληρωθεί η αντιγραφή, κάντε διπλό κλικ στο "Handbook.pdf".
-

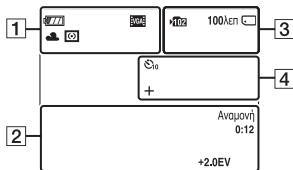
# Λίστα εικονιδίων που εμφανίζονται στην οθόνη

Όταν φωτογραφίζετε ακίνητες εικόνες



- Τα εικονίδια περιορίζονται σε λειτουργία **EASY** (Εύκολη λειτουργία).

Όταν κάνετε λήψη ταινιών




1




Οθόνη	Ένδειξη
	Υπόλοιπο μπαταρίας
	Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας
	Μέγεθος εικόνας
	Επιλογή σκηنيκού
	Λειτουργία κάμερας (Ευφυής αυτόμ προσαρμογή, Αυτόματο πρόγραμμα, Λειτουργία ταινίας)
	Εικονίδιο αναγνώρισης σκηنيκού
	Ισορροπία λευκού
	Λειτουργία φωτομέτρου
	SteadyShot
	Προειδοποίηση για κουνημένες φωτογραφίες
	Ένδειξη ευαισθησίας ανίχνευσης χαμόγελου
	Κλιμάκωση ζουμ

GR





2

Οθόνη	Ένδειξη
	Κλείδωμα ΑΕ/ΑF
<b>ISO400</b>	Αριθμός ISO
<b>125</b>	Ταχύτητα κλείστρου
<b>F3.5</b>	Τιμή διαφράγματος
<b>+2.0EV</b>	Τιμή έκθεσης
	Ένδειξη καρτέ εύρεσης εύρους AF
<b>Αναμονή</b>	Εγγραφή ταινίας/ Αναμονή ταινίας
<b>0:12</b>	Χρόνος εγγραφής (λ:δ)

3

Οθόνη	Ένδειξη
	Φάκελος εγγραφής
<b>96</b>	Αριθμός εγγράφων εικόνων
<b>100λεπ</b>	Εγγράψιμος χρόνος
	Μέσα εγγραφής/ αναπαραγωγής (κάρτα μνήμης, εσωτερική μνήμη)
	Μείωση κόκκινων ματιών
	Λειτουργία φλας
	Φόρτιση φλας

4

Οθόνη	Ένδειξη
	Αυτόματος χρονοδιακόπτης
	Ανίχνευση προσώπου
	Ριπή
	Καρτέ εύρεσης εύρους AF
<b>+</b>	Σταυρονήματα σημειακής φωτομέτρησης

# Αριθμός ακίνητων εικόνων και εγγράψιμος χρόνος ταινιών

Ο αριθμός των ακίνητων εικόνων και ο εγγράψιμος χρόνος μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες λήψης και την κάρτα μνήμης.

## ■ Ακίνητες εικόνες

(Μονάδες: Εικόνες)

Χωρητικότητα Μέγεθος	Εσωτερική μνήμη	Κάρτα μνήμης που έχει διαμορφωθεί με αυτήν την κάμερα				
	Περίπου 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
12M	1	395	790	1600	3200	6400
8M	1	580	1170	2350	4700	9400
5M	2	710	1420	2900	5850	11700
VGA	28	9650	19300	38600	77200	154400
16:9(9M)	1	533	1060	2150	4300	8600
16:9(2M)	5	1800	3700	7500	15000	30000

### Παρατηρήσεις

- Όταν ο αριθμός των υπολειπόμενων εικόνων προς λήψη είναι μεγαλύτερος από 99.999, εμφανίζεται η ένδειξη ">99999".
- Όταν γίνει αναπαραγωγή μιας εικόνας που καταγράφηκε με άλλες κάμερες σε αυτήν την κάμερα, η εικόνα ενδεχομένως να μην εμφανίζεται στο πραγματικό μέγεθος εικόνας.

GR

## ■ Ταινίες

Ο παρακάτω πίνακας εμφανίζει τους κατά προσέγγιση μέγιστους χρόνους εγγραφής. Αυτοί είναι οι συνολικοί χρόνοι για όλα τα αρχεία ταινιών.

(Μονάδες: ώρα : λεπτό : δευτερόλεπτο)

Χωρητικότητα Μέγεθος	Εσωτερική μνήμη	Κάρτα μνήμης που έχει διαμορφωθεί με αυτήν την κάμερα				
	Περίπου 6 MB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
VGA	0:00:03	0:27:20	0:54:40	1:49:20	3:38:40	7:17:20
QVGA	0:00:10	1:23:40	2:45:00	5:35:00	11:18:00	22:36:00

### Παρατηρήσεις

- Το εγγράψιμο μέγεθος του αρχείου της ταινίας είναι έως 2 GB περίπου για κάθε αρχείο. Εάν το μέγεθος του αρχείου της ταινίας φτάσει περίπου τα 2 GB, η κάμερα σταματάει αυτόματα την εγγραφή της ταινίας.
- Η κάμερα δεν υποστηρίζει εγγραφή HD ή αναπαραγωγή ταινιών.

## Προφυλάξεις

### Μη χρησιμοποιείτε/αποθηκεύετε την κάμερα στα ακόλουθα μέρη

- Σε υπερβολικά ζεστά, κρύα ή υγρά μέρη  
Για παράδειγμα σε ένα αυτοκίνητο σταθμευμένο στον ήλιο, η κάμερα μπορεί να παραμορφωθεί και αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- Κάτω από άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε καλοριφέρ  
Η κάμερα μπορεί να αποχρωματιστεί ή να παραμορφωθεί και αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- Σε τοποθεσία που υπόκειται σε κραδασμούς
- Κοντά σε μέρη με ισχυρά μαγνητικά πεδία
- Σε μέρη με άμμο ή σκόνη  
Φροντίστε να μην εισχωρήσει άμμος ή σκόνη στο εσωτερικό της κάμερας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της κάμερας και σε μερικές περιπτώσεις αυτή η δυσλειτουργία δεν μπορεί να επιδιορθωθεί.

### Πληροφορίες για τη μεταφορά

Μην κάθεστε σε καρέκλα ή άλλο μέρος με την κάμερα στην πίσω τσέπη του παντελονιού ή της φούστας σας, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία ή βλάβη στην κάμερα.



## **Πληροφορίες για τον καθαρισμό**

### **Καθαρισμός της οθόνης LCD**

Σκουπίστε την επιφάνεια της οθόνης με ένα κит καθαρισμού οθόνων LCD (πωλείται χωριστά) για να αφαιρέσετε δαχτυλιές, σκόνη, κτλ.

### **Καθαρισμός του φακού**

Σκουπίστε το φακό με ένα μαλακό πανί για να αφαιρέσετε δαχτυλιές, σκόνη, κτλ.

### **Καθαρισμός της επιφάνειας της κάμερας**

Καθαρίστε την επιφάνεια της κάμερας με ένα μαλακό πανί ελαφρά βρεγμένο με νερό και κατόπιν σκουπίστε την επιφάνεια με ένα στεγνό πανί. Για την αποφυγή βλάβης στο φινιρίσμα ή στο περίβλημα:

- Μην εκθέτετε την κάμερα σε χημικά προϊόντα όπως διαλυτικό, βενζίνη, οινόπνευμα, αναλώσιμα πανιά, εντομοαπωθητικό, αντιηλιακό ή εντομοκτόνο.
- Μην αγγίζετε την κάμερα με καμία από τις παραπάνω ουσίες στα χέρια σας.
- Μην αφήνετε την κάμερα σε επαφή με καουτσούκ ή βινύλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### **Πληροφορίες για τις θερμοκρασίες λειτουργίας**

Η κάμερά σας είναι σχεδιασμένη για χρήση σε θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και 40°C. Δεν συνιστάται η λήψη σε εξαιρετικά κρύα ή ζεστά μέρη που βρίσκονται εκτός αυτού του εύρους.

### **Πληροφορίες για την εσωτερική επαναφορτιζόμενη εφεδρική μπαταρία**

Η κάμερα αυτή διαθέτει μια εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία για τη διατήρηση της ημερομηνίας και ώρας καθώς και άλλων ρυθμίσεων, ανεξάρτητα αν η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη. Αυτή η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραμένει συνεχώς φορτισμένη ενόσω χρησιμοποιείτε την κάμερα. Ωστόσο, αν χρησιμοποιείτε την κάμερα μόνο για σύντομα χρονικά διαστήματα, εκφορτίζεται σταδιακά και αν δεν χρησιμοποιήσετε καθόλου την κάμερα για περίπου ένα μήνα, θα εκφορτιστεί εντελώς. Στην περίπτωση αυτή, φροντίστε να φορτίσετε αυτήν την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν χρησιμοποιήσετε την κάμερα. Ωστόσο, ακόμη και αν αυτή η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν είναι φορτισμένη, μπορείτε ακόμη να χρησιμοποιήσετε την κάμερα αλλά δεν θα υπάρχει ένδειξη ημερομηνίας και ώρας.

### **Μέθοδος φόρτισης της εσωτερικής επαναφορτιζόμενης εφεδρικής μπαταρίας**

Εισάγετε μια φορτισμένη μπαταρία στην κάμερα και κατόπιν αφήστε την κάμερα απενεργοποιημένη για τουλάχιστον 24 ώρες.

# Προδιαγραφές

## Κάμερα

---

### [Σύστημα]

Συσκευή εικόνας:

7,79 mm (τύπου 1/2,3) μωσαϊκά φίλτρα πρωτεύοντος χρώματος R, G, B

Συνολικός αριθμός pixel της κάμερας:

Κατά προσέγγιση  
12,4 Megapixel

Αριθμός ενεργών pixel της κάμερας:

Κατά προσέγγιση  
12,1 Megapixel

Φακός: φακός ζουμ 4x

f = 5 mm – 20 mm (28 mm – 112 mm (ισοδύναμο φίλμ 35 mm))  
F3,0 (W) – F5,8 (T)

Έλεγχος έκθεσης: Αυτόματη έκθεση, Επιλογή σκηνης (8 λειτουργίες)

Ισοροπία λευκού: Αυτόματα, Φως ημέρας, Συννεφιά, Φθορισμός 1/2/3, Πυράκτωσης, Φλας

Μεσοδιάστημα εγγραφών για λειτουργία ριπής:

Περίπου 1,2 δευτερόλεπτο

Μορφή αρχείου:

Ακίνητες εικόνες: Συμβατό με JPEG (DCF Έκδ. 2.0, Exif Έκδ. 2.21, MPF Baseline), συμβατό με DPOF  
Ταινίες: AVI (Motion JPEG)


Μέσο εγγραφής: Εσωτερική μνήμη (περίπου 6 MB), "Memory Stick Duo", κάρτα μνήμης SD, κάρτα μνήμης SDHC

Φλας: Εύρος φλας (Ευαισθησία ISO (Συνιστώμενος δείκτης έκθεσης) ρυθμισμένος στο Auto):

Περίπου 0,5 m έως 3,0 m (W)/  
περίπου 0,5 m έως 1,5 m (T)

---

### [Υποδοχές σύνδεσης εισόδου και εξόδου]

Ακροδέκτης  (USB)/A/V OUT:

Έξοδος βίντεο

Έξοδος ήχου (Μonoφωνική)

Επικοινωνία USB

Επικοινωνία USB: Hi-Speed USB (συμβατό με USB 2.0)

---

### [Οθόνη LCD]

Οθόνη LCD:

6,7 cm (τύπος 2,7) Μονάδα TFT

Συνολικός αριθμός κουκκίδων:

230 400 (960 × 240) κουκκίδες

---

### [Ισχύς, γενικά]

Ισχύς: Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

NP-BN1, 3,6 V

Κατανάλωση ισχύος (κατά τη λήψη): 1,05 W

Θερμοκρασία λειτουργίας:  
0°C έως 40°C

Θερμοκρασία αποθήκευσης:  
-20°C έως +60°C

Διαστάσεις: 95,3 × 55,0 × 18,7 mm (Π/Υ/Β, χωρίς προεξοχές)

Βάρος: Κατά προσέγγιση 137 g (περιλαμβανομένης της μπαταρίας NP-BN1 και της κάρτας μνήμης)

Μικρόφωνο: Μονοφωνικό  
Ηχείο: Μονοφωνικό  
Exif Print: Συμβατή  
PRINT Image Matching III:  
Συμβατή  
PictBridge: Συμβατή

### **Φορτιστής μπαταριών BC-CSN/BC-CSNB**

Απαιτήσεις ισχύος: AC 100 V έως  
240 V, 50/60 Hz, 2 W  
Τάση εξόδου: DC 4,2 V, 0,25 A  
Θερμοκρασία λειτουργίας:  
0°C έως 40°C  
Θερμοκρασία αποθήκευσης:  
-20°C έως +60°C  
Διαστάσεις: Περίπου 55 x 24 x  
83 mm (Π/Υ/Β)  
Βάρος: Περίπου 55 g

### **Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BN1**

Χρησιμοποιούμενη μπαταρία:  
Μπαταρία ιόντων λιθίου  
Μέγιστη τάση: DC 4,2 V  
Ονομαστική τάση: DC 3,6 V  
Μέγιστη τάση φόρτισης:  
Συνεχές ρεύμα 4,2 V  
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης: 0,9 A  
Χωρητικότητα:  
τυπική: 2,3 Wh (630 mAh)  
ελάχιστη: 2,2 Wh (600 mAh)

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές  
υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς  
προειδοποίηση.

### **Εμπορικά σήματα**

- Τα ακόλουθα σύμβολα είναι εμπορικά σήματα της Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo", **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate", **MAGIC GATE**
- Τα Microsoft, Windows, DirectX και Windows Vista είναι σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ή/και σε άλλες χώρες.
- Τα Macintosh και Mac OS είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Apple Inc.
- Τα Intel και Pentium είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Intel Corporation.
- Το λογότυπο SDHC είναι εμπορικό σήμα.  

- Το MultiMediaCard είναι εμπορικό σήμα της MultiMediaCard Association.
- Η επωνυμία Adobe και Reader είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Adobe Systems Incorporated στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ή/και σε άλλες χώρες.

GR

- Επιπλέον, τα ονόματα των συστημάτων και προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι, σε γενικές γραμμές, εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα ή αντίστοιχων δημιουργών ή κατασκευαστών τους. Ωστόσο, σε αυτό το εγχειρίδιο τα σήματα <sup>TM</sup> ή ® δεν χρησιμοποιούνται σε όλες τις περιπτώσεις.

Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν αυτό και απαντήσεις σε συχνές ερωτήσεις μπορείτε να βρείτε στο διαδικτυακό τόπο υποστήριξης πελατών μας.

<http://www.sony.net/>

Εκτυπωμένο σε 70% ή περισσότερο ανακυκλωμένο χαρτί με χρήση μελανιού βασισμένου σε φυτικά έλαια, που δεν εμπεριέχει ΠΟΕ (Πητικές Οργανικές Ενώσεις).

## Ευρωπαϊκή Εγγύηση SONY

### || Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν της Sony. Ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι από τη χρήση του. Στην απίθανη περίπτωση που το προϊόν σας χρειαστεί σέρβις (επισκευή) κατά τη διάρκεια της εγγύησης, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς ή μ' ένα μέλος του δικτύου εξουσιοδοτημένων σέρβις μας (ASN) της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Ζώνης (ΕΟΖ) ή και άλλων χωρών που αναφέρονται σ' αυτή την εγγύηση ή στα συνοδευόμενα αυτήν φυλλάδια (Περιοχή Κάλυψης της Εγγύησης). Μπορείτε να βρείτε λεπτομέρειες για τα μέλη του δικτύου μας ASN, στους τηλεφωνικούς καταλόγους, στους καταλόγους προϊόντων μας και στις ιστοσελίδες μας. Για να αποφύγετε κάθε περιττή ταλαιπωρία, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης προτού να έρθετε σε επαφή με τον προμηθευτή σας ή το δίκτυο εξουσιοδοτημένων σέρβις μας.

### || Η Εγγύησή Σας

Η παρούσα εγγύηση ισχύει για το προϊόν της Sony που αγοράσατε, εφ' όσον κάτι τέτοιο αναφέρεται στα φυλλάδια που συνοδεύουν το προϊόν σας, υπό την προϋπόθεση ότι αγοράστηκε εντός της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης.

Με την παρούσα, η Sony εγγυάται ότι το προϊόν είναι απαλλαγμένο από κάθε ελάττωμα σχετιζόμενο με τα υλικά ή την κατασκευή, για μια περίοδο ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Η αρμόδια για να προσφέρει και εκπληρώσει την παρούσα εγγύηση, εταιρεία Sony, είναι αυτή που αναφέρεται σ' αυτήν την Εγγύηση ή στο συνοδεύον αυτής φυλλάδιο στη χώρα όπου επιδιώκεται η επισκευή κατά τη διάρκεια της εγγύησης. Εάν, εντός της περιόδου εγγύησης, αποδειχθεί ελαττωματικό το προϊόν (κατά την ημερομηνία της αρχικής αγοράς) λόγω ακατάλληλων υλικών ή κατασκευής, η Sony ή ένα μέλος του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέρβις ASN της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει (κατ' επιλογή της Sony) χωρίς επιβάρυνση για εργατικά ή ανταλλακτικά, το προϊόν ή τα ελαττωματικά εξαρτήματα του, εντός εύλογου χρόνου, βάσει των όρων και συνθηκών που εκτίθενται παρακάτω. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέρβις ASN μπορούν να αντικαταστήσουν ελαττωματικά προϊόντα ή εξαρτήματα με νέα ή ανακυκλωμένα προϊόντα ή εξαρτήματα. Όλα τα προϊόντα και εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί γίνονται ιδιοκτησία της Sony.

## Όροι

1. Επισκευές δυνάμει της παρούσας εγγύησης θα παρέχονται μόνο εάν προσκομισθεί το πρωτότυπο τιμολόγιο ή η απόδειξη πώλησης (με την ένδειξη της ημερομηνίας αγοράς, του μοντέλου του προϊόντος και της επωνυμίας του εμπόρου) μαζί με το ελαττωματικό προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέρβις ASN μπορούν να αρνηθούν τη δωρεάν επισκευή κατά την περίοδο εγγυήσεως εάν δεν προσκομισθούν τα προαναφερόμενα έγγραφα ή εάν δεν προκύπτουν από αυτά η ημερομηνία αγοράς, το προϊόν ή το μοντέλο του προϊόντος ή η επωνυμία του εμπόρου. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει εάν ο τύπος του μοντέλου ή ο σειριακός αριθμός του προϊόντος έχει αλλοιωθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.
2. Για να αποφευχθεί βλάβη ή απώλεια / διαγραφή σε αφαιρούμενα ή αποσπώμενα μέσα ή εξαρτήματα αποθήκευσης δεδομένων, οφείλετε να τα αφαιρέσετε πριν παραδώσετε το προϊόν σας για επισκευή κατά τη περίοδο εγγύησης.
3. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς που συνδέονται με τη μεταφορά του προϊόντος σας προς και από τη Sony ή μέλος του δικτύου ASN.

GR

4. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα εξής:

- Περιοδική συντήρηση και επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ως αποτέλεσμα φυσιολογικής φθοράς.
- Αναλώσιμα (συστατικά μέρη για τα οποία προβλέπεται περιοδική αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής ενός προϊόντος όπως μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φυσίγγια εκτύπωσης, γραφίδες, λάμπες, καλώδια κλπ.),
- Ζημιά ή ελαττώματα που προκλήθηκαν λόγω χρήσης, λειτουργίας ή χειρισμού ασύμβατων με την κανονική ατομική ή οικιακή χρήση,
- Ζημιές ή αλλαγές στο προϊόν που προκλήθηκαν από:
  - Κακή χρήση, συμπεριλαμβανομένου:
    - \* του χειρισμού που επιφέρει φυσική, αισθητική ή επιφανειακή ζημιά ή αλλαγές στο προϊόν ή βλάβη σε οθόνες υγρών κρυστάλλων
    - \* μη κανονική ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες της Sony εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος
    - \* μη συντήρηση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες σωστής συντήρησης της Sony
    - \* εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος με τρόπο μη σύμφωνο με τις τεχνικές προδιαγραφές και τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα όπου έχει εγκατασταθεί και χρησιμοποιείται το προϊόν.

- Μολύνσεις από ιούς ή χρήση του προϊόντος με λογισμικό που δεν παρέχεται με το προϊόν ή λανθασμένη εγκατάσταση του λογισμικού.
- Την κατάσταση ή τα ελαττώματα των συστημάτων με τα οποία χρησιμοποιείται ή στα οποία ενσωματώνεται το προϊόν εκτός από άλλα προϊόντα της Sony ειδικά σχεδιασμένα για να χρησιμοποιούνται με το εν λόγω προϊόν.
- Χρήση του προϊόντος με εξαρτήματα, περιφερειακό εξοπλισμό και άλλα προϊόντα των οποίων ο τύπος, η κατάσταση και το πρότυπο δεν συνιστώνται από τη Sony.
- Επισκευή ή επεξεργασία επισκευή από άτομα που δεν είναι μέλη της Sony ή του δικτύου ASN.
- Ρυθμίσεις ή προσαρμογές χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Sony, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται:
  - \* η αναβάθμιση του προϊόντος πέρα από τις προδιαγραφές ή τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης ή
  - \* οι τροποποιήσεις του προϊόντος με σκοπό να συμμορφωθεί προς εθνικές ή τοπικές τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν σε χώρες για τις οποίες το προϊόν δεν είχε σχεδιαστεί και κατασκευαστεί ειδικά.
- Αμέλεια.

- Ατυχήματα, πυρκαγιά, υγρά, χημικές και άλλες ουσίες, πλημμύρα, δονήσεις, υπερβολική θερμότητα, ακατάλληλο εξοπλισμό, υπέρταση, υπερβολική ή εσφαλμένη τροφοδοσία ή τάση εισόδου, ακτινοβολία, ηλεκτροστατικές εκκενώσεις συμπεριλαμβανομένου του κεραυνού, άλλων εξωτερικών δυνάμεων και επιδράσεων.

5. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει μόνο τα υλικά μέρη του προϊόντος. Δεν καλύπτει το λογισμικό (είτε της Sony, είτε τρίτων κατασκευαστών) για το οποίο παρέχεται ή πρόκειται να ισχύσει μια άδεια χρήσης από τον τελικό χρήστη ή χωριστές δηλώσεις εγγύησης ή εξαιρέσεις από την εγγύηση.

### **Ι Εξαιρέσεις και περιορισμοί**

Με εξαίρεση των όσων αναφέρονται ανωτέρω, η Sony δεν παρέχει καμία εγγύηση (ρητή, σιωπηρή, εκ του νόμου ή άλλη) όσον αφορά την ποιότητα, την επίδοση, την ακρίβεια, την αξιοπιστία, την καταλληλότητα του προϊόντος ή του λογισμικού που παρέχεται ή συνοδεύει το προϊόν, για συγκεκριμένο σκοπό. Εάν η ισχύουσα νομοθεσία απαγορεύει πλήρως ή μερικώς την παρούσα εξαίρεση, η Sony εξαιρεί ή περιορίζει την εγγύησή της μόνο στη μέγιστη έκταση που επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία. Οποιαδήποτε εγγύηση η οποία δεν εξαιρείται πλήρως (στο μέτρο που το επιτρέπει ο ισχύων νόμος) θα περιορίζεται στη διάρκεια ισχύς της παρούσας εγγύησης.

Η μοναδική υποχρέωση της Sony σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση προϊόντων που υπόκεινται στους όρους και συνθήκες της εγγύησης. Η Sony δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά που σχετίζεται με τα προϊόντα, το σέρβις, την παρούσα εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών και άυλων απωλειών, του τιμήματος που καταβλήθηκε για την αγορά του προϊόντος, της απώλειας κερδών, εισοδήματος, δεδομένων, απώλειας ή χρήσης του προϊόντος ή οποιωνδήποτε συνδεδεμένων προϊόντων – της άμεσης, παρεμπόδισης ή επακόλουθης απώλειας ή ζημίας ακόμη και αν αυτή η απώλεια ή ζημία αφορά σε:

- Μειωμένη λειτουργία ή μη λειτουργία του προϊόντος ή συνδεδεμένων προϊόντων λόγω ελαττωμάτων ή μη διαθεσιμότητας κατά την περίοδο που αυτό βρίσκεται στη Sony ή σε μέλος του δικτύου ASN, η οποία προκάλεσε διακοπή διαθεσιμότητας του προϊόντος, απώλεια χρόνου χρήστη ή διακοπή της εργασίας.
- Παροχή ανακριβών πληροφοριών που ζητήθηκαν από το προϊόν ή από συνδεδεμένα προϊόντα.
- Ζημιά ή απώλεια λογισμικών προγραμμάτων ή αφαιρεόμενων μέσων αποθήκευσης δεδομένων ή
- Μολύνσεις από ιούς ή άλλες αιτίες.

Τα ανωτέρω ισχύουν για απώλειες και ζημιές, που υπόκεινται σε οιοσδήποτε γενικές αρχές δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της αμέλειας ή άλλων αδικοπραξιών, αθέτησης σύμβασης, ρητής ή σιωπηρής εγγύησης, και απόλυτης ευθύνης (ακόμα και για θέματα για τα οποία η Sony ή μέλος του δικτύου ASN έχει ειδοποιηθεί για τη δυνατότητα πρόκλησης τέτοιων ζημιών).

Στο μέτρο που η ισχύουσα νομοθεσία απαγορεύει ή περιορίζει αυτές τις εξαίρεσεις ευθύνης, η Sony εξαιρεί ή περιορίζει την ευθύνη της μόνο στη μέγιστη έκταση που της επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία. Για παράδειγμα, μερικά κράτη απαγορεύουν την εξαίρεση ή τον περιορισμό ζημιών που οφείλονται σε αμέλεια, σε βιαριά αμέλεια, σε εκ προθέσεως παράπτωμα, σε δόλο και παρόμοιες πράξεις. Σε καμία περίπτωση, η ευθύνη της Sony κατά την παρούσα εγγύηση, δεν υπερβαίνει την τιμή που καταβλήθηκε για την αγορά του προϊόντος, ωστόσο αν η ισχύουσα νομοθεσία επιτρέπει μόνο περιορισμούς ευθυνών υψηλότερου βαθμού, θα ισχύουν οι τελευταίοι.

## Τα επιφυλασσόμενα νόμιμα δικαιώματά σας

Ο καταναλωτής έχει έναντι της Sony τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα εγγύηση, σύμφωνα με τους όρους που περιέχονται σε αυτήν, χωρίς να παραβλάπτονται τα δικαιώματά του που πηγάζουν από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία σχετικά με την πώληση καταναλωτικών προϊόντων. Η παρούσα εγγύηση δεν θίγει τα νόμιμα δικαιώματα που ενδεχομένως να έχετε, ούτε εκείνα που δεν μπορούν να εξαιρεθούν ή να περιοριστούν, ούτε δικαιώματά σας εναντίον των προσώπων από τα οποία αγοράσατε το προϊόν. Η διεκδίκηση οποιωνδήποτε δικαιωμάτων σας εναπόκειται αποκλειστικά σε εσάς.

## Sony Hellas A.E.E.

Βασ. Σοφίας 1  
151 24 Μαρούσι

## Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών Sony

Τηλ. 801 11 92000  
e-mail : [cic-greece@eu.sony.com](mailto:cic-greece@eu.sony.com)

Version 01.2009







